



PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.692

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 20 DE OCTUBRE DE 1996 - 138 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



En esta Edición

Exija

Reportajes



Las separatas de la Ley del INRA, Comunitario, AIPE, y los suplementos Reportajes, PRESENCIA del Deporte, Historietas, TV Guía y Literaria.

Represión

El Ministerio de Gobierno, la cara mala del Poder Ejecutivo. Dos ex ministros y el presidente de la Asamblea de la OIT, evalúan ese despacho (página 8).

Goni

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada retorna hoy al país con un considerable alivio a la deuda (página 6).

Cumbre

Bolivia podría excluir el tema de la pobreza para evitar que la Cumbre de Desarrollo Sostenible sea un fracaso (página 6).

Guaraníes

La naturaleza agoniza en el territorio guaraní por imposiciones de la "nueva cultura" que deja aislados a los pueblos originarios (PRESENCIA del País, página 1).

Indígenas

Después de permanecer por más de un mes en la población de Samaipata, los 1.200 marchistas indígenas volverán hoy a sus comunidades con la Ley del INRA (página 3).

Misiones

En el Día Mundial de las Misiones, los jóvenes son invitados a propagar el Evangelio (página 3).

EL DOLAR

1 \$US = Bs5,19

Por entregar cédulas en las ciudades

El RUN puede comprometer proceso electoral de 1997

Una polémica legal surgió entre la Corte Nacional Electoral (CNE) y el Registro Unico Nacional (RUN), por la entrega de cédulas de identidad en las áreas urbanas, para que los ciudadanos de más de 65 años accedan al "alivio de vejez".

El máximo tribunal electoral aseguró que el RUN no tiene respaldo legal para otorgar las cédulas en las ciudades y advirtió que esa tarea puede generar graves dificultades en la depuración del Padrón Electoral.

Sin embargo, el RUN salió al paso de la Corte Nacional Electoral y de las declaraciones de un diputado adenista, que denunció un supuesto fraude, y aclaró que tiene el respaldo legal para otorgar los documentos de identidad a todos los ciudadanos del país, razón por la cual es un error sostener que sólo puede trabajar en el área rural.

El presidente de la Corte Nacional Electoral, Alfredo Bocángel, destacó que la otorgación de carnets del RUN en el área urbana, "puede comprometer seriamente el próximo proceso electoral, por las dificultades en la depuración del Padrón Electoral".

Página 6



FUMIGACIÓN DE COCALES EN COLOMBIA. Un avión fumigador policial vuela a baja altura lanzando glifosato, un poderoso defoliante químico, sobre plantaciones ilegales de coca en Guaviare, Colombia, durante una operación antidroga.



CANDIDATOS FAVORITOS. Arnoldo Alemán (izquierda), líder de la Alianza Liberal, y Daniel Ortega (derecha), jefe del Frente Sandinista de Liberación Nacional, son los candidatos con más posibilidades de triunfar en las elecciones presidenciales de hoy en Nicaragua.

En tercera elección democrática Nicaragüenses optan hoy entre Ortega y Alemán

En un país desgarrado por invasiones foráneas, una oprobiosa dictadura y dos guerras civiles, y donde siete de cada diez personas viven en pobreza, más de dos millones de nicaragüenses acuden hoy a las urnas, esperando en las promesas de dos candidatos que pugnan por el voto de los pobres.

PRESENCIA del Mundo, página 8

Ética de la Procreación Responsable

Orientaciones sobre la planificación familiar

La Comisión Episcopal de Doctrina y Fe emitió un documento sobre "Ética de la Procreación Responsable", destacando que la planificación familiar merece un asesoramiento más profundo, no sólo médico sino también ético, porque están en juego valores familiares como la vida y la salud, el amor y la fidelidad, que deben ser salvaguardados.

Sobre la problemática en Bolivia, el documento dice que hoy en día han cambiado las circunstancias culturales y sociales. Aunque, en general, el nivel de vida se ha elevado, los problemas económicos agobian a muchos hogares carentes de los recursos ne-

cesarios para mantener y educar a los hijos. No es raro que la mujer por razones económicas o profesionales trabaje fuera de la casa. La planificación familiar ha pasado a ser una responsabilidad importante de todo matrimonio.

Afirma que "la enseñanza

de la Iglesia acepta y promueve la planificación familiar natural, sobre la base de métodos modernos confiables, por ser respetuosos de la vida, de la salud y de la dignidad en la relación sexual".

Página 3

Por irregularidades

Renunció juez del caso ENFE-FONVIS

La Corte Superior del Distrito de la Paz inició acciones para establecer responsabilidades en el irregular procesamiento del juicio coactivo social para la recuperación de aportes devengados que la ENFE adeuda al FONVIS, por 14,3 millones de bolivianos, correspondientes a los periodos julio/87 a marzo/95.

Las presuntas irregularidades habrían sido cometidas por el juez Humberto Vizcarra, quien renunció la semana pasada, y el abogado Héctor Tapia Cortez, dijeron

fuentes judiciales a PRESENCIA. Destacaron que contraviniendo normas legales, el juez ordenó a los bancos del país la retención de los recursos

del Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS), para el pago de honorarios profesionales al abogado.

Página 12



HOMENAJE A LA PAZ

El Consejo Departamental de La Paz a la cabeza del prefecto Germán Quiroga, rindió ayer homenaje al 448 aniversario de la fundación de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz en la población de Laja, capital de la segunda sección de la provincia Los Andes. Los actos de conmemoración continuarán hoy con el Desfile de la Amistad organizado por la Alcaldía Municipal, y al que asistirán autoridades locales, nacionales y los alcaldes de Trinidad, Cochabamba y Oruro.

SI UD. TIENE INTERES EN BUENOS SERVICIOS, EL BANCO GANADERO TIENE INTERES EN TRABAJAR CON USTED.



**Cuentas
Corrientes**



**Giros al interior
y exterior**



**Servicios ONLINE:
red operativa**



**Pago de Impuestos
y Servicios**



**Créditos para
PYME's**



**Depósitos a
Plazo Fijo y
Cajas de Ahorro**

y otros más.



**Banco
Ganadero**

S.A.

Nuestro interés, es crecer con Usted.

Avenida Camacho 1336 - Teléfono 330101 - Fax 330330 - La Paz
Calle 24 de Septiembre 110 - Teléfono 361616 - Fax 361617 - Santa Cruz

**COSSMIL asume
un reto en favor
del seguro militar**

La Corporación de Seguro Social Militar (COSSMIL) de su red hospitalaria en el país, atendió durante los últimos meses a 200.000 personas informo ayer el gerente general de esa entidad, Luis Daza. Daza al exhortar a los asegurados a las Fuerzas Armadas a un reto histórico, ante la necesidad de cambio que se requiere en el mundo.

A tiempo de recordar que los 22 años de existencia de COSSMIL, dijo que la entidad ingresó en un ciclo de cambio estructural, esencial, por lo que es necesario que sus instituciones tecnológicas y de asistencia social se adecuen a ese desafío.

"La seguridad social es un carácter humanista y un deber que tiene a la familia como parte de la sociedad contemporánea", dijo al agregar que el seguro social militar no es ajeno a este dinamismo que ha impulsado, cuando el actual presidente nacional de Fondo de Previsión de Seguros a largo plazo, crisis, por la constante evolución de sus miembros activos.

Por esa situación, dijo, la COSSMIL, con políticas estructurales y un nuevo sistema previsional, el fideicomiso de los miembros activos de las instituciones pasivos de la institución.

PRIORIDADES

Dentro de la nueva política, explicó que la entidad se procederá a la modernización de las fábricas de químicos, sulfúrico, venta de medicamentos, Chuquisaca, Caranavi, así como se están todas las concesiones de liquidación de las empresas penalizadas.

Con los recursos de la entidad, se conformará una norma administrativa de Pensiones Militares que cae el capital social de la COSSMIL.

SERVICIO EXTERNO

Al referirse a los servicios prestados a la entidad, Daza al inicio de su gestión se que se otorgue servicio externo permanente y situado en el Hospital Central de COSSMIL de La Paz y centros de Cochabamba, Sucre, Oruro y Trinidad, a asegurar beneficiarios que requieren asistencia con carácter institucional.

Informó que en el Hospital de La Paz se atendió, de abril a noviembre de 1996, a más de 108.000 pacientes, y en algunos casos el enfermo fue observado por un día más para mejorar su estado de salud.

En el Hospital de La Paz, en la zona de Miraflores, están en funcionamiento médicos de ecografía y tomografía computarizada, quirófanos oftalmológicos, equipamiento de laser, microscopio, citología, microcirugía, laparoscopia y monitorización de terapia intensiva.

Cruz Roja promueve plan de salud

La Cruz Roja Boliviana forma parte de un plan propuesto por la Cruz Roja Internacional destinado a promover la salud para integrar a la población al desarrollo económico y social de su comunidad.

Bolivia es parte de un proyecto regional del cono sur denominado "Gente Nueva", que se inició en la ciudad de Tucumán, participaron Argentina y Chile.

La Cruz Roja incluye un plan a sus 20 filiales distribuidas en todos los departamentos de Bolivia y algunas provincias de Santa Cruz, Tarija y Potosí, contando con un responsable en cada una, manteniendo un coordinador del proyecto en Maldonado.

Una de las primeras acciones que llevará adelante la Cruz Roja Boliviana será organizar administrativamente al personal requerido, que se hará cargo del proyecto.

Posteriormente se crearán consejos de salud en cada comunidad, para lo que se realizará un concurso de instituciones de la zona de salud, previos a los dos o convenios a firmarse en ese fin.

El plan centrará su acción en procesos de formación y capacitación necesarios para producir cambios en el comportamiento y en la transmisión de valores, que favorezcan la integración social de los sectores desfavorecidos.

CONCURSO SPRITE

Observa el comercial de Sprite y escribe en dos líneas de texto que ves detrás de los hielos. Podrás ganar lindos recuerdos Sprite.

Nombre.....

C.I.....

Veo.....

Manda tu respuesta a:
Programa Disca y Ve
Casilla No. 9285 La Paz
Concurso Sprite

**¿QUE VES DETRAS
DE LOS HIELOS?**



El MIR denuncia El Congreso sancionó Ley del INRA con diferente texto

(Jathu). La Ley del INRA aprobada por la Cámara de Diputados tiene un texto diferente al aprobado por la Cámara de Senadores, grave irregularidad que invalida la aprobación de ese documento, denunció ayer el senador mirista Gonzalo Valda.

Según el senador, la irregularidad se encuentra en el artículo 63 de esa ley, que en el documento aprobado por los diputados dice textualmente que "las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras que sean expropiadas se extinguen en pleno derecho, sin necesidad de declaración judicial".

Agrega que "los créditos hipotecarios y el valor de los gravámenes constituidos sobre tierras que sean expropiadas manteniendo su orden de preferencia, se pagarán con la indemnización debida al propietario afectado, al cual quedarán legalmente vinculados".

El tercer inciso de ese artículo expresa que "en caso de ser insuficiente la indemnización, los acreedores hipotecarios gozarán de hipoteca legal suplementaria sobre los demás bienes inmuebles o muebles sujetos a registro de propiedad del deudor".

Por último, establece que "las hipotecas y gravámenes constituidos sobre fundos agrarios que sean expropiados parcialmente, subsistirán sobre la parte no afectada de los fundos".

SENADO
Los tres primeros incisos del artículo aprobado por los senadores, registran diferencias con el texto aprobado en Diputados.

El primero expresa que "los acreedores hipotecarios, a fin de preservar sus derechos, podrán intervenir en los procedimientos de expropiación ejerciendo los derechos de sus deudores, en ejercicio de la acción oblicua prevista en el

artículo 1.445 del Código Civil. Al efecto, los

acreedores hipotecarios serán citados por edictos con la resolución de disponga el inicio del procedimiento".

El segundo inciso señala que "las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras expropiadas se extinguen de pleno derecho".

El tercer acápite de ese artículo dice que "los créditos garantizados por hipotecas extinguidas por expropiación y los gravámenes constituidos, conservando su orden de preferencia se pagarán con la indemnización debida al propietario afectado, a la cual quedarán legalmente vinculados".

"En caso de ser insuficiente la indemnización, los créditos y gravámenes señalados, gozarán de hipoteca legal suplementaria sobre los demás bienes inmuebles y muebles sujetos a registro de propiedad del deudor, oponible a terceros desde la inscripción de la resolución de expropiación en el Registro de Derechos Reales".

MODIFICACIONES
Según Valda, el primer inciso fue insertado en su integridad en el proyecto de Cámara de Senadores, sin haber sido aprobado en la Cámara de Diputados.

Entretanto, el primer inciso del documento de la Cámara de Diputados fue insertado como inciso 2 del proyecto de los senadores.

En cuanto al segundo acápite del proyecto de Diputados, se transcribió únicamente como primera parte del inciso 3 del proyecto de la Cámara de Diputados, al que además se hicieron ampliaciones que no fueron aprobadas por la Cámara de Diputados.

Al recordar que la oposición abandonó las sesiones, Valda aseguró que se trata de una grave anomalía que viola todos los procedimientos legislativos y reglamentarios.

Orientaciones en torno a la planificación familiar

Etica de la Procreación Responsable

La Comisión Episcopal de Doctrina y Fe ha emitido el siguiente documento sobre "Etica de la Procreación Responsable":

"Tener niños es algo maravilloso, siempre y cuando los esposos estén dispuestos a acogerlos, alimentarlos, cuidarlos y educarlos con todo cariño y responsabilidad. Procrear hijos es uno de los derechos conyugales más importantes y al mismo tiempo de los más difíciles de ejercer correctamente. Es egoísta negarse a engendrar hijos simplemente por comodidad o por evitar cualquier molestia, pero también es irresponsable lanzarse a la aventura de tenerlos, sin contar con los medios necesarios para poder atenderlos de una manera digna. De aquí brota la necesidad de tomar decisiones bien pensadas en cuanto al número de hijos y a su debido espaciamiento.

En tiempos pasados la procreación no llegaba a ser un problema serio. Los factores culturales, sociales y ambientales no eran exigentes. Aunque existían problemas para atender a los hijos, se valoraban más las ventajas de una familia numerosa, compensando los sacrificios que ello suponía.

Cuando los cónyuges decidían no tener más prole, la única vía segura era la abstinencia total de relaciones conyugales. Otras veces se recurría a métodos arcaicos, como el coito interrumpido, la abstinencia periódica sobre la base de cálculos empíricos, el empleo de hierbas y otros remedios de escasa confiabilidad.

PROBLEMÁTICA EN BOLIVIA

Hoy en día han cambiado las circunstancias culturales y sociales. Aunque, en general, el nivel de vida se ha elevado, los problemas económicos agobian a muchos hogares carentes de los recursos necesarios para mantener y educar a los hijos. No es raro que la mujer, por razones económicas o profesionales trabaje fuera de la casa. La planificación familiar ha pasado a ser una responsabilidad importante de todo matrimonio.

Dada la magnitud del problema con el consiguiente potencial de mercado, la anticoncepción ha pasado a ser una actividad industrial y comercial muy floreciente. Se han desarrollado megafarmas farmacológicas que ofrecen una amplia gama de anticonceptivos con gran alarde publicitario.

En Bolivia, debido a la pobreza y a la falta de instrucción escolar, gran parte de la población no ha recibido una educación sexual adecuada y por lo tanto no está en condiciones de practicar la planificación familiar con métodos confiables. También hay problemas, difícilmente cuantificables, de embarazos no deseados, especialmente de madres solteras, de abortos clandestinos, de contagio de enfermedades de transmisión sexual y de SIDA, así como la alta tasa de mortalidad materno-infantil.

Ese fenómeno se refuerza con la problemática demográfica. No podemos entrar ahora en el análisis complejo de las



La maternidad es uno de los derechos conyugales más importantes para formar la familia.

tendencias poblacionales. Simplemente indicamos que los países poderosos han proyectado la amenaza de la explotación demográfica a todos los gobiernos del tercer mundo, que se ven presionados a adoptar políticas de control de natalidad, frecuentemente mimetizadas dentro de las campañas de salud reproductiva, sin caer en cuenta del peligro que un descenso poblacional puede influir negativamente en el desarrollo socioeconómico, a mediano y largo plazo, de los países escasamente poblados.

El gobierno de Bolivia hace varios años ha emprendido un plan para la reducción de la mortalidad materno-infantil, unida a una campaña de salud reproductiva. Hay elementos lógicos que merecen aplauso, tales como la mayor información y educación a las parejas, el seguro de maternidad y niñez, y el apoyo a la planificación familiar natural, a través de un convenio con la Iglesia católica.

Ha habido también cuestionamientos éticos serios a la campaña de publicidad masiva, agresiva, provocativa y nada educativa, con la que se promovía la utilización de preservativos de una marca comercial, destinada a los adolescentes. La justificada protesta de los padres de familia, de la Iglesia católica y de otras instituciones fue atendida por las autoridades del gobierno.

Sin embargo, se observan todavía deficiencias a corregir. Teóricamente se proclama la salud reproductiva dentro de la salud integral, que engloba valores morales y culturales, entre ellos la libertad en la elección de medios de planificación familiar. Sin embargo, en la práctica, muchas veces la campaña se reduce a la difusión de algunos métodos anticonceptivos, considerados más eficaces y menos nocivos, tales como los preservativos, pastillas hormonales, métodos químicos de barrera y dispositivos intrauterinos, los cuales frecuentemente son colocados a las mujeres sin que haya un

consentimiento informado, tal como se exige en países desarrollados. Hay también el propósito de introducir los inyectables hormonales y la esterilización.

El éxito de las campañas, financiadas por organismos internacionales de filosofía liberal antinatalista, frecuentemente se mide por el descenso de la tasa de natalidad, el aumento de parejas que acceden a los servicios reproductivos o simplemente el número de preservativos vendidos y de dispositivos intrauterinos colocados.

CRITERIOS ÉTICOS

Cuando los esposos deciden no engendrar más hijos, se plantea el problema de utilizar medios eficaces y dignos. La abstinencia total sigue siendo una conducta válida, pero heroica y, por lo tanto, no siempre recomendable cuando se ponen en riesgo otros valores importantes, tales como la intimidad y la fidelidad matrimoniales. Por ello los esposos deben utilizar otros métodos que sean confiables y que no ocasionen perjuicios a la vida y a su salud, así como del potencialmente concebido, y a la misma convivencia conyugal.

No es fácil para los esposos tomar una decisión correcta sobre los medios a emplear en la planificación familiar. Normalmente la información a su alcance es parcial y sesgada sobre la base de avisos publicitarios o propaganda oficial. En el mejor de los casos se hace una evaluación de la "eficacia" para impedir el embarazo o el contagio de enfermedades de transmisión sexual, así como una comparación del costo, de facilidad de aplicación y de los posibles efectos negativos para la salud de algunos métodos disponibles.

Sin embargo, la elección de los métodos de planificación familiar merece un asesoramiento más profundo, no sólo médico sino también ético, ya que están en juego valores importantes, tanto personales

como familiares, tales como la vida y la salud, el amor y la fidelidad, que deben ser salvaguardados.

La Iglesia católica, fiel al Evangelio del Señor, subraya la fidelidad como base del matrimonio. En consecuencia, condena absolutamente el adulterio y reprobación firme la fornicación o sea cualquier tipo de relación sexual fuera del contexto del amor conyugal. Defendiendo el derecho a la vida del concebido, prohíbe el uso de dispositivos precoces, es decir que pueden destruir al nuevo ser humano en sus primeras etapas de vida (Evangelium Vitae 13).

La ética cristiana enseña que, en una sana jerarquía de valores, la salud está por encima del placer sensual. Por eso tiene fuertes reservas frente a los métodos anticonceptivos que puedan tener efectos secundarios nocivos para la salud de los cónyuges o del concebido. Los medios anticonceptivos artificiales, incluidos los preservativos y otros métodos de barrera, no se consideran éticos en la medida en que atentan contra la dignidad de la relación conyugal e incitan al abuso sexual (cfr. Evangelium Vitae 13).

La enseñanza de la Iglesia acepta y promueve la planificación familiar natural, sobre la base de métodos modernos confiables, por ser respetuosa de la vida, de la salud y de la dignidad de la relación sexual (Evangelium Vitae 88, 97).

La procreación responsable significa una educación en el amor, que implica cultivar la castidad conyugal, para que los esposos, según su propia conciencia, también en circunstancias excepcionales puedan tomar decisiones éticas, que respeten y promuevan la fidelidad y estabilidad conyugal, en concordancia con la dignidad de la unión matrimonial entre el varón y la mujer, elevada por el Señor a la categoría de sacramento, que simboliza y realiza el amor entre Jesucristo y su Iglesia".

Jefe de la UCS

Ley del INRA se aprobó tras una "concertación a fondo"

Sucre. (PRESENCIA). El jefe nacional de la cogensolente Unidad Cívica Solidaridad UCS, Johnny Fernández, aseguró que la Ley del INRA fue aprobada el viernes, luego de una "concertación a fondo" con diferentes sectores de la sociedad boliviana.

En declaraciones a la prensa local, manifestó que su partido se encuentra ahora "más tranquilo", porque "se ha dado un gran paso" para beneficiar a los productores agropecuarios del oriente y a los campesinos e indígenas de todo el país.

"Era una ley importante y necesaria. Se ha discutido bastante y se ha hecho una concertación a fondo. Lamentablemente nunca se llega a consensuar todo por ciento. Se han hecho los ajustes que eran necesarios y ahora estamos más tranquilos", reanuda.

Fernández comentó que la UCS no está totalmente contenta con la Ley del INRA, pero insistió en que "se ha dado un paso importante" y que ahora sólo queda aplicar esa norma legal con "ajustes" oportunos.

"No podemos decir que es lo mejor, pero lo importante es avanzar. Más allá veremos si hay que hacer ajustes de acuerdo a lo que signifique su aplicación", manifestó.

Después de recibir la Ley del INRA

Indígenas machistas hoy retornan a sus comunidades

Santa Cruz (PRESENCIA). Después de permanecer un mes y 10 días en la localidad de Samaipata, a 120 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz, hoy iniciaron el retorno a sus comunidades de origen unos 1.200 indígenas, seguros de la propiedad de sus territorios y amparados en la nueva ley que les fue entregada ayer por representantes del gobierno.

El ministro de Desarrollo Sostenible, Motea Jarmusz, junto al diputado por el Movimiento Bolivia Libre, Miguel Urioste, fueron los encargados de entregar la nueva legislación agraria a los más de 1.200 machistas, que la recibieron con muchas manifestaciones de júbilo.

En principio se anunció la presencia del presidente en ejercicio Víctor Hugo Cárdenas. Sin embargo, a último momento, el gobierno designó al ministro Jarmusz para entregar el documento, demostrando que se cumplió con la palabra empeñada, en septiembre pasado, para lograr paralizar la marcha que emprendía rumbo a La Paz.

Los pueblos originarios, a través de sus representantes, agradecieron al gobierno recordando que aún queda pendiente el compromiso más importante, que es la dotación de títulos de cinco territorios que sólo cuentan con decretos supremos. Ese compromiso está inscrito en la Ley del INRA, que fija un plazo de 60 días para hacer efectiva la entrega de los títulos de propiedad.

Los indígenas paralizaron su marcha en Samaipata el pasado 8 de septiembre, para que sus dirigentes prosigan la negociación con el

gobierno, la que resultó satisfactoria para el sector indígena.

DOS MESES LEJOS DE SU TERRITORIO

Los indígenas partieron desde Santa Cruz el pasado 18 de agosto, rumbo a la sede de gobierno, donde debían presionar para que atiendan sus demandas sobre territorio.

A 60 kilómetros, en La Angostura, fueron invitados al diálogo a cambio de paralizar la marcha, invitación que fue aceptada, pero una semana después el diálogo se rompió entre las partes, dando origen a que los indígenas prosigan su marcha, a la que se sumaron campesinos y colonizadores de la región.

La región montañosa de los valles cruceños, el clima templado, los clásicos "saruzos", la falta de alimentación, medicamentos, vivienda y otras necesidades hicieron difícil la permanencia de los machistas, pero no tuvieron reparo en cumplir su promesa de esperar pacientemente la aprobación de la Ley del INRA.

Dos personas adultas y dos bebés recién nacidos fallecieron entre los machistas, que por más de un mes sobrevivieron gracias a la buena voluntad de la población de Samaipata y la ayuda de organizaciones no gubernamentales que respaldan a los grupos originarios.

Los niños de la marcha tuvieron que enfrentar una epidemia de alfarillita, que en principio causó alarma en las autoridades de salud del departamento. Sin embargo fue controlada posteriormente.

En el Día Mundial de las Misiones

Obras Misionales invitan a los jóvenes a propagar el evangelio

El director de las Obras Misionales Pontificias, padre Julio Rojas, en oportunidad de celebrarse hoy el "Día Mundial de las Misiones", hizo un llamado a la juventud para proseguir con las obras de jóvenes laicos, que como Paulina Jaricot contribuyeron a la obra misionera en el mundo.

Los misioneros católicos son los encargados de propagar el evangelio en todo el mundo, pero no son sólo sacerdotes los encargados de esta misión, encomendada desde el principio por Cristo a sus apóstoles, sino una misión de todos aquellos católicos que predicán a través de sus actos, manifestó el padre Rojas.

Cada año, el tercer domingo de octubre se celebra el día de las obras

misionales pontificias en el mundo. Esas obras se extendieron desde que Jesús pidió a sus apóstoles: Vayan y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos. Así, los primeros misioneros fueron los apóstoles.

Sin embargo, tiempo después las mujeres también se sumaron a ese movimiento, que exigió de laicas de diferentes países, como Paulina Jaricot o Isabel Vendramini, el sacrificio de renuncia a la satisfacción individual por la del conjunto.

Las misiones que se encargan de propagar el evangelio en todo el mundo, lo hacen de diferentes formas: a través de la solidaridad con los desprotegidos, el trabajo con la comunidad en la cual viven y la entrega constante que se convierte en testimonio de vida para la sociedad.

LAICOS MISIONEROS

Los laicos somos todos, cada uno de los que ha llegado hasta la pila bautismal para saber de la vida eterna, cada uno de los que debe saber del compromiso asumido con Dios para llevarlo a quienes puedan escucharlo.

Así, la misión está en cada uno de nosotros. Todos los que somos conscientes de que después de la vida no llega la muerte, sino un camino más brillante.

La función fundamental de la misión -de la que todos somos portadores- está en convencer al mundo de la ausencia de la muerte. Sólo así se podrá construir día a día un camino que convierta la cotidianidad en el milagro de ser la vida aquí y más allá, finalizó el padre Rojas.

Comienza una nueva etapa

El viernes, el Presidente de la República en funciones, Víctor Hugo Cárdenas, promulgó la Ley de Modificación del Servicio Nacional de Reforma Agraria (más conocida como Ley INRA, porque crea el Instituto Nacional de Reforma Agraria), luego de dos años de intensas negociaciones entre los sectores involucrados, y de cerca a un mes de activas movilizaciones que incluyeron una marcha de indígenas hasta Samaipata; otra de campesinos hasta la sede de gobierno; una frustrada huelga general de la Central Obrera Boliviana; marchas, bloqueos y donación de alimentos por parte de productores agropecuarios del oriente; y un paro cívico en el departamento de Santa Cruz.

De acuerdo a sus propulsores, la Ley INRA se basa en tres principios: equidad, seguridad y sostenibilidad en el manejo y la explotación de la tierra. Además, permitirá completar el proceso de reforma agraria de 1953, subsanando los males que han sobrevenido a lo largo de los 43 años que nos separan de esa histórica medida. Por último -como sostuvo el Primer Mandatario-, su aplicación alejará del país las posibilidades de violencia rural, las que, con el caótico estado de la propiedad sobre la tierra, estarían amenazando la paz social.

Las reacciones de los sectores son diversas. Los empresarios agropecuarios temen el uso político de esta ley, que podría afectar su decisión de inversión y desarrollo tecnológico; asimismo, cuestionan las disposiciones que salvaguardan el acceso a tierras de sectores campesinos-indígenas, al considerarlas contrarias al modelo económico en vigencia. El rechazo de los dirigentes campesinos y sindicales no ha sido bien fundado, lo que hace temer que se trata ante todo de una posición ideologizada, destinada a conseguir alguna fuerza con miras a las elecciones de 1997. En cambio, los pueblos y dirigentes indígenas han festejado la promulgación de la Ley INRA, porque ésta recoge sus principales demandas.

En el ámbito político se han presentado contradicciones. Tal el caso de un partido político en el que mientras su jefe se adhiere a la posición de los empresarios agropecuarios del oriente, uno de sus subjeses protestaba porque considera que la Ley INRA beneficiará al sector oligárquico del país. En otro, mientras su jefe proponía planteamientos argumentados, algunos de los cuales fueron incorporados a la Ley INRA, varios de sus diputados asumieron la posición del rechazo generalizado. Finalmente, ha predominado una actitud que se ha hecho recurrente en la oposición cuando es inevitable la aprobación de una ley: el abandono de las sesiones y la advertencia de que, si llega al poder en las próximas elecciones generales, la modificará.

Desde el pasado viernes la Ley INRA está en vigencia y su aplicación implica un largo proceso en el que seguramente, a la par de avanzar en el ordenamiento del uso y explotación de la tierra, se harán visibles sus limitaciones. Más allá de posiciones secretarias o de intereses económicos particulares, es preciso que prevalezca, en quienes tengan la responsabilidad de su ejecución, la voluntad de mantener inalterables los tres principios básicos que la sustentan: equidad, seguridad y sostenibilidad.

Asimismo, es de esperar que las amenazas de desatado a la Ley o de castigar a la población con acciones que limiten la comercialización de alimentos, no pasen de ser actitudes momentáneas. Ahora, lo que corresponde es velar porque la Ley INRA se aplique en forma transparente, evitando toda posibilidad de manipuleo y corrupción.

El hecho de que Víctor Hugo Cárdenas haya promulgado la ley, puede ser un símbolo, dado el origen aymara del Presidente en funciones. En definitiva -y sin ingresar en juicios de valor- estamos frente a una nueva etapa en la vida del país, en la que se abre la oportunidad de demostrar, una vez más, nuestra vocación agropecuaria.

Día del Señor Jesús envía a sus apóstoles

Por su parte los Once discípulos partieron a Galilea, al cerro donde Jesús los había citado. Cuando vieron a Jesús se postraron ante él, aunque algunos todavía desconfiaban. Entonces Jesús, acercándose, les habló con estas palabras:

"Todo poder se me ha dado en el Cielo y en

la tierra. Por eso, vayan y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos. Bautícenlos en el Nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, y enseñenles a cumplir todo lo que yo les he encomendado. Yo estoy con ustedes todos los días hasta que se termine este mundo." (Mt 28, 16-20)

Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

Contrapunto

El martes pasado asistí al concierto que, conmemorando el tercer aniversario de su creación, ofreció el grupo Contrapunto con el su gestivo título de "Coplas americanas". Soy testigo cercano del nacimiento y recorrido de este grupo compuesto por siete profesionales (arquitecto, abogado, ingeniero, secretaria...) bajo la dirección del talentoso Lalo Chávez. Contrapunto, como el vino, mejora con los años. El concierto fue verdaderamente espectacular: así como vibraba por igual ante una tumbadora, un landó, un taquirari, un joropo, una cueca, una chacarera o un carnaval... Realmente desaparecen las fronteras cuando hablamos el idioma de la

cultura (quien opte lo contrario que se dé una vueltita por Sucre en estos días de festival).

Contrapunto, el nombre elegido por este grupo vocal, quiere decir "concordancia armónica de voces contrapuestas". Cada uno de los siete componentes es dueño de una hermosa voz, única y distinta. Bajo la batuta del director estas voces diversas se armonizan siguiendo una vieja tradición que arranca de la Europa renacentista. Si escucháramos cada una de estas voces en forma independiente, el resultado sería otro: caos y anarquía. Las voces tienen que sonar bajo la batuta del director, quien las "gobierna", las armoniza, siguiendo unas técnicas preestablecidas, pero sobre todo respetándolas: trata de sacar el mejor y mayor partido posible de ellas, pero sin pretender cambiarlas a su propia conveniencia (manipulándolas), antes al contrario dándole a cada una su lugar e importancia.

Después de este hermoso concierto, cuando todavía tarareaba **Raza cambia**, la hermosa polka del beniano José Villar, no pude menos que pensar en Bolivia: así en la tentación de compararla

con Contrapunto. Es que no podríamos -me pregunté- hacer un **tratamiento contrapuntístico** de las distintas regiones que componen este país uno y diverso? Es que no es posible que entendamos de una vez por todas que cada región es diversa y que por tanto su "voz" es diferente a las demás y que sólo sonar armoniosamente cuando el director las trata con cariño, capacidad y respeto?

Pareciera que eso de la Bolivia multicultural está quedando sólo a nivel de discurso que cada vez suena más hueco y demagógico. Esta diversidad cultural no sólo se refiere a las diversas culturas nativas (indígenas o como se las quiera llamar), sino también a lo que con toda justicia se pueden llamar las **culturas regionales**. En aras de la unidad nacional y para funcionar **contrapuntísticamente** se hace necesario que reine respeto entre dirigentes y dirigidos, a la manera del cuarto mandamiento del Decálogo, pues es **honrar padre y madre** es en doble sentido, de ida y vuelta: exige que también los padres honren, respeten, a los hijos.

Jefes de Área:
Política: Amparo Canedo
Economía: Ana Fabbri C.
Social: Teddy Molina

Internacional: Víctor H. Sandóval R.
Cultural: Rubén Vargas
Deportes: Miguel Velarde T.
Reportajes: Gloria Eyzaguirre L.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lic. María Luisa Urday
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 -
Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040



Curso bíblico/Nº 22

Por Oscar Uzín Fernández

Discurso y parábola

Terminadas las siete controversias, aparece el primer discurso de Jesús en el evangelio marciano, que es una serie de parábolas. Antes de comenzar su estudio, dos términos básicos deben ser analizados: "discurso" y "parábola".

DISCURSO. Los evangelios contienen varios discursos atribuidos a Jesús, como la "Regla de Comunidad" (Mateo 18), el "Sermón del Llano" (Lucas 6) o los "Dichos del Buen Pastor" (Juan 10). Una definición sencilla puede ser: "Un discurso es una composición del autor evangélico que colecciona y ordena sentencias de Jesús provenientes de las tradiciones orales y escritas de las comunidades cristianas primitivas".

Es verdad que sentencias aisladas de Jesús aparecen en la mayoría de las unidades literarias de los evangelios, por ejemplo las declara-

ciones cristológicas que fueron la cima de cada una de las controversias marcianas. Pero un discurso es la organización de las sentencias para exponer uno o varios temas teológicos. A veces se encuentra una sucesión de discursos breves, como en el extenso "Discurso de la Cena" (Juan 13-17).

La frase "composición del autor evangélico" en la definición arriba indicada significa que si bien la substancia misma de las sentencias es atribuida a Jesús, se reconoce que su forma literaria proviene del evangelista, lo que explica las diferentes versiones paralelas, los diversos tonos y los distintos niveles teológicos de los discursos de Jesús en el conjunto de los cuatro evangelios.

Aunque Marcos frecuentemente cita frases de Jesús, los biblistas opinan que su evangelio sólo tiene dos colecciones formales de senten-

cias: el "Discurso de Parábolas" (4:1-34) y el "Discurso Escatológico" (13:1-37).

PARÁBOLA. La unidad literaria llamada parábola es la forma más frecuente y, según muchos exégetas, más auténtica, de las enseñanzas de Jesús. Este estilo característico del predicador de Nazaret fue heredado de la literatura sagrada de Israel. Los evangelios contienen más de cuarenta parábolas, la mayoría de ellas presentadas por Mateo y Lucas.

El concepto de parábola es muy amplio y los biblistas ofrecen diversas definiciones. Básicamente, se puede decir: "Una parábola es una comparación literaria que contiene una enseñanza teológica". El elemento literario puede asumir diversas formas. Con frecuencia es una historia inspirada en la vida diaria o en la naturaleza, pero también puede ser un refrán, sentencia, metáfora o alegoría. En todos los casos, la parábola es un irresistible desafío para el oyente, porque su enseñanza no está expresada en forma explícita, sino que hay que deducirla mediante una atenta exégesis del texto.

Además, una parábola tiene múltiples significados. En primer lugar, el significado original que estuvo en la mente de Jesús cuando la dijo, que es naturalmente inalcanzable. Luego, el significado que tuvo para los oyentes, que es la base de las tradiciones que preservaron la parábola en la memoria colectiva de las comunidades. Después, el significado que tuvo para el autor cuando la incorporó a su evangelio. Finalmente, el significado que adquiere cuando se la aplica a la experiencia de una persona o una comunidad. Un libro simple pero profundo para estudiarlas es "Las parábolas de Jesús" del teólogo alemán Joachim Jeremias.

A mano alzada

Por Rulo Valli



El otro perfil de América Latina Importante apoyo alemán a lucha contra la pobreza

Combatir la miseria significa promover la democracia, solucionar problemas en los países receptores de ayuda y asegurar el futuro de los propios donantes. La protección de los recursos naturales en el Sur evita peligros globales y, entonces, la ayuda al desarrollo contribuye a asegurar la paz.

Por Roberto de la Cruz

Como así la mitad de la ayuda para el desarrollo que Alemania otorga a América Latina está destinada directa o indirectamente a mitigar la pobreza, según el Ministerio germano de Cooperación Económica.

Algunos países de América Latina aún reciben de Alemania asistencia técnica o financiera para el desarrollo, y en el caso de otros, de mayor ingreso por habitante, la relación es de cooperación tecnológica. Entre los primeros se cuentan, por ejemplo, Bolivia, Ecuador, Perú, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana, y entre los segundos, Argentina, Chile, México, Costa Rica, Venezuela y Uruguay.

Brasil, un caso intermedio, obtiene tanto ayuda técnica y financiera como cooperación tecnológica. Cuba sólo recibe oficialmente una escasa asistencia de iglesias y organizaciones no gubernamentales, pues el gobierno alemán entiende que no cumple condiciones democráticas señaladas como indispensables.

También es baja la ayuda de Alemania al desarrollo de Haití, un país caribeño tradicionalmente ligado a Francia.

El combate contra la pobreza extrema es asimismo el objetivo de 50 por ciento de ayuda que Alemania concede a los países en desarrollo de Asia y África.

La ayuda alemana para el desarrollo, que será reducida 1.2 por ciento en 1997, se orienta también, y cada vez en mayor medida, a la antigua Yugoslavia, el Magreb y Medio Oriente.

Tras el recorte aprobado, la asistencia al desarrollo de los países del Sur será en 1997 de 5.200 millones de dólares, una cantidad equivalente a 0,31 por ciento del producto interno bruto (PIB) de Alemania.

El ministro de Cooperación Económica, Carl-Dieter Spranger, señaló que, pese a su reducción, la ayuda alemana al desarrollo se mantendrá en 1997 en 1,8 por ciento del presupuesto federal.

Spranger, dirigente socialcristiano de la sureña región de Baviera, aseguró que la contribución alemana a la lucha contra la pobreza en el mundo es "ejemplar".

África subsahariana recibió este año 28,8 por ciento del presupuesto de Alemania para el desarrollo, 33,8 por ciento se destinó a Asia meridional y oriental y Oceanía, 20,7 por ciento al norte de África y Medio Oriente, 4,7 por ciento a la antigua Yugoslavia, y 12 por ciento a América Latina.

El Ministerio de Cooperación Económica observó que la ayuda otorgada a Perú se orientó casi íntegramente al combate contra la pobreza. Alemania también contribuye a la rehabilitación de la carretera marginal de la selva peruana, que permitirá a los campesinos llevar sus productos a los mercados.

Mientras, México recibió en 1995 unos cuatro millones de dólares en concepto de coope-

ración técnica y en apoyo del esfuerzo por aliviar la alta contaminación de la capital.

El mismo año, la cooperación técnica canalizó a Colombia un millón y medio de dólares para la recuperación de tierras de cultivo en zonas altas al norte de Bogotá.

Venezuela, que obtuvo de Alemania el último año una ayuda técnica de 2,33 millones de dólares, recibe sólo esporádicamente asistencia financiera germana, al igual que Colombia.

En el caso de Brasil, la mayor parte de la asistencia corresponde a la cooperación financiera. Sólo el programa piloto para proteger los bosques tropicales supone una participación alemana de 213 millones de dólares.

El gobierno alemán, organizaciones no gubernamentales y fundaciones políticas se presentaron el jueves por primera vez ante la prensa nacional e internacional para lanzar un llamado para el fortalecimiento de la ayuda al desarrollo como instrumento central de la lucha contra la miseria en el mundo.

Combatir la miseria, dijo Spranger, significa promover la democracia, solucionar problemas en los países receptores de ayuda y asegurar el futuro de los propios donantes.

La protección de los recursos naturales en el Sur evita peligros globales y, entonces, la ayuda al desarrollo contribuye a asegurar la paz y a mejorar las oportunidades de la industria alemana, explicó.

(Bonn/Inter Press Service)

Polémica legal y advertencias de fraude

CNE desautoriza al RUN a "carnetizar en las ciudades"

- El Registro Unico Nacional quiere dar carnets en las ciudades para que los mayores de 65 años cobren el "alivio de vejez". La Corte dice que ese organismo sólo tiene facultades para documentar a los ciudadanos del área rural.

La Corte Nacional Electoral (CNE) desautorizó, por falta de respaldo legal, una solicitud del Registro Unico Nacional (RUN), que solicitó la dotación y asignación de Oficiales del Registro Civil con sus respectivos libros, para entregar cédulas de identidad en las ciudades a los mayores de 65 años para que puedan cobrar el denominado "alivio de vejez".

El Director del RUN, José Minor Gainsborg, hizo la solicitud a través de nota escrita. El Presidente de la Corte Nacional Electoral rechazó la solicitud a través de otra nota.

En su carta de respuesta, Bocángel señala que el RUN "carece de facultad y competencia" para documentar a ciudadanos en la zona urbana toda vez que la Ley 1660 del 30 de octubre de 1995, facultó a ese organismo a "carnetizar" sólo en el área rural.

En más, el Presidente de la Corte Nacional Electoral advierte que la otorgación de carnets de identidad por parte del RUN en el área urbana "puede comprometer seriamente el próximo proceso electoral, por la dificultad en la depuración del Padrón Electoral".



El RUN y la Corte Nacional Electoral están entrapados en una polémica legal sobre las cédulas de identidad

En su carta de respuesta al Director del RUN, Alfredo Bocángel señala que muchas de las personas a las que se pretende otorgar cédulas de identidad en las ciudades ya cuentan con ese documento y que la duplicación de documentos puede complicar la depuración de los futuros votantes en las elecciones del próximo año.

RUN
Por su parte y a través de un comunicado, el RUN aclaró

que la Ley 1245 le facultó "dotar de documentos de identidad a todos los bolivianos del país". Y agrega que "el criterio de pretender que ese organismo deba limitarse a trabajar en el área rural es erróneo, considerando, además, que sería ilógico crear un carnet de identidad para el área rural y otro para el área urbana como si los pobladores rurales no fueran ciudadanos bolivianos".

El documento agrega, además, que el RUN tiene la obligación de coordinar con la Dirección de Identificación Personal. Sobre la denuncia de un supuesto fraude, señala que "el proceso de identificación de las personas de coordinación del RUN se lo efectúa bajo un sistema computarizado que permite la más amplia depuración y control" y descarta que vayan a producirse duplicaciones en las cédulas de identidad.

EE.UU. a punto a ganar la batalla

La pobreza podría quedar fuera de debate para salvar la Cumbre

El Grupo de Río, los países del Caribe y de Centroamérica respaldan la iniciativa boliviana de debatir la pobreza, pero las influencias de EE.UU. pesan más.

Bolivia podría desistir de incluir el tema de la pobreza si el debate sobre esa cuestión crucial para los países latinoamericanos pone en riesgo la Cumbre de Desarrollo Sostenible a celebrarse en Santa Cruz a principios de diciembre, señaló el ministro del área, Moisés Jaramuz.

"Sólo nos queda concertar la agenda y el problema ha surgido por el tema de la pobreza. Si no logramos incluirlo, por supuesto que irá adelante la Cumbre con los otros temas menos la pobreza", dijo. No obstante, sostuvo que el país insistirá en debatir el tema porque así lo desea la mayoría de los países que comprometeron su asistencia al conclave.

Señaló que la polémica en torno a la agenda no pone en peligro la realización de la cita presidencial a la que han sido invitados 34 países. "Estas controversias son normales pero en ningún momento se ha puesto en duda la celebración de la Cumbre en Santa Cruz. Eso está fuera de debate", agregó.

Sin embargo, para otros altos personeros de la Cancillería el tema es imprescindible, tanto que si no se lo aborda no valdría la pena realizar la Cumbre.

La posición de EE.UU., el país más poderoso del planeta quedó sólo frente a sus vecinos del sur. El Grupo de Río y los países del Caribe y de Centroamérica han respaldado los esfuerzos de Bolivia para realizar una Cumbre Presidencial en Santa Cruz que no sólo se aborde temas ambientales, sino que debata la pobreza, fijen acciones concretas y plazos definidos para enfrentar ese drama que agobia a la mayoría de los latinoamericanos.



La polémica sobre la agenda de la Cumbre de Santa Cruz ha tocado al gobierno. Jaime Aparicio (izquierda) y Moisés Jaramuz (derecha), tienen puntos de vista distintos.

El gobierno de Washington busca que la agenda de la Cumbre de Desarrollo Sostenible, se limite a debatir el tema del medio ambiente. "Para nosotros el debate gira en torno a un tema neurálgico en este fin de siglo: qué tipo de desarrollo vamos a adoptar los países del hemisferio", dijo, a su vez, el Secretario Nacional de Relaciones Exteriores, Jaime Aparicio al destacar el apoyo de los países del Continente, del Caribe y de Centroamérica a la iniciativa boliviana.

ACUSADOS Y ACUSADORES

El apoyo logrado por Bolivia a sus iniciativas ha complicado más la situación. "Nadie quiere ir a un debate donde haya acusados y acusadores". Paradojicamente, los países del Caribe,



los vecinos más cercanos a los EE.UU., presentaron un documento más radical que Bolivia. Por ser una región con ecosistema frágil, altos índices de pobreza y problemas de acceso a los mercados, sus prioridades se inclinan más hacia lo social. Los países centroamericanos están en la línea de conjugar lo social y económico con la temática ambiental.

Incluso Canadá, el país más desarrollado del Hemisferio después de EE.UU., tiene una visión más amplia y comprende las urgencias de demanda latinoamericana.

El inesperado debate ha puesto a los países del Sur frente a su vecino del Norte. La propuesta de la región es incluir en la Declaración Política y en el Plan de Acción a suscribirse en

Santa Cruz compromisos concretos y viables que involucren a todos los estados. Una de las propuestas es acabar con la desertificación en la próxima década y movilizar al conjunto de la comunidad internacional y a los organismos de cooperación en ese objetivo. "Esa meta sería un gran triunfo en la lucha contra la pobreza pero esos compromisos no se están pudiendo dar", sostuvo Aparicio.

Mañana domingo habrá una reunión crucial en Washington para afinar la agenda. Del encuentro participarán delegados de Bolivia, EE.UU., Canadá, Brasil y México. Entre el lunes y jueves habrá una reunión técnica en la OEA para revisar el documento. Si no hay acuerdos se convocará a una reunión del más alto nivel en el seno de la OEA.

LOS CELOS
Sin embargo, la iniciativa boliviana ha despertado susceptibilidades en otros países de la región que ven con cierto recelo la propuesta de una reunión presidencial en la que se debatiera la pobreza y el medio ambiente.

Muchos países más poderosos que se disputan el liderazgo regional hubieran querido llevar la batuta en ese tema, reconoció Aparicio.

Para los países el problema es cuestión de prioridad. Mientras EE.UU. pone énfasis en el tema ambiental por los graves trastornos que se están generando en el planeta, para los países del sur lo central es mejorar la educación y la salud porque está demostrado que sociedades educadas protegen mejor el entorno ambiental, sostuvo el diplomático boliviano.

Muchas promesas en su maleta

Presidente regresa hoy aliviado por condonación parcial de la deuda

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada llegará hoy a la sede de gobierno a las 13:15, satisfecho por haber logrado la condonación de 160 millones de dólares de la deuda bilateral con Alemania durante su visita a ese país, donde estuvo desde el lunes 14, después de conseguir en España que su presidente, José María Aznar, prometa ayudar en la VI Cumbre Iberoamericana para que los países apoyen la reactivación del Fondo de Desarrollo Indígena.

El 12 de octubre, el Presidente emprendió viaje a España con dos objetivos principales: persuadir al gobierno de ese país para que se logre reactivar el Fondo de Desarrollo Indígena, creado en 1992 durante la II Cumbre Iberoamericana, e insistir para que la Unión Europea de mayor cooperación para la lucha antidroga dentro de la filosofía de la responsabilidad compartida.

El 13 de octubre, un día antes de su reunión con el Presidente español, Sánchez de Lozada decía en un momento que si no hay dinero para el Fondo de Desarrollo Indígena será mejor cerrarlo porque si bien la sede se encuentra en Bolivia, se trata de un mecanismo que interesa a Europa.

La amenaza de Goni que también podía ser interpretada como que el gobierno de ese país condiciona su apoyo a una cooperación parte de los otros países que participan en las cumbres iberoamericanas, cuya sexta versión se realizará en la quincuagésima de noviembre próximo en Santiago de Chile.

Además, Sánchez de Lozada y Aznar desistieron por esa Cumbre Iberoamericana una propuesta que permitiera el funcionamiento del Fondo, el monto que es 200 millones de dólares, cuyos rendimientos se irían a apoyar la inversión de proyectos, asistencia técnica y administración de la entidad.

La relación entre Bolivia y España es muy especial, que ese país considera que da al nuestro una ayuda leal. Se trata de vínculos bastante estrechos, no solo historia que los une, sino porque aquí cooperó y existe un flujo interesante de visitas entre ambos. Los españoles llegaron a Bolivia en 1987, cuatro años antes. El príncipe Felipe de Borbón también estuvo en el país. El 1991, España llegó el ex presidente Jaime Paz Zamora de una ocasión y el actual vicepresidente, Víctor Cárdenas.

CONDONACION

El lunes 14 de octubre por la noche Sánchez de Lozada a Bonn (Alemania), donde para empezar dijo que Bolivia no tiene más que en el mundo en la lucha antidroga, relación a su Producto Interno Bruto y a lo seguido al que países consumidores porque no se comprometen más. Pero, a Sánchez de Lozada le interesaba sobre todo Alemania pueda aceptar la condonación de la deuda con Bolivia porque los países desarrollados son los más reticentes a realizar condonaciones. Él mismo dijo que para nosotros es como Bolivia, donde se cobra, el cual acabar pagando más por la deuda de lo que recibe. En ese respecto, el Presidente demostró su preocupación.

El punto central de la condonación es la reducción por ciento de la deuda, la otra parte será reducida a través la modalidad de deuda por naturaleza y el monto de los otros 20 millones de dólares. El convenio firmado establece compromisos de pagar el resto de la deuda condonada ascendente a 175 millones de dólares alemanes en el plazo de 10 años, con 16 de gracia.

La condonación, en criterio del ministro de Comunicación, Guillermo Richter, es el mayor logro concreto del viaje del Presidente quien retorna hoy al país.

Goni concluyó su gira con una visita cultural

Potsdam (RFA, EFE). El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, finalizó ayer, sábado, su gira por Alemania con una visita cultural y turística a la localidad de Potsdam, próxima a Berlín, para admirar la arquitectura del rococó prusiano.

acompañado por su esposa, Ximena Hurtado, Sánchez de Lozada visitó el complejo de palacios de Sanssouci y sus jardines y bosques, residencia veraniega de los emperadores prusianos y uno de los más importantes focos culturales del norte de Alemania.

Anteriormente, el presidente boliviano tuvo la oportunidad de conocer en la misma localidad el palacio de Cecilienhof en el que las potencias ganadoras de la II Guerra Mundial suscribieron el histórico tratado de Potsdam que dio origen a la división alemana.

El presidente y su esposa acompañaron con el ministro de Justicia y Asuntos Europeos del Estado de Brandeburgo, el independiente Hans-Otto Bismuth, antes de desplazarse a Berlín para visitar la feria automovilística "Autos-Aus-Attraktionen 1996".

Sánchez de Lozada y la amplia delegación de ministros y empresarios que le acompañó en su país, después de cinco días de estancia en Alemania.

El presidente boliviano fue recibido en Bonn por honores militares por su colega germano, Roman Herzog, y se entrevistó con el canciller federal, Helmut Kohl, y varios miembros de su gobierno.

En la sede del gobierno germano asistió el primer a la firma de sendos acuerdos para la condonación de la deuda de su país con Alemania y la creación de una comisión germano-boliviana para la cooperación económica.

El primero de ellos establece la condonación de la totalidad de la deuda boliviana con Alemania, cifrada en 175 millones de dólares (unos 117 millones de dólares), y el 66 por ciento de los créditos comerciales de apoyo estatal, calculado en 70 millones de dólares (más de 46 millones de dólares).



Goni tiene razones para ser feliz

Presidente de Francia llegará en marzo del



Jacques Chirac, presidente de Francia, llegará a Bolivia para la FIFA en este la semana.

El presidente de Francia, Jacques Chirac, visitará Bolivia en marzo de 1997, para asistir al Mundial de Fútbol FIFA en este la semana.

Mac Leoni será el encargado de la recepción en París. Sánchez de Lozada, en un momento de su gira por Europa, se entrevistó con el ministro de Asuntos Europeos del Estado de Brandeburgo, el independiente Hans-Otto Bismuth, antes de desplazarse a Berlín para visitar la feria automovilística "Autos-Aus-Attraktionen 1996".

En una forma de honrar nuestros pueblos por tener presencia en el mundo, como una muestra de la interrelación que hay entre Francia y Bolivia, el burgués señaló que la firma de la visita debe ser realizada la Casa Blanca. Sánchez de Lozada, en París la anterior semana, después de haber estado en Bonn, junto al presidente de Francia, Chirac, y el ministro de Asuntos Europeos del Estado de Brandeburgo, el independiente Hans-Otto Bismuth, antes de desplazarse a Berlín para visitar la feria automovilística "Autos-Aus-Attraktionen 1996".



Guillermo Richter aclaró a los dirigentes del MIR.

Ministro Richter:

La justicia debe decidir la suerte de Eid, no el gobierno

El ministro de Comunicación, Guillermo Richter, salió al frente de las declaraciones del exPresidente, Jaime Paz Zamora para indicar que el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada no se refirió en ningún momento a la situación jurídica de Oscar Eid, ni a favor ni en contra.

"En sus recientes declaraciones en España, el Presidente Sánchez de Lozada se ubicó en el justo contexto. El problema de Oscar Eid está radicado en la justicia y debe ser esa instancia la que decida por la inocencia

o culpabilidad", dijo el portavoz gubernamental.

Según, Richter, las declaraciones de Sánchez de Lozada en Europa han sido "interpretadas intencionalmente" por los dirigentes miristas como si se tratara de una declaración de absolución. "Lo que declaró el Presidente es que el Poder Ejecutivo no encubre nada ni a favor ni en contra porque se trata de un asunto que está en manos de otro poder el Estado".

Asimismo, el ministro Richter señaló que el dirigente mirista no es un "preso político"

porque bajo el régimen democrático no existe tal situación. "Vivimos en un país donde se respeta plenamente la libertad de pensamiento y opinión y donde las diferencias políticas se resuelven en el plano de una sana confrontación democrática", sostuvo.

El ministro dijo que el Poder Ejecutivo haría mal si se entrometía en asuntos de la justicia. "El gobierno no encubre ni presiona, en asuntos de otros poderes no puede actuar ni con amor ni desamor, simplemente no se mete", sostuvo.

Felicitamos al

Nº 1



SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

*Felicitamos a Bisa Seguros y Reaseguros S.A., empresa de nuestro
Grupo Financiero, por ser la empresa de Seguros con mayores
volúmenes de ventas durante el primer semestre de 1996.*



grupo financiero

Tiene mucho poder pero pocos quisieran estar en ese papel

Ministro de Gobierno, el papel del verdugo



La represión en las calles se ha hecho tan habitual que nos hemos acostumbrado a ella.

Germán Quiroga:

Nunca me consideré un buen ministro de Gobierno; ese fue mi peor trabajo

- Yo nunca hubiera nombrado a Germán Quiroga ministro de Gobierno. Sánchez Berzaín hizo un buen trabajo en la erradicación de coca, pero en la solución de los conflictos sociales fue muy duro.

"Yo nunca me consideré un buen ministro de Gobierno. Ha sido el trabajo más desagradable que he tenido en toda mi vida", dijo Germán Quiroga al calificar su labor en el Ministerio de Gobierno en la primera etapa de mandato presidencial de Gonzalo Sánchez de Lozada.

Su poco afecto al despacho de Gobierno se origina en la mala experiencia vivida como ministro de Gobierno ya que tuvo que asumir el papel del "mal de la película".

Germán Quiroga, quien tuvo que tomar la decisión de llevar adelante el proceso de erradicación forzosa, debió asumir la responsabilidad de dos muertes, una en el Chapare y la otra en el Beni.

Estas acciones no lo marginaron de ser un ministro represivo como los anteriores o el actual.

"Es la función más dura, es un ministerio en el que nunca se tiene buenas noticias y por el contrario está rodeado de malas noticias, conflictos sociales, narcotráfico, delincuencia, seguridad interna e inseguridad", dijo a PRESENCIA Germán Quiroga.

EL MALO DE LA PELÍCULA
El ministro de Gobierno siempre será el malo de la película, porque tiene que ser un hombre duro y debe enfrentar la solución de los temas más conflictivos del país.

"Siempre, los ministros de Gobierno tienen que ser hombres duros aunque no lo sean, por eso tienen mala imagen y otros por el tema de la represión o el narcotráfico", subrayó.

Hay pocos ministros que han salido de ese ministerio sin problemas muy grandes, en general los que fueron ministros deben explicar muchas cosas que que-

daron flotando, como el caso Huanchaca, la muerte de Lozada, la muerte de manifestantes o de temas de narcotráfico.

REPRESIÓN Y MUERTES
La represión es una palabra mal utilizada ya que en realidad es la búsqueda del orden y en eso se debe priorizar. "En la democracia la libertad debe terminar en el momento en que estamos dañando los derechos de otros, y es el ministro, a través de la policía que tiene la obligación de hacer cumplir el orden y esa tarea ingratita a veces genera muertes", dijo.

DIALOGO
El ex ministro aseguró que es muy difícil solucionar los conflictos a través del diálogo porque los sindicalistas quieren negociar bajo presiones y cuando consiguen esto simplemente dilatan las conversaciones.

"Es imposible negociar con la COB porque ellos tienen la política del salame que es cortar, cortar y a último momento dicen vamos a consultar a las bases y todo vuelve al principio".

SÁNCHEZ, EL BUENO
De Sánchez Berzaín, con quien tiene frecuentes roces, dice que en el tema de la erradicación de coca hizo un buen trabajo, pero en la solución de los conflictos sociales fue duro, a veces más de lo necesario.

"Ha hecho un buen trabajo porque el anterior gobierno nos hizo un flaco favor con su consigna de que coca no es cocaína y eso tuvo que revertir".

Un ministro de Gobierno debe ser fiel al Presidente, cumplir un rol excesivamente político sin aprovechar el poder para beneficios personales. La mayor virtud que debe tener un ministro es el de ser abierto al diálogo y buscarlo constantemente, destacó.

El Ministerio de Gobierno, antes del Interior, fue desde siempre una cartera difícil y a veces funesta. Sus tareas son las más ingratas. Mientras algunas carteras sirven para la promoción política, aquella se parece al patibulo. Pocos políticos salieron de ese despacho con la imagen intacta. Otros tuvieron la desgracia de salir manchados por drogas o con sangre. El ministro de Gobierno, es el más vapuleado a veces hasta el vituperio, pero pocos quisieran estar en ese papel.

Carlos Sánchez ha sido el ministro más polémico de esta gestión; a la hora de los balances, sus ex colegas reconocen sus aciertos pero también su marcada tendencia autoritaria.

Esta es la imagen que todos quisieran ver de los policías. Su papel es tan ingrato como la de su jefe máximo, el Ministro de Gobierno.



Asamblea de DD.HH.:

El Ministerio de Gobierno sólo reprime y otorga impunidad

- El Presidente de la Asamblea de Derechos Humanos reconoce en favor de Carlos Sánchez el haber desarticulado los grupos subversivos sin derramar sangre.

Al hacer una evaluación del actual Ministerio de Gobierno a la cabeza de Carlos Sánchez Berzaín, el presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia (APDH), Waldo Albarracín, consideró que esa cartera de Estado ha ido directamente a la represión y ningún caso de muerte que se produjo por emergencia de los conflictos sociales ha sido esclarecido lo que se traduce en la otorgación de "garantías a la impunidad".

Si bien el Ministerio de Gobierno es uno de los portafolios de Estado más delicados porque implica resguardar el orden interno y afrontar una serie de problemas con los sectores sociales,

el uso de la fuerza debe ser el último recurso para sofocar los conflictos después de haber generado una serie de espacios de diálogo.

Todo Ministerio de Gobierno se ha distinguido por la represión desatada contra las protestas sociales desde el retorno a la democracia. En todo caso, desde 1985 los tres gobiernos democráticos impusieron a su turno el Estado de Sitio para apagar las protestas frente a medidas impopulares. Solo el régimen de la UDP entre 1992 a 1995 no dictó esa medida.

NINGUNA SANCION
Todos esos elementos, según Albarracín, nos llevan a entender que esa cartera de Estado se debate entre la protección a la impunidad y un hecho que corrobora tales afirmaciones es que los autores de las muertes producidas por sofocar las protestas durante esta administración, nunca fueron sancionados.

Por aún, porque el Ministerio de Gobierno tiende a garantizar la impunidad de los policías que han cometido excesos y abusos de autoridad. Da la casualidad que en varios operativos dirigidos personalmente por Sánchez Berzaín se produjo una muerte. Y estos hechos aún no han sido esclarecidos.

UN PUNTO A FAVOR
Si bien el Ministerio actual no tuvo el tacto para resolver las protestas de la población civil, un punto a su favor, según Albarracín, fue la forma en que pudo resolver los temas de los grupos subversivos y en que en ningún caso se produjo una muerte como sucedió con Jorge Lozada, cuando fue secuestrado por el grupo terrorista CNPZ en 1990.

De cierta manera, el manejo de esos problemas distingue a Sánchez Berzaín y gracias a ello se pudo rescatar con vida al empresario Samuel Doria Medina que había sido secuestrado por el Movimiento Revolucionario Tupaj Amaru (MRTA), lo que no sucedió con el industrial Lozada que murió durante su rescate el 5 de diciembre de 1990.

COMO DEBE SER UN MIN. GOBIERNO
Aunque en nuestro sistema es irremediable la existencia de un órgano represivo y coercitivo como el Ministerio de Gobierno, éste debe caracterizarse por el respeto a la ley y a los derechos de los ciudadanos, sin embargo, el presidente de la APDH, señala que para esa cartera de Estado, el enemigo interno lo constituyen todos los sectores sociales.



José Mejía, un ex combatiente que salió a defender su tierra Isiboro-Sécure con su viejo mauser y encontró la muerte en 1995, víctima de la "guerra contra las drogas".

Capobianco: Sánchez Berzaín es eficiente pero represor

- Haciendo una analogía con la administración del extinto Acuerdo Patriótico, Capobianco llegó a la conclusión de que su gobierno se distinguió por la búsqueda del diálogo, lo que actualmente no sucede por que impera "el palo".

El ex ministro del Interior que ejerció funciones durante la administración del Acuerdo Patriótico (AP), Guillermo Capobianco, considera que el actual titular de Gobierno, Carlos Sánchez Berzaín, es el "ministro de la represión", porque "todo lo ha impuesto a través del palo".

En una entrevista con PRESENCIA, el ex ministro dijo que, por el momento se halla desvinculado de la política aunque no vacía en reclamar su curul en el Parlamento y afirmar que el rollo parlamentario llevó a la cárcel al dirigente minista Oscar Ed Franco.

Aseguró que para él es muy difícil hablar del actual ministro de Gobierno debido a que también estuvo a cargo de esa delicada tarea cuando el MIR y ADN fueron gobierno entre 1989 y 1993.

Un hecho negativo para Capobianco es la actuación represiva del actual ministro de Gobierno que promovió la muerte de "dos docenas de personas en las represiones durante las protestas sociales en el país".

Precisamente, en estos tres años del gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada se dio la "casualidad" de que en varias oportunidades, en que Carlos Sánchez Berzaín dirigió personalmente un operativo para sofocar protestas sociales, murió alguna persona.

Guillermo Capobianco fue el primer ministro del Interior del gobierno de Jaime Paz Zamora, porque después fue reemplazado por Carlos Saavedra Bruna por presiones no muy claras del gobierno de Estados Unidos debido a que su nombre había sido mencionado en el caso que luego se conoció como los "narcovínculos".

Uno de los hechos que distinguió negativamente a la gestión del ministro del Interior fue la muerte del industrial Jorge Lozada y de varios subversivos, el 5 de diciembre de 1990, a raíz del choque armado entre las fuerzas del orden y el reducido de la Comisión Néstor

Paz Zamora (CNZ) en La Cuyo operativo fue dirigido inicialmente por Capobianco.

SÁNCHEZ BERZAÍN

EL EFICIENTE
Según Capobianco, el actual ministro de Gobierno es eficiente "y hay que reconocer esa eficiencia se da a un nivel social que sirva a Sánchez Berzaín en la política".

Pero el asunto va más allá que el "casualidad" de que el gobierno de los tres ministros por la fuerza. Según el ministro, "mucha como al Poder Legislativo e incluso se debe reconocer al Ejecutivo".

EL MINISTRO

DEL FUTURO

Si bien el Ministerio del Interior que dirigió Capobianco se caracterizó también, como el actual, por problemas y enfrentamientos con los sectores sociales y con el CNPZ, la actual del Gobierno debería ser una "cartera que agite todos los ríos de diálogo y la concertación".

En todo caso, quien ocupó tan delicada tarea tendría que ser una persona eficiente en cuanto a las técnicas de acción y la gestión de recursos democráticos para focalizar la efervescencia social, y tener aspiraciones políticas para lo que como sucede en Sánchez Berzaín.

DICTADURA LEGAL

Según su análisis, el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada impuso un régimen que se caracterizó por la "dictadura legal" en una dictadura legal, encuentra su mayor expresión la actuación de Sánchez Berzaín que está encargada de resolver el orden social en el país.

Haciendo una analogía con la administración del extinto Acuerdo Patriótico, Capobianco llegó a la conclusión de que su gobierno se distinguió por la búsqueda del diálogo y la concertación, lo que actualmente no sucede por que impera "el palo y la represión".

Dice tener mucho apoyo La comadre Mónica no tiene interés en las elecciones

Entre risas, dijo ser un "ángel expulsado del paraíso" y no se arrepiente de haber perdido todo, incluso el poder y el dinero, a cambio de sus ideales y principios.

La líder del denominado Movimiento Insurgente, la excomadre Mónica Medina, confesó estar desinteresada en las elecciones nacionales de junio de 1997, porque su reto es consolidar una fuerza política que sea alternativa de poder y cambio social para el siglo XXI.

"No somos una fuerza tradicional, que sólo busca responder a lo inmediato sin importar cómo. Queremos hacer algo nuevo", dijo, aunque reconoció que al momento no tienen una identidad política e ideológica definida. Al respecto recordó que están en un proceso de análisis y elaboración teórica y que en "corto tiempo" harán conocer un manifiesto, que contenga las propuestas globales en todos los terrenos de la vida social.

EXPULSADOS DEL PARAISO
Su desinterés por lo inmediato y las acciones políticas de corto

Preparan una alianza amplia Partidos de izquierda quieren derrotar al modelo

Las fuerzas de izquierda se proponen constituir una alianza política más amplia para enfrentar a los partidos neoliberales en las elecciones de 1997 y están preparando un plan alternativo para derrotar al modelo que ha destruido la economía nacional y anulado toda perspectiva de un desarrollo soberano", anunció el dirigente de IU, Marcos Domínguez.

El dirigente, señaló que las fuerzas de izquierda son las únicas que pueden plantear un modelo alternativo para devolver al Estado una serie de funciones que le ha quitado el neoliberalismo y fortalecer la economía estatal.

Afirmó que se debe desarrollar el aparato productivo del país, advirtiendo que si Bolivia no produce materias primas y sus propios ali-

mentos, será cada vez un país más dependiente. Planteó la necesidad que la economía esté al servicio del hombre y no a la inversa, pues no solamente se deben ver los resultados macroeconómicos, que por lo general ocultan el sufrimiento de miles de hombres agobiados por la situación económica, sino ocuparse de los resultados de la pequeña economía.

Dra. Elissa Paredes de Salazar, esposa; Dr. Fernando Salazar Paredes, Dra. Jenny Salazar de Grandchant, Lic. Xavier Salazar Paredes, Arq. Roxana Salazar de Fernández, Mercedes Salazar de Sandoval, hijos, y demás familiares del que en vida fue

Lic. Hugo Salazar Salmón
(Q.E.P.D.)

invitan a sus parientes y amigos a la misa que, recordando el primer año de su fallecimiento, se mandará a oficiar en la Iglesia de San Juan de Dios (calle Loayza casi esq. Av. Camacho) el día lunes 21 de octubre a horas 10:30 de la mañana.

La Paz, octubre de 1996.

La Paz, Bolivia,
domingo 20 de octubre
de 1996

De acuerdo con datos del BCB

Deudas de capitalizadas, tan gordas como antes

✓ ENDE registra un saldo superior de deuda que el año pasado

Las empresas capitalizadas y capitalizables siguieron durante el primer semestre de 1996 casi tan endeudadas como en el 95, de acuerdo con el boletín del Sector Externo número 15, del Banco Central de Bolivia.

Es más, la empresa ENDE registra en el primer semestre de 1996 un saldo superior de deuda que el que se consignaba en 1995. En los primeros seis meses de este año la deuda ascendió a \$US 58,6 millones, cifra superior en 14,9 millones a la consignada el año pasado.

En el caso de la ENFE, se observa una disminución para el primer semestre de 1996 en dos millones de dólares. A junio de este año, el saldo de deuda es \$US 35,6 millones, en tanto que en 1995 sumaba \$US 37,6 millones.

En la ENTEL y el LAB sus saldos de deuda disminuyeron en el primer semestre en casi dos millones de dólares, pero la primera continúa con un saldo deudor de 16,5 millones y la segunda con 24,9 millones.

La capitalizable YPFB tiene en junio un saldo de deuda de \$US 381,3 millones, en tanto que en la gestión de 1995 la cifra era de \$US 393,5 millones.

Con la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), que pese a que su objetivo es convertirse solamente en una administradora de contratos de riesgo compartido

SALDO DE LA DEUDA PUBLICA EXTERNA POR DEUDOR En millones de dólares		
	1995 (prel)	1996 (1er.Semestre)
EMPRESAS PUBLICAS	663,7	663,7
COMIBOL	2,6	3,9
YPFB	393,5	381,3
CBF	-	-
ENFE	37,0	35,6
LAB-AASANA	26,3	24,9
ENDE	43,7	58,6
ENAF	-	-
CMK	-	-
ENTEL	18,5	16,5
OTRAS. EMP. SECT. PUBL.	142,1	142,9

y cuya deuda en 1994 descendió a punto cero, actualmente su endeudamiento ha aumentado a 3,9 millones de dólares.

UNA DEUDA GOLOSIA
El saldo de la deuda pública externa supera en el primer semestre los \$US 4.401,7 millones. De éstos el sector público no financiero acumula 3.633,6 millones y el sector público financiero 768 millones.

En la composición de la deuda del sector público no financiero se tienen dos va-

riables. Las deudas del gobierno central -que en la composición de la estructura de la deuda es la más alta- ascienden a \$US 2.969,9 millones. En tanto que la deuda de las empresas públicas es de \$US 663,7 millones, y ENDE, ENFE y YPFB son las que más se han endeudado.

Respecto al saldo total de la deuda externa del gobierno central, se observa que los saldos del primer semestre suman \$US 2.938 millones, mientras que los muni-

cipios o gobiernos locales han incrementado a \$US 22,2 millones y se tiene, en el mismo período, una deuda refinanciada de \$US 8,9 millones.

En relación al sector público financiero, se observa que se mantiene la deuda de los bancos: BISA, BAMIN, BANVI y BANEST, la que asciende a \$US 768,1 millones. De ese monto \$US 570,8 millones corresponden al Banco Central y 197,3 al sector bancario especializado.



"La inversión de ENTEL, sin duda, tumbará el sistema y perturbará a los que no quieren cambiar".

Giovanni Rugieri, presidente de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones.

Deudas de empresas son pagadas por capitalizadores

Las deudas de las empresas capitalizadas ENTEL, ENDE, ENFE y LAB serán canceladas por las mismas empresas en base a sus contratos de capitalización, afirmó el secretario del sector, Edgar Saravia, a tiempo de señalar que si bien los débitos aún figuran en las cuentas nacionales, éstos son asumidos por los socios capitalizadores.

El monto total del saldo de la deuda pública externa de las empresas mencionadas asciende a \$US 135,6 millones, de los cuales, \$US 16,5 millones pertenecen a ENTEL y \$US 58,6 millones a ENDE. El LAB-AASANA tiene una deuda de \$US 24,9 millones y ENFE \$US 35,6 millones.

Saravia explicó que la deuda con los organismos multilaterales como el Banco Mundial (BM), Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y otros ha sido contraída por el Gobierno Boliviano, por lo que seguirán figurando en los balances que se tienen sobre deuda externa.

Empero -dijo- que de acuerdo a la especificidad de los contratos, el pago de las deudas se plantea de la siguiente forma: las empresas capitalizadas de acuerdo al monto de su deuda deben cubrir el servicio e intereses de ésta, y en la medida en la que se cumplen los plazos para las amortizaciones, deben realizar los desembolsos correspondientes.

Dijo que el Estado se comporta en este caso como un garante para el pago de esa deuda, por lo que, "la deuda seguirá figurando

con cargo al Tesoro General de la Nación". Empero, dijo, son las empresas capitalizadoras las que deben honrarla a través del Tesoro General de la Nación.

El boletín del Banco Central muestra que YPFB, si bien ha reducido sus saldos de deuda externa (de \$US 393,5 millones a \$US 381,3 millones), su endeudamiento promedio anual se mantiene en \$US 37 millones, ya que en el primer semestre se ha desembolsado \$US 15 millones.

En el caso de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) hay una reducción de su deuda en \$US 1,4 millones, (de \$US 37 millones a \$US 35,6 millones) y no ha contraído un nuevo crédito.

ENDE sin embargo ha incrementado su nivel de endeudamiento en \$US 14,9 millones, hecho que requiere una explicación debido a que no hay un desembolso para esta deuda.

En el caso del Lloyd Aéreo Boliviano-AASANA, se tiene una reducción de su deuda en \$US 1,4 millones, aunque sus niveles de endeudamiento tienden a crecer porque hay un desembolso de deuda de \$US 600 mil dólares.

Con respecto a la fundidora Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF), muestra que se encuentra desde 1985 limpia de deudas. En sus saldos de deuda pública no muestra cifra alguna.

Con respecto a la Corporación Minera de Bolivia, (COMIBOL), se tiene que su saldo de deuda externa pública que se ha incrementado en \$US 1,3 millones.



COMUNICADO

DEL REGISTRO UNICO NACIONAL

A propósito de las declaraciones de un diputado de ADN con respecto del marco legal en el que se desenvuelve el Registro Unico Nacional (R.U.N.) y de la actividad que viene realizando, informa ante la opinión pública:

1. El marco legal en el que desempeña sus funciones el R.U.N. está establecido por los Decretos Supremos 22601 y 22786 de fecha 20 de septiembre de 1990 y 25 de abril de 1991 respectivamente, elevados a rango de Ley mediante Ley 1245 de 2 de julio de 1991; por el Decreto Supremo Reglamentario N° 22766 de 2 de abril de 1991 y la Ley 1660 de 30 de octubre de 1995.
2. La Ley 1245 en su parte considerativa indica claramente la puesta en marcha del sistema del Registro Unico Nacional, "para dotar de documentos de identidad a todos los ciudadanos del país...", por lo que, el criterio de pretender que el R.U.N. deba limitarse a trabajar en el área rural es erróneo, considerando además que sería ilógico crear un carnet de identidad para el área rural y otro para el área urbana, como si los pobladores del área rural no fueran ciudadanos bolivianos.
3. La referida Ley en su artículo sexto, indica que la labor del R.U.N. es la de "coordinar las actividades y readecuar los procedimientos de registro e identificación con los organismos vinculados al proyecto (Dirección General de Registro Civil y Dirección Nacional de Identificación)". Es en este sentido que queda claramente establecido que la carnetización que coordina el R.U.N. es ejecutada por la Dirección Nacional de Identificación de las Personas (Policía Nacional), entidad que tiene la facultad privativa de realizar procesos de identificación de las personas en todo el territorio nacional.
4. Con referencia a la denuncia de una supuesta acción de fraude electoral, informamos que el proceso de identificación de las personas que coordina el R.U.N. se lo efectúa bajo un sistema computarizado que permite la más amplia depuración y control.
5. Dentro del proceso de modernización emprendido por el R.U.N., el registro de los ciudadanos se lo realizará a través de la **comparación de huella digital**, proceso que descarta absolutamente la posibilidad de duplicados y garantiza la transparencia y confiabilidad del sistema.
6. El banco de datos resultante del proceso de recarnetización, de acuerdo a convenios con la Corte Nacional Electoral, será incorporado al Padrón Electoral de forma tal que esta institución pueda realizar la depuración necesaria y el control fehaciente de los votantes.

La Paz, 19 de octubre de 1996

Presidente de ENTEL

Resultados de la inversión de ENTEL se verán en años

✓ La visión estratégica es convertir a Bolivia en el centro de las telecomunicaciones en el Cono Sur.

✓ Más de \$US 150 millones se emplean para la instalación de la red nacional en telefonía rural, pública y celulares.

✓ Solo el 3,8% de la población está integrado al sistema de telecomunicaciones.

✓ Para ampliar su mercado ENTEL conversa con las cooperativas telefónicas.

La inversión de más de 150 millones de dólares que ENTEL hace en la red nacional, no tendrá resultados en días, sino en años, porque la visión estratégica es hacer de Bolivia el centro de las telecomunicaciones en el Cono Sur, afirmó el presidente de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, Giovanni Rugieri.

No obstante aclaró que de acuerdo al Plan de Inversiones 1996, que se presentó meses atrás, el trabajo de instalación de toda la infraestructura técnica que se ejecuta actualmente, permitirá cumplir en los próximos dos meses con las obras ofrecidas.

Una inversión así de fuerte, sin duda tumbará el sistema y perturbará a los que no quieren cambiar, enfatizó, pero en la lógica de las telecomunicaciones son necesarios cambios radicales. "No necesariamente ENTEL tiene que ser el protagonista, pero nosotros pensamos que si tiene que ser ENTEL".

ATRATIVO PARA LOS PAISES VECINOS

Según Rugieri, una de las actividades fundamentales es el tendido de la fibra óptica, que colocará al país en el más alto nivel tecnológico y brindará una gran calidad en el servicio a la población. "Para que los países vecinos decidan pasar por Bolivia se necesita una red de alta calidad, porque de lo contrario, nadie querrá pasar y ese es el elemento central", dijo.

Por otro lado mencionó, que la inversión social que deben realizar es muy fuerte en relación a la rentabilidad que significa la conexión de zonas rurales, que hoy en día no están integradas al sistema.

Esta obra tiene un plazo de cinco años y se la realiza con "el convencimiento que a su vez pueda tener grandes posibili-

DOS NIVELES PARA EL MISMO USUARIO

Señaló que la situación actual de las telecomunicaciones en el país no es positiva, ya que el porcentaje de usuarios alcanza apenas al 3,8 por ciento de la población.

En ese sentido comentó que la exigencia de ser socio de una cooperativa telefónica para contar con el servicio, es uno de los mayores obstáculos para que la población pueda tener facilidades de acceso. "Hay dos niveles, sobre el mismo usuario", esto es único e ilógico.

Rugieri dijo que se mantienen conversaciones con varias cooperativas, en el intento de encontrar una solución conjunta, puesto que debido al contrato suscrito para la capitaliza-



Rugieri amenaza con hacer inversiones e iniciar hoy una campaña para sus celulares

ción de ENTEL, solo podrán ingresar al mercado de telefonía local a partir del año 2001 o cuando los planes de expansión impuesto a las cooperativas no sean cumplidos.

CELULARES SU GRAN MERCADO

Entre tanto ENTEL le da mucha fuerza a los servicios que más inmediatamente puede ofrecer, como es el caso de los celulares, la telefónica rural y la pública.

En cuanto a los celulares señaló que, no será la única modalidad de hablar en el futuro, pero que para la mayor accesibilidad de los usuarios, deben tener precios y tarifas bastante accesibles. En este marco el servicio debe difundirse, porque al haber más usuarios, menores serán los costos, añadió.

Ferrocarriles: a 7 meses de la capitalización:

"No vinimos a mentir, los cambios toman tiempo"

✓ Paso a paso se hacen cambios radicales que darán sus frutos en los próximos años, asegura el gerente general del ferrocarril andino, Carlos Acuña

"Es normal que se quejen", los resultados de la capitalización de los ferrocarriles se notarán en los próximos años, dijo el gerente general de la Red Andina, Carlos Acuña, quien asegura que se realizan cambios radicales al interior de la empresa, en busca de hacerla renacer y lograr ganancias.

Acuña sostuvo que no se puede pedir resultados inmediatos, cuando se recibió una empresa "en estado calamitoso", pero que pese a todo este año dará un primer fruto: rentabilidad.

Paso a paso se hacen cambios radicales, que van desde la capacitación de los recursos humanos y mejoramiento de la infraestructura, hasta la mejora de las prácticas de trabajo y erradicación de la corrupción en la empresa.

El Ferrocarril Andino resultó de la capitalización de la red occidental de la Empresa Nacional de Ferrocarriles hecha por la empresa chilena Cruz Blanca, que ofreció por ella 13 millones de dólares.

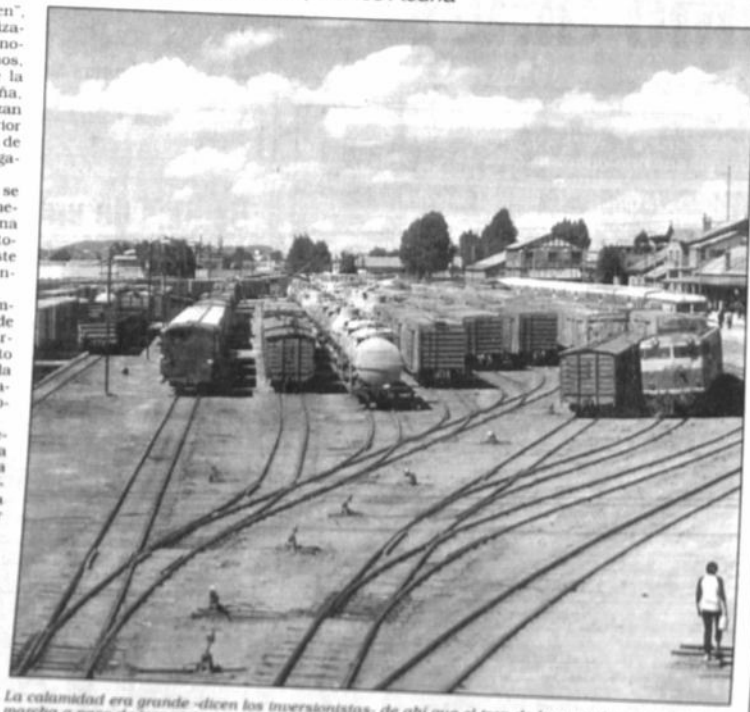
"BOLIVIANO"

Acuña, que dedicó una parte de la entrevista a resaltar que el Ferrocarril Andino "es boliviano", dijo que el objetivo del socio capitalizador es lograr que éste sea rentable y que pese a los factores adversos, este año no habrá números rojos, aunque sólo habrá un saldo pequeño a favor.

La rentabilidad de la empresa no sólo beneficiará a ella, sino a los trabajadores que estarán en mejor situación, al usuario que tendrá un mejor servicio y al país con el pago de impuestos, afirmó. Actualmente, cada mes el ferrocarril andino paga al fisco un millón de bolivianos.

RAJAS INVERSIONES

La Cruz Blanca tiene un plan de siete años para invertir lo ofrecido, 13 millones de dólares, y Acuña destacó que ese dinero será utilizado en menor tiempo al estipulado.



La calamidad era grande -dicen los inversionistas- de ahí que el tren de la capitalización de ENFE marcha a paso de tren viejo...

Sin embargo, la primera etapa de inversión es lenta, agregó. Hasta ahora se ha invertido algo más de un millón de dólares en mantenimiento de la infraestructura y equipos.

Está casi concluida la programación de inversiones para 1997 y en pocos meses estará elaborado el plan de los próximos años.

SIN MENTIRAS

Las expectativas de la gente por la capitalización era que de inmediato lleguen carros y locomotoras nuevos,

"pero tal era el estado calamitoso de la empresa, que los cambios no se los puede hacer de la noche a la mañana", dijo Acuña.

Los cambios serán graduales. Para que sean de inmediato "hubiéramos tenido que deshacernos de todo" y eso no es posible, añadió.

"No vinimos a mentir, los cambios tomarán tiempo", afirmó.

PASOS DADOS

Los primeros pasos dados por la empresa, desde que se capitalizó hace seis meses, fue-

ron capacitar a su personal y entregar a los 600 funcionarios responsabilidades para estimular su creatividad, señaló Acuña.

Las inversiones realizadas fueron para mejorar los servicios, dar mayor seguridad y velocidad al transporte, en los lugares de mayor necesidad. Por otra parte, también se cambiaron algunas prácticas de trabajo, donde se introdujo en los funcionarios el concepto de cliente y la importancia de que sea bien atendido, finalizó.

Las tarifas del tren aumentaron y no causaron problemas a los empresarios...

A los ojos de mineros med...

No se notan cambios por capitalización de la ENFE

✓ Las tarifas aumentaron en un 20%

✓ En lo único que notan transformaci...

nes es en la gran agilidad para cobra...

por el servicio, dijo en tono de sorna,

Raúl España, representante del secto...

que anualmente exporta 250.000 ton...

das de minerales a través del ferroca...

Aún no llegan los cambios esperados por la capitalización de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) en su red andina, afirma la Asociación de Mineros Medios, que no ve modificaciones en cuanto al servicio ni al material rodante de la empresa.

No se ven cambios fundamentales en el servicio, pero eso sí ahora hay gran agilidad para cobrar facturas", comentó en tono de sorna Raúl España, presidente de la organización que agrupa a las empresas mineras de mayor tamaño en el país.

La minería mediana transporta minerales de zinc y plomo por aproximadamente 250.000 toneladas anuales hasta los puertos chilenos del Pacífico.

La ENFE, inicialmente convertida en sociedad anónima en sus dos redes por separado, fue capitalizada hace siete meses por la chilena Cruz Blanca, que ofreció

por la red occidental millones de dólares, con el nacimiento de la Empresa de Ferrocarriles Andina.

La inversión ya realizada en los ferrocarriles andinos no se ve. "No se nota que se hubieran invertido en material rodante, y cilitara el transporte, que dicen que lo hicieron la vía, pero no se aprobó España.

El servicio no está no podemos decir eso, no hay una mejoría cualitativa, esperamos lo haya en el futuro", según recordar que otra modificación que se están en la elevación de la en un 20%, en la parte dental.

Las tarifas sufrieron modificaciones luego de la capitalización, ya que las tarifas eran subvencionadas por el Estado para favorecer la exportación minera.

Después de la capitalización

El sector eléctrico a punto de encenderse

A pesar de las constantes quejas de los incrementos de tarifas, el sector eléctrico es uno de los que mejor parece reaccionar al proceso de capitalización. La posibilidad de consolidar la venta de energía eléctrica al Brasil y el compromiso de inversión ya presentado, ha sido recibido por las autoridades del gobierno y por empresarios nacionales comprometidos en este proceso (Julio León Prado) como una gran señal.

La inversión que demandará la exportación de energía al Brasil asciende a \$us950 millones, monto que ha sido comprometido por las generadoras, Corant, Guaracachi, Valle Hermoso y la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE). El proyecto representa una potencia de 450 mil KW, y está en plena negociación.

A nivel nacional, las empresas capitalizadoras de ENFE tienen proyectos por más de \$us166.5 millones, aunque para su ejecución demorarán entre dos y tres años.

Según las explicaciones de los ejecutivos de las generadoras, los proyectos a ser realizados requieren un determinado tiempo para su estudio, licitación y puesta en ejecución. Las empresas ya han concluido los estudios y tienen un período de siete años para ejecutarlos.

VALLE HERMOSO

La empresa eléctrica Valle Hermoso S.A., que pagó por su capitalización más de \$us33.9 millones, a la fecha terminó el montaje de las dos unidades generadoras, que cuentan con una potencia total de 108.000 KW. La primera unidad de 50 MW entró en operaciones hace algunos días y se espera que el transcurso de los próximos meses se entregue la segunda.

Además, se ha comprometido a una inversión de \$us55 millones.

CORANTI

La empresa generadora Corant, que se encuentra en el Valle de Cochabamba, ha estimado una inversión de 80 mi-

liones de dólares y se encuentra licitando obras para la construcción de agua para incrementar el embalse Corant.

Además presentó a la prensa de agua y alcantarillado de Cochabamba, SEMAPA, proyecto Sacaba, que consiste en generación de energía eléctrica y venta de agua para el valle cochabambino.

Por esta empresa pagó un monto de \$us47.1 millones.

GUARACACHI

Otra de las empresas generadoras Guaracachi S.A., una inversión de \$us60 millones aproximadamente, comenzó el estudio de construcción de una nueva planta termoeléctrica en Santa Cruz.

La empresa compró un terreno en la ciudad de Santa Cruz, en la cual se iniciará a principios de este año.

Además que gastó cerca de \$us1.500 millones en construcción de vehículos, equipos, obras en planta y obra civil, monto pagado en la capitalización de \$us47.1 millones.

COBEE

La empresa parece estar bien operando desde hace varias décadas cuenta con planes de ampliaciones de capacidad con una potencia actual de 60.000 KW. El monto de inversión es de \$us47 millones y la primera unidad entró en operaciones en enero de 1997.



LAB capitalizado

Socorro, pasajero mal atendido

✓ Hay anuncios de inversión y llegada de aviones pero las quejas de los viajeros se han vuelto letanías constantes.

Después del buen impacto que causó entre los viajeros frecuentes la puntualidad en las salidas del Lloyd Aéreo Boliviano, sobrevino una letanía de quejas sobre los malos servicios del LAB al pasajero. La comida de la capitalizada LAB -dicen- intoxicó. No hay una aspirina para los viajeros, el mal humor de los empleados es una constante, las aeronaves a punto de llegar a un destino regresan a otro aeropuerto y no faltan las quejas sobre los sustos que los pasajeros se llevan cuando el avión comienza a despresurizarse y caen ante sus atónitos ojos, las mascarillas de oxígeno.

Recientemente, el presidente de La Papelera, Emilio von Bergen, denunció públicamente que la comida del LAB casi lo mata por intoxicación: lo llevó a parar a una clínica y lo dejó "prácticamente muerto, con el pulso cero".

Von Bergen, en un periódico local, mostró los certificados médicos que lo diagnosticaban, después de un viaje La Paz-Santa Cruz en las alas del LAB, como un "paciente comatoso, con pulso ausente, sin signos vitales perceptibles". El pasajero había comido ese día sólo lo que le ofrecieron en la clase ejecutiva del LAB: canapés de pollo, cerdo y pollo.

A los pocos días, en un extendido comentario publicado en otro matutino paceño, se



Pese a la mala atención, los anuncios de inversión y mejores tiempos siguen...

relataba el caso de otro pasajero, quien sufrió todos los avatares de una mala atención cuando se trasladaba desde Buenos Aires a La Paz con toda su familia, incluido su pequeño cachorro. No había aspirina, tampoco "alka seltzer" y los mates de coca, decían las azafatas, eran sólo servidos en tierra. Aparte comentaba sobre las peripecias de haber tenido que esperar seis horas en el aeropuerto de Ezeiza, porque una semana antes todavía no podían confirmar el viaje, el mal humor de las empleadas, las maletas mojadas, regreso nuevamente de La Paz a Cochabamba, el cachorro casi muerto y la indignación reinante.

Otra pasajera, que viajaba el viernes 20 de septiembre en el primer vuelo de Cochabamba a La Paz, contaba su susto cuando la aeronave perdió la presión y subitamente cayeron las mascarillas de oxígeno ante los ojos aterrorizados de los pasajeros, que creían que se sobrevolaría la grande.

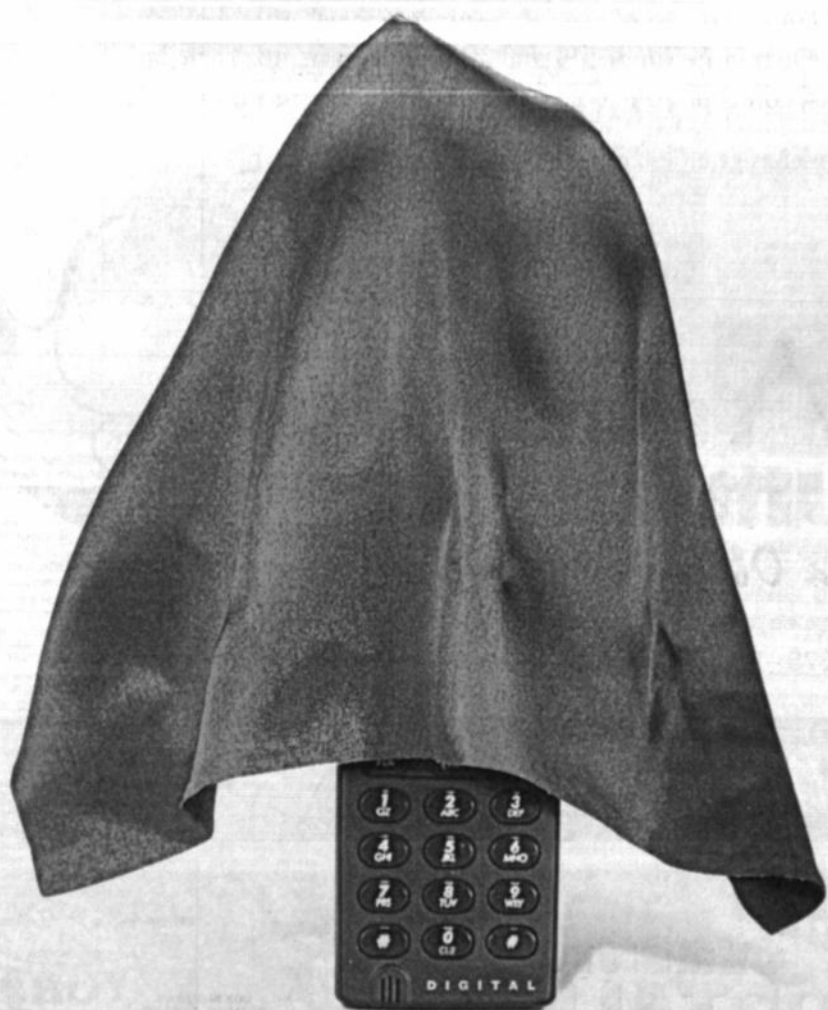
La pobre comida en los viajes internacionales -tallarines sobrecocidos con un ahogado de cuarta-, grasosa y fría y maníes crudos. La suciedad de cortinas sin ganchos, las malas caras de las azafatas y la poca educación de los empleados de tierra en el aeropuerto de La Paz, son otras de las quejas.

"La atención está muchísimo peor que antes". Parece,

decía un funcionario de otra empresa capitalizada, que los trabajadores del LAB están saboteando a diestra y siniestra... Otros en cambio creen que los capitalizadores terminaron por ser capitalizados ellos, porque en el LAB no pasa nada o pasa muy poco.

De parte del LAB continúan los anuncios de mejores tiempos. En Seattle, Estados Unidos, se está viendo el avance en el ensamblaje del avión capitalizador y ya se ha hecho pública la conclusión de la construcción de un hangar y laboratorios que servirán para hacer el mantenimiento y D Check a las aeronaves. La conclusión de ese trabajo costó 4 millones de dólares.

PREPÁRESE PARA EL CAMBIO.



Entel
Estar juntos, llegar lejos.

Irregularidades en juicio FONVIS ENFE provoca renuncia de juez



Para sacar conejos no es necesario ser mago. Basta con ser "ingenioso" abogado...

Contraviniendo normas legales, el juez Humberto Viscarra ordenó a los bancos del país la retención de los recursos del Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS), para el pago de honorarios profesionales al abogado Héctor Tapia Cortez, en el juicio FONVIS versus Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE). Fuentes judiciales informaron que Viscarra, quien la semana pasada renunció a su cargo, argumentó que según el acuerdo suscritto entre el FONVIS y Tapia, la cancelación procedía al momento de dictar sentencia, sin que fuese necesaria la recuperación del monto adeudado, aspecto que es absolutamente ilegal. Presuntamente sobre el juez pesan otros cargos por irregularidades. Tapia tenía a su cargo el juicio coactivo social para la recuperación de aportes devengados que la ENFE adeudaba al FONVIS, por 14.3 millones de bolivianos, correspondientes al período julio/87 a marzo/95.

FONDOS SE RETIENEN AL DEMANDADO

Según la fuente, en virtud de la Resolución 01/96 y Decreto del 29 de febrero de 1996, del Juzgado Tercero de Trabajo y Seguridad Social, el Banco Boliviano Americano retuvo el 10% del monto reclamado por el FONVIS y emitió el cheque N° 061268 del 13 de septiembre de este año, por 1.434.178,37 bolivianos.

Ese documento, girado a nombre del juez tercero de Trabajo y Seguridad Social, debió ser endosado a nombre del abogado Héctor Tapia, según se establece jurídicamente. Sin embargo, la orden de endoso, dictada por el juez el 17 de septiembre, señala: "procedase al endoso y endoso a nombre de Humberto Viscarra", para su cobro en efectivo. Irregularmente existe un recibo, en una hoja sin membrete oficial, a través del cual Viscarra entregó ese monto en efectivo a Tapia el 18 de septiembre.

La misma resolución ordena que debe efectuarse la retención de los recursos de la ENFE, aspecto que no se ejecutó. La fuente explicó que en este tipo de casos, lo normal es la retención de fondos al demandado, de los cuales se retiene el porcentaje que corresponde a honorarios.

MEMORIAL SIN FIRMA

Cabe señalar que Tapia, a través de una Iguala Profesional, estableció que el monto de sus honorarios ascendería al 10% de la deuda. Pero los representantes jurídicos del FONVIS alegan que ese documento fue alterado, ya que el porcentaje a cancelarse era del 3% y no del 10 como figura en la copia. En el caso enuncian también la complicidad de Jorge Tapia Cortez, funcionario del FONVIS y hermano del abogado.

Una vez que el juicio tuvo sentencia ejecutoriada, en el que se determinó que la ENFE debe transferir los fondos retenidos a sus trabajadores, Tapia, mediante memorial acompañado por la Iguala Profesional, solicita la regulación de sus honorarios. Sin embargo, el memorial emitido por el director Ejecutivo del FONVIS, Germán Sandoval Peña, cuenta sólo con la firma de Tapia, y una nota que señala que Sandoval no puede firmar por "encontrarse momentáneamente impedido".

A pesar de eso Viscarra ordena el pago, sin que el FONVIS haya recuperado los aportes de los trabajadores realizados durante casi 8 años.

AHORA TÚ PUEDES TENER LO QUE QUIERES OBTENER

BBA Consumo es un préstamo inmediato creado para darte la facilidad de obtener bienes para el hogar, el entretenimiento o simplemente lo que necesites. Porque es de libre disponibilidad. De trámite simple. Está al alcance de tu mano. Tiene la flexibilidad que requieres, con el plazo más conveniente. Porque tú mismo lo eliges.

Abre la puerta a las pequeñas grandes cosas de la vida.

Abre la puerta de...

BBA Consumo

Efectivo Para Obtener

Mariscal Santa Cruz 1375 - Telf.: 371340

¡Ya no es un Secreto!



Revolucionando el *Nuevo especial* **CEMENTO FORTALEZA** PARA ALBAÑILERIA

Bs.22

PRECIO EN EL ALTO

NOS SEGUIMOS
ENTREGANDO, PERO HOY
PODRAN IGUALAR
NUESTRO SERVICIO,
CALIDAD Y PRECIO.



AV. MARTIN CARDENAS N° 500 ESO. CALLE FLORES ZONA VILLA BOLIVAR E (El Alto, La Paz) TELF./FAX 8142

Los originarios se quedan cada vez más solos

La naturaleza agoniza en territorio guaraní

Están obligados a olvidar su modo de vivir, con toda clase de imposiciones de supuesta nueva cultura. Denuncian que los madereros se consideran dueños de la tierra porque tienen papeles, y "nosotros papeles no tenemos. Cuando mandábamos, nuestro territorio no tenía montes chaqueados ni pampas peladas".

CHUQUISACA. (PRESENCIA). "La naturaleza, garantía de vida, está agonizando porque nos están haciendo olvidar el Nandereko (nuestro modo de ser o costumbre) con toda clase de imposiciones de cultura; por culpa de esto, aparecieron muchas enfermedades, porque ya no tenemos quien nos defienda y nos estamos quedando cada vez más solos", advierte David Kerenba Mamani, un guaraní que denuncia los atropellos que sufren sus compañeros por empresarios madereros.

Explica que el Ava (hombre perfecto), a lo largo del desarrollo histórico, logró esta simbiosis con la naturaleza y encontró soluciones a los diferentes aspectos ecológicos, le cuida porque es su patrimonio. El Ava vivía con la naturaleza y no de ella como lo hace el Karai (terrateniente), porque ella también tiene sentimientos: la tierra era de todos y no de unos cuantos

porque no habían propiedades privadas.

Hay quienes desearían talar estos montes en nombre de la civilización y el progreso, sin sospechar que el germen de las divinidades está oculta en el seno de la floresta.

Los Karai y algunos con ideas Akarazadas no respetan la naturaleza, siembran grandes extensiones de tierra, no le importa dónde, hasta en las faldas pendientes, encima le echan abonos químicos nocivos para toda clase de vida, provocando la desertización y otras consecuencias climatológicas con el hecho de justificar "es mi propiedad", y quiero aprovechar sin pensar en las consecuencias.

Por ejemplo, continúa, cuando llega el Karai al monte con su hacha, encuentra un árbol le corta del tronco y recién recoge su fruto y una planta para madurar tiene que crecer muchos años y en unos minutos acaba con su vida y la semilla va disminuyendo cada año. Esto no pasa solamente

con los árboles ya mencionados sino con otros más.

CACERÍA ES SAGRADA

"Para nosotros la cacería es un acto sagrado, el animal no es simplemente una presa que se devora para satisfacer las necesidades, sino existe una relación más estrecha cosa que el Karai difícilmente puede entender, porque pese a que dice que ama la naturaleza lleva consigo una escopeta y por solo placer mata y lleva a su casa como un trofeo y lo expone desafiando a los Iyas (genio tutelar de un lugar).

NOS QUITAN EL TERRITORIO

"De esta manera van extinguiendo la vida, hasta la de nosotros los originarios, quitándonos nuestro territorio. Una pequeña parte se nos quitó en el tiempo de la Colonia, pero la mayor parte en tiempos de la República. Dicen ellos que somos libres, cuando "somos extraños en nuestra propia tierra", añade.

"Nos acusan de ser defores-

tadores, por ejemplo hace tiempo fue al IGM (Instituto Geográfico Militar), para averiguar sobre nuestras tierras, ellos me dijeron que el Ava-Guaraní somos los que depredamos, un año siembran o están aquí, mañana somos los que depredamos, un año siembran o están aquí, mañana en otro lado".

Se pregunta: ¿No sé cómo dicen eso de nosotros si ellos se consideran dueños de la tierra porque agarran los papeles, y nosotros papeles no tenemos? Cuando nosotros mandábamos, en nuestro territorio no habían montes chaqueados ni pampas peladas".

Por este motivo, el Consejo de Capitanes Guaraníes, de Chuquisaca (C.C.Ch.) en un convenio con la Prefectura hizo nombrar a cinco Murubichaguan (Capital Grande) y a cuarenta Tribuchas comunales guardias forestales ad honorem, para evitar la tala de los madereros carboneros, chaqueadores y la caza y pesca indiscriminada.

"Nuestros bosques habían un



lenguaje que nosotros entendemos, pero que no se nos obligue a nuestros ríos, árboles, insectos y demás seres vivientes a repetir palabras extranjeras", añade. "Yaiko yave, mentira mña, jaya enotafko yalkota yal-lo aramño ñanderekondibe (vivir unidos es la única forma de conservarnos). Aguiye yavea ñandereko (no debemos renunciar a nuestro modo de ser)".

DEPREDAción. Para los guaraníes, el monte o selva es la morada del originario, es el compendio de la naturaleza, hoy depredada.



La flora está marchitada

El mismo David Kerenba Mamani, explica que un monte, "según nuestro entender, forma una individualidad completa, con los ríos, es un ser viviente organizado y con alma propia, como diría un cura de una persona".

"Meterse en su espesura, caminar sus senderos, oír sus ruidos, ver destilar sus manantiales, escuchar la palpitación de los seres que la pueblan y su silencio casi religioso, advertir su aparente desorden y su fundamental armonía, hacen imaginar las formas que pueden adoptar los Iyas (genio tutelar de un lugar) y otras criaturas míticas engendradas en su seno", añade.

La tierra del Ava (hombre perfecto) era fecunda, le brindaba desde alimento, ropa, vivienda, medicina, hasta compañía generosa.

"Los Karai parece que lo han quitado el poder a los Iyas, o mejor dicho los han enojado, lleno de humo; las plantas en general se hayan vuelto chatas y espi-

nosas (quizá los Iyas hicieron proliferar las espinas para defenderlas), los ríos turbios llenos de basuras, plásticos y contaminación química", agrega.

Ejemplo claro es el Río Itika (nombre Ava Chiriguano del Río Pilcomayo) en sus cabeceras y algunos afluentes con el Río Pilaya, peces y otros animales que habían antes, muchos de ellos útiles al hombre ya no existen ni para remedio. Las lluvias, antes todo a su debido tiempo, y no como hoy continuas y las aguas acuosas.

LO QUE ERA ANTES Antiguamente, el agua cristalina, cantora y cualquier riachuelo por pequeño que sea tenía vida en abundancia. El monte o selva para nosotros los descendientes de los Ava-Guaraníes, es la morada del originario o el mal llamado indio, el monte es un resumen, compendio de la naturaleza que puede leerse en menor tiempo del que reclama la lectura del libro de la naturaleza.

Los Kaa-lya-reta (Kaa: monte,

selva o bosque, Iya: dueño o protector. Reta: plural) eran muy buenos con nosotros, la flora exuberante, en árboles gigantescos que brindaban el género humano los más exquisitos y deliciosos frutos.

Los Eitu-lya (dueños de las abejas) nos daban su chicha (miel). En nuestros pagos existen muchos Iyas (genio tutelar de algún lugar) como Ancague (dueño de los loros), Mboi-wulu o abuela (dueño de las aguas, principio eterno de las vibras y peces). Nu-lya (dueño de las lomas, morada de los Mboi-mbusu), Aguara-tumpa, etc.

Cada pampa, cada loma, cada pozo de agua, cada monte, etc. en general, cada lugar tiene su Iya a los cuales respetamos, y pedimos los productos de la Madre Naturaleza; los Kaa-lya-reta no disponen a su placer los animales silvestres, sólo los cuida para impedir su extinción.

Iglesia sugiere espíritu misionero en las escuelas

Hoy es la Jornada Mundial de las Misiones

SUCRE. (PRESENCIA). El arzobispo de Sucre, Mons. Jesús Pérez Rodríguez, pidió a los sacerdotes, religiosos, laicos y profesores, sembrar un espíritu misionero en los establecimientos educativos.

La solicitud está contenida en la exhortación pastoral que emitió a propósito de la Jornada Mundial de las Misiones (DOMUNDI) a celebrar hoy. "Es un domingo que lo podemos considerar como el de más importancia a lo largo de todo el año, pues en él, se quiere conciliar a cada uno de los bautizados en la primera tarea que Cristo encomendó a sus discípulos", sostiene.

Parafraseando al Papa Juan Pablo II, el obispo sostiene que "en los umbrales del tercer milenio, el Señor repite con especial vigor a toda la Iglesia las mismas palabras que dijo a los apóstoles".

Señala que "decir que todo es una cuestión de fe, es una verdad sin duda alguna, porque ella, la fe, es

un motor que anima toda nuestra vida humana y cristiana".

Indica que la misión es un problema de fe, es el índice de nuestra fe en Cristo y en su amor por nosotros.

"Por ello, en esta oportunidad sobre todo, debemos examinar cuál es nuestro interés por la causa misionera. La Iglesia que queremos es una Iglesia misionera, una que sale de sí misma y lleva a Cristo a los demás", agrega.

Manifiesta que el Papa claramente nos hace ver la unidad que existe entre la fe y la misión, cuando sostiene que fe y misión caminan al mismo tiempo, y cuanto más robusta es la primera, tanto más se advertirá la necesidad de comunicarla, compartirla y testimoniarla.

Sostiene que de cara al tercer milenio y la celebración gozosa del 2.000 aniversario del nacimiento del Redentor, todos los cristianos deben prepararse para ser capaces de dar una alegre noticia a todo el mundo.

Parque Industrial cruceño debe salir de la ciudad

Los desechos de por lo menos 20 industrias contaminan las aguas subterráneas que consumen varios barrios populares, a los que aún no ha llegado el alcantarillado ni agua potable. Los vecinos se proveen de agua de pozo, bebiendo el líquido que ya está contaminado.

SANTA CRUZ. (PRESENCIA). (Guisela López). El Parque Industrial cruceño, diseñado hace años para que quede en las afueras de la ciudad, es ahora parte del centro urbano, rodeado de barrios populares.

Muchas de sus industrias, vierten sus desechos en simples canales, que recorren por los costados de las viviendas que se proveen agua de pozos rústicos.

El gran problema medioambiental ciudadano, es precisamente la presencia del Parque Industrial en una zona densamente poblada, donde las industrias no han cumplido normas para el tratamiento de sus desechos sólidos y son vertidos en canales de drenaje que terminan desembocando en "Los Sauces", que al final llegan al río Pirai.

Según el secretario de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Sergio Antelo, aproximadamente 20 industrias ubicadas en la ciudad, son respon-

sables de la contaminación, por no haber coordinado el tratamiento de los desechos antes de vertirlos hacia la quebrada Los Sauces.

SAGUAPAC, debió construir una laguna de oxidación en el Parque Industrial, donde se canalicen los desechos sólidos de todas las industrias y allí se realice un tratamiento de las aguas servidas.

URGE CAMBIAR

La concejal Desiree Bravo, elaboró una propuesta que contiene el aporte municipal para una agenda que rijan las reglas de juego en materia medioambiental.

El documento propone el traslado del Parque Industrial a otro lugar, que esté rodeado de vegetación y alejado de la población. La propuesta plantea que por lo menos las industrias "altamente contaminantes" sean trasladadas a la brevedad posible.

La Comuna tendría que expropiar los terrenos y dotar del espacio necesario para el traslado, a las empresas les significaría inversiones cuantiosas, muy lejana la posibilidad de despejar la zona sureste de la ciudad de las empresas contaminantes.

AGUAS CONTAMINADAS

Lo que han podido confirmar las autoridades, es el aporte de las industrias a la contaminación del Pirai, víctima de todas las actividades de la misma población cruceña.

Sin embargo, el problema ciudadano que ocasionan las empresas asentadas en el Parque Industrial es muy peligroso para la población que invadió los alrededores de la zona e incluso, mediante loteamiento ingresó al mismo Parque. Según un informe municipal, el nivel de las capas freáticas en algunas zonas de la ciudad, está casi a nivel del suelo, lo que produce

una contaminación casi inmediata del subsuelo.

En los barrios ubicados alrededor del Parque, a los que aún no ha llegado el alcantarillado ni la red de distribución de agua potable, la presencia de basuras en la zona, además de los pozos que se construyen para desechos orgánicos, terminan infiltrándose en aguas subterráneas. Los vecinos del parque se proveen de agua de pozo, bebiendo el líquido que ya está contaminado.

El informe municipal, deja abierta la posibilidad de que el aire aún no presenta contaminación, debido a que la ciudad de Santa Cruz está favorecida por corrientes de viento que diluyen las posibles contaminaciones. En época de pre-siembr, el chaqueo y desmonte produce una fuerte presencia de humo en la mancha urbana que cada año es más nociva para la salud de la gente que la habita.

Porque usted

Cuenta

Nueva Agencia "Autobanco" Calacoto

Av. Ballivián N°475 entre calles 10 y 11. Calacoto



Pensando en su comodidad y ahorro de su tiempo, a partir de hoy ponemos a su disposición nuestra nueva agencia "Autobanco" Calacoto, en la cual usted podrá realizar depósitos y cobros desde su vehículo; además de contar con amplios parqueos y recibir los siguientes servicios:

- * Cajero Bancruzmatóico
- * Cuentas Corrientes
- * Cajas de Ahorro
- * Depósitos a Plazo Fijo
- * Créditos
- * Tarjetas de Crédito
- * Pago de Impuestos
- * Cajas de Seguridad
- * Pago de Servicios Públicos
- * Cambio de Moneda
- * Pago de Pensiones Escolares
- * Giros y Transferencias
- * Créditos de Consumo Solución

16 PARQUEOS INTERIORES



Banco
Santa Cruz

Cada vez más cerca de usted

del PAIS

En San Francisco Xavier

Destituyen a catedrático que extorsionaba a sus alumnos

La FUL denunció que el odontólogo Adrián Cruz exigía a los universitarios adquirir materiales de su tienda. Los que hacían más compras aprobaban la materia.

SUCRE, PRESENCIA.- El catedrático de la Facultad de Odontología de la estatal San Francisco Xavier de Chuquisaca, Adrián Cruz, fue destituido de su cargo por existir en su contra "serios indicios" de extorsión a sus alumnos.

La información fue proporcionada a PRESENCIA por el secretario ejecutivo de la Federación Universitaria Local (FUL), Marcos Delgado.

Según el denunciante, el mencionado docente, desde hace dos años, "obligaba" a sus alumnos a que compraran de su tienda materiales de odontología para las prácticas en aula.

Los universitarios que hacían más adquisiciones eran aprobados en la materia que dictaba el catedrático.

Delgado reveló que Cruz no sólo chantajeaba y extorsionaba sino que evadía impuestos, por lo que nunca quería dar facturas a los universitarios que compraban en su centro comercial.

Explicó que muchos alumnos de ese docente se cansaron del abuso y presentaron la denuncia oficialmente a la FUL "con nombre y apellido". Frente a ello, las autoridades universitarias decidieron suspenderlo de la cátedra.

"Los universitarios evaluados y aprobados en la cantidad de materiales comprados en su tienda", dijo.

Reveló que cuando empezó a "tomar cartas en el asunto", el indicado docente empezó a amenazar a los dirigidos universitarios al extremo de haber sido citados a la Policía Judicial y a la Fiscalía de Chuquisaca.

"Por decir la verdad, hemos ratificado en momentos recientes y ante todas las instancias porque hay serios indicios de culpabilidad en el docente se ha efectivizado la destitución", añadió.

Precisó que los alumnos Cruz eran 240 y una mayoría dispuesta a declarar ante las autoridades judiciales por los hechos.

El dirigente de la FUL, dijo que la Fiscalía de Distrito catedrático y a los propietarios de la tienda "para una comisión de criterios", sin embargo, que no se prestarán a que.

"Conciliar sería encubrir a un docente que ha estado obligando a sus alumnos a adquirir materiales de su tienda", insistió que la extorsión se ha estado haciendo desde hace dos años.

Según alcalde de Zudáñez

Latifundistas no tendrán mano obra barata con la Ley del INRA

SUCRE (PRESENCIA).- El ex dirigente campesino de Chuquisaca y actual alcalde de Zudáñez, Octavio Flores, aseguró que cuando los campesinos tengan tierra para sembrar y vivir se acabará la mano de obra barata que beneficia a los terratenientes del país.

En declaraciones a PRESENCIA, se mostró indignado "por la posición inerte, exagerada y ofensiva" de los empresarios agropecuarios y dirigentes cívicos de Santa Cruz.

Remarcó que mientras en el oriente haya terratenientes que acaparan miles de hectáreas de tierra, en el occidente existen miles de campesinos con un surco para sobrevivir.

"Ha llegado la hora de que los hermanos cruzinos piensen en el país y no sólo en su región. Es terriblemente injusto que se sientan marginados, afectados y dañados con la Ley del INRA", agregó.

Sostuvo que en el área rural de Chuquisaca, por ejemplo, la pobreza afecta al 77% de las familias. Muchos campesinos que no tienen tierra van a trabajar de peones a Santa Cruz, al Chapare y a la Argentina.

"En esos lugares los hermanos y paisanos nuestros son humillados, su mano de obra es explotada. Sufren muchos abusos, los discriminan. Es doloroso saber que los collos son tratados como si fueran lo peor", insistió.

Comentó que la tierra volverá la dignidad a los campesinos y le dará un instrumento para que trabaje con honra y se evite que de habitantes del área se conviertan en mendigos en ciudades.

Flores, que ganó la elección en Zudáñez, una población ubicada a más de 150 kilómetros de Sucre, con un 60% de votos, aseguró que no habrá campesinos que no tengan tierra con la Ley del INRA. "Los campesinos que viven en Zudáñez que están bien la tierra, pero a que, sobre todo, también beneficia mucho a los terratenientes quienes no pagan mucho impuesto", insistió.

Huero sus severas críticas contra los empresarios agropecuarios de Santa Cruz y los ser más bolivianos y más arios "con la gente pobre del país".

Comentó que al no existir argumento sólido, se concluye que los terratenientes se oponen a que los campesinos ganen tierra por temor a perder su competencia y, por lo tanto, derán la mano de obra gratis.

"Ellos se oponen a la Ley del INRA porque quieren seguir haciendo sumisos, peones, gente que trabaja gratis, no puede ser, tiene que ser algo más", aseguró.

¡ 2 Canales Nuevos y 1 Viaje Gratis !

Gane con VCU

Gane en imagen, gane en programación y gane un viaje descubriendo cuáles serán los dos nuevos canales de Video Cable Universal.

Llene su cupón con el nombre de los 2 nuevos canales que estrenamos en Octubre, y deposítelo en nuestras oficinas. ¡Gáñese un viaje con todos los gastos pagados al Río Selva Resort!

Y si aún no es socio de la verdadera televisión por cable, inscribese ya, y súpese a esta gran promoción.

Primer Canal

Siga las pistas y descubra nuestros canales:

- a) Un Mundo de alternativas.
- b) Grito de animo en la plaza.

Segundo Canal

Según los romanos con quién se caso Juno?

¡ 2 Canales Nuevos y 1 Viaje Gratis !

Primer Canal:

Segundo Canal:

Abonado:

Dirección:

Teléfono:

Envíe su cupón o deposítelo en:

Oficina Central:

M. Pinilla 429 - Sopocachi
324477-392992

Oficina Zona Sur:

Av. Montenegro N° 100
797709 799126

Disminuye la contaminación industrial en Cochabamba

Los mayores dolores de cabeza los dieron las curtiembres y las ladrillerías. Pero no se conoce estudios que señalan los grados de contaminación que produjeron. Urge la construcción de un parque industrial.

COCHABAMBA, (PRESENCIA).- Los niveles de contaminación que producen las pocas industrias que funcionan en esta ciudad, han disminuido notablemente en los últimos años y, su incidencia alcanza apenas al 1,8; sin embargo, las medidas adoptadas permitirán eliminar este problema.

En esta capital los mayores dolores de cabeza los dieron las cortiembres y las ladrillerías. Las primeras contaminaban las aguas del río Rocha y el suelo de su entorno, en tanto que las segundas el aire, pero no se conocen estudios que señalen los grados de contaminación que produje-
ron.

En el departamento, no se encuentran instaladas grandes industrias que manejen elementos tóxicos o químicos que comprometan al aire, el suelo o las aguas. Quizá la industria más importante es la de cemento en Irpa Irpa que, según se afirmó, ha superado todos los problemas que tenía en este campo.

Indudablemente, la urgencia de contar con un parque industrial es cada vez mayor. Después de haberse desechado el Parque Industrial de Santiváñez y contar con el proyecto de Alba Rancho, aún los industriales no decidieron agruparse en un solo lugar.

LAS CURTIEMBRES
Desde hace bastante tiempo, media docena de curtiembre instaladas en el sudoeste de la ciudad, arrojaron sus residuos y químicos al cauce del río Rocha, contaminando sus aguas y provocando olores nauseabundos que obligaron a la Alcaldía a tomar medidas.

Mediante ordenanzas edilicias, se logró superar el problema con el tratamiento de

ciones complementarias. Ahora sólo las curtiembres clandestinas preocupan a las autoridades.

La información fue corroborada por el asesor de ecología y medio ambiente de la comuna, Edmundo Pozo Butrón, quien indicó que las fichas ambientales con que se cuenta en la actualidad no muestran condiciones que afecten al medio ambiente, aunque esto ocurrió "con visos de gravedad".

Reveló que, sin embargo, alrededor de las industrias de curtimiento se instalaron otras que producen derivados de cuero, cola y otros que no tienen patrón ambiental, y que, a la fecha, son un dolor de cabeza ya que no es fácil controlarlas.

LAS LADRILLERAS

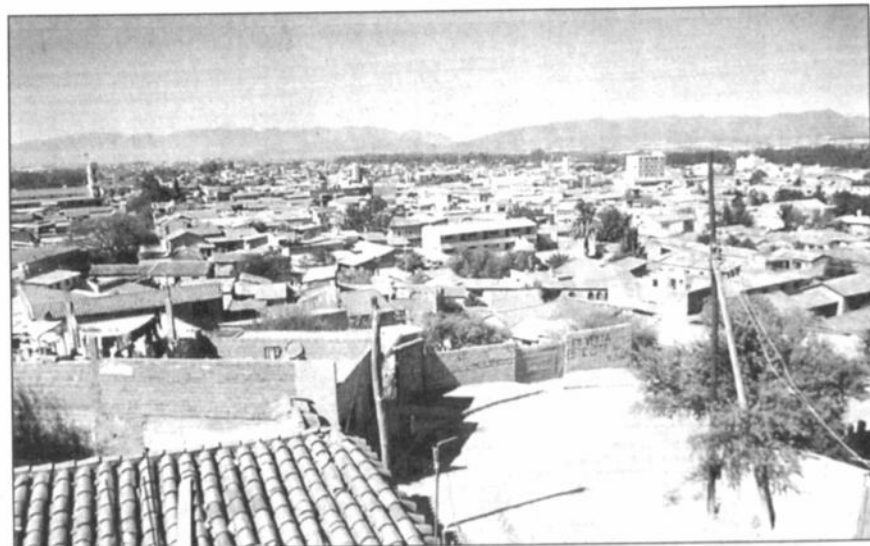
Lograr que las ladrilleras del "triángulo del humo" cambiaran la leña por el gas natural, costó mucho trabajo por varias razones. Una de ellas, fue la quema de lo malo que es la virutilla, curtiembre, lantitas, plásticos y desechos como materiales de combustión que ocasionó, en un momento, que la visibilidad en el aeropuerto Jorge Wilstermann se redujera, al punto de provocar problemas.

Se estima que entre 30 y 40 ladrilleras operan en la Chima Colpapihua, la Panamericana y la zona Franca. De ese total, 16 ya reemplazaron la leña y otros materiales por el gas natural, con lo que los elementos tóxicos en suspensión disminuyeron notablemente.

Según Pozo Butrón, poco a poco se eliminarán las nubes negras formadas por el humo de elementos de combustión utilizados por estas industrias y, será momento para pensar en cómo remediar la erosión causada por la explotación de la arcilla para la fabricación de ladrillos.

En la ciudad de Tarija no hay contaminación del aire

Las industrias más importantes están dedicadas a la producción de bebidas y licores, cerámicas y gaseosas. El próximo año se podrá precisar el grado de contaminación ambiental existente.



*Esta ciudad
aún respira
aire puro.*

TARJA, (PRESENCIA).- La contaminación industrial en esta ciudad es mínima como lo reconoció el alcalde hace poco, ya que no se observan chimeneas que estén polucionando el medio ambiente.

Las industrias más importantes afiliadas a la Cámara Departamental, están dedicadas a la producción de bebidas y licores, a las cerámicas y a las gaseosas.

Después, deben haber dos o tres cortiembres, pero que no están afiliadas a la citada Cámara, las mismas que no están dedicadas a la gran producción industrial.

Probablemente, los generadores a diesel de ENDE en el

barrio Abaroa, se constituyen en grandes contaminadores porque cuando funcionan echan ingentes cantidades de humo, sin embargo, su funcionamiento es esporádico y eventual desde la puesta en vigencia de la generación hidroeléctrica en San Jacinto y la térmica a gas natural en La Tablada.

Según el presidente de esta Cámara, Alvaro Baldivieso, el programa de la Cámara Nacional de llenar formularios de control medio ambiental, se efectuará en esta capital en 1997; concluido el proceso se conoce-

rá con precisión en qué proporción contaminan las industrias de Tarija el medio ambiente.

cuales están fuera del radio urbano, utilizan algunos químicos que más son estabilizantes de los fermentos, "en todo caso no es una industria pesada", dijo Baldivieso, para señalar que hasta la cáscara de uva se recupera para su utilización como abono.

La energía que usa la mayoría de las industrias es la eléctrica o el gas natural, como en las cerámicas, que es uno de los combustibles más limpios, "aquí no hay desarrollo industrial así que la contaminación es mínima", dijo el alcalde Oscar

Sobre la basura que echan las industrias en esta capital, el gerente de la Empresa de Aseo

de Tarifa (EMAT). Roberto Márquez, dijo que entre el 80 y 90 por ciento son bolsas de plástico, después está el vidrio roto de las botellas y las latas de cerveza.

Márquez, se quejó de la industria de la construcción, porque desde el contratista hasta algunas empresas echan materiales de construcción en grietas y cárcavas causadas por la erosión de suelos, a pesar de estar prohibida esta acción.

La implementación del sistema de gas natural a domicilio, contribuyó bastante a evitar la contaminación, porque ahora casi toda la industria recurre al gas natural, incluidos hoteles y residenciales.

El más daño al pueblo Alcalde cruceño propone cárcel para extorsionadores

SUCRE, (PRESENCIA).—El alcalde cruceño Johnny Fernández afirmó que "a los pincaros hay que meterlos a la cárcel", porque "a costillas del pueblo" quieren "hacerse ricos de la noche a la mañana".

De esa manera, reaccionó luego el escándalo que se desató el viernes en el Concejo Municipal cruceño, cuando se denunció que el actual secretario de Control y Normas de la Alcaldía de Santa Cruz, Erwin Basfrer, habría extorsionado a

Hay un funcionario sindicado. He instruido que se lo destituya inmediatamente, que se le siga un


EX

proceso y si es necesario que entre la Fiscalía porque aquí a los pícaros hay que meterlos a la cárcel", afirmó.

Fernández dijo que su gestión es transparente y honesta, pero reconoció que no faltan aquellos malos funcionarios que se apartan de las leyes y de los códigos de ética.

"Hay algunos, todavía, que piensan que entrar al poder ejecutivo de un gobierno nacional o de un gobierno municipal es para hacerse rico de la noche a la mañana y a costa del pueblo. Eso no lo voy a permitir. Estoy indignado con esa situación y voy a ser inflexible", sentenció

COLEGIO N.^º 1
DE BOGOTÁ

DE BOL
AMEN PARA CE
DE ESPECIAL

El alcalde cruceño dijo que los funcionarios corruptos deben ser mostrados públicamente, para que el pueblo se dé cuenta, entonces, ha-

el pueblo se dé cuenta quienes hacen daño a las administraciones. "La corrupción se tiene que demostrar, no se tiene que callar, no se tiene que negociar políticamente. Aquí se tiene que castigar a todos los sinvergüenzas", insistió. Agradeció a los comerciantes que hicieron la denuncia al Concejo Municipal de Santa Cruz, "porque esa es la manera de colaborar para que la administración pública esté con gente honesta, que trabaje sin pensar en sus intereses personales, ni sobre de colmas".

MEDICO
IVIA

IVIA
RTIFICACION
LIDADES



COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

EXAMEN PARA CERTIFICACION DE ESPECIALIDADES

El Comité Científico Nacional comunica a los colegas que rendirán examen para optar a certificados de especialidades que, por razones técnicas, el **examen teórico-práctico se llevará a cabo el día viernes 25 de octubre a las 8:30 horas**, en vez del día sábado 26, en el Hospital Japonés de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

De acuerdo al Reglamento, cada médico deberá abonar la suma de Bs. 200.00 (doscientos bolivianos) para optar a las pruebas correspondientes.

Los colegas habilitados por las respectivas Sociedades Científicas son:

ESPECIALIDAD	NOMBRE	DEPARTAMENTO
ANESTESIOLOGIA	CRESPO MOOR EDGAR	COCHABAMBA
CANCEROLOGIA	ALARCON ORTIZ JUAN C.	SANTA CRUZ
DERMATOLOGIA	ALVAREZ CASTEDO JOSE	BENI
DERMATOLOGIA	PAZ MENDOZA DAVID	SANTA CRUZ
GASTROENTEROLOGIA	CHALLAPA ANCALLE MARIO	ORURO
GINECOLOGIA	SERRANO BARBA JESUS	SANTA CRUZ
GINECOLOGIA	ZUBIETA GUTIERREZ JOSE	COCHABAMBA
GINECOLOGIA	MOSTAJO ARMIN MARIO	LA PAZ
GINECOLOGIA	FERNANDEZ IRAHOLA ELENA	LA PAZ
GINECOLOGIA	MOJICA ALBA DE IRIARTE MIRIAN	SANTA CRUZ
HEMATOLOGIA	BERRIOS ARANDO ABEL	LA PAZ
MEDICINA FAMILIAR	BERRALLOS VANCANCELLOS RUBEN	ORURO
MEDICINA INTERNA	HURTADO OLIVOS LUIS	COCHABAMBA
MEDICINA INTERNA	SUKASAKA VILLALTA PABLO	LA PAZ
MED. CRIT. Y T. INTEN.	VALLE EDUARDO VIANKA	LA PAZ
MED. CRIT. Y T. INTEN.	VARGAS HERRERA RAMIRO LUIS	LA PAZ
OFTALMOLOGIA	AGUIRRE URQUIZU GUSTAVO	LA PAZ
OFTALMOLOGIA	PRUDENCIO GUERRERO PAULO	LA PAZ
OTORRINOLARINGOLOGIA	GARCIA ARCE ALVARO	LA PAZ
PEDIATRIA	TORRICO ESPINOZA GLORIA	SANTA CRUZ
PEDIATRIA	CRUZ TARGUI ROBERTO	LA PAZ
SALUD PUBLICA	PARRAGA CHIRVECHES ALFREDO	LA PAZ
SALUD PUBLICA	SUAREZ POVA LUIS	BENI
SALUD PUBLICA	SOLARES GARCIA EDUARDO	BENI
SALUD PUBLICA	CORDERO CUEVAS RAMON	LA PAZ
SALUD PUBLICA	YONG VISCARRA ANA MARIA	LA PAZ
SALUD PUBLICA	PEDREGAL ALCOREZA CHARLES	LA PAZ

Las Sociedades Científicas Nacionales cuyas sedes no estén en Santa Cruz, deberán enviar sus preguntas en sobre cerrado a su representante ante el Comité Ampliado, **hasta el 23 de octubre**. De no recibir dicho documento hasta la fecha indicada lamentaremos tener que inhabilitar al postulante, desiniciando cualquier responsabilidad.

Santa Cruz, 20 de octubre de 1996

Dr. Carlos Cuéllar Suárez
PRESIDENTE
COMITE CIENTIFICO NACIONAL

Guía PROFESIONAL

FISIOTERAPIA

FISIOTERAPIA - REHABILITACION

Traumatismos, Fracturas, Malformaciones de cadera y torácicas, Parálisis, Enf. Reumáticas y Respiratorias, Faltas musculares, Cálculos, Lumbalgias, Neuropatías, Cánsers de Corazón, Bep Pilo Hns, 11 a 23 a 13:30 Tel. 340327 Anexo a domicilio: 413344

NEUROLOGO

SISTEMA NERVIOSO

Dr. Lucio Enrique Valda Tudela. - NEUROLOGO
 Univ. Pinar y Pinar y Martí Cárter - Hosp. de la Solimera - Francia - Actualiz. E2 010

Tras. de conducta (Ansiedad, Depresión, Insomnio), Trst. del dolor (Zaqueo), Neuritis facial, Huesos crotos, Hemia de disco-cibital, At. sensitivo motoria y del equilibrio (Traumáticas, Diabéticas, Vasculares, Hemiparesia, Parálisis focal, Neuromiomas, Mareos), Trst. del movimiento (Tumbos, Parkison, Corea), Sínd. convulsivos (Epilepsia), Tumorales, Ate. cerebrales (Encefalitis, Trombosis, Hemorragias), Enf. infecciosas (Meningitis, Clisicercosis)

Centro de Comercio - Río Pinar Hns, 11 a 23 a 13:30 Tel. 340327 - 76047 - 543420 8.00 - 20:00

CENEP

CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Medicina General:
 Dr. Victor H. Cusani Hs. 11:00 a 12:00 CENEP
 Tel. 762010-358352
 Dr. Luis Pinederos Hs. 18:30 a 18:30 CENEP
 Tel. 388973

Medicina y cirugía:
 Dr. Pedro Olivares Hs. 18:30 a 20:00 CENEP
 Tel. 388484

Oftalmología:
 Dr. Jorge Miralles Hs. 10:00 a 12:00 CENEP
 Tel. 371079
 Dr. Pablo Lora Hs. 15:00 a 19:00 CENEP
 Tel. 340171

Ginecología:
 Dr. Juan Borge Hs. 10:00 a 12:00 CENEP
 Tel. 322033
 Dr. Adhemar Dávalos Hs. 18:30 a 20:00 CENEP
 Tel. 371232

Cardiología:
 Dr. Wilfrido Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CENEP
 Tel. 387409

Neurología:
 Dr. Jorge Fernández Hs. 19:00 a 20:00 CENEP
 Tel. 388473

Otorrinolaringología:
 Dr. Jorge Olivares Hs. 17:00 a 19:00 CENEP
 Dr. Luis Rodríguez Hs. 18:30 a 20:00 CENEP
 Tel. 330001

Ortopedia - Endoscopia:
 Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:30 a 20:00 CENEP
 Tel. 330844

Dermatología:
 Dr. Walter Maguifón Hs. 19:00 a 20:00
 Ed. Castillo P 4 - Tel. 320990

Endocrinología:
 Dr. David Matamoros Hs. 17:30 a 19:30
 Ed. Suro MP217 - Tel. 343379

Neumología:
 Dr. Orlando Rodríguez Hs. 18:30 a 19:00
 Ed. Libertad P 6 Tel. 356307

Otología:
 Dr. Orlando Tortos Hs. 17:00 a 19:00
 Tel. San Pedro P 1 Tel. 384818

Psiquiatría:
 Dr. Carlos Ganan Hs. 18:30 a 20:00
 Av. Arca N° 2132 - P 3 Tel. 220331

Psiquiatría:
 Dr. Carlos Jiménez Hs. 18:30 a 12:30
 Edif. Juan Tel. 350481

Neumología:
 Dr. Alex Gutiérrez Bep 388183

Neumología:
 Dr. Adriano Milián Hs. 18:30 a 20:00
 B. M. 220303 - Av. Arca 2618

Neumología:
 Dr. Nando Maza Hs. 17:00 a 20:00
 Ed. Cándor P 9 Tel. 384818

Urología:
 Dr. Guillermo Sudrieh Hs. 18:30 a 20:00
 Ed. Muñoz Caceres P 1 Tel. 328703

Fisiología:
 Dr. Delfo Garmier Hs. 8:00 a 12:00
 Ed. Sullivan P 2 Tel. 365300

Radiología y Ecografía:
 Dr. Erika Roca Hs. Pedidos subidos Tel. 340378

Lab. Clínico:
 Dr. Emilio Lugo Ed. Cámara de Comercio
 Macquino Tel. 352389

Farmacología - Enfermería:
 Cardiorespiratorio, Inyecciones, Atención a afiliados y público en general de lunes a viernes.

CENTRO OTORRINOLINGOLOGICO

BANCO DE AUDIFONOS

CENTRO OTORRINOLINGOLOGICO RIOS BRAVO

AUDIFONOS

MARKA QUALITONE
 IND. NORTEAMERICANA
 GARANTIA 1 AÑO
 CREDITOS
 BUS 22 POR MES
 INCLUIDOS CONSULTA Y
 EXAMENES
 COMPLEMENTARIOS

Calle Pedro Sotano N° 631 Sopocachi, La Paz - Bolivia
 Tel. 410431 - 413154, Casilla Postal 4071, Fax (591-2) 415970
 CORB. Cochabamba, Tel. 55999

ACUPUNTURISTA

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA PEKIN CHON CON 3 GENERACIONES Y 35 AÑOS DE EXPERIENCIA INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987

DR. LIANG WEI JUN

CENTRO MEDICO ACUPUNTURA

En Bolivia fue acogido como por invitación de la prensa y cámaras de televisión. "Una vez en aquel entonces" dice Dr. Liang Wei Jun "perdí una PRENSA 8 de diciembre de 1981, Peter Mac Borge periodista es compañero de Afueras garantizadas con estacionamiento aplanado "Mueven" la misma que se usa en el mundo. En mi país avanzados del mundo para el tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz es la primera, única, mejor y libre.

ATENCIÓN: Sistema Nervioso, tensión, depresión, ansiedad, miedo, insomnio, impotencia, es orgánico, presión alta, dolor de faldas, cólicos.

Dolores de todo tipo, control, sacudido del organismo, vómitos, herpes zoster, hernia de disco - cervical, hemiparesia, parálisis facial, parkinson, epilepsia, Encefalitis, trombosis, neuritis, asma, síndrome hemorroides, Neuritis, diabetes, hipertensión, alergia, faringitis, guta, sínd. cefálico, visión, aumento de memoria, convulsión de músculos de cara, alergia general, prostatitis, etc.

SECCION DE COLECCION: PRIMER PUESTO EN Puesto de las Américas y Puesto Substancia. Tel. 323300 Casilla 10956 La Paz-Bolivia. Atención lunes a domingo (Feriado) 08:00 a 20:30

MEDICO ACUPUNTURISTA - MASAJISTA

DR. YANG CHONG WEI

CENTRO MEDICINA TRADICIONAL CHINA

Egresado de la Universidad de medicina tradicional CHINA de SHANGHAI. MASTERADO en medicina y medicina TITULAR CHINA, con 4 GENERACIONES y 20 años de experiencia clínica. Profesor de la COCHABAMBA.

En Bolivia fue acogido por la televisión (canal 2 - 4 - 7 - 11 - 8) y la prensa (Presencia, La Razón, Pinar) donde demostró las curaciones y calificadas como Destacado Acupunturista.

ATENCIÓN: Artritis, reumatismo, guta, parálisis facial, neuritis del trigémino, cólicos, hernia de disco, dolencia de cadera, cólico, temblores, espasmo y cólicos, jaqueca, gastritis, diabetes, cálculos biliares, obesidad, proctitis, impotencia, no urgente, vómitos, hemorroides, menopausia, hemiparesia, torceduras, asma, bronquitis, dermatitis, acné, marcha villosa, insomnio, cefaleas, herpes, epilepsia, Parkinson, síndrome, tumores de vida, insomnio, aumento de memoria, dolor de faldas, convulsión, nerviosismo, tensión, depresión, ansiedad, miedo, diabetes, disfunción de sueño, emigración, etc.

Puede los más indicados. Invitados para tratamiento De Acupuntura y Masajes de NUEVO y la MEDICINA. Aquellos garantizados con estacionamiento ALAMARCA la misma que se USA EN BOLIVIA.

Dic. (1° Puesto) Av. 16 de Julio N° 1605, Edif. ALAMARCA Inesistente
 Of. N° 12, Tel. 353989, Correo 340503, Casilla 10546, La Paz - Bolivia
 Atención lunes a sábado 9:00 a 12:30 y 15:00 a 20:00

Farmacias de turno
 los 24 horas

24433

El daño irreparable

Uru Muratos sufren efectos de la contaminación minera

El lago Poopó redujo su nivel de agua y está contaminado a causa de la industria minera que olvidó cuidar el medio ambiente. Muestras tomadas del río Machacamarca registran un nivel de concentración de arsénico en el agua.

Jorge Lazaro Valera
ORURO, PRESENCIA. La situación del lago Poopó, afectado por la reducción de sus aguas y los problemas de la contaminación resultando de las operaciones mineras en zonas aledañas, tanto del sector estatal como privado, pone en riesgo la subsistencia de los uru muratos, pobladores originarios que habitan a orillas del lago y viven de la caza y la pesca, como el mayor daño ambiental.

El Poopó tiene una superficie de 1.337 kilómetros cuadrados, a una altitud de 3.686 m. y con una profundidad máxima de 3 metros y recibe aguas de los ríos Desaguadero, Poopó, Paria, Chullipia, Condo, Sevario, Laica, Conasa y Turco, y a la vez, los pobladores originarios que habitan a orillas del lago y viven de la caza y la pesca, como el mayor daño ambiental.

Estudios sobre el impacto de la industria minera en el medio ambiente en áreas de los departamentos de Oruro y Potosí, advierten del peligro que representa la contaminación que existe en el lago Poopó y zonas aledañas, según la Swedish Geological (SGAB), y asimismo el río Desaguadero por la falta de precaución en las operaciones mineras, la mayoría estatalizada.

A esto se suma la contaminación que también existe en los barrios populares de la ciudad de Oruro, donde la Empresa Metalúrgica Vinto a través de la emanación de gases de arsénico, ocasiona daños ecológicos irreversibles en la zona de Vinto. Otras empresas industriales instaladas en el sector este de la ciudad, también contaminan el medio ambiente, pero a la fecha no se conoce ningún resultado del Plan Piloto Ambiental, que se encuentra en la fase de estudio de información y debería haber concluido esos estudios en diciembre de 1995 para determinar los niveles de contaminación y aplicarse las restricciones.

En cambio los otros investigadores realizaron estudios que presentan resultados de estudios que demuestran la existencia de fuentes evidentes de contaminación, con datos e informes logrados por la consultora B&B (1989) y la COMIBOL (1989).

Este estudio determina la existencia de aguas ácidas o de copagira resultado de las operaciones mineras que llegan hasta el lago Poopó, luego de cumplir un recorrido que se inicia en orillas, zonas mineras, alcanzando al lago Uru Uru, próximo a la ciudad de Oruro.

Estas aguas residuales de copagira, llegan desde el ingenio San José (ex-actividad ahora es-



tán paralizadas) hasta el lago Uru Uru, extendiendo evidencia de que el primer canal es permeable, lo que afecta al suelo de la ciudad al atravesar las aguas y por ser corrosivas, obligando a reemplazar los desagües hechos con planchas de hierro, cemento y asfalto por tubos de PVC.

Una muestra de agua de la mina San José, tomada cerca de la estación de bombeo del canal de Santa Rita, demuestra la extrema acidez (PH 1.7) y alta concentración de varios elementos del área de la mina e indica una oxidación intensiva de los sulfatos. Esta agua de mina es extrema en su composición y muy corrosiva.

Los sedimentos del canal lacustre en el lecho superficial del canal de copagira, muestra altos valores enriquecidos de todos los elementos químicos más pesados que existen en una alta concentración del sedimento que produjo la muerte prematura de aves silvestres y la extinción de la fauna piscícola.

AGUAS RESIDUALES
Otro estudio realizado por la COMIBOL, publicado en enero de 1993, sobre "información, base para estudios de impacto ambiental en los centros mineros de COMIBOL", reconoce que en el proceso de tratamiento del mineral extraído de la mina, en el ingenio de Hito se utilizan reactivos químicos, obteniendo concentrados de plomo-plata, coque final y las aguas res-

duales que contaminan el medio ambiente.

Cita que "la calidad de agua de Iroco, zona aledaña al ingenio de Santa Rita, utilizada en el proceso de concentración se ve fuertemente alterada por la disolución de las sales, que contiene la carga fresca de la mina y la adición de reactivos químicos tal como reguladores de pH (cali, colectores, espumantes, depresantes y otros)", recomendando una evaluación de la calidad de las aguas residuales para comparar con los límites tolerables establecidos por normas internacionales y nacionales.

Respecto a las aguas residuales del proceso de beneficio y concentración por flotación del ingenio de Iroco, el informe dice que son evacuadas al lago Poopó por medio del río Desaguadero, llegando en su paso al lago Uru Uru. "El río Desaguadero de la cuenca cerrada o lacustre, nace en la parte meridional del Lago Titicaca y sigue una dirección de norte a sur, de corriente lenta.

En esta zona se evidenció que también existe niveles de contaminación, resultado de las operaciones mineras que realiza la empresa Iroco, que utiliza aguas de su exvía más extensa que está dentro del departamento de Oruro y tiene la forma de una "Z" alargada y después de correr por puentes antiguos desaparecen en el lago Uru Uru, luego en el lago Poopó en forma de un delta, que a su vez es desaguado por el río Lakajahuira hacia el "Salto de Coposa". La actividad minera en varias zonas del departamento, "indiscuti-

blemente causa efectos negativos en el medio ambiente, contaminando los recursos hídricos que afectan al lago Poopó, al ser depositario de las aguas usadas en el proceso de producción de concentrados de plomo (Pb) y plata (Ag), afectando el sistema circulatorio departamental.

MINAS ALEDANAS
Los residuos contaminantes de la mina Huamuni y el ingenio de Machacamarca también afectan al lago Poopó. Las muestras tomadas del río Machacamarca en el puente de la carretera de ingreso registran un nivel de concentración de arsénico en el agua de 90.07 ppm (por litro) siendo el más alto.

Los ríos Sora Sora y Huamuni, muestran elementos pesados, pero algo menos contaminados que el río Sora Sora, que contiene sales disueltas, principalmente sulfatos.

Otras muestras tomadas antes de llegar al lago Poopó en el río Machacamarca dan como resultado un alto contenido del sedimento de plomo (Pb 0.027%) y arsénico (As 0.029%), pero pequeñas porcentajes de zinc (Zn) y cobre (Cu).

INGENIO DE POOPÓ
En el ingenio de Poopó, de propiedad de 1996, se invierte a Empresa Consolidadora y a la UMSA, situado a 10 kilómetros al sur de Machacamarca, son procesos minerales de estaño y sulfatos del área circundante, se pudo establecer que el agua del dique de coque del ingenio es alcalina con un pH de 9.8, bajo en metales pesados, alto en sólidos en suspensión, calcio, carbonatos y cloruros, y relativamente altos en sulfatos.



En Chuquisaca

Exigen declarar zona de desastre ecológico a ríos contaminados

Además de la reparación de daños a consecuencia de las actividades mineras industriales en las nacientes del Pilcomayo.

SUCRE, PRESENCIA. La Cámara Regional Agropecuaria de Chuquisaca exige a las autoridades nacionales y departamentales, la declaración de desastre ecológico nacional a los ríos contaminados de este departamento, es decir el Pilcomayo y el Grande.

La resolución está firmada por el presidente de esa entidad privada Jaime Argandoña Fernández de Córdoba y por otros dirigentes de Cusi de Chuquisaca.

El documento señala que los agricultores afectados por el desastre ocurrido el primero de septiembre del año en curso (rotura del dique de construcción de residuos y coque de la mina Porco), exigen la reparación de daños.

Piden "la contratación inmediata de una consultora multidisciplinaria para la realización del estudio de evaluación del impacto medioambiental y socioeconómico por la contaminación ocasionada a consecuencia de las actividades mineras industriales".

Solicitan a la Prefectura de Chuquisaca "conciencia y seriedad" ante el problema "ya que en permanentes declaraciones ha-

contenido que la empresa SUR hubiera cumplido "diligencias".

La cámara agropecuaria también pide "que las autoridades departamentales ignoren los cuestionados por la contaminación del Pilcomayo y el Grande".

En otra parte de las acciones, se exige declarar el Fondo de Desarrollo y otros organismos que apoyan proyectos agropecuarios de riego, canales forestales y otros.

"Esos proyectos se están aguardando su aprobación y financiamiento", manifestó Jaime Argandoña.

Entre los proyectos de riego y de apoyo a la agricultura, los beneficiarios son agricultores de las provincias Cuzco y San Juan, así como de las provincias de Chuquisaca y Cochabamba.

Los beneficiarios son agricultores de las provincias Cuzco y San Juan, así como de las provincias de Chuquisaca y Cochabamba.

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS CONVOCATORIA N° ORU-424/96
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SABAYA
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/95-01
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Habiéndose declarado desierto la primera convocatoria pública N° ORU-345/96 en fecha 18 de agosto de 1996, se invita nuevamente a Empresas Constructoras y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4658-1
CODIGO: SP93-ORU-443
PROYECTO: PUESTO SALUD PISGA BOLIVAR
(Sup. Const. Aproximada 200 M²)
CODIGO: SP93-ORU-3756
PROYECTO: PUESTO SALUD JULIO
(Sup. Const. Aproximada 200 M²)
CODIGO: SP93-ORU-3759
PROYECTO: PUESTO SALUD VILLA VITALINA
(Sup. Const. Aproximada 200 M²)
Valor del pliego: Bs. 850.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de obras de Saneamiento, Farmacia, Archivos, Salas para enfermería, Sala de internación, baño, Depósito, Vivienda para el personal.

Ubicado en las comunidades de Pisga Bolívar, Julio y Villa Vitalina, Sección Municipal Sabaya, Provincia Atocha, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Carr. de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Jurídica de la Prefectura del Departamento de Oruro, ubicadas en la Plaza 10 de Febrero, anexa Presidente Montes de la ciudad de Oruro hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 18 de noviembre de 1996.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 11:00 a.m. del mismo día en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura del Departamento de Oruro ubicadas en la calle Potosí N° 5529, entre calle Cochabamba y Carr. (ex-oficina CODEORI).

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día viernes 18 de octubre de 1996.

Oruro, octubre de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS CONVOCATORIA N° ORU-422/96
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SALINAS GARCÍ MENDOZA
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/95-01
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Habiéndose declarado desierto la primera convocatoria pública N° ORU-370/96 en fecha 30 de agosto de 1996, se invita nuevamente a Empresas Constructoras y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4676-1
CODIGO: SB95-ORU-4771
PROYECTO: AGUA POTABLE SAN MARTIN
CODIGO: SB95-ORU-11354
PROYECTO: AGUA POTABLE VIROXA
Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de obras de toma pozos mejorados, obra de toma galería filtrante, obra de toma protección vertientes, Aducciones (395 m), Impulsión (3644 m), redes de distribución (3137 M), Tanques de almacenamiento (2 Pzas) con bombas domiciliarias (80 Pzas), conexiones Piletas (24 Pzas), curvado de bombeo, unidades de bombas, casillas de bombeo, Hopperadores y cercos de protección con malla eléctrica.

Ubicado en las comunidades de San Martín y Viroxa Sección Municipal Salinas de Garcí Mendoza, Provincia Lajallá, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Carr. de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Jurídica de la Prefectura del Departamento de Oruro, ubicadas en la Plaza 10 de Febrero, anexa Presidente Montes de la ciudad de Oruro hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 18 de noviembre de 1996.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 11:00 a.m. del mismo día en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura del Departamento de Oruro ubicadas en la calle Potosí N° 5529, entre calle Cochabamba y Carr. (ex-oficina CODEORI).

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día viernes 18 de octubre de 1996.

Oruro, octubre de 1996

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

El FIS dando cumplimiento al convenio interinstitucional con la UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES, comunica a la universidad que iniciará un Curso de Información para Egresados los Procesos en Proyectos de Inversión Social FIS. El curso se realizará a partir del día 4 de noviembre del presente año.

Las inscripciones se recibirán en la Secretaría de la UMSA, 1er Monoblock.

Mayores informaciones en la Gerencia de Fortalecimiento Institucional del FIS ó la Secretaría Académica de la UMSA.

Oficina Central FIS: Edif. Banco Central 6to. Piso - La Paz
Universidad Mayor de San Andrés - Av. Villazón

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

El FIS dando cumplimiento a los convenios interinstitucionales firmados con las diferentes universidades estatales del país, comunica a la universidad que iniciará un Curso de Información para Egresados los Procesos en Proyectos de Inversión Social FIS.

El curso se iniciará en los departamentos de Cochabamba y Oruro el 21 y 28 de octubre respectivamente del presente año. Mayores informaciones en las respectivas Casas Superiores de Estudios, la Gerencia de Fortalecimiento Institucional del FIS ó las oficinas departamentales de Oruro y Cochabamba.

Oficina Central FIS: Edif. Banco central 6to. Piso - La Paz
FIS Cochabamba: Av. América esq. Washington No. 484
FIS Oruro: Calle Pagador No. 5654

GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACION DIRECTA N° 059/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de El Alto tiene a bien convocar a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

TUBERIAS DE AGUA POTABLE

Los pliegos de condiciones podrán recabarse en la Dirección Administrativa de la Comuna Altaña ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día viernes 18 del presente mes previo pago de la suma de Bs. 200.- al Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y sellados, conteniendo las formalidades especificadas en el pliego hasta el día del día lunes 11 de noviembre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a las 16:00.

El Alto, octubre de 1996.

Se avecina la batalla por el agua en Cochabamba

Trabajadores y vecinos resistirán anunciada privatización de SEMAPA

Una posible elevación de tarifas en los servicios de agua potable y alcantarillado y el temor al despido de trabajadores provocó el anuncio de medidas de presión para evitar la privatización dispuesta por el gobierno, mientras el prefecto cochabambino calificó de "vital" para la ciudad la ejecución de tal medida

COCHABAMBA, PRESENCIA. El temor de una elevación de tarifas del servicio de agua potable y el posible despido de trabajadores provocó el anuncio de resistencia a la privatización del Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA) por parte de la Central Obrera Departamental (COD), el sindicato de trabajadores de esa empresa y las juntas vecinales de El Temporal, barrio donde se encuentran las instalaciones de SEMAPA.

Pedro Espinoza, secretario de Relaciones de la COD, expresó su temor de que con SEMAPA ocurra lo mismo que pasó con la Planta Industrializadora de Leche (PIL) y otras empresas privatizadas, las cuales lo primero que hicieron fue elevar los precios, pero con el agua no se puede jugar de esta manera", dijo el dirigente.

Por su parte, el sindicato de trabajadores de SEMAPA realizó un paro de dos horas y como medida adicional puso un "cerco" a las instalaciones de la empresa y advirtió que dispondrá acciones "más radicales" si es que se continúa con el proyecto gubernamental "que dejara en la calle a cientos de trabajadores".

Las juntas vecinales, por otro lado, exigieron que en lugar de la privatización se fortaleciera la institución a SEMAPA mediante medidas económicas que permitieran superar las actuales graves deficiencias que presenta, para lo cual se debe contar "con la energía del pueblo y el concurso de técnicos y trabajadores eficientes y patriotas".

RECHAZO AL DIRECTORIO
Los tres sectores citados tam-



bién rechazaron la vigencia de un nuevo directorio de SEMAPA, presidido por un representante del gobierno, que tiene el objetivo de privatizar en el más breve plazo posible y sostuvieron que el nombramiento del funcionario es una medida inconstitucional.

Espinoza explicó que el gobierno municipal de Cochabamba presentó un recurso de inconstitucionalidad, el cual fue admitido por la Corte Suprema, y

mientras ésta no se pronuncie no es legal la posesión de Jaime Ovando Ovando como presidente del directorio.

Los vecinos de El Temporal, donde se encuentran las instalaciones de SEMAPA, declararon estado de emergencia y acordaron exigir al Comité Cívico, a la Federación de Juntas Vecinales, a los colegios de profesionales y a otras instituciones y organiza-

ciones que se pronuncien en fa-

vor de la defensa del patrimonio cochabambino.

Por otra parte, el prefecto del departamento, Alberto Gasser, afirmó que la privatización de SEMAPA es una medida "vital" para la ciudad, ya que el agua producida por Misicuni y Corani no podrá ser distribuida sin contar con una empresa que tenga posibilidades de inversión para ampliar la red domiciliar de agua y también la red de alcantarillado.



Benianos se quejan por falta de servicios básicos

Dirigentes presentaron un informe ante un congreso del Comité Cívico del Beni, en el cual se sostiene que la estructura de salud, educación y rutas camineras son insuficientes.

REYES, BENI, PRESENCIA. En el departamento son insuficientes los servicios básicos, la infraestructura caminera, de salud y educación, a causa de la falta de fomento crediticio para la industria y la explotación de recursos naturales, sostuvieron dirigentes cívicos en un informe presentado ante el XV Congreso del Comité Cívico del Beni.

Dorian Arias, presidente saliente del Comité Cívico, dijo además que faltan servicios seguros que permitan la existencia de energía que impulse la industria y mantenga un precio justo para el uso doméstico, dados los bajos ingresos de los habitantes del departamento.

Respecto a las nuevas leyes que dicta el gobierno, dijo que todo cambio es saludable y bueno si se respetan las sugerencias de los distritos afectados con las nuevas medidas, pero que si estas leyes no son consensuadas siempre se tendrá un pueblo en conflicto.

El dirigente cívico afirmó también que bajo la responsabilidad de todos los benianos se deben seguir aplican-

do estrategias para frenar la ambición expansionista de Cochabamba e instó al pueblo beniano que, a través de su delegaciones cívicas, no bajen los brazos en la permanente lucha para la defensa de los intereses del departamento.

Arias describió la situación difícil que vive el departamento y reconoció que los objetivos alcanzados fueron pocos, pero con la participación y la de corresponsabilidad entre cívicos y autoridades de todo nivel departamental.

Arias concluyó su informe indicando que es posible que se llegue a cuestionar a los dirigentes cívicos pero si no se lograron todos los objetivos, sin ánimo de justificar lo que no se pudo hacer, todos los benianos estarían implicados en el fracaso, pues debe existir conciencia de que el trabajo es conjunto con los ciudadanos y que el dirigente no es nada sin el concurso de los demás.

Luego del informe, el presidium del congreso creó cuatro comisiones de trabajo: de límites, económico institucional, comunicación, transportes y viabilidad y varios.

Protestas por mal estado de avenida Blanco Galindo

La transitada vía, que une a Cochabamba con Quillacollo, se ha convertido en un calvario para los transportistas que trabajan en ella, lo cual los llevó a protestar y amenazar con dejar de pagar el peaje por su utilización.

Cochabamba (Presencia). Protestas de parte de transportistas fueron ocasionadas por las dificultades de tránsito en la avenida Blanco Galindo, que une Quillacollo con la ciudad de Cochabamba, actualmente en proceso de ampliación y cuyas obras impiden la libre circulación de vehículos.

Los transportistas recurrieron inclusive a la toma de un puente de cobro de peaje en dicha avenida, de 14 kilómetros de extensión, como protesta por los innumerables problemas que enfrentan, según declaró Walter Quispe, dirigente de la Federación del Auto transporte.

Las dificultades ocasionadas en la circulación vehicular fueron atribuidas a la improvisación del Servicio Distrital de Caminos

y de la empresa constructora a cargo de la obra.

El dirigente de los transportistas protestó por el polvo provocado por las obras que dificultan la visión de los transportistas, también se quejó porque hay "una infinidad de parchados, subidas y bajadas. Hay que hacer malabarismos para poder pasar porque hay tractores, trabajadores que están en medio de la carretera y desvíos. No podemos seguir trabajando así", afirmó.

Añadió que el sector se encuentra en estado de emergencia porque "la inversión de la obra es superior a los 10 millones de dólares y, sin embargo, el trabajo se realiza en forma desordenada, creando un sinnúmero de problemas" y que "sólo hace poco se acordaron de hacer pasarelas

para los peatones".

NO PAGARAN PEAJE
Quispe advirtió que los transportistas han decidido que no pagarán peaje si la situación continúa como hasta ahora. "Vamos a ver si no pagamos peaje en definitiva, porque esta carretera no ofrece las mínimas garantías para el transporte", afirmó.

Expresó su temor de que los trabajos no sean entregados a fin de año, tal como lo había anunciado el Servicio Distrital de Caminos. "Las obras parecieran ir en cámara lenta. Como bien se ha dicho los trabajos son a pala y picota. Así no van a acabar nunca", insistió.

Por su parte el director del Servicio Distrital de Caminos, Julio Guzmán, justificó la reacción de los transportistas ya que "ellos son

los que sufren día a día y conocen qué fallas tienen", dijo, y se comprometió a analizar la situación para dar una solución inmediata al problema en esa avenida de gran circulación de vehículos.



COLEGIO DE AUDITORES DE LA PAZ

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

SEGUNDA CONVOCATORIA

El Presidente del Colegio de Auditores de la Paz, en cumplimiento del Estatuto Orgánico convoca a los Asociados a la Asamblea Extraordinaria que se llevará a cabo el día miércoles 23 del mes en curso a Hrs. 19.00 en el auditorium de la Cámara Nacional de Comercio, calle Colombia N° 157, con el siguiente orden del día:

- 1.- Informe del III CONGRESO ORDINARIO de profesionales en auditoría realizado en la ciudad de Santa Cruz
- 2.- Informe y ratificación de la recomposición del Directorio del Colegio Departamental
- 3.- Nominación de delegados titulares al V Congreso de la Federación de Profesionales de La Paz.

Por tratarse de una segunda convocatoria la Asamblea se efectuará con el número de asistentes.

La Paz, 20 de octubre de 1996

Lic. Juan Fonseca Delgado
PRESIDENTE



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

CURSO DE ESPECIALIZACION

"Conciliación y Arbitraje"

Del 4 al 22 de Noviembre de 1996

- Objetivo:** Formar especialistas en Medios Alternativos de Resolución de Conflictos.
- Participantes:** Profesionales abogados y estudiantes de 4to., 5to. cursos y egresados de la Carrera de Derecho de las Universidades Estatal y Privadas.
- Lugar de Realización:** Ilustre Colegio de Abogados de La Paz, Indaburo 1062.
- Costo:** Bs 200.- Profesionales Bs 140.- Estudiantes
- Horario:** Se otorgarán Certificados de Asistencia y Material. 18:45 a 21:00
- Cordinadora:** Dra. Rosa Laguna de Ríos

Expositores y Temas:

MODULO 1. PARTE GENERAL

- 1.- Medios Alternativos de Resolución de Conflictos.
 - 2.- Experiencias más importantes a nivel internacional.
 - 3.- Situación de Medios Alternativos en Bolivia.
 - 4.- Análisis de las variables sociales, culturales y económicas.
 - 5.- Anteproyecto de Ley.
- Expositor:** Dr. Antonio Pérez Velasco
Fecha: 4 al 8 de Noviembre

MODULO 2. CONCILIACION

- 1.- Aspectos generales y marco legal.
- 2.- procedimientos aplicados.

- 3.- Técnicas de arbitrajes.

- 4.- Análisis de material audiovisual.
- 5.- Simulación de casos.

Expositor: Dr. Ramiro Guevara Rodríguez
Fecha: 11 al 15 de Noviembre

MODULO 3. ARBITRAJE

- 1.- Aspectos generales y marco legal.
- 2.- Procedimientos aplicados
- 3.- Técnicas de conciliación
- 4.- Análisis de material audiovisual
- 5.- Simulación de casos

Expositor: Dr. Ricardo Pol Achá
Fecha: 18 al 22 de Noviembre

SENATI - BECAS 1997

El Servicio Nacional de Adiestramiento en trabajo Industrial "SENATI" de Lima- Perú y la Fundación Suiza de Cooperación al Desarrollo Técnico, SWISSCONTACT, convocan a estudiantes bolivianos del ciclo medio de educación (4to medio) a postular a Becas de Formación Profesional en:

- Diseño de máquinas por computación
- Mecánica de producción

REQUISITOS:

- Edad, categoría 1979 (entre 17 y 22 años)
- Carnet de Identidad
- Ser alumno regular de 4to. medio (presentar libreta de calificaciones de 3ro. medio)
- Preferentemente los padres deberán disponer de un taller o pequeña empresa en los sectores; metalmecánico, madera o automotriz.
- Rendir examen de conocimientos y pruebas de aptitud, mental, manual y operativa

INSCRIPCIONES:

En las oficinas de SWISSCONTACT-Cochabamba, hasta el día 4 de noviembre del año en curso.

DIRECCION:

Calle Junin No. 650, entre Reza y La Paz, casilla 1840, Telfs. 50534 - 50535; FAX: 0411-7318 Cochabamba - Bolivia

BASE DEL EXAMEN DE CONOCIMIENTOS

Programa oficial de 4to. medio en Algebra, Trigonometría, Física, Dibujo (Artes plásticas), conocimientos básicos de computación.

Cochabamba, 18 de octubre de 1996



Prefecto: insinúan que La Paz ya no sea sede de gobierno

El Consejo Departamental de La Paz rindió su homenaje a los 448 años de fundación de La Paz en la población de Laja. Prefecto manifestó que los paceños no sólo deben sentirse tales en proximidades del 16 de julio y el 20 de octubre. Consejeros fueron declarados huéspedes ilustres por la Alcaldía de Laja.

El prefecto del departamento de La Paz, Germán Quiroga, demandó ayer de los paceños erradicar la politiquería y consolidar la unidad para seguir manteniendo la sede de gobierno, en vista de que hay insinuaciones de que La Paz ya no mantenga esa su condición, en vista de que es centro de marchas de protesta y otras manifestaciones.

Esa reflexión fue lanzada por la primera autoridad departamental al instalar la sesión de honor del Consejo Departamental de La Paz, que se desarrolló en la población de Laja, capital de la segunda sección de la provincia Los Andes, en conmemoración de los 448 años de fundación de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz. Esa reunión se desarrolló en la Casa de Gobierno de Laja, pueblo que se halla situado a 35 kilómetros de la ciudad sede de gobierno, donde se fundó originalmente la ciudad.

En la sesión Quiroga aclaró que el cuestionamiento de que La Paz siga siendo sede de gobierno es un globo de ensayo y lo que corresponde a los consejeros es hacer un compromiso de unidad, para que a La Paz no se le despoje de esa situación.

MENTALIDAD DE LA DERROTA
El prefecto exhortó que los habitantes del departamento se despojen de la mentalidad de derrota en homenaje a Laja, población donde se fundó originalmente la ciudad de La Paz en 1548. Dijo que esa situación debe revertirse para pensar con optimismo a fin de que se logre el verdadero desarrollo de todo el departamento.

Explicó que esa mentalidad últimamente se está enraizando en los paceños, en virtud de que en el deporte ya no se destaca en los primeros lugares.

A juicio de Quiroga, la Ley de la Descentralización y el hecho de que los paceños se des-

pojen de la práctica de la politiquería, hará que La Paz ocupe el sitio que le corresponde en el país. "El mejor regalo que se le puede otorgar a La Paz es que se deje la política del perjuicio", manifestó.

ENTREGA DE OBRAS
En criterio del prefecto, los pobladores no deben sentirse sólo paceños cuando se conmemora la efeméride el 16 de julio o la fundación el 20 de octubre, sino todos los días.

Criticó la conducta de algunos pobladores y autoridades regionales, que faltando algunos días para conmemorar la fundación o la efeméride, se abocan sólo a reclamar obras. Dijo que esa situación debe desaparecer con la descentralización. Los pobladores y los organismos de fiscalización deben exigir a las autoridades todo el año, que realicen trabajos en forma permanente, agregó.

HUÉSPEDES ILUSTRES
De acuerdo con la explicación de las autoridades de la prefectura, la sesión de honor se realizó a sugerencia de las autoridades de Laja.

En forma previa a la sesión, en un acto que se desarrolló en la plaza Alonso de Mendoza de esa población, los consejeros departamentales, fueron declarados huéspedes ilustres.

CARRETERAS ASFALTADAS
En la tarde de ayer, el prefecto inauguró las carreteras asfaltadas de Pastamanta-Pucarani en la provincia Los Andes y de Huaringa-Achacachi, provincia Oruro.

La primera carretera tiene una longitud de 7 kilómetros y costó 260.760 dólares. La segunda tiene una distancia de 17 kilómetros y demandó la inversión de más de 2.300.000 dólares.

Finalmente, a las 19:30, el alcalde de Laja, Pedro Quispe Laura, esa plaza se constituyó en una de las obras de gran

número a Don Alonso de Mendoza. A las 9:30, la primera autoridad de la comuna paceña, asistirá a la misa de Acción de Gracias en la iglesia de San Sebastián ubicada en la Plaza Alonso de Mendoza.

A las 10:00, procederá a visitar los diferentes barrios de la ciudad, en este domingo de "tiempo de vivir".

A las 10:30, MacLean asistirá al desfile de bandas militares y tradicionales paceñas, el palco oficial estará instalado en inmediaciones del paseo de El Prado. Finalmente, a las 19:30, el alcalde de Laja, Pedro Quispe Laura, de comprometerá su asistencia al concierto que ofrecerá Luzmila Carpio, en homenaje al día de la Mujer boliviana, que se desarrollará en el Teatro Alberto Saavedra Pérez.

En aniversario cívico paceño:

Inversiones millonarias convertirán a La Paz en la ciudad más moderna

Hasta fines de año, la Alcaldía invertirá Bs 93 millones en más de 1.000 obras grandes, medianas y pequeñas, "en comparación de los 53 millones de que se invirtieron en la gestión 1995. El Presidente a.i. Víctor Hugo Cárdenas realizó la Sesión de Honor que se realizó en el Teatro Municipal.

ANF. El alcalde Ronald MacLean, hizo importantes anuncios de inversiones millonarias que permitirán convertir a La Paz en una moderna capital en las próximas décadas, en un discurso que pronunció anoche con motivo de la celebración del 448 aniversario de la fundación de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz.

MacLean Abaroa, fue el principal orador en la sesión de Honor que tuvo lugar esta noche en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez", que contó con la presencia del Presidente a.i. Víctor Hugo Cárdenas, los miembros del Concejo Municipal, el prefecto del Departamento, los alcaldes de Cochabamba y de Puno-Perú, además de invitados especiales.

Después de la instalación de la sesión y un breve discurso pronunciado por la presidenta del Concejo Municipal, Gabby Candia, el alcalde se refirió, en primera instancia, a la labor de reordenamiento que hizo en el municipio desde que se hizo cargo de su administración.

Informó que hasta fines de año, la Alcaldía invertirá 93 millones de bolivianos en más de 1.000 obras grandes, medianas y pequeñas, "en comparación de los 53 millones de bolivianos que se invirtieron en la gestión 1995".

Recordó que en la víspera, se firmó un convenio con el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, por la suma de seis millones y medio de dólares para diversas obras de mejoramiento urbano que se ejecutarán en esta ciudad.

Mencionó que con el apoyo del Presidente de la República, se ha logrado en Madrid las mejores seguridades del Gobierno español para financiar la construcción del teleférico entre La Paz y El Alto, "sistema de transporte revolucionario, eficiente y económico que transformará la forma de vivir de los paceños".

De la misma manera, dijo que hasta fines de año, se tiene prevista la conclusión de las obras de control de cuencas que brindará la seguridad de una

dotación de agua para los habitantes de la zona sur de la ciudad.

Precisó que la Alcaldía ha recuperado la confianza de los organismos internacionales y que este hecho permitirá que SAMAPA construya un sistema de aducción entre Pampahasi y Ovejuyo que dotará de agua potable, las 24 horas del día, a 250 mil habitantes de la zona sur y a otras zonas de la ciudad.

"Esta obra, con una inversión de casi 10 millones de dólares, se ha convertido en la principal obra de ingeniería del país por su alta complejidad tecnológica", remarcó al respecto y al señalar que podría estar concluida en un plazo máximo de 18 meses.

El alcalde MacLean, dijo también, que con el apoyo del Gobierno, particularmente del Mi-



El alcalde MacLean, coloca la condecoración Prócer Pedro Domingo Murillo de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz en el grado de Honor Cívico al Sindicato de Vendedores de Periódicos.

nisterio de Capitalización, se iniciaron los trámites necesarios para otorgar en concesión la administración de SAMAPA, "quedando en poder de la ciudad los bienes de esa empresa".

Anunció, asimismo, para las próximas décadas una inversión de entre 300 a 500 millones de dólares para ejecutar programas de aducción que permitirán "contar a cada habitante de la metrópoli paceña con un servicio permanente, asegurable y confiable de agua potable y alcantarillado".

Del mismo modo, indicó que se han iniciado los trámites ante la Corporación Andina de Fomento para conseguir un crédito de 15 millones de dólares e iniciar la transformación del sistema vial y de transporte urbano en la ciudad y que además existe un fondo no reembolsable del

Banco Mundial para la realización de una serie de proyectos.

Precisó que hay en perspectivas, créditos de organismos bilaterales y de países amigos de hasta unos 80 millones de dólares que van a permitir que La Paz, en un horizonte de diez años, cuente con las obras más importantes de infraestructura que la convertirán en la primera ciudad del país.

CONDECORACIONES
Durante la sesión de honor, el Gobierno Municipal otorgó el Escudo de Armas de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, en servicios especiales, y la condecoración "Procer Pedro Domingo Murillo" a varias instituciones de esta ciudad, entre ellas el Regimiento Colorados, Club Social 16 de Julio, el Club Strongest, establecimientos escolares y organizaciones agremiadas.

En homenaje a fundación de La Paz

Entregan remodelación de plaza Alonso de Mendoza

En la población donde se fundó originalmente la ciudad de La Paz hace 448 años, se realizará un desfile cívico escolar.

Hoy a mediodía se entregará oficialmente la remodelación de la plaza de armas "Alonso de Mendoza" en Laja, población donde se fundó inicialmente la ciudad de La Paz y que está situada a más de 35 kilómetros de la ciudad sede de gobierno.

De acuerdo con el informe del alcalde de Laja, Pedro Quispe Laura, esa plaza se constituyó en una de las obras de gran

magnitud que encaró la comuna de aquel lugar y que demandó una inversión de aproximadamente 200.000 bolivianos.

Para la inauguración de esa obra se prevé la asistencia del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas.

La población de Laja es actualmente la capital de la segunda sección de la provincia Los Andes y se destaca por el im-

ponente templo de piedra que fue construido en el siglo XVI y por la capilla de la Virgen de Chijipata, cuya imagen se encuentra en un pequeño batán de piedra.

PROGRAMA
De acuerdo con el programa previsto por la comuna de Laja, entre los actos que se desarrollarán hoy figura la realización de un solemne Te Deum en la catedral del lugar. Posteriormente se desarrollará el desfile cívico-escolar en la plaza remodelada. También se ha programado la inauguración de la segunda fase de construcción del hospital del lugar.

Finalmente, se efectuará el festival autóctono estudiantil y el convite de la fiesta del 8 de diciembre, que se realiza en devoción a la Virgen de la Concepción, patrona de Laja.

Agenda del alcalde MacLean para este 20 de octubre

El alcalde Ronald MacLean, cumplirá este domingo 20 de octubre una amplia agenda, en ocasión de la celebración del 448 aniversario de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz.

La primera autoridad de la comuna paceña, a las 8:00 de la mañana, asistirá al lanzamiento de Radio Nueva América, que iniciará la emisión de sus nuevas ediciones bajo la dirección de Mario "Cucho" Vargas.

El lanzamiento de Nueva América se llevará a cabo en el Salón Roof Garden del Club de La Paz.

A las 9:00, está prevista la posesión de la directiva del Centro Cívico 20 de Octubre, la cual se desarrollará en la plaza Alonso de Mendoza, para posteriormente asistir a las ofrendas florales al pie del Mo-

numento a Don Alonso de Mendoza. A las 9:30, la primera autoridad de la comuna paceña, asistirá a la misa de Acción de Gracias en la iglesia de San Sebastián ubicada en la Plaza Alonso de Mendoza.

A las 10:00, procederá a visitar los diferentes barrios de la ciudad, en este domingo de "tiempo de vivir".

A las 10:30, MacLean asistirá al desfile de bandas militares y tradicionales paceñas, el palco oficial estará instalado en inmediaciones del paseo de El Prado. Finalmente, a las 19:30, el alcalde de Laja, Pedro Quispe Laura, de comprometerá su asistencia al concierto que ofrecerá Luzmila Carpio, en homenaje al día de la Mujer boliviana, que se desarrollará en el Teatro Alberto Saavedra Pérez.

ASOCIACION BOLIVIANA DE INGENIERIA SANITARIA Y AMBIENTAL
ABIS FILIAL LA PAZ

INVITACION

ABIS - La Paz tiene el agrado de invitar a sus asociados a las siguientes exposiciones:

Miércoles 23 de octubre, hrs. 15:00
SELECCION ADECUADA DE EQUIPOS DE BOMBAS SUMERGIBLES
Ing. Olaf Lennartsson - Ing. René Elió
Técnicos de Flygt - Overseas

Jueves 24 de octubre, hrs. 19:00
ASPECTOS ECONOMICOS EN PROYECTOS DE SANEAMIENTO BASICO
Lic. Marco Zapata C.

LOCAL: Sede ABIS - La Paz, Edif. Málaga, Av. 20 de octubre 1915 Primer piso - Telf Fax 316429

Inscripciones: Secretaría ABIS en horario de oficina.

La Paz 20/10/96

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
GERENCIA INDUSTRIAL
INVITACIONES DIRECTAS

PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmar y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:

PERIODO No. 1
GID-5045/96
GID-5046/96
GID-5047/96
GID-5048/96
GID-5049/96
GID-5050/96
GID-5051/96
GID-5052/96

ADICION 12 HERRAMIENTAS
HERRAMIENTA DE LITIO
MAQUINARIA DE TRABAJO INTERCAMBIABLE
PULVERIZADOR COMPACTO DE ANILLO
FILTROS DE ACEITE
REPUESTOS TURBINAS ELIOTT
MAQUINA FOTOCOPIADORA

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 11 de noviembre de 1996 hasta horas: 15:30.
Fecha Apertura Propuestas: 13 de noviembre de 1996.

SERVICIO
GID-5049/96
ALQUILER VEHICULO (CAMIONETA)

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 5 de noviembre de 1996.
Fecha Apertura Propuestas: 6 de noviembre de 1996.

PERIODO No. 2
GID-7500/96
REPUESTOS MECANICOS PARA MOTORES BOMB WANNER

PLUGS MODIFICADO
GID-5049/96
GID-5050/96
GID-5051/96
GID-5052/96

TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 1 CRUCI TACUÑA-REFINERIA
TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 2 RIVERA DARIO-REFINERIA
TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 3 QUILLACOL-REFINERIA

TERCERA CONVOCATORIA

PERIODO No. 3
GID-5029/96
SEILLO MECANICO SEALCO PARA BOMBAS BYRON JACKSON

AMPLIACION FECHA PRESENTACION PROPUESTA PARA:
TEL. B. AVIACION MOX

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 5 de noviembre de 1996 hasta horas: 15:30.
Fecha Apertura Propuestas: 6 de noviembre de 1996.

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales GID- Cochabamba, Av. Salaverría No. 5222 y el Departamento de Materiales, Distrito GID (Quinta Avenida Páramo Santa Cruz, a partir del día 24 de octubre de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 18:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20,24 más Impuesto de Ley y reposición de timbrado.

Cochabamba, 20 de octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se desea desear la invitación.

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA
"AHORRAR LA ENERGIA"

FARMACIAS DE TURNO LAS 24 HORAS

214433

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

COMUNICADO

RAZIONAMIENTO DE AGUA POTABLE

Debido a niveles bajos en las Represas Tuní-Condorin y Milluni, "SAMAPA" lamenta comunicar al público usuario de las ciudades de La Paz y El Alto, que se ve obligado a proceder al racionamiento del servicio de agua potable a partir de la fecha y durante un periodo necesario para que estos niveles garanticen un suministro normal.

El mencionado racionamiento se producirá en horario nocturno, entre Hrs. 19:00 a 04:00 a.m.; las zonas afectadas serán las siguientes:

Germán Busch 1-1-2	Ballivián
Alto Lima Tra. Sección	Tapac Katari
Alto Lima 2da. Sección	16 de Julio
Urb. Mercuro	Los Andes
Villa Ingavi	Villa Esperanza
Huayra Potosí	Boris Banger
Anexo Huayra Potosí	Tunari-FAB
Pedro Domingo Murillo	6 de Agosto
Nueva Marka	Pandora
Alto La Portada	Cusicancha
Alto Villa Victoria	Urb. Sald
Alto Munaygata	Alto Pura Pura
	Villa Antofagasta

La operación de las válvulas correspondientes, producirá deficiencias en los sectores adyacentes al área afectada en horario establecido.

Agradecemos su comprensión y hacemos llegar nuestras disculpas por las molestias presentadas.

La Paz, octubre 17 de 1997
RELACIONES PUBLICAS

Nicaragua va a las elecciones con promesas para los pobres

MANAGUA, (REUTER).- Más de dos millones de nicaragüenses acudirán hoy a las urnas esperanzados en las promesas de los candidatos que pugnan por el voto de los pobres, la mayoría absoluta del país.

Siete de cada 10 nicaragüenses viven por debajo de la línea de pobreza en un país desgraciado durante este siglo por invasiones extranjeras, una oprobiosa dictadura y dos guerras civiles.

El 75 por ciento de los calculados 2.4 millones de electores sufrirá ilusionado en que el beneficiario de su voto cumplirá promesas de alivio a la generalizada miseria, al crear empleos para el desocupado 54 por ciento de la población en el país o llevar alimentos a la mesa de los pobres cada vez más pobres.

TERCERA

La de hoy será la tercera elección a que acudirán los nicaragüenses en 16 años de turbulenta vida política posterior a las cuatro décadas de dictadura que imperaron en el país hasta 1979.

Una revolución popular surgida de una guerrilla expulsó ese año del poder a Anastasio Somoza Debayle, tercer y último eslabón de una tiránica dinastía familiar.

Cerca de la mitad de los 4.5 millones de nicaragüenses elegirá al presidente y vicepresidente de la nación, además de 145 alcaldes, 90 diputados nacionales y departamentales y 20 representantes ante el Parlamento Centroamericano.

Pero todo el interés ciudadano no se concentrará en dificultar una paja entre dos de los 23 aspirantes a la presidencia.

Arnoldo Alemán, un poderoso productor cafetalero, exalcalde de Managua y jurado anticomunista, de 50 años, encabeza al cierre de la campaña las encuestas pre electorales con un 41 por ciento de la intención de voto.

Daniel Ortega, un ex comandante del guerrillero Frente Sandinista de Liberación Nacio-



Soldados nicaragüenses cargan, en un helicóptero militar, bolsas con papeles electorales que fueron distribuidos ayer en la montañosa provincia de Matagalpa. (Foto REUTER)

nal (FSLN) que derrocó a Somoza y presidente de un gobierno revolucionario entre 1985 y 1990, disponía de la segunda mejor opción con 38 por ciento del potencial electorado para alcanzar un nuevo mandato, también a los 50 años.

Ambos desplegaron sendas campañas en que se presentaron como abanderados de "los pobres".

POLARIZACIÓN

Entre el populista Alemán, propuesto por una Alianza Liberal, y el ex gobernante sandinista se polarizaron los votantes como nunca antes en la historia electoral de Nicaragua.

Expertos dijeron, sin embargo, que el estrecho margen entre los votos que se repartirán Alemán y Ortega, sumados al escaso porcentaje que obtendrán algunos de los restantes 21 candidatos, podrá forjar una segunda vuelta electoral, en caso de no alcanzar alguno de ellos el necesario 45 por ciento del sufragio.

Al mediodía de ayer comenzó a imperar una ley seca de 48 horas en un intento por preservar la normalidad del sufragio en el remate de la campaña desatrollada sin mayor violencia.

La tensa espera del voto siguió el miércoles al cierre del proselitismo, cuando los dos candidatos favoritos lanzaron sus últimos respectivos mensajes, dirigidos especialmente al calculado y decisivo siete por ciento de indecisos.

MENSAJES

Alemán mantuvo el agresivo discurso antisandinista de toda su campaña, con el que conmovió sectores de la derecha empresarial y que le valieron acusaciones de presuntas vinculaciones con sobrevivientes radicales de la era somocista.

Ortega, en cambio, dejó de lado su otrora tenaz convicción socialista y optó por moderadas adhesiones al libre mercado y a la reconciliación nacional, salpicadas de sorprendentes invocaciones al "perdón de Dios" por errores cometidos en el pasado.

Unos 200 observadores internacionales, basados en la Unión Europea y de la Organización de Estados Americanos, además de otros 600 de partidos nicaragüenses y organizaciones sociales, vigilarán la emisión del voto para evitar probables fraudes.

ESTADOS UNIDOS

El ex presidente demócrata Jimmy Carter encabeza la representación de los Estados Unidos, un poder extranjero omnipotente en la vida política nicaragüense con dos invasiones militares (1912 y 1927) y el financiamiento de rebeldes "contra" que durante la década de 1980 combatieron en una guerra a los sandinistas en el poder.

"Hemos preguntado a los más altos estados del Departamento de Estado y ellos han dejado claro que no tienen ninguna preferencia por ningún candidato o partido en la elección y que sus resultados serán aceptados sin se considera que fueron libres e imparciales", dijo Carter en una tranquilizadora declaración.

Salvo incidentes menores, la elección dominical deberá transcurrir en paz, según expectativa del principal responsable de la seguridad interna, el comandante en jefe del ejército, general Joaquín Cuadras Lacayo.

El comandante afirmó a Reuters en una entrevista que su institución será leal con el vencedor en las urnas, sea el derechista Alemán o el izquierdista Ortega.

"El ejército brindará apoyo institucional al futuro presidente, sea quien fuere el vencedor", afirmó.

Igual imparcialidad, sin embargo, no pareció surgir de la jerarquía eclesiástica católica otro de los históricos factores de poder en la historia nicaragüense, después de que el cardenal Miguel Obando y Bravo lanzó últimos mensajes de implícito contenido antisandinista.

El cardenal pidió a los católicos, durante dos homilías entre jueves y viernes, que voten "con prudencia y responsabilidad" y desoigan "mentiras" electorales de un candidato que no identificó, pero al que se refirió como la víspera de una parábola bíblica que traicionó y mordió a su protector.



FRONTE A FRONTE.- Arnoldo Alemán y Daniel Ortega, principales candidatos presidenciales de Nicaragua, servan en esta foto armada por la agencia REUTER.

¿Quiénes son y a dónde van?

Ortega: De guerrillero a promotor de libre mercado

MANAGUA, (REUTER).- El izquierdista Daniel Ortega, uno de los dos candidatos favoritos en la elección presidencial de hoy en Nicaragua, encarna el extraño caso de un guerrillero convertido en promotor del libre mercado.

Ortega, de 50 años, dejó a un lado el uniforme militar, los gruesos lentes oscuros y la legendaria oratoria de un marxista dogmático, que caracterizaron su presidencia que ejerció entre 1985 y 1990 al frente de un gobierno revolucionario.

Su mandato surgió de la Revolución Sandinista, que en 1979 selló la caída del dictador Anastasio Somoza Debayle, a quien Ortega combatió como guerrillero de montaña y comandante del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

Su imagen es hoy la de un impecable ejecutivo tropical, en mangas de cañadillo, lentes de contacto y acedidos ligeros, de moderado discurso social demócrata, digno de los tiempos neoliberales que corren por América Latina.

Este "nuevo Ortega" de 1990 anunció que respetará el libre mercado, los inversiones extranjeras y la propiedad privada, en un brusco giro de las expropiaciones, nacionalizaciones y confiscaciones que alentó como presidente sandinista.

El candidato, aunque sin renegar por completo sus antiguos convicciones socialistas, también se acercó a los líderes enemigos que estuvieron como muchos Estados Unidos y los rebeldes "contra" frustrados por Washington, que combatieron cruentamente a su gobierno.

Durante su campaña no se escucharon las estruendos del antiguo himno sandinista que respaldaba al "vamos" como "vanguardia de la humanidad" con el fondo musical de la Olla a la Alegría, de Beethoven.

"Si, nosotros cometimos errores en el pasado, pero esos errores no se van a repetir", expresó, al cerrar su campaña, en un insólito acto público de contrición en que pidió "el perdón" de Dios y sus conciudadanos.

Ortega nació en Las

Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Ortega nació en Las Managua, en la familia de zapatero, padre de tres hijos, el destino llevó primero a aulas universitarias y luego a las filas guerrilleras del FSLN.

Está casado con Rosa Murillo y la pareja tiene tres hijos.

Por plagio de tesis Maestros del Ecuador piden renuncia de una ministra

QUITO, (REUTER).- Los maestros ecuatorianos realizaron este jueves una gran marcha de protesta para exigir la salida de la ministra de Educación, Sandra Correa, quien es acusada de un plagio, dijo ayer un representante de los educadores.

"Realizaremos la marcha nacional del maestro para exigir la renuncia de la ministra. Esta está establecida para el 24 de octubre con la presencia de unos 15.000 maestros", dijo este sábado el presidente de la Unión Nacional de Educadores (UNE), Carlos Medina.

Medina agregó que adicionalmente se exigirá el pago puntual de los sueldos a los maestros, el respeto a la Ley de carrera docente y la entrega del 30 por ciento del presupuesto del Estado para la Educación.

Correa enfrenta acusaciones de plagio de una tesis universitaria que hace nueve años habría servido a una compañera de universidad para conseguir la licenciatura en Derecho.

La ex compañera de estudios de Correa, Irene Pesantez, dijo semanas atrás que la ministra copió párrafos enteros de un libro, y varias instituciones civiles, académicas y políticas han pedido la renuncia de la funcionaria desde entonces.

"Quiero rechazar de manera frontal las amenazas hechas por el presidente de la República a los maestros en el sentido de que si tornamos parte de alguna paralización se va a cancelar a los dirigentes de la UNE o a los maestros", puntualizó Medina.

El presidente ecuatoriano Abdalá Bucaram amenazó con despedir a los profesores que acaten una huelga en protesta contra la gestión de la ministra Correa, tras reiterar por varias ocasiones el apoyo a la funcionaria.

Medina dijo que "esas amenazas no nos van a amenazar ni nos van a detener en la lucha contra la corrupción y contra el plagio".

"Lili" devastó la agricultura cubana en momento crítico

LA HABANA, (EFE).- Cuba se recupera ayer del paso devastador del huracán Lili, que no ha causado víctimas pero ha dejado considerables pérdidas en la agricultura en un momento en que la economía a duras penas inicia una leve resaca.

Los daños no están aún cuantificados, pero se da prácticamente por descontado que el país deberá incrementar sus importaciones de alimentos para hacer frente a una probable penuria, pese a que la escasez de divisas en uno de los principales problemas de la economía nacional, que en 1995 solo dispuso de 1.200 millones de dólares.

Según los datos parciales divulgados ayer, el huracán destruyó cultivos de plátano, arroz, café y cítricos e inundó las plantaciones de azúcar en toda la región central del país, que resultó ser la más afectada.

Sólo en la provincia de La Habana deberán movilizarse 5.000 personas para recoger 500.000 quintales de plátanos, mientras que en Sancti Spiritus, a unos 500 kilómetros de la capital, hay 300.000 quintales de arroz que deben ser cosechados con urgencia.

En la isla de la Juventud se hacen igualmente llamamientos a la movilización para evitar la pérdida de 15.000 a 17.000 toneladas de toronjas y naranjas que cayeron con las fuertes lluvias y vientos.

Lili entró en Cuba en la madrugada del jueves, hizo un errático recorrido zigzagante a través de

seis provincias con vientos sostenidos de 120 kilómetros por hora y rachas de hasta 190 kilómetros por hora, acompañado de lluvias torrenciales.

Según fuentes oficiales, dejó totalmente destruidas cerca de 3.000 viviendas y provocó daños en 26.000 más y en 200 objetivos económicos, lo que incluye fábricas, industrias y muchas centrales azucareras.

Expertos opinan que el desastre causado por el huracán puede comprometer la siguiente zafra azucarera, que debe iniciarse el próximo mes de diciembre.

En Villa Clara, por ejemplo, una de las provincias de mayor producción de azúcar, los campos cañeros están inundados, lo que limita el crecimiento de la caña, y en Cienfuegos y Matanzas, el viento arrancó los techos de la mayoría de las centrales.

La zafra azucarera, clave en la economía cubana y que cayó bajo mínimos en 1994-95, comenzó una cierta recuperación en la pasada cosecha hasta llegar a las 4.5 millones de toneladas y se esperaba alcanzar en ésta algo más de cinco millones de toneladas.

La provincia donde los estragos fueron mayores fue Cienfuegos, a unos 300 kilómetros al sur de La Habana, que, según el diario oficial "Granma", presenta "daños cuantiosos y complejos" en todos sus municipios.

Sigue la "guerra política" en Argentina

Investigan cuentas y bienes del ex superministro Cavallo

BUENOS AIRES, (ANSA).- Una causa por evasión impositiva contra Domingo Cavallo abrió otro capítulo de la guerra política que se han declarado el ex ministro de Economía argentino y el gobierno del presidente Carlos Menem.

Un juez penal económico retomó esta semana una antigua causa en la que investiga el origen de todos los bienes, ingresos, uso de fondos reservados y declaraciones juradas de impuestos del ex ministro, reveló ayer el diario Página 12.

En esos documentos, consta que parte de lo que [Cavallo] cobró como funcionario fue dinero que salió de los fondos reservados del Estado, y que además los hizo figurar como exentos de impuestos", precisó el matutino.

El uso de fondos reservados -según ha afirmado la prensa, para pagar sobresueldos a funcionarios y hasta al ex ministro- surge recurrentemente hace varios años cada vez que el tema de la corrupción se adueña del escenario político local.

Ya entonces, cuando trascendió aquel desajuste impositivo, Cavallo había iniciado una feroz

pugna política con Menem, con la disputa por la paternidad del programa económico y la futura candidatura presidencial del ex ministro como telón de fondo.

Desde Nueva York, esta semana Cavallo afirmó que Argentina carece de seguridad y de justicia, y acusó al ministro del Interior, Carlos Corach, de manipular a placer a los jueces y de haberse ufano de ello ante el mismo hace unos meses.

El presidente desafió a su ex ministro a probar sus acusaciones ante la justicia y Corach prometió querrelarlo.

Significativamente, el juez penal económico Guillermo Tiscornia que lleva la causa sobre la presunta evasión fiscal de Cavallo fue uno de los jueces mencionados por el ex ministro como virtuales empleados de Corach y del "menemismo".

"Si el ex ministro de Economía tiene razón, lo más probable es que uno de los jueces colonizados por el poder político tenga que decidir si respalda o no la acusación contra sí mismo. En ese caso, el veredicto está escrito", razona ayer Página 12 en un editorial.

El ministro Corach también querreló a su predecessor y ahora disidente del oficialismo Gustavo Béliz, quien sugirió que Menem era el "jefe" de las "mafias" enquistadas en el poder que había denunciado por enésima vez Cavallo.

Una semana antes de las fuertes imputaciones de Cavallo, el país parecía rebasado por sucesos, nuevos y antiguos, casos escandalosos de corrupción a los que menemistas y cavallistas le corrían por atacarse mutuamente.

A Cavallo se le responsabiliza de favorecer con un decreto una "mafia del oro" que cobraba rebochos del Estado por exportaciones inexistentes del metal y por el virtual montaje de una Aduana paralela durante la gestión del ex ministro.

Pero el menemismo debe dar cuenta todavía de su vinculación con sobornos por 37 millones de dólares presuntamente pagados en un contrato de 250 millones con la IBM y también con el tráfico de armas argentinas a Ecuador durante la guerra con Perú.

Alemán, el archienemigo jurado de los sandinistas

MANAGUA, (REUTER).- Enemigo jurado de los sandinistas, el populista Arnoldo Alemán se perfila como el probable vencedor de las elecciones en Nicaragua con la promesa de luchar contra las oligarquías de derecha e izquierda.

Alemán, un derechista exalcalde de Managua apoyado por una Alianza Liberal (PLI), cuenta con figura ventajosa en la intención del voto que depositarán hoy más de dos millones de nicaragüenses.

Aventaja, según los pronósticos, a Daniel Ortega, candidato del izquierdista Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), quien gobernó el país entre 1985 y 1990.

"No hay mazorcas ni maquinaciones que oculten sus fracasos", afirmó insistentemente durante la campaña, refiriéndose a los sandinistas, renovados en su discurso ex marxista. "Son los mismos de siempre", agregó.

Su resentimiento se remonta a la confiscación de sus propiedades y su propio arresto durante el gobierno sandinista, surgido en 1979 de una revolución que expulsó del poder a Anastasio Somoza Debayle, tercer de una dinastía dictatorial de cuatro décadas.

Abogado y productor de café, de 50 años, Alemán llegó en 1990 a la alcaldía de Managua para despegar a supuestos sandinistas enquistados en la administración municipal e intentar borrar los vestigios capitalistas del régimen revolucionario que encabezaron durante 11 años.

Sus aguerzadas posturas antisandinistas se reversionaron durante la campaña, en frecuentes acusaciones que lo vinculaban con grupos radicales reman-

enientes de la dictadura somocista.

El candidato ha negado cargos, entre ellos su pertenencia a un juramento somocista o su enrolamiento en la temible Guardia Nacional, el ejército en el poder a dictadura, pero admitió que padre y hermano tuvieron que gobernar con los somocistas.

"El riesgo real de Alemán es que gane con un altísimo margen de ventaja e implemente una agenda de derecha extrema antisandinista. Sería colapsante", dijo a Reuters el analista político Carlos Fernando Chiriquito, hijo de la actual presidenta de la nación, Violeta Chamorro.

Alemán afirmó que los "ricos" sandinistas debían devolver los bienes que se apropiaron, incluyendo la casa que vive Daniel Ortega, el ex ministro de Economía y ex jefe de la actual presidencia.

El mensaje de Alemán es el mensaje de Somoza: "No os adversarios ni opositores", dijo a Reuters el analista político Carlos Fernando Chiriquito.

Alemán, con una política de postura favorable al libre mercado, prometió durante su campaña "campaña de limpieza" para algunos de los más de 10 millones de nicaragüenses que lo tienen como el gran beneficiario de la desocupación grave en América Latina.

Nacido en Managua, donde se graduó de abogado en la Universidad Autónoma de Managua en 1967, vinculó su vida profesionalmente con bancos e instituciones financieras, como principal productor cáscara principal soporte de la economía nicaragüense.

Su esposa, María Dolores Cardenal, murió de cáncer cerebral en 1989. Tercer con-

Paz, Bolivia,
miércoles 20 de octubre
1996

Enfrentamientos con piedras y palos

Al menos 20 heridos durante un acto peronista

BUENOS AIRES, (EFE). Al menos 20 personas resultaron heridas ayer en los enfrentamientos registrados antes de que empezara un acto peronista en la ciudad bonaerense de Merlo, para conmemorar el 51 aniversario del "Día de la lealtad".

El gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, el principal postulante a la candidatura presidencial por el peronismo en 1999, atribuyó, en declaraciones a la prensa, los incidentes a "grupos de provocadores", a los que no identificó.

"No es la primera vez que grupos de provocadores organizados y ajenos al peronismo vienen a enturbiar nuestra fiesta, ni tampoco se la última, pero el peronismo (partido del gobierno) es capaz de superar estos

obstáculos", dijo a su vez el alcalde de Merlo, Raúl Othaché.

Los enfrentamientos con piedras y palos entre centenares de jóvenes que causaron al menos veinte heridos, según fuentes policiales, se produjeron frente al palco central, donde Duhalde pronunció después su discurso en el que recordó la fecha considerada como el nacimiento del peronismo.

El 17 de octubre de 1945, el entonces coronel Juan Domingo Perón, recuperó su libertad ante centenares de miles de trabajadores que se habían congregado en la céntrica Plaza de Mayo de Buenos Aires.

Perón, quien falleció en julio de 1974, fue tres veces presidente argentino (1946-1952, 1952-1955 y 1973-1974).

Simposio sobre Cuba en Miami

Castro lucha por sobrevivir en un mundo de cambios

MIAMI, (REUTER). Si el poder del presidente cubano Fidel Castro estuviera cediendo, ¿favorece o perjudica esto a una transición de la política estadounidense hacia isla?

En un simposio sobre Cuba celebrado en Miami, académicos y expertos coincidieron en que la revolución de Castro lucha por sobrevivir en un mundo de cambios.

Sin embargo, discrepan en evaluar la medida en que el embargo comercial de Estados Unidos, y especialmente la polémica ley Helms-Burton, contribuyen a un cambio pacífico.

El director del Centro de

Asuntos Internacionales de la Universidad de Harvard, Jorge Domínguez, dijo que en Cuba se realizan cambios importantes derivados de las reformas económicas que el gobierno se vio obligado a hacer desde la desaparición de la Unión Soviética.

El presidente del Consejo Comercial Cuba-Estados Unidos, Otto Reich, dijo que la recuperación económica es imparable mientras Castro se encuentre en el poder.

Domínguez señaló que Castro ya no puede controlar todo el poder como antes y que en la actualidad se ha perdido el control sobre la vida cotidiana de las personas de forma "extraordinaria".

"El dinero ha adquirido una nueva función. Castro se ha visto obligado a realizar cambios que no quería hacer. No se trata de una conversión religiosa", agregó Domínguez.

Según Domínguez, las reformas económicas han aumentado las expectativas de la gente y el compromiso con la ideología es menor.

"El futuro es cuando menos incierto y en el peor de los casos previsible. Ellos (los dirigentes) saben que el futuro no está de su parte", señaló.

Domínguez considera que la ley Helms-Burton es innecesaria y contraproducente, porque ayuda a Castro a señalar a Estados Unidos como el generador de sus problemas.

Sin embargo, Domínguez opinó que el embargo estadounidense debe mantenerse como medida de presión, aunque algunas partes podrían ser levantadas, como las que prohíben el comercio de alimentos, medicinas y equipos de comunicación, como los aparatos de fax.

Reich descartó la teoría de que las actuales inversiones extranjeras están ayudando a Cuba.

"Están allí para obtener los dólares de los turistas... no para el consumo interno. No creo que así las inversiones puedan tener efecto sin una empresa privada nacional", añadió.

Perú: Procesan por corrupción a 10 militares

LIMA, (EFE). La justicia de Perú ha abierto un proceso a diez militares por los delitos de corrupción de funcionarios y contra la administración de la justicia, después de un año y medio de investigaciones, informó ayer la prensa peruana.

Los encausados por la juez Palomino son los tenientes coroneles Miguel Francisco Najjar, Hernán Arias y Carlos Enrique Rodríguez, el mayor Eulogio Landívar, y los capitanes Eleazar Saldana, Enrique Holguín, Adolfo Berny, Tadeo Flores, Martín Cacho y Mario Vizcarra.

Estos han sido declarados presuntos responsables de haber recibido dinero de narcotraficantes destacados en el Batallón Antisubversivo n.º 26 del Ejército, con base en la localidad de Tocache, situada en el valle del Huallaga.

Esa región es la mayor productora de cocaína básica del mundo, que es exportada a Colombia, donde es convertida en cocaína pura y enviada después a Estados Unidos y Europa.

El capitán Emilio Valdiviezo, que desertó del Ejército y se marchó después al extranjero, acusó a los militares en 1994 de haber transportado cocaína básica en helicópteros militares hacia Colombia, de liberar al menos a dos jefes de bandas y de ser sicarios de las mafias de droga.

Al parecer, esos cargos han sido descartados, pues los delitos que se les imputan a los militares son ajenos al narcotráfico.

En Estados Unidos

Muere revolucionario negro refugiado en Cuba y China

NUEVA YORK, (EFE). El activista y revolucionario negro Robert Williams, que en la década de los años 60 se refugió en Cuba y China para eludir a las autoridades de Estados Unidos, murió esta semana a los 71 años en Michigan, se informó ayer, sábado.

Williams, fallecido el pasado martes en Gran Rapids (Michigan), padecía la enfermedad de Hodgkin, dijo su hijo John al diario "New York Times".

Williams pasó de líder de los derechos civiles de los negros a revolucionario y, adelantándose una década a las "Panteras Negras", empezó a abogar en 1959 por "responder a la violencia con violencia".

Eso le valió ser expulsado de la presidencia de la representación local, en Carolina del Norte, de la más antigua organización negra (NAACP).

Dos años después fue acusado de secuestrar a un matrimonio blanco. El dijo que los había introducido en su casa para protegerlos durante enfrentamientos raciales.

Huyó a Cuba, donde emitió llamamientos radiofónicos por la libertad de los negros americanos; luego, tras una disputa con el presidente Fidel Castro, se fue a China, donde el régimen de Mao le trató muy bien.

Finalmente volvió a EEUU donde en 1976 los cargos en su contra fueron retirados.

Gorbachov insta a Yeltsin a presentar su renuncia

MOSCU, (EFE). El líder de la desaparecida URSS, Mijail Gorbachov, instó ayer al presidente ruso, Boris Yeltsin, a presentar su dimisión y propiciar así un proceso democrático de traspaso de poder.

"Boris Yeltsin haría el paso más acertado para sí y para Rusia" si dimitiese voluntariamente, con lo que "crearía las premisas para un traspaso democrático de poder".

Destacó Gorbachov en una entrevista a la agencia rusa Interfax. Al mismo tiempo, el ex líder soviético no descartó la posibilidad de que en caso de que Yeltsin se retire "el poder ejecutivo, bajo influencia del entorno más próximo al presidente, y la Duma de Estado (cámara legislativa), ante todo la fracción comunista", tramiten un "complot anticonstitucional".

Este complot tendría como objetivo evitar la celebración de elecciones presidenciales o parlamentarias "por ejemplo, hasta el año 2002", dejando por ese período al frente del Estado al primer ministro actual, Victor Chornomirdin, señaló Gorbachov.

"Vivimos en ausencia de po-

der, ya que el presidente ya no tiene fuerzas para cumplir con sus obligaciones", declaró Gorbachov.

El ex líder soviético expresó la opinión de que Alexander Lébed, destituido el jueves pasado de todos sus cargos, "puede mantenerse como figura clave o una de los principales protagonistas en la política también en las futuras elecciones", pero para ello debe participar en la "creación de un potente movimiento democrático con objetivos y orientaciones claras, opuesto al poder actual".

Gorbachov considera que Lébed "aceptó entrar en el poder para cambiar su política, acabar con la guerra en Chechenia, combatir la corrupción y el crimen", pero "no le dejaron hacer nada".

"Fue un intento quijotesco de cambiar algo a solas", resaltó. Sin embargo, "la permanencia de Lébed en el Kremlin, por su agudo planteamiento de algunos problemas y por su repulsa a cumplir las reglas de la burocracia, permitió a la sociedad ver lo que ocurre en los pasillos del poder: el caos, el pánico y el desconocimiento de lo que hay que hacer".

Los japoneses comenzaron a votar en elecciones generales

TOKIO, (REUTER). Los japoneses comenzaron a votar hoy, domingo, en unas elecciones generales para escoger un nuevo gobierno que conduzca al país hacia el siglo XXI.

Un récord de 1.503 candidatos de nueve partidos compiten en los comicios, los primeros que se llevarán a cabo bajo el nuevo sistema electoral, según el cual la Cámara Baja se reducirá a 500 bancas de las 511 anteriores.

Los votantes eligen 300 candidatos de forma directa, mientras que 200 escaños se decidirán por representación proporcional.

Las elecciones se celebran casi un año antes de lo programado debido a que el primer ministro, Ryutaro Hashimoto, cree que en este momento puede obtener el poder en solitario para su Partido Liberal Democrático y poner fin a un gobierno de coalición.

Había pocas horas cuando comenzaron las elecciones a las 07.00 hora local (2200 GMT del sábado), con un pronóstico de buen tiempo para todo el país.

La votación terminará a las 18.00 hora local (0900 GMT) del domingo y se espera que los primeros resultados oficiales se den a conocer una hora después, con resultados definitivos a eso de las 02.00 del lunes (1700 GMT del domingo).

Las encuestas vaticinan una posible mayoría del PLD, que encabeza una coalición con los socialistas y el Partido Sakigake en el parlamento, que se elegirá por cuatro años.

Hashimoto es primer ministro desde enero. Sin embargo, algunos analistas alertaron que el resultado podría ser impredecible debido a que podría haber un acentuado récord de las urnas debido a la informalidad de los votantes con los políticos en general y pocas diferencias en las propuestas de los principales partidos.

Encuestas estiman que la participación sería de 60 por ciento, más baja que el récord de menor participación de posguerra, del 67,26 por ciento en las elecciones de 1993.

LLAMADO

El primer ministro japonés Ryutaro Hashimoto, deseoso de poner fin a tres años de coalición con un triunfo decisivo que permita a su Partido Liberal Democrático gobernar sin aliados, imploró ayer a los votantes acudir a las elecciones generales.



El Primer Ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, habla con pasajeros de un tren en los últimos minutos del cierre de su campaña en Yokohama. (Foto REUTER)

Todas las encuestas de opinión estiman que el Partido Liberal Democrático (PLD), el más grande del Japón, es el favorito para ganar por una estrecha mayoría o para formar el nuevo gobierno con desertores de otros partidos.

Sin embargo Hashimoto, temeroso de que los votantes se ausenten de las mesas electorales por considerar la elección ya ganada, mantuvo ayer un acelerado ritmo de proselitismo.

"Por favor vengán y voten", dijo en mítines en Tokio. "Tras haber perdido el poder hace tres años comprendemos cuán difícil es recuperar la confianza del pueblo. Su voto es importante".

Combates en Colombia dejan 18 muertos

BOGOTÁ, (REUTER). Al menos 10 miembros del ejército colombiano y ocho guerrilleros izquierdistas murieron en los combates ocurridos ayer en la madrugada en la región agroindustrial de Urabá, en el noroeste de Colombia, dijeron fuentes oficiales.

Un portavoz de la Décimo Séptima Brigada del ejército informó a Reuters que las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FARC) lanzaron una serie de ataques que buscaban distraer la atención de los militares para poder ingresar a un caserío del municipio de Carepa y perpetrar una matanza, la cual no se produjo.

No se pudo obtener inmediatamente la identificación de los miembros del Ejército, entre soldados y oficiales, que murieron en la acción.

El portavoz militar señaló que se registraron 10 enfrentamientos en los municipios de Carepa, Turbaco, Chigorodó y Mutatá, en la región de Urabá, la más violenta del país.

Los rebeldes izquierdistas dinamitaron un puente que comunicaba al municipio de Carepa con el resto de la región a fin de obstaculizar la movilización de las tropas. El portavoz explicó que por asaltos de inteligencia se establecieron que los guerrilleros izquierdistas pretendían arrasar con el aserío, lo que fue evitado por una patrulla del ejército que se encontraba en las afueras de la población.

Cerca de la región de Urabá, en el departamento de Córdoba, 110 guerrilleros del Ejército Popular de Liberación (EPL), el tercer grupo subversivo más activo de Colombia, depositaron las armas el viernes y se reincorporaron a la vida civil.



ANÍMESE A DAR EL PRIMER PASO!!

Si Ud. necesita un capital de arranque, el primer paso es solicitarlo, nosotros le ofrecemos CREDITOS hasta...

\$us 5.000.-



FINANCIARIA

COOP.

AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIADORA LTDA.

Bv. Med. Santa Cruz N° 2851-68, BOLIVAR, P.R. / Tel. Pbx. Tel. 312211-31149 Fax: 312283-1 A PAZ
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

CONVOCATORIA A ALCALDES COMUNICADO DE INTERES PUBLICO

El FONDO DE INVERSION SOCIAL, comunica a los Honorables Alcaldes Municipales de los distintos Municipios del País, cuyos proyectos en Educación, Agua Potable, Alcantarillado y otros que fueron aprobados hasta el 4 de octubre del presente año, deben apersonarse a las oficinas departamentales del FIS, a regularizar el pago de aportes de contraparte local, de acuerdo a convenio suscrito, para que los proyectos no sufran retraso en su ejecución y se cumpla el plazo establecido, puesto que el FIS debe programar los proyectos que serán incluidos en los POA 97 de los diferentes municipios.

La regularización de los mencionados aportes deberá hacerse indefectiblemente hasta el 28 de octubre del año en curso para no perjudicar a los beneficiarios de estas obras.

CONTRAPARTES POR COBRAR CON ALCALDIAS DE LA PARTICIPACION POPULAR

CHUQUISACA
HAM MUYUPAMPA
HAM HUACAYA
HAM VILLA SERRANO
HAM LAS CARRERAS
HAM PRESTO

SANTA CRUZ
HAM SANTA CRUZ
HAM SAN MATIAS
HAM WARNES
HAM SAN IGNACIO DE VELASCO
HAM YAPACANI
HAM SAN JOSE DE CHIQUITOS
HAM SAN JAVIER
HAM EL TORINO
HAM LAGUNILLAS

POTOSI
HAM YOCALLA
HAM CARIPUYO

TARIJA
HAM YACUIBA
HAM ENTRE RIOS
HAM BERMEJO
HAM TARIJA
HAM SAN LORENZO

BENI
HAM GUAYARAMERIN
HAM RIBERAILTA
HAM SAN BORJA
HAM RIURENABAQUE
HAM SAN IGNACIO DE MOXOS

PANDO
HAM EL PORVENIR

LA PAZ
HAM LICOMA
HAM CORIPATA

MAS OBRAS Y MAS EMPLEOS

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL



REPÚBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
F.N.D.R.

ORURO

INVITACIÓN A LICITAR No. FNDR/96/50.26
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL
PRODEMU BANCO - MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO

Por cuenta del:
**PREFECTURA DEPARTAMENTAL
DE ORURO**

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las normas básicas del sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No AIF-2565-BO, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"PROTECCION AMBIENTAL PARQUE PISKU HUJIANA - ORURO"

El proyecto se encuentra ubicado al Nor-este de la ciudad de Oruro en el distrito II, actualmente vivero Municipal PISKU HUJIANA (de ahí el nombre del parque), emplazado sobre la calle Alonso de Ibañez, calle principal de acceso a toda la zona, colinda con la urbanización Cochiraya, La Loma, Rumay Campana y la Chancadora, el área está definida en el plan director de la ciudad de Oruro como vivero Municipal y área verde. El proyecto responde a la falta de áreas recreacionales próxima a la ciudad de Oruro y comprende los trabajos de construcción de infraestructura y detalles, en los siguientes componentes:

- Áreas verdes
- Áreas de paseo
- Áreas de esteros
- Áreas de recreación
- Áreas de servicios
- y esparcimiento

El proyecto consta de módulos que incluyen:

- A.- Obras Civiles
- B.- Instalación Sanitaria
- C.- Sistema eléctrico
- D.- Áreas verdes
- E.- Cerco perimetral de malla olímpica

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento - Banco Mundial (AIF-BM) (contrato de préstamo No AIF 2565-BO) en el marco del Proyecto de Desarrollo del Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR). La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BM, Taiwan y China.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
25 de noviembre de 1996 Hrs. 9:30	25 de noviembre de 1996 Hrs. 10:30

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 24 de Octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 80.- (Ochenta 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica), depositados en la cuenta 0100230011 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 8.000.- (Ocho mil 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 09:30 del 25 de Noviembre de 1996, en las oficinas del FNDR. La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 del día 25 de Noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

PANDO

INVITACIÓN A LICITAR No. FNDR/96/50.23
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL
PRODEMU - BANCO MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO

Por cuenta de la:

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE PANDO

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No AIF-2565-BO, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"PAVIMENTACION AVENIDA 9 DE FEBRERO-TRAMO AEROPUERTO EMILIO BELTRAN-ENLACE PROYECTO COBIJA-PORVENIR"

El proyecto se encuentra ubicado en la zona sur de la ciudad, tramo vial urbano entre el centro de la ciudad y Aeropuerto Emilio Beltrán que es parte del tramo de la carretera Cobijsa - Porvenir, pretende mejorar el sistema de acceso desde y hacia el Aeropuerto nuevo de la ciudad, dotando de un servicio cómodo y seguro para transitar el tráfico vehicular público, particular y peatonal, a través de esta vía urbana.

Proyecto comprende la construcción de los componentes que a continuación se detalla:

26.220,00 m ²	Impresión reforzada y Tratamiento simple con un espesor de 2,00 cm.
64.400,00 lbs.	Aprovisionamiento de asfalto diluido
10.100,00 m ³	Materia prima para la capa sub-base
9.800,00 m ³	Materia prima para la conformación del terrapién
8.250,00 m ³	Materia prima para la conformación de la capa sub-rasante
520,00 m ³	Hormigón simple tipo para Bordillos de Acera

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento - Banco Mundial (AIF-BM) (contrato de préstamo No AIF 2565-BO) en el marco del Proyecto de Desarrollo del Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BM, Taiwan y China.

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 21 de Octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 200.- (Doscientos 00/100 Dólares de Estados Unidos de América), depositados en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 15.000.- (Quince mil 00/100 Dólares de Estados Unidos de América).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 12:00 del 20 de noviembre de 1996, en las oficinas del FNDR.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 17:00 del día 20 de noviembre de 1996, en presencia de representantes de los proponentes que deseen participar.

POTOSI

INVITACIÓN A LICITAR No. FNDR/96/50.25
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL
PRODEMU BANCO - MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO

Por cuenta del:

**GOBIERNO MUNICIPAL DE LA
CIUDAD DE UYUNI**

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las normas básicas del sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No AIF-2565-BO, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"REMODELACION Y AMPLIACION MERCADO CENTRAL DE UYUNI"

El proyecto se encuentra ubicado en el centro del radio urbano de la ciudad de Uyuni, entre las calles Bolívar y Potosí.

El proyecto pretende satisfacer las condiciones mínimas de salubridad e infraestructura básica, aprovechando la actual edificación del Mercado Central haciendo una Remodelación del mismo y una Ampliación en el sector de predio continuo a éste (Sector Potosí), en conjunto son dos cuerpos de proyecto, Mercado Central y Mercado Potosí, haciendo que estos presten un servicio eficiente a la población usuaria dando una cobertura para 296 puestos internos, áreas de servicio y obras complementarias, distribuidas en el caso de la Remodelación (3-4 plantas) y Ampliación en una sola planta distribuidos de la siguiente manera:

Características Generales del Proyecto - Mercado Sector Central
La Remodelación del Mercado Central es para ampliar su cobertura a un total de 158 puestos de venta de primer abastecimiento de primera necesidad y 23 locales comerciales, ejecutándose en una superficie de 2.000,00 m².

Características Generales del Proyecto - Mercado Sector Potosí
Comprende la construcción de 115 puestos de venta, sobre una superficie 1.243,91 m², ejecutado en un solo cuerpo de proyecto.

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento - Banco Mundial (AIF-BM) (contrato de préstamo No AIF 2565-BO) en el marco del Proyecto de Desarrollo del Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BM, Taiwan y China.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
25 de noviembre de 1996 Hrs. 9:30	25 de noviembre de 1996 Hrs. 10:30

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 21 de Octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100.- (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica), depositados en la cuenta 0100230011 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 5.000.- (Cinco mil 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 09:30 del 25 de Noviembre de 1996, en las oficinas del FNDR.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 del día 25 de Noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

TARIJA

INVITACIÓN A LICITAR No. FNDR 96/50.27
PROGRAMA DE DESARROLLO
MUNICIPAL - PRODEMU - BANCO MUNDIAL
CONVENIO DE PRÉSTAMO AIF-2565-BO

Por cuenta del:

GOBIERNO MUNICIPAL DE BERMEJO

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo No AIF-2565-BO, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"PAVIMENTACIÓN 17 CUADRAS DE LA CALLE COCHABAMBA Y AV. LUIS DE FUENTES DE LA CIUDAD DE BERMEJO"

El proyecto se encuentra localizado en la ciudad de BERMEJO perteneciente al Departamento de Tarija.

El proyecto tiene los siguientes componentes:

El proyecto consiste en la construcción de las siguientes obras en un área total de 24.446,98 m².

4.155,98 m ²	de Pavimento Rígido
5.172,72 m ²	de Cordones de Hormigón Ciclope
1.934,00 m ²	de Alcantarillado pluvial
72,00 pzas.	de Construcción de sumideros
20,00 pzas.	de luminarias para la iluminación pública en la calle Cochabamba
41,00 pzas.	de Señalización vertical

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial de la Asociación Internacional de Fomento - Banco Mundial (AIF-BM) en el marco del Proyecto de Desarrollo del Sector Municipal (PRODEMU), cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Mundial (BM).

Es requisito para concursar, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del Banco Mundial.

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de licitación, en las oficinas del FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 24 de Octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us 200.- (DOSCIENTOS 00/100 DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA), depositados en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 15.000.- (QUINCE MIL 00/100 DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar, a horas 09:30 a.m. del 27 de Noviembre de 1996, en las oficinas del FNDR.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 a.m. del día 27 de Noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.



ERRADICACION. - En la foto superior izquierda, un avión policial fumiga con glifosfato una plantación clandestina de coca en San José del Guaviare, a unos 250 kilómetros al sudeste de Bogotá. En la foto del lado, un soldado aparece vigilante frente a un laboratorio de procesamiento de cocaína que fue incendiado durante un raid antidrogas efectuado en la región. (Foto REUTERS)

Reunión Interamericana en Argentina

El narcotráfico genera \$US 500.000 millones anuales

BUENOS AIRES, (EFE). - El secretario argentino de Programación para la Prevención de la Drogadicción y Lucha contra el Narcotráfico, Julio César Aráoz, dijo que el narcotráfico gestiona 500.000 millones de dólares anuales en todo el mundo y busca permanentemente insertarse en los sectores de poder.

Aráoz formuló declaraciones el viernes al término del acto de clausura del XX Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CUCAD), donde participaron delegados de 34 países americanos.

"Las mafias que ahora son el narcotráfico tratan de vincularse a los sectores de poder para tener situaciones ventajosas y mantener información", señaló el funcionario al afirmar que gestionan anualmente en todo el mundo más de 500.000 millones de dólares.

Aseveró que "lo que hay que hacer es mantenerse vigilantes" y explicó que "indudablemente es la estrategia de la mafia del narcotráfico vincularse a todos los sectores".

Aráoz reiteró que la DEA, la agencia

antinarcóticos de los Estados Unidos, "no participó en entregar información a la Justicia" para posibilitar la detención Guillermo Coppola, representante del futbolista Diego Maradona.

Coppola se encuentra detenido desde el día 9 de este mes en la cárcel de la ciudad bonaerense de Dolores, a 200 kilómetros al sur de Buenos Aires, por supuesto tráfico de drogas, agravado por contrabando.

"La DEA solamente participa en elementos técnicos a requerimientos del secretario de Lucha contra el Narcotráfico. No puede participar vulnerando la soberanía de un país o por arriba de las fuerzas policiales o de las de seguridad", puntualizó.

Indicó luego que "nosotros estamos muy cerca de los países productores, cerca de BOLIVIA, Perú y del sur de Brasil", y añadió que "siendo un país de paso, el fenómeno globalizado de la droga también se produce en Argentina".

En otro orden, al ser consultado si el actual presupuesto que tiene la secretaría alcanza para encarar la lucha contra el narcotráfico, Aráoz dijo que es insuficiente.

Red de narcotráfico operaba por Internet

BOGOTÁ, (ANSA). - El Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), la policía secreta de Colombia, desvertebró una red internacional de narcotráfico que concretaba los envíos a través de Internet, dijeron fuentes policiales.

La investigación se inició hace más de dos años y permitió al DAS capturar a 13 de los principales operadores de la red, que se especializaban en sistemas.

Según las mismas investigaciones, los expertos detentados habrían tenido acceso a los

archivos de la CIA y la DEA.

Durante el procedimiento "Operación Sol" los investigadores realizaron allanamientos simultáneos en las ciudades colombianas de Bogotá, Cali y Armenia, en las cuales se hallaron documentos y planes de las típicas rutas empleadas para enviar la droga.

En los allanamientos se hallaron documentos en los que se demuestra que en seis meses una ruta clandestina generó al grupo ganarse las equivalentes a los 4,5 millones de dólares.

Un vocero del DAS dijo a El Tiempo que la coquina era procesada en los laboratorios de Uchiza y Puerto Callo en Perú y era transportada desde Colombia a 13 países americanos, siete europeos y uno asiático.

La red manejaba sus finanzas mediante fax, Internet y el desplazamiento de emisarios a Ecuador, Perú, BOLIVIA, Argentina, Brasil, Venezuela, Panamá, Costa Rica, Puerto Rico, México, Estados Unidos, Canadá, España, Grecia, Holanda, Bulgaria, Polonia, Rusia, Croacia y China.

Propone el presidente Clinton

Prueba de drogas para lograr "brevet"

WASHINGTON, (EFE). - El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, propuso ayer la realización a los jóvenes de una prueba sobre el uso de drogas previa a la concesión de la licencia de conducir.

En su habitual discurso radiofónico de los sábados, el presidente indicó que ha dado las instrucciones oportunas al secretario de

Transportes, Federico Peña, y al responsable de la lucha contra la droga, general Barry McCaffrey, de que estudien como realizar la prueba de drogas previa a la obtención del carnet.

En opinión del presidente, es inexcusable que los jóvenes sepan que la alternativa es "o drogas, o carnet".

Teléfono

0 - 800 - 3444

i GRATIS!

Haga sus
consultas desde
cualquier lugar
del país ...
i para dejar todo
claro!



i distribución con equidad!

FELICIDADES LA PAZ



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

**INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/80.03
CONVENIO DE CREDITO No. 047/96
FNDR - GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ**

Por cuenta del
GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, O.S. 23981 y R.S. 215475, se convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar documentos de propuestas para la construcción del proyecto:

"PAVIMENTACION DE LA AVENIDA DEL POLICIA"

El proyecto se encuentra localizado en la Zona Sur de ciudad de La Paz (Alto Següencoma), contempla la construcción de obras civiles, cuyos componentes se detallan a continuación:

- 230,00 m3 de excavaciones.
- 150,00 m3 de Hormigón tipo "C" para cunetas.
- 870,00 m3 de Cordones de Hormigón tipo "C".
- 750,00 m2 de reposición de empedrado.
- 15.250,00 m2 de imprimación asfáltica.
- 15.250,00 m2 de carpeta asfáltica mezclada en caliente con e=5cm.

Los recursos para financiar el proyecto, provienen del Contrato de Crédito suscrito entre el Gobierno Municipal de La Paz y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con Recursos Propios del FNDR y el aporte del Gobierno Municipal.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
21 de noviembre de 1996 Hrs. 9:30	21 de noviembre de 1996 Hrs. 10:30

Las empresas interesadas podrán retirar los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 21 de octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100.- (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de América), depositados en la cuenta 0100250012 del Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 4.300 (Cuatro Mil Trescientos 00/100 Dólares de Estados Unidos de América).

Los documentos de la propuesta serán presentados en las oficinas del FNDR, en un sobre conteniendo las carpetas "A" y "B".

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 del día 21 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

**INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/80.04
CONVENIO DE CREDITO No. 049/96
FNDR - GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ**

Por cuenta del
GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475, se convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar documentos de propuestas para la construcción del proyecto:

"PAVIMENTACION DE LA AVENIDA IGNACIA SANJINEZ"

El proyecto se encuentra localizado en la Zona Sur de ciudad de La Paz (Bellavista), contempla la construcción de obras civiles, cuyos componentes se detallan a continuación:

- 200,00 m3 de Hormigón tipo "C" para cunetas.
- 330,00 m3 de Cordones de Hormigón tipo "C".
- 1.300,00 m2 de reposición de empedrado.
- 6.300,00 m2 de imprimación asfáltica.
- 6.300,00 m2 de carpeta asfáltica mezclada en caliente con e=5cm.

Los recursos para financiar el proyecto, provienen del Contrato de Crédito suscrito entre el Gobierno Municipal de La Paz y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con Recursos Propios del FNDR y el aporte del Gobierno Municipal.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
22 de noviembre de 1996 Hrs. 9:30	22 de noviembre de 1996 Hrs. 10:30

Las empresas interesadas podrán retirar los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No. 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 21 de octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100.- (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de América), depositados en la cuenta 0100250012 del Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 2.300 (Dos Mil Trescientos 00/100 Dólares de Estados Unidos de América).

Los documentos de la propuesta serán presentados en las oficinas del FNDR, en un sobre conteniendo las carpetas "A" y "B".

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a horas 10:30 del día 22 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

EL GOBIERNO NACIONAL CUMPLE

FELICIDADES LA PAZ



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/20.01 Por cuenta del: GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ CON EL FINANCIAMIENTO DEL BID

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación establecido en las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios según D.S. 23981 y R.S. 215475 y Contratos de Préstamo del BID 777/OC-80 y 914/SF/80, convoca a las Empresas Constructoras y/o Consorcio de Empresas Constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"CONSTRUCCION DISTRIBUIDOR DE TRAFICO VITA - AVENIDA APUMALLA"

El proyecto se construirá en la zona noroeste de la ciudad de La Paz, ubicada en la Provincia Murillo del Departamento de La Paz, la ciudad que cuenta con una población de 750.000 habitantes.

El referido proyecto es parte componente de un plan vial del Gobierno Municipal de La Paz y pretende mejorar y ordenar el tráfico del vehículo vehicular y peatonal, mediante un distribuidor de tráfico que permita garantizar la circulación continua del usuario y la vinculación adecuada del tráfico vehicular con las avenidas de la ciudad.

Con la ejecución del Proyecto, se materializará la ejecución de varios pasos superiores para tráfico vehicular y tráfico ferroviario. A nivel de terreno natural se realizará la apertura de un corte alto para empalmar la Avenida Marco Kapac con la Avenida Apumalla en una longitud de 400,00 m y un ancho total de calzada de 14,00 m, que desdoblará el tráfico vehicular desde y hacia la zona central de la ciudad.

Los componentes y volúmenes principales del proyecto se describen a continuación:

	Pavimentación de calzadas	Obras Complementarias
Excavaciones	14.000 m ³	Instalación eléctrica completa
Excavación sin maquinaria	30.000 m ³	Portones para señalización vertical
Refillado y compactado	8.000 m ³	Señalización vertical y horizontal
Demoliciones	8.000 m ³	
Montepaso de piedra	100 m ³	
Montepaso de concreto	200 m ³	
Montepaso de acero	3.500 m ³	
Montepaso de acero de hormigón simple	1.300 m ³	
Montepaso de acero de hormigón armado	200 m ³	
Transporte de material accidentado	14.000 m ³	

El sujeto de crédito es el Gobierno Municipal de La Paz

La licitación se efectuará mediante la presentación de dos sobres: el primero correspondiente a documentos que permitan precalificar a los proponentes y el segundo, sólo será abierto, si el proponente alcanza precalificación. Esta licitación se sujeta a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito entre la República de Bolivia y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Contratos de préstamo BID 777/OC-80 y 914/SF-80 en el marco del "Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento" (PROCOURSA) del Gobierno de Bolivia, cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

Es requisito de importancia para el concurso, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BID.

Son países miembros del BID los que se detallan a continuación:

Alemania	Bolivia	Costa Rica	Estados Unidos	Israel	Países Bajos
Argentina	Buenos Aires	Croacia	Francia	Jamaica	Paraguay
Austria	Paraguay	Dominicana	Guatemala	Japón	Perú
Bahamas	Brazil	El Salvador	Honduras	México	Portugal
Barbados	Canadá	El Salvador	Honduras	Nicaragua	Reino Unido
Belice	Chile	El Salvador	Honduras	Nicaragua	República Dominicana
	Colombia	España			

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de presentación y licitación en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Av. 20 de Octubre No 2038, Zona Sopocachi, Edificio FONCOMIN, piso 8, a partir del día 21 de octubre de 1996.

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por un monto de \$us. 400,00 (Cuatrocientos 00/100 Dólares Americanos) en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta de garantía de seriedad de propuesta por \$us 60.000,00 (Seiscientos mil 00/100 Dólares Americanos).

Las propuestas (sobres 1 y 2) deberán presentarse a más tardar a las 12,00 del día 20 de noviembre de 1996 en las oficinas del FNDR, piso 8.

El acto público de apertura del Sobre 1, se realizará en las oficinas anteriormente mencionadas a las 16,00 del día 20 de noviembre de 1996 en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/80.05 CONVENIO DE CREDITO No. 044/96 FNDR - GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ Por cuenta del: GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de Contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475, se convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar documentos de propuestas para la construcción del proyecto:

"PAVIMENTACION DE LA AVENIDA STRONGEST"

El proyecto se encuentra localizado en la Zona Sur de ciudad de La Paz (Achumani), contempla la construcción de obras civiles, cuyos componentes principales se detallan a continuación:

- Excavación y tendido de la matriz del alcantarillado sanitario y pluvial entre las calles 26 y 34 de la Avda. Strongest, con tubos de cemento de diferentes diámetros.
- Nivelación con material de capa base en los sectores donde no existe empedrado en un volumen aproximado de 600,00 m³.
- Nivelación del empedrado actual con trabajos de desmenuzamiento y reemplazo.
- Cunetas de hormigón sobre empedrado para drenaje superficial en una longitud de 750,00 mts.
- Cordones de hormigón para aceras en una longitud de 500,00 mts.
- Sumideros y conexión con tuberías al colector principal existente.
- Riego de liga sobre empedrado en una superficie de 16.000,00 m².
- Hormigón asfáltico de 0,05 mts. de espesor en una superficie de 16.000,00 m².
- Señalización horizontal y vertical en la longitud total del proyecto 1.500,00 mts.

Los recursos para financiar el proyecto, provienen del Contrato de Crédito suscrito con el Gobierno Municipal de La Paz y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con Recursos Propios del FNDR y el aporte del Gobierno Municipal.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
22 de noviembre de 1996 Hrs. 9:30	22 de noviembre de 1996 Hrs. 11:30

Las empresas interesadas podrán retirar los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 22 de octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100 - (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica), depositados en la cuenta 0100250012 del Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 5.000,00 (Cinco Mil 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica).

Los documentos de la propuesta serán presentados en las oficinas del FNDR, en un sobre conteniendo las carpetas "A" y "B".

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a las 11:30 del día 22 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/80.06 CONVENIO DE CREDITO No. 044/96 FNDR - GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ Por cuenta del: GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de Contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475, se convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar documentos de propuestas para la construcción del proyecto:

"PAVIMENTACION DE LA AVENIDA GARCIA LANZA"

El proyecto se encuentra localizado en la Zona Sur de ciudad de La Paz (Achumani), contempla la construcción de obras civiles, cuyos componentes principales se detallan a continuación:

- Mejoramiento de la subbase en los sectores de tierra reemplazando con material de capa base con un volumen aproximado de 150,00 m³.
- Nivelación del empedrado actual en los sectores con asentamientos diferenciales, con trabajos de desmenuzamiento y reemplazo.
- Cunetas de hormigón para drenaje superficial en una longitud de 4.000,00 mts.
- Cordones de hormigón para aceras en una longitud de 450,00 mts.
- Sumideros y tendido de tuberías de cemento de 8 pulgadas en una longitud de 400,00 mts.
- Riego de liga sobre empedrado en una superficie de 17.000,00 m².
- Hormigón asfáltico de 0,05 mts. de espesor en una superficie de 17.000,00 m².
- Señalización horizontal y vertical en la longitud total del proyecto 1.800,00 mts.

Los recursos para financiar el proyecto, provienen del Contrato de Crédito suscrito con el Gobierno Municipal de La Paz y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con Recursos Propios del FNDR y el aporte del Gobierno Municipal.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
22 de noviembre de 1996 Hrs. 12:00	22 de noviembre de 1996 Hrs. 16:00

Las empresas interesadas podrán retirar los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 22 de octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100 - (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica), depositados en la cuenta 0100250012 del Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 5.300,00 (Cinco Mil Trescientos 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica).

Los documentos de la propuesta serán presentados en las oficinas del FNDR, en un sobre conteniendo las carpetas "A" y "B".

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a las 16:00 del día 22 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/20.08 Por cuenta del: GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ CON EL FINANCIAMIENTO DEL BID

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación establecido en las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios según D.S. 23981 y R.S. 215475 y Contratos de Préstamo del BID 777/OC-80 y 914/SF/80, convoca a las Empresas Constructoras y/o Consorcio de Empresas Constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

"CONSTRUCCION TUNEL INSTITUTO AMERICANO"

El proyecto se construirá en la zona oeste de la ciudad de La Paz, ubicada en la Provincia Murillo del Departamento de La Paz. La ciudad cuenta con una población de 750.000 habitantes.

El referido proyecto es parte componente de un plan vial del Gobierno Municipal de La Paz. Esta licitación comprende un tramo de 280,00 m de longitud que se inicia en la Calle Héroes de Acre ubicada en la zona de San Pedro y concluye al 1800 de la Calle Sánchez Lema ubicada en la zona de San Juan.

Con la ejecución del Proyecto, se materializará un par vial urbano de descongestionamiento desde y hacia la zona sur de la ciudad, mediante la construcción de un paso subterráneo de 220,00 m de longitud y rampas de acceso de 60,00 m de longitud total en ambos extremos, con un ancho total de calzada de 6,50 m de sección transversal y aceras de seguridad de 0,70 m de ancho en ambos extremos.

Los componentes y volúmenes principales del proyecto se describen a continuación:

	Excavación con equipo	Pavimentación de la Calzada en un ancho de 6,50 m.
Refillado y compactado	35.000 m ³	11.000 m ³
Demolición de pavimento rígido	2.500 m ³	2.500 m ³
Hormigón simple tipo "C"	1.500 m ³	1.500 m ³
Hormigón simple tipo "A"	1.800 m ³	1.800 m ³
Acero estructural	250.000 Kg	250.000 Kg
Blanco de Plástico de 4-6 x 0,80 x 0,16 (m)	3.400 Pies	3.400 Pies
Cordones de acero de hormigón simple	800 m	800 m
Material grueso para filtro	3.100 m ³	3.100 m ³
Revestimiento con cemento	2.100 m ³	2.100 m ³
Cableado de hormigón armado tipo "A"	1.800 m ³	1.800 m ³
Pintura asfáltica	125 m ²	125 m ²
	4.310	4.310

El sujeto de crédito es el Gobierno Municipal de La Paz

La licitación se efectuará mediante la presentación de dos sobres: el primero correspondiente a documentos que permitan precalificar a los proponentes y el segundo, sólo será abierto, si el proponente alcanza precalificación. Esta licitación se sujeta a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito entre la República de Bolivia y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Contratos de préstamo BID 777/OC-80 y 914/SF-80 en el marco del "Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento" (PROCOURSA) del Gobierno de Bolivia, cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

Es requisito de importancia para el concurso, que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BID.

Son países miembros del BID los que se detallan a continuación:

Alemania	Bolivia	Costa Rica	Estados Unidos	Israel	Países Bajos
Argentina	Buenos Aires	Croacia	Francia	Jamaica	Paraguay
Austria	Paraguay	Dominicana	Guatemala	Japón	Perú
Bahamas	Brazil	El Salvador	Honduras	México	Portugal
Barbados	Canadá	El Salvador	Honduras	Nicaragua	Reino Unido
Belice	Chile	El Salvador	Honduras	Nicaragua	República Dominicana
	Colombia	España			

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de presentación y licitación en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Av. 20 de Octubre No 2038, Zona Sopocachi, Edificio FONCOMIN, piso 8, a partir del día 21 de octubre de 1996.

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por un monto de \$us. 300,00 (Trescientos 00/100 Dólares Americanos) en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta de garantía de seriedad de propuesta por \$us 60.000,00 (Seiscientos mil 00/100 Dólares Americanos).

Las propuestas (sobres 1 y 2) deberán presentarse a más tardar a las 9:30 del día 20 de noviembre de 1996 en las oficinas del FNDR, piso 8.

El acto público de apertura del Sobre 1, se realizará en las oficinas anteriormente mencionadas a las 10:30 del día 20 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/80.02 CONVENIO DE CREDITO No. 044/96 FNDR - GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ Por cuenta del: GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23981 y R.S. 215475, se convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar documentos de propuestas para la construcción del proyecto:

"PAVIMENTACION DE LA AVENIDA HUGO ERNEST Y FINAL MICHEL"

El proyecto se encuentra localizado en la Zona Sur de ciudad de La Paz (Achumani), contempla la construcción de obras civiles, cuyos componentes se detallan a continuación:

- 669,41 m³ de excavación de 0 a 2,00 m.
- 144,00 m³ de Provisión y Colocación de tubos de Cemento 6-4"
- 210,00 m³ de Provisión y Colocación de tubos de Cemento 6-4"
- 456,65 m³ de refillado y compactación de zanjas.
- 1.795,00 m³ de curtes de hormigón tipo "C".
- 250,00 m³ de curtes de hormigón tipo "C".
- 700,00 m³ de curtes de hormigón tipo "C".
- 9.180,50 m² de imprimación asfáltica.
- 9.180,50 m² de carpeta asfáltica mezclada en caliente con asfalto.

Los recursos para financiar el proyecto, provienen del Contrato de Crédito suscrito con el Gobierno Municipal de La Paz y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con Recursos Propios del FNDR y el aporte del Gobierno Municipal.

Presentación de Propuestas	Apertura de Propuestas
21 de noviembre de 1996 Hrs. 12:00	21 de noviembre de 1996 Hrs. 16:00

Las empresas interesadas podrán retirar los pliegos de licitación, en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), ubicadas en la Avenida 20 de Octubre No 2038 - Sopocachi, Edificio FONCOMIN Piso 8, La Paz - Bolivia, a partir del día 21 de octubre de 1996, previa presentación de la Boleta de Depósito del valor de los pliegos por el monto de \$us. 100 - (Cien 00/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica), depositados en la cuenta 0100250012 del Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boleta bancaria de seriedad de propuesta, por \$us 3.200 (Tres Mil 200/100 Dólares de Estados Unidos de Norteamérica).

Los documentos de la propuesta serán presentados en las oficinas del FNDR, en un sobre conteniendo las carpetas "A" y "B".

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas del FNDR, a las 16:00 del día 21 de noviembre de 1996, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

EL GOBIERNO NACIONAL CUMPLE

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1996

**3a.
sección**

Editora: Gloria Eyzaguirre

R Reportajes

El psiquiatra consultado para este número informa que más de 5.000 personas acudieron a consulta en la Caja Nacional de Salud de La Paz el año pasado y que en su consultorio privado, recibe un promedio "preocupante" de 3 a 4 consultas diarias.

Similar cantidad registran también el neurólogo y el psicólogo entrevistados.

Otros datos que interesan son las estadísticas criminales del primer semestre de este año, de la Policía Técnica Judicial de La Paz, que registran 39 casos de muerte por suicidio, 81 violaciones y 28 casos de estupro en menores. A estas cifras deben sumarse los hechos sangrientos protagonizados por personas en estado de ebriedad: 5 homicidios, un suicidio, un asesinato, 51 decesos por intoxicación alcohólica y 10 muertes accidentales.

¿Qué tienen en común estas cifras y las que faltan respecto a la violencia protagonizada por drogadictos, pandilleros, etc., etc. y los registros de los especialistas en enfermedades mentales que atienden desde ejecutivos hasta estudiantes, y no sólo en La Paz sino en el resto del país?

Nos están mostrando, como en un espejo, que nuestra capacidad para enfrentar los problemas diarios de subsistencia y competencia, está deteriorándose. Están revelándonos que nuestras mentes se están enfermando.

Usted tiene que saber que cualquier enfermedad nerviosa es una enfermedad mental y que tiene distintas etapas antes de llegar al lugar de donde no se retorna.

Nuestras mentes se están enfermando

Los hombres son más suicidas y las mujeres más nerviosas

Bolivianos depresivos

Cualquier enfermedad nerviosa es una enfermedad mental. Sin embargo no es peligrosa mientras sea parte de una respuesta humana a los problemas de la vida cotidiana. Por ello, la ansiedad, aflicción o depresión pueden considerarse normales, siempre y cuando no se tornen intensos y permanentes e inactiven a la persona. Esas las reflexiones del psiquiatra Mario Sánchez Pinto, Director del Hospital de Psiquiatría.

El especialista informa que el año pasado acudieron a consulta en el Hospital de Psiquiatría de la Caja Nacional de Salud, más de 5.000 pacientes, de los cuales más de 500 fueron hospitaliza-

En su consultorio privado tiene un promedio "preocupante" de 3 a 4 consultas diarias.

Pregunta.- ¿Cómo diferencian los psiquiatras a una persona normal de una anormal?

Respuesta.- Para quienes estamos en el campo médico, es un poco complicado hablar de normalidad, pero puedo señalar que la inexistencia de molestias de tipo emocional o físico pueden ser un parámetro de ésta. El silencio del cuerpo es la normalidad médica.

Però, ojo, que la presencia de ansiedad, aflicción son cosas de la vida diaria y las personas tienen que darse cuenta (asumir) que son parte de la vida. El responder con ansiedad, aflicción o depresión ante diversas pérdidas, son respuestas normales del ser humano. Sin embargo, se convierten en anormales cuando son muy intensas, cuando duran mucho tiempo, y cuando no mueven a construir. La ansiedad es una emoción que nos moviliza para realizar una acción, una tarea, un examen, necesitamos a estudiar más, a concentrarnos más en una tarea y resolverla, pero se convierte en normal cuando nos paraliza.

La Organización Mundial de la Salud tiene una definición de enfermedad: no sólo es una ausencia de enfermedad, sino que bien es la presencia de un mal físico, psicológico y social. Entonces, no sólo es la ausencia de enfermedad, sino la existencia de cierto grado de gratificación en la vida. Yo tengo la posibilidad de perder, de gozar de la vida, de un parámetro apropiado a la salud mental.

P.- Se dice que la mente es

frágil. ¿Es relativamente fácil el tránsito de una mente normal a una anormal?

R.- Una persona que no padezca trastornos mentales puede, por algunas circunstancias de la vida, incluso sin haber tenido ciertos síntomas, sufrir un desorden mental, dependiendo de la intensidad del peligro externo y de su vulnerabilidad.

Por ello queda claro que no todas las personas sometidas a un stress intenso desarrollan alguna enfermedad mental. Pueden darse situaciones externas altamente estresantes pero no afectan, en la medida en que la persona tenga un alto grado de resistencia. Sucede lo contrario cuando el individuo es vulnerable. Por ejemplo, después de un terremoto como el de México, no todas las personas reaccionaron de igual manera. Algunos lo hicieron en forma más serena y cambiaron otros de manera más psicótica. Incluso algunos no fueron más allá de reaccionar más a la realidad.

P.- ¿Cuándo hablamos de enfermedades nerviosas, estamos refiriéndonos a enfermedades mentales? ¿Qué causas tienen éstas?

R. Si, las enfermedades nerviosas son enfermedades mentales. Tienen diversos grados. En cuanto a las causas, todas son multifactoriales. Existe una vulnerabilidad genética que se hereda y esta se suma a factores negativos familiares y ambientales. Hace la enfermedad. Es decir, para que se produzca cualquier tipo de trastorno mental, existe una predisposición biológica y la participación de los factores psicológicos y sociales.

En algunos casos como en la

psicosis, por ejemplo, la esquizofrenia y los factores heredo-biológicos son más evidentes. En otros tipos de padecimientos, como los neuróticos, también hay vulnerabilidad biológica pero es menos evidente. La predisposición hereditaria o biológica, se confirma por los estudios de gemelos y de los familiares de los pacientes afectados. El padecimiento de esquizofrenia, enfermedad maniaco depresiva es más fre-

R.- Los trastornos neuróticos como la depresión y la ansiedad son frecuentes en nuestro medio y en cualquier parte del mundo, así como el abuso y dependencia del alcohol, que en Bolivia afecta aproximadamente al 10% de la población adulta.

Los transtornos de ansiedad y las enfermedades depresivas afectan del 10 al 12% de la población, y los transtornos psicóticos, las esquizofrenias, las manías, a un 2 a 3%. Luego están presentes todos los transtornos orgánicos por problemas cerebrales, que son frecuentes en nuestro medio, donde las condiciones al momento del nacimiento (cuando la cabeza del bebé corona antes de salir) todavía no son óptimas y dejan dañado el encéfalo como consecuencia.

También aparecen diversos tipos de trastornos en la adolescencia (de 10 a 19 años) y en el adulto joven (de 20 a 50 años), cuando la situación ambiental demanda un mayor rendimiento físico y mental; cuando las situaciones de stress son más frecuentes y cuando las deficiencias personales se hacen más evidentes.

... llama la atención que la incidencia de los trastornos orgánicos cerebrales en los niños y en la adultos bolivianos sea un poco más alta que en el resto de los países. ¿Cuáles pueden ser las causas?

R.: Sinceramente no tengo mucho conocimiento en relación a las condiciones del parto, pero puede ser que la persona no recibió servicios que no tenían medios suficientes y óptimos o que no recibió ninguna atención médica.

Lo cierto es que si no se presta una adecuada atención médica durante el parto, los riesgos de que el niño tenga un cerebro dañado son mayores y esto termina una mayor proporción a las enfermedades mentales. En el resto, la causa puede ser por factores externos como accidente.

COMO RECONOCER CONDUCTA ANORMALES

P. ¿Es posible que los padres detecten conductas anormales en sus hijos durante la infancia?

Es posible, porque algunos síntomas psiquiátricos que pueden ser precursores de trastornos de conducta se presentan en la infancia, como, por ejemplo, los niños caprichosos, niños muy preocupa- dos, muchas áreas, niños con conducta agresiva, desobediencia, estas expresiones sintomáticas pueden ser predecesoras de aparición de algún tipo de trastorno. Está comprobado que los individuos de personalidad tipo antisocial, que su enfermedad tiene relación con problemas de conducta en la infancia, también debemos estar atentos a la ansiedad de separación en la escuela, que en la infancia, que tiene el rito para separarse de su mamá cuando va al colegio. Ese punto es un indicador de futuro trastorno de ansiedad, más bien fobias, y del trastorno de angustia aguda.

P. ¿Se admite que conductas pueden ser causa de la televisión?
R. Es evidente que

P. Usted decía que se habla de la tendencia a contraer enfermedades mentales. ¿equivale a decir que no pueden curarse las enfermedades mentales?



El psiquiatra Mario Sánchez Pinto realizó sus estudios de medicina en la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca, e hizo la especialidad de Psiquiatría en la Universidad Nacional de México. Tiene 47 años y es Director del Hospital de Psiquiatría de la Caja Nacional de Salud, de La Paz.

en el resto de los países. ¿Cuáles pueden ser las causas?

R.: Sinceramente no tengo mucho conocimiento en relación a las condiciones del parto, pero puede ser que la persona acudid a servicios que no tenían los medios suficientes y óptimos o que no recibió ninguna asistencia médica.

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

 **GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO**
AMPLIACION DE LAS
INVITACIONES DIRECTAS
PRIMERA CONVOCATORIA

A solicitud de varios propietarios se amplía el plazo de presentación de sobres de las Invitaciones Directas Nº 0447/ 96, 0447/96, 047/96, 048/96, 049/96, 050/96, 051/96, 052/96, 053/96, 054/96, por tanto el Gobierno Municipal de El Alto tiene a bien convocar a los empresarios constructorales, ingenieros y estudiantes en el país a presentar sus propuestas para:

ID Nº 0447/96 25 DE JULIO, ZONA 25 DE JULIO
ID Nº 046/96 EL CARMEN, ZONA EL CARMEN
ID Nº 047/96 BOLÍVAR, ZONA ROSAS PAMPA
ID Nº 048/96 MARCELO GUINCOA, ZONA BOLIVAR "C"
ID Nº 049/96 LA PAZ, ZONA COSMOS 70
ID Nº 050/96 GRAN BREITANIA, ZONA LOS ANDES
ID Nº 051/96 JOSE MARTEL PANDO, ZONA PANORAMICA
ID Nº 052/96 LOS ANDES, ZONA LOS ANDES
ID Nº 053/96 ANDRES BELLO, ZONA BOLIVAR "A"
ID Nº 054/96 LIBERTAD EN LAS A, ZONA EXALTACION

Los pliegos de condiciones podrá recabarse de la Dirección Administrativa de la Junta Municipal ubicada en la Av. Jorge Calabrese, previo pago de la suma de Bs 100.- por gestión y el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en el pliego número 115, 12-09 de fecha lunes 28 de octubre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a las 15:00.

El Alto, octubre de 1996.

mos o que no recibí ninguna
asistencia médica.

misma? ¿Existe en que las
enfermedades son

S SAMAPA

SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y AL CANTARILLO DE

**LICITACION PUBLICA 002/96
SEGUNDA CONVOCATORIA**

**CONTRATACION DE SERVICIOS
CONSTRUCCION DEL "BY PASS" ACHACHICALA**

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria de fecha 15/09/96, el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las constructoras segunmente establecidas a presentar sus propuestas para los servicios de:

El costo referencial de la Obra es de Bs. 638.260,45

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, pueden ser adquiridos en la Oficina Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Filma) al costo de Bs. 150,00 (Ciento Cinuenta 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 en el día Lunes 28 de octubre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a las 14:30 en la Sala de Reuniones (of. Central Villa Filma).

S SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

**INVITACION DIRECTA 021/96
PRIMERA CONVOCATORIA**

**ADQUISICION
MAQUINA FOTOCOPIADORA**

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencia.

El plazo de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 - Of. Central Villa Fátima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

S SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

**INVITACION DIRECTA 023/96
PRIMERA CONVOCATORIA**

**ADQUISICION
EQUIPO DE COMPUTACION**

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencia.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Ct. 104 - Of. Central Villa Fatima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

La Paz, Octubre de 1996
MELBA CORDERO

RELACIONES PUBLICAS

S SAMAPA

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y AL CANTABILLO

**INVITACION DIRECTA 045/96
SEGUNDA CONVOCATORIA**

**CONTRATACION DE SERVICIOS
CONSULTORIA DE DISEÑO FINAL ESTANQUE EL ALTO**

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria de fecha 15/09/96, el Servicio Autonomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado **"SAMAPA"**, tiene el agrado de invitar a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para los servicios de referencia.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Fátima) al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día Lunes 21 de octubre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Oficina Central).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

S SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

**INVITACION DIRECTA 022/96
PRIMERA CONVOCATORIA**

**ADQUISICION
VALVULAS REDUCTORAS DE PRESION**

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de refinería.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 - Of. Central Villa Fátima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en ASESORIA JURIDICA Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

**La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS**

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

**LICITACION PUBLICA 004/96
PRIMERA CONVOCATORIA**

**CONTRATACION DE SERVICIOS
RENOVACION RED DE ALCANTARILLADO SANITARIO-PLUVIAL
Y CONEXIONES DOMICILIARIAS URBANIZACION "CIUDADELA FERROVIARIA"**

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA", tiene el agrado de invitar a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para los servicios señalados.

El costo referencial de la Obra es de Bs. 868.562,69

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Fátima) al costo de Bs. 200,00 (Diecientos 00/100 Bolivianos)

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Oficina Central Villa Fátima).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

S SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

**INVITACION DIRECTA 046/96
SEGUNDA CONVOCATORIA**

**CONTRATACIÓN DE SERVICIOS
CONSTRUCCIÓN ADUCCION TUBERIA DE FFD
TEJADA ALPACOMA - ALTO LLOJETA**

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria de fecha 15/06/96, el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para los servicios de referencia.

El costo referencial de la Obra es de Bs. 170.332,00

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Fátima) al costo de Bs. 1.000,00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día Lunes 25 de octubre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14.30 en la Sala de Reuniones (Oficina Central).

ansiosos

multicausales. Se hereda vulnerabilidad para los trastornos mentales, así como se hereda una vulnerabilidad para sufrir enfermedades de otros órganos y sistemas. Igual ocurre en el sistema nervioso central, en el campo psiquiátrico, hay vulnerabilidad para desarrollar ese tipo de enfermedades, pero eso no quiere decir que se las desarrolle inexorablemente, ya que si el ambiente familiar y social son apropiados, las enfermedades no se expresarán nunca.

P. ¿Qué papel juega la familia en relación a los desórdenes mentales?

R. Soy un convencido de que la estructura y el funcionamiento familiar adecuado garantizan la estabilidad emocional de sus miembros y los hacen más resistentes a las enfermedades mentales. Creo que una de las tareas en el campo de la salud mental es generar rutinas para que el funcionamiento familiar sea el apropiado, y esto se logra cuando existe buena relación de pareja, cuando hay buena estructura en el funcionamiento de los padres. Por eso creo que si se pudiese generar una familia con una corriente de asistencia familiar, y no sólo asistencia cuando existen problemas, sino de prevención, los problemas de salud mental serían menores.

MAS HOMBRES SUICIDAS QUE MUJERES

P. ¿Qué tipo de enfermedad mental deriva con mayor facilidad en el suicidio?

R. La depresión mayor, donde la persona pierde el sentido de la vida y también tiene pérdida de las experiencias placenteras. Además de desinterés y tristeza permanentes, estas personas tienen ideas pesimistas acerca del mundo y de la vida y como conclusión surge la idea suicida. La conducta suicida más contundente se presenta en personas por encima de los 45 años, y es más frecuente en hombres que en mujeres. En los hombres cuando éstos están solos, son divorciados o han permanecido solteros, no tienen trabajo o tienen ocupaciones poco calificadas; es menos frecuente en personas casadas o que tienen sustento social más fuerte.

P. Ahora, hay personas que intentan suicidarse, pero con métodos menos eficaces que otras. ¿Están tratando de llamar la atención?

R. La tentativa de suicidio es una conducta que se presenta en las mujeres jóvenes y los métodos que se utilizan son

menos mortales. Parecería que estas personas tienen menos intención de morir, mientras que el suicida utiliza armas de fuego o se arroja de un edificio. Los gestos o tentativas de suicidio generalmente se hacen con el interés de modificar alguna situación del medio ambiente, pero no hay que pasarlos por alto. Las personas que se suicidan, antes han intentado hacerlo una o varias veces.

P. ¿Por qué las mujeres son menos propensas al suicidio?

R. Las estadísticas muestran que de cada tres suicidios de hombres hay uno de mujer, y en ello creo que influye el hecho de que la mujer



¿Usted tiene obsesión por algo? ¿Ríe y se deprime casi al mismo tiempo?

Guía para conocerse mejor

El psiquiatra Mario Sánchez, clasifica las enfermedades mentales en cuatro grandes grupos, que describiremos a continuación:

1. PRIMER GRUPO

Aquí hallamos a las enfermedades consideradas graves denominadas **psicosis**, que provocan alteraciones en el comportamiento y hacen que las personas se alejen de la realidad. Se manifiestan a través de alucinaciones, de "ideas anormales", de delirios.

Dentro de este grupo se encuentran clasificadas:

1.1. La esquizofrenia. Es una enfermedad crónica que comienza a manifestarse en la juventud, a través de alucinaciones, ideas delirantes, alteraciones afectivas y retraimiento social. Quien la sufre se aísla y vive su mundo propio en función de sus delirios.

Cuando no se presenta por otras causas y son factores externos como el consumo de cocaína, por ejemplo, los que provocan la aparición de los síntomas señalados, éstos desaparecen en cuanto se suspende el consumo.

Sin embargo, al margen de las causas, las alucinaciones inducen al individuo a perder contacto con la realidad y a actuar en forma agresiva. Mu-

chos de los que tienen delirios de persecución agreden (incluso pueden matar) a quienes los rodean, suponiendo que son sus perseguidores.

1.2. La psicosis maniaco-depresiva. El enfermo que está en la fase maniaca es hiperactivo, muy alegre o irritable, tiene mucha energía, vitalidad, y fuerza; no para nunca, no descansa, no duerme, habla mucho y se irrita fácilmente, insulta, se descontrola y puede llegar a estados intensos de agitación. Desde el punto de vista psiquiátrico, la **mania** es una enfermedad del afecto, o sea, es una alegría anormal que se acompaña de la depresión, tristeza, ansiedad. Si alguien contradice al enfermo o trata de controlarlo, éste tiende a agredirlo.

La otra fase de esta enfermedad es la **depresión**, en la que el enfermo manifiesta ideas de culpa, de pobreza, de desvalorización personal, de desesperanza, que lo pueden llevar a intentar contra su vida o a inducir a otros a hacerlo (suicidio y suicidio colectivo).

Así como hay depresiones fuertes las hay también menores que son frecuentes en todas las personas y que se exteriorizan como tristeza, decaimiento, falta de apetito, insomnio y desesperanza en relación a su pasado, presente y futuro.

2. SEGUNDO GRUPO

Las enfermedades clasificadas dentro este grupo se consideran menos graves que las anteriores y se las conoce como **neurosis**. Sus síntomas son la ansiedad, la depresión y trastornos somáticos (enfermedades físicas con manifestaciones o síntomas corporales), que aunque no provocan una ruptura del individuo respecto a la realidad, le producen sufrimiento y malestar.

En este grupo de trastornos psíquicos menores se hallan:

2.1. La ansiedad. Aparece también como miedo intenso, temor a volverse loco o a tener alguna enfermedad grave. Entonces, se presentan palpitaciones y sensación de falta de aire, que hacen presuntir enfermedades cardíacas o de otra naturaleza. Estas crisis se repiten y el temor a que reaparezcan restringe las actividades de la persona. Cuando "esos síntomas" se vuelven crónicos, el enfermo está continuamente nervioso, tenso y no puede tranquilizarse nunca.

2.2. La obsesión compulsiva. El enfermo tiene ideas persistentes que aunque rechaza lo molestan todo el tiempo, y siente que la única forma de librarse de ellas es realizando algunos actos repetidos. Por ejemplo, la idea de que todo está contaminado, lleno de micro-

bios, parece superarse con el lavado de manos. Sin embargo, a los pocos minutos reaparece y con tal fuerza, que la persona vuelve a lavarse, y así muchas veces.

2.3. Fobias. Son miedos irracionales a objetos o situaciones, que terminan afectando el desenvolvimiento normal de las personas. Por ejemplo el miedo a volar en avión o a salir a la calle por los peligros existentes.

Trastornos disociativos. Es una alteración seria de la conciencia y la conducta. Se manifiesta por la existencia de personalidad múltiple en el enfermo.

2.5. Amnesia psicogénica. Es el olvido de acontecimientos importantes de la vida, generalmente a raíz de alguna situación traumática, como por ejemplo, una violación.

2.6. Fuga psicogénica. Se entiende así, a la actitud de un enfermo que habiendo cometido algún delito, se traslada a otro lugar y asume otra identidad que "olvida" todo lo pasado.

3. TERCER GRUPO

A este grupo corresponden los trastornos de la personalidad llamados también **anormales**, porque salen de los parámetros establecidos social y clínicamente.

Quien sufre estas alteraciones

afecta con su conducta, malhumor o desconfianza a los que le rodean. En este grupo se hallan:

3.1. Psicopatas. Son personas que delinquentemente aunque reciben castigo. Como no creen en valores o principios morales, no les importa contradecir las reglas de convivencia social.

3.2. Personalidad paranoide. Es el individuo que desconfía permanentemente de la gente y que cree que porque todos están contra él, debe ser agresivo.

3.3. Personalidad obsesivo-compulsiva. Es la persona metódica, muy organizada en sus cosas, pero también muy problemática por esta causa. Por ejemplo, se arregla excesivamente para salir a la calle y por el menor detalle vuelve a hacerlo una y otra vez, hasta que se atrasa a la cita. Tiene asimismo problemas en su trabajo porque no termina sus tareas a tiempo, por el excesivo cuidado y perfección con que las realiza.

3.4. Trastorno evasivo de personalidad. Apunta a las personas tímidas pero en un grado anormal, que no se relacionan con el resto por que tienen miedo, mucho miedo. Sin embargo quieren hacerlo e incluso piden ayuda para animarse.

MINISTERIO DE JUSTICIA REPUBLICA DE BOLIVIA

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La ley 1493 del 17 de septiembre de 1993 otorga amplias facultades al Ministerio de Justicia para la defensa y respeto de los derechos humanos. En el marco de implementar estas atribuciones y el funcionamiento de la oficina de Derechos Humanos CHIMORE-CHAPARE-COCHABAMBA convoca a concurso de méritos para optar el cargo de:

• REF./ ABOGADO OFICINA DERECHOS HUMANOS CHIMORE-CHAPARE
MINISTERIO DE JUSTICIA

REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Derecho, con título en Provisión Nacional.
- Formación en Derechos Humanos y/o Derecho Penal.
- Mínimo tres años de experiencia profesional en el área de Derecho Penal.
- Hablar idioma quechua.
- Disponibilidad de radicar en la localidad de Chimoré.

CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el área.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados deben recabar el instructivo con los requisitos del cargo y términos de referencia en el Ministerio de Justicia Av. Mariscal Santa Cruz Ed. Palacio de Comunicaciones 6° piso. La carta de solicitud, el Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviar en sobre cerrado a la casilla N° 6966 de la ciudad de La Paz hasta el 28 de octubre de 1996.

La Paz, octubre de 1996

Ministerio de Hacienda
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

INVITACION DIRECTA No. 14/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las Empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus Propuestas para la impresión de:

25.000 FORMULARIOS 124-MANIFIESTO DE CARGA/DECLARACION DE TRANSITO ADUANERO (EN PAPEL CONTINUO)

Los pliegos de Especificaciones tienen un costo de Bs 30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha.

Las Propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, 2do. piso de esta Institución, hasta horas 15:30 del día 11 de noviembre de 1996, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 de la misma fecha.

La Paz, 18 de octubre de 1996

SEGUNDA PUBLICACION



REPUBLICA DE BOLIVIA
ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS
AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA

NOTIFICACION

En cumplimiento a los artículos 39 y 40 del D.S. No. 23215 de fecha 22/07/92, deberá apersonarse por A.A.S.A.N.A., Av. Montes 716, 6to. piso, oficina de Auditoría Interna, la señora:

Maria Esther A. de Kohler
EX-JEFE CENTRO REG. ADMINISTRATIVO
TRINIDAD

En el plazo de (10) diez días hábiles a partir de la fecha, a objeto de interiorizarse de los resultados del Informe No. IEP-YHYB/005/96 sobre existencia de Cemento Asfáltico y Agregados, Regional Trinidad, caso contrario se emitirá definitivamente el informe referido para la acción pertinente a través de la Contraloría General de la República.

La Paz, octubre 18 de 1996

tiene más motivaciones en la última etapa de la vida. Al momento del retiro, de la jubilación, la mujer continúa cumpliendo algún tipo de función en el hogar, se ve más apoyada. En cambio, el hombre tiene más dificultades en reintroducirse en el hogar en esa etapa. Posiblemente las pérdidas sean mejor toleradas por las mujeres.

MAS MUJERES SON NERVIOSAS QUE HOMBRES

P. Aunque menos suicidas, se señala que son las mujeres las que sufren mayores trastornos nerviosos.

R. Las mujeres son más proclives a la mayor parte de los problemas psiquiátricos, más proclives a tener trastornos de ansiedad y depresivos. Muchos factores influyen. Por ejemplo las depresiones y ansiedades que pueden acompañar al período menstrual, también el período de embarazo, el post parto. Asimismo podemos advertir que existen aspectos psicológicos y ambientales, porque no podemos dejar de pensar que vivimos en una sociedad machista, donde la mujer si bien está ingresando a una serie de posiciones que le permiten mayor independencia, mayor grado de realización, al mismo tiempo se está sobrecargando de actividades, pues no hay una redistribución de tareas con el varón. Entonces, aspectos biológicos, psicológicos, ambientales y sociales contribuyen a que la mujer sea más vulnerable a las enfermedades mentales.

P. ¿Es posible darse cuenta de que un familiar, amigo o compañero de trabajo está

proximo a contraer una enfermedad mental?

R. La detección de cuadros psiquiátricos graves no es difícil porque el comportamiento de las personas es muy raro. En el caso de comportamientos neuróticos o de problemas de personalidad, el nerviosismo en el hogar, en el trabajo, la actitud negativa ante la vida, la tristeza, el sufrimiento, la desesperanza, las personas malhumoradas que son displicentes en su trato con los demás, y otros desórdenes de personalidad, deben ponernos alertas porque son indicadores de que las personas tienen problemas mentales.

P. ¿Cómo podemos ayudarlos?

R. Felizmente se están desarrollando diferentes servicios de asistencia en salud mental, además de la asistencia psiquiátrica especializada que se presta en el Hospital de Psiquiatría de la Caja Nacional de Salud y en el Psiquiátrico del Hospital de Clínicas. También han surgido programas de atención primaria y secundaria que prestan una ayuda menos técnica pero de mayor convocatoria. Esperemos que todos estos servicios lleguen a regiones alejadas del país.

Lo que se necesita son programas de prevención que, a través de acciones educativas dirigidas a la familia y a la población, puedan permitir conseguir mejores ambientes de desarrollo para disminuir así la aparición de desórdenes mentales.

ALIMENTACION, MEDICINAS Y TERAPIA

P. ¿La alimentación tiene que ver con la prevención de

enfermedades mentales?

R. Una buena alimentación que comprenda proteínas, carbohidratos, verduras con toda la constelación de vitaminas, creo que es una condición para el buen funcionamiento del sistema nervioso central.

P. Uno de los "miedos populares" es que los medicamentos para este tipo de enfermedades creen adicciones y sean sólo paliativos.

R. El campo de la psiquiatría biológica se ha desarrollado mucho y existen diversos tratamientos para los diferentes problemas psiquiátricos. Se han desarrollado tratamientos muy efectivos para curar la depresión, por ejemplo, y desde el año 52 hay tratamientos para las enfermedades psiquiátricas graves como las psicosis que realmente han producido un movimiento mundial porque han vaciado los hospitales de esta especialidad. La dificultad es que muchos de los medicamentos tienen efectos colaterales que hacen que los pacientes discontinúen el tratamiento y sus medicamentos que en estos casos controlan la enfermedad pero no la curan, aunque al controlarla hacen que muchas personas tengan un funcionamiento casi normal en la sociedad.

Creo que es un arma que tenemos y que utilizamos bastante porque es eficaz, aunque no dejamos de lado el tratamiento psicoterapéutico (ejercicios, pruebas, etc.) que es fundamental. La mayor parte de los profesionales de la salud mental tanto psiquiatras como psicólogos llevamos adelante diferentes tipos de intervenciones psicoterapéuticas.

En cuanto a la dependencia que pueden ocasionar algunos medicamentos, se hallan sobre todo los tranquilizantes, las benzodiazepinas y por eso los psiquiatras los recetan en forma más controlada cada vez y por tiempos cortos, hasta que el trabajo psicoterapéutico muestre un resultado positivo.

Hay pacientes a los que debe darse tranquilizantes, incluso de por vida, porque son personas que biológicamente no tienen los tranquilizantes que tenemos las personas normales. Entonces, hay que administrárselos desde afuera para que tengan una vida relativamente tranquila, pero son excepciones. Estos pacientes deben ser controlados por el especialista. Los medicamentos antidepresivos no generan ningún tipo de dependencia, se los puede recetar por mucho tiempo y cuando se los suspende no dejan ningún tipo de problema.

P. ¿Entre las terapias figura el trabajo manual y el deporte?

R. El deporte y la terapia ocupacional son actividades saludables para todos.

Verónica Sánchez B.

Ojo con las mentiras y los celos

LOS MITÓMANOS

Los mentirosos entran en terreno peligroso cuando comienzan a creer en sus propias mentiras y en las de los demás. Las fantasías se tornan en delirios, obsesiones. El mitómano (pseudología fantástica) es una realidad un neurótico que vive al margen de la realidad y que sufre trastornos de personalidad muy variados. Los histéricos y antisociales son los mitómanos.

LOS CELOSOS

Los celos pueden llegar a ser la manifestación de una personalidad paranoide (que desconfía de todos y por lo tanto agrede) y pueden derivar en psicosis (obsesiones) que complican tanto la vida del celoso (problemas de conducta violenta, etc.) como de la persona que es objeto de sus celos.

Los celos en menor dosis son propios de personas posesivas, pero no necesariamente anormales.

Cuidado con automedicarse

Coma carne y verdura y consuma leche

Usted debe cuidar sus nervios alimentándose correctamente y procurando que la vitamina B esté presente en sus comidas. Lo que el especialista le sugiere es que no se automedique cuando se sienta nervioso.

Todos los miembros de la familia de la vitamina B (B1, B6 y B12), tienen mucho que ver con el buen desenvolvimiento del sistema nervioso central y por ello los especialistas recomiendan que la dieta incluya alimentos que contengan esta vitamina que también se encuentra en forma de grasas o inyecciones. Sin embargo, su uso sólo puede efectuarse después de una consulta médica.

La carencia de vitamina B en el organismo puede provocar polineuritis y encefalopatías, o sea, enfermedades del sistema nervioso. El alcoholismo es responsable de deficiencias de vitamina B, sobre todo de B1.

He aquí los alimentos que deben consumirse:

B1.- Carne, huevos, maíz, avena, tomate, cebada, pimentón, levadura.

B2 o G.- Carne, levadura, leche, rábanos, cebolla, plátano.

B6 y B12.- Huevo, leche, queso, zanahoria, rábanos, betarraga.

MEDICAMENTOS PSICOTROPICOS

Son aquellas medicinas que se recetan para actuar sobre la mente cuando se presentan

cuadros anormales. No hay una constatación de éstas, pero se pueden dividir en: tranquilizantes mayores (todos los antipsicóticos), tranquilizantes menores (calmantes nerviosos como la ansiedad), antidepresivos (que mejoran el estado de ánimo) y los estimulantes (que mejoran el estado de ánimo). Son todas las drogas.

1. Antipsicóticos. Son medicamentos fuertes y especializados contra la psicosis, para controlar las alucinaciones y para que los pacientes se reintegren a la vida en la sociedad.

2. Antidepresivos. Se utilizan con frecuencia para mejorar el estado de ánimo del paciente y combatir su depresión. No son estimulantes, pero sólo pueden consumirse control médico.

3. Las anfetaminas. Son estimulantes que se prescriben en casos críticos que se ven con inmadurez del sistema nervioso. Se consideran medicamentos muy peligrosos porque pueden generar dependencia y alteraciones mentales y cuadros depresivos tan severos que pueden llevar al consumidor al suicidio. Los milanes no deben utilizarse para quitar el dolor de las personas; eso está prohibido.

(*) Psiquiatra Mario Sánchez Pinto, Director del Hospital de Psiquiatría.

3.5. Personalidad esquizoide. La persona decide aislarse del resto por distintas causas, que pueden clasificarse dentro de tres grandes grupos:

3.5.1. Primer Grupo. En este se encuentran los enfermos de personalidad paranoide, esquizoide y el esquizotípico.

3.5.2. Segundo Grupo. Corresponde a los enfermos temerosos, entre los que ubicamos al tímido y al obsesivo compulsivo.

3.5.3. Tercer Grupo. Comprende a los histriónicos teatrales, que son personas que dramatizan todo lo que les ocurre para llamar la atención; a los de personalidad antisocial, que son hábiles convencedores que manipulan a la gente, y a personas que no pudieron

consolidar su identidad y que por ello se dedican al consumo de drogas y a una vida sexual desordenada que no excluye las relaciones homosexuales.

4. CUANTO GRUPO

En realidad este grupo no tendría que figurar en el cuadro, pero se halla incorporado porque el incremento de adictos tanto a las drogas como al alcohol, incrementa asimismo alteraciones mentales que trastornan la personalidad de los adictos. He aquí una clasificación:

4.1. Dependencia de las drogas. Es la adicción a las drogas o al alcohol, que determina que el individuo no pueda dejar el consumo.

4.1.2. Abuso de las sustancias. Se refiere a un grado me-

nor al de la dependencia. Es el consumo de drogas o alcohol que se hace durante un tiempo y que deriva en la alteración del comportamiento de los consumidores. Los expone a accidentes y problemas de salud, pero éstos resistentes.

4.1.3. Síndrome de abstinencia. Son síntomas físicos y psíquicos, a veces graves, que se presentan cuando un adicto decide dejar de beber o de consumir drogas.

4.1.4. Psicosis por uso de sustancias. Algunas sustancias como el alcohol provocan psicosis, a veces graves, que se manifiestan como alteración del contacto con la realidad. Podemos citar el delirium tremens, la alucinosis alcohólica, la demencia alcohólica, la paranoia alcohólica.

GOBIERNO MUNICIPAL DE COPACABANA INVITACION DIRECTA Nº 06/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de Copacabana tiene a bien convocar a todas las empresas consultoras especializadas en Ingeniería Sanitaria, asociaciones accidentales, asociaciones de profesionales libres especializados, legalmente establecidos a presentar propuestas para el estudio "PROYECTO DE AMPLIACION DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE PARA LA CIUDAD DE COPACABANA".

Los pliegos de condiciones podrán recabarse de la Dirección Administrativa de la comuna, previo pago de la suma de \$us. 100 por pliego en el Tesoro Municipal, las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados conteniendo las formalidades de acuerdo a ley, en la Secretaría de la Honorable Alcaldía Municipal, hasta el 8 de noviembre a horas 17:00 p.m. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a horas 17:30 p.m.

Copacabana, octubre de 1996.

SERVICIO NACIONAL DE CATASTRO MINERO SENCAM

El Servicio Nacional de Catastro Minero, invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

LICITACION PUBLICA Nº 02/96
CUATRO INSTRUMENTOS G. P. S. Y DOS LICENCIAS DE SOFTWARE DE AJUSTE

LICITACION PUBLICA Nº 03/96
UN TEODOLITO ELECTRONICO CON DISTANCIOMETRO INCORPORADO

El Pliego de Condiciones de las licitaciones podrá ser retirado de la Dirección Administrativa del Servicio Nacional de Catastro Minero, calle Federico Zuazo Nº 1673, 2do. piso, a partir del día martes 22 de octubre de 1996, previo pago de Bs. 200.00 (Doscientos 00/100 Bolivianos). Las propuestas se deberán remitir hasta horas 16:30 del día miércoles 20 de noviembre de 1996.

La Paz, 19 de octubre de 1996

ZONA FRANCA ORURO S.A. JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS PRIMERA CONVOCATORIA

De conformidad a los estatutos y a las disposiciones del Código de Comercio, se convoca a los señores accionistas a la JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS de la ZONA FRANCA ORURO S.A., que tendrá lugar el día lunes 28 de octubre de 1996 a partir de Hrs. 19:00 en sus oficinas de Calle Rodríguez Nº 450, entre Av. 6 de Octubre y Potosí, para tratar el siguiente Orden del Día.

1. Lectura de Convocatoria.
2. Aprobación del Acta de Junta General Ordinaria anterior.
3. Presentación de la Memoria Anual.
4. Estados Financieros, Dictamen de Auditores Externos e Informe de Síndico, al 31 de diciembre de 1995.
5. Tratamiento de utilidades.
6. Elección de Directorio y de Síndicos.
7. Nombramiento de Auditores Externos.
8. Designación de dos accionistas para suscribir el Acta.

La participación de los señores accionistas a la Junta podrá darse asistiendo personalmente o por medio de sus representantes debidamente acreditados.

EL DIRECTORIO

Oruro, octubre de 1996.

ZONA FRANCA ORURO S.A. JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS SEGUNDA CONVOCATORIA

De conformidad a los estatutos y a las disposiciones del Código de Comercio, se convoca a los señores accionistas a la JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS de la ZONA FRANCA ORURO S.A., que tendrá lugar el día lunes 28 de octubre de 1996 a partir de Hrs. 20:00, en sus oficinas de Calle Rodríguez Nº 450, entre Av. 6 de Octubre y Potosí, para tratar el siguiente Orden del Día.

1. Lectura de Convocatoria.
2. Aprobación del Acta de Junta General Ordinaria anterior.
3. Presentación de la Memoria Anual.
4. Estados Financieros, Dictamen de Auditores Externos e Informe de Síndico, al 31 de diciembre de 1995.
5. Tratamiento de utilidades.
6. Elección de Directorio y de Síndicos.
7. Nombramiento de Auditores Externos.
8. Designación de dos accionistas para suscribir el Acta.

La participación de los señores accionistas a la Junta podrá darse asistiendo personalmente o por medio de sus representantes debidamente acreditados.

EL DIRECTORIO

Oruro, octubre de 1996

INDUSTRIA FARMACEUTICA NACIONAL

Requiere los servicios de un:

BIOQUIMICO(A) FARMACEUTICO

ENVIAR SOLICITUD, CURRICULUM VITAE Y PRETENSION ECONOMICA A CASILLA Nº 386 LA PAZ.

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdiel-Santa Cruz
- 2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C.-Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano-Guayaramerín
- 8.- Eify Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma
- 9.- Margarita Carvallo H.-Santa Ana de Yacuma.
- 10.- Froilán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Irupana
- 12.- Eliodoro Rodríguez-Escoriani Tatarí

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int 37 ó 38 para arreglar sus cuentas pendientes.

Neuralgias, parálisis

Alteraciones nerviosas que se traducen en dolores

En relación a las enfermedades mentales o nerviosas, el psiquiatra Mario Sánchez Pinto hizo referencia a los males que alteran la lucidez de las personas y modifican su conducta. Llevados de la experiencia del neurólogo Juan Carlos Durán Quiroz, veremos ahora, las enfermedades del sistema nervioso que se manifiestan orgánicamente y que van desde la epilepsia, apoplejía y disfunciones cerebrales hasta el retardo mental.

Partiremos de que las enfermedades del sistema nervioso central no sólo se manifiestan como alteraciones de los nervios, sino del sistema nervioso en general que tiene que ver con todo el funcionamiento del cuerpo humano. Nos detendremos en el stress y la ansiedad y sus exteriorizaciones físicas.

El especialista explica que el stress es una forma de reacción normal del sistema nervioso central ante situaciones de tensión, que puede provocar palpitaciones aceleradas, transpiración de las manos o respiración agitada. "Es el caso de los jóvenes estudiantes cuando esperan un examen o cuando están enamorados", comenta.

Esta reacción es cotidiana e inmediata porque se produce una descarga hormonal de adrenalina y corticoides (sustancias químicas de excitación), que no tiene duración prolongada. Sin embargo hay una segunda etapa en el stress, cuando la situación tensa es permanente y la persona no puede salir de ella.

"El ejemplo típico del que siempre hablo es el de las amas de casa, que todos los días están en una rutina tensa, por las múltiples funciones que tienen que cumplir al mismo tiempo. Entonces, llega un momento en que se empiezan a manifestar en ellas síntomas stresantes como dolores de cabeza, agotamiento, desgarro y fácil irritabilidad. En este caso sí hay que preocuparse".

Peor aún sostiene Durán cuando el stress ha pasado a una tercera etapa en la que los padecimientos son insuperables y perjudican el normal desenvolvimiento de las actividades de una persona.

puesto que pueden derivar en otras enfermedades como la úlcera o la migraña.

Es común que los desequilibrios nerviosos se acompañen de náuseas, vómitos, dolores estomacales, pérdida del apetito etc., porque así como el sistema nervioso se afecta por las enfermedades que no le son inherentes directamente, lo mismo ocurre con el resto del cuerpo, las enfermedades nerviosas influyen en otros aparatos del organismo. Por ejemplo, el sobrepeso, el colesterol, la diabetes, pueden provocar desequilibrios nerviosos.

Las enfermedades nerviosas no son características de ciertas edades, porque pueden afectar tanto a niños como a adultos, dependiendo de ciertas condiciones de la persona y del medio que le rodea.

APRENDER A MANEJAR LOS PROBLEMAS

El tratamiento recomendado en términos generales, es aprender a manejar las situaciones tensas, evitando ser "fosforitos" y ansiosos en exceso.

Tranquilidad ante todo, esa es la receta, señala Durán. Y una de las formas sería salir de la rutina tensa y renovar objetivos en la vida de manera permanente, motivándonos a cambiar y seguir.

No está por demás la visita al neurólogo para analizar con más detalle los problemas, porque no siempre es suficiente la tranquilidad ni la voluntad.

"Lo que recomiendo es que las personas no se automediquen por ninguna razón. Ni tranquilizantes ni antibióticos, porque las consecuencias podrían ser irreversibles".

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO

Apoplejía: Destrucción de la sustancia cerebral a consecuencia de una hemorragia vascular, trombosis o embolia, causadas por la obstrucción arterial.

Afecciones neuromusculares: Cuando se produce una atrofia progresiva de los músculos, debido a la degeneración de las células de las astas anteriores de la médula espinal.

Clática: Es un proceso que se caracteriza por un dolor intenso en una de las piernas y parte de la cadera, justamente en el sector donde se sitúa el nervio ciático (es el más largo de nuestro organismo), que va desde la primera vértebra lumbar hacia los músculos de la pierna. El dolor se intensifica al incorporar bruscamente el tronco o al levantar un peso.

Convulsiones: Contracciones involuntarias de los músculos que son síntomas de diferentes enfermedades como las lesiones cerebrales, la epilepsia, el tétanos y el histerismo.

Enfermedades del cerebro: Son: el síndrome cerebeloso, que se manifiesta por flaccidez muscular generalizada, vértigos y poca coordinación de movimientos, y los tumores del cerebro que se manifiestan por dolores de cabeza, vómitos, trastornos de la vista, etc.

Enfermedades de los nervios craneales: Pueden afectar los nervios olfatorios, con la pérdida del olfato; los nervios



ópticos; el nervio trigémino que recoge toda la sensibilidad de la cara; la parálisis periférica del nervio facial por la exposición de la cara al frío; la parálisis central del nervio facial (parálisis de los músculos de la cara) ocasionada por el ataque de apoplejía.

Síndrome de Parkinson o parálisis agitante: Es una afección crónica del sistema nervioso que aparece en periodos avanzados de la vida y que se caracteriza por lentitud de los movimientos, rigidez muscular, temblores.

M.M.

La soledad o la depresión no se curan con mates o píldoras. Se requiere ánimo para vivir. (Ilustración de la Enciclopedia de la Vida).

Fuentes:

- Juan Carlos Durán Quiroz nació en La Paz en 1955. Egresado de la Facultad de Medicina de la UMSA, realizó cursos de especialización en Neurología en Estados Unidos y Francia. Es docente universitario desde hace 15 años.

- Bierge J. Medicina para todos. Ed. Ramón Sopena S.A. Barcelona, España, 1974.

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.

COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios que firmaron CONTRATO DE LA VII AMPLIACION TELEFONICA, para la Zona Sur MALLASA, MALLASILLA, JUPANINA, deben apersonarse a las oficinas de la calle 24 de Calacoto Esq. Montenegro, a objeto de ratificar su dirección para proceder a su instalación inmediata.

El plazo previsto es hasta el día 30 de octubre.

La Paz, 19 octubre de 1996

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

Super Telas



ACRIBOL

OFICINA CENTRAL

TELÉFONOS 343484
341756
FAX 379123

AGENCIAS

• ISAAC JAMAYO 629
• ILLAMPU 834
• SR. DE LA EXALTACION 250
• CALLE 21 N° 840 - CALACOTO

Prefectura del Departamento
La Paz - Bolivia

SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE PARTICIPACION POPULAR

LICITACION PUBLICA N° PDL/P-B-21/96

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 216145, se convoca a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para la provisión de:

IMPRESION DE LA LEY DE PARTICIPACION POPULAR SUS DECRETOS REGLAMENTARIOS Y LEYES CONEXAS

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, calle Capitán Ravelo N° 2180, primer piso, Unidad de Licitaciones, a partir del día 18 de octubre, previo pago del valor del pliego de Bs. 500.- (quinientos 00/100 Bolivianos).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día jueves 14 de noviembre de 1996 a horas 9:30 en el auditorio de la institución, calle Capitán Ravelo N° 2180. La apertura de sobres se llevará a cabo a horas 10:30 del mismo día, en el mismo lugar de presentación, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, 16 de octubre de 1996.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE PARTICIPACION POPULAR

INVITACION DIRECTA No. 09/96

PRIMERA CONVOCATORIA

La Secretaría Nacional de Participación Popular, dependiente del Ministerio de Desarrollo Humano, en cumplimiento al D.S. 23981 y R.S. 216145 de 20 de agosto de 1995 invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para efectuar el siguiente servicio.

Impresión de 160.000 láminas de 7 modelos diferentes.

Los Términos de Referencia podrán recabarse de las oficinas de la Secretaría Nacional de Participación Popular - Dirección Administrativa, ubicadas en Av. 20 de Octubre 2230 4° piso a partir del jueves 17 del presente mes, de horas 09:00 a.m.

La Paz, 16 de octubre de 1996

Siempre alerta

El sistema nervioso es la red eléctrica del organismo

El sistema nervioso es el regulador de todas las funciones y movimientos del cuerpo humano, puesto que los órganos que lo componen están conectados, por medio de terminaciones nerviosas, al resto de nuestro organismo. Es así que nada pasa desapercibido para él ni para los 10 mil billones de células nerviosas que poseemos.

Esta omnipresente estructura nerviosa funciona como un emisor-receptor de información proveniente del mundo externo y del propio interior del cuerpo. Su centro de mando, el encéfalo y la médula espinal, está situado en la parte superior y desde allí, a través de sus órganos de vigilancia que son los sentidos y de una red de nervios que son transmisores de sensibilidad y movimiento, que se distribuyen por todos los tejidos del organismo a modo de cordones blancos, imparte órdenes de acuerdo al tipo de información que recibe de esta red de transmisores de sensibilidad y de movimiento.

Es decir, todo lo que percibimos a través de nuestros sentidos se transmite por las terminaciones nerviosas hasta el cerebro, el cual emitirá órdenes en respuesta a la sensación recibida. Por ejemplo, si alguien pronuncia nuestro nombre en la calle al otro lado de la acera, el sonido es captado por nuestro oído e inmediatamente viaja esa información (a una velocidad de 60 a 125 metros por segundo) hasta el cerebro, donde se ordenará que reaccionemos volviendo nuestra atención al lugar de donde provino el sonido. Cuando nos quemamos el dedo con una plancha, el cerebro enviará ciertos impulsos nerviosos para que la reacción inmediata sea retirar nuestra mano.

Por eso mismo, el encéfalo -conformado por el cerebro, el cerebelo y el bulbo raquídeo- junto con la médula espinal, constituyen el sistema nervioso central.

EL CEREBRO:

El cerebro, el órgano más voluminoso y esencial del sistema, es el centro de todas las facultades intelectuales (pensamiento, inteligencia, memoria, entre otras) que recibe las sensaciones y dirige los actos voluntarios como el hablar y el moverse. A este trabajo, el bulbo y la médula aportan de manera fundamental, pues por una parte concentran la información que llega de las terminaciones nerviosas y por otra parte, distribuyen las órdenes que se emiten del cerebro.

Pero antes de pasar a explicar el mecanismo de la transmisión de sensaciones, hay que señalar que para que el sistema nervioso central cumpla sus funciones necesita de otro sistema complementario llamado periférico. Este, que se extiende por todo el cuerpo a modo de múltiples terminaciones nerviosas que dependen del sistema central, está integrado por un conjunto de nervios denominados también periféricos, entre los cuales se distinguen a doce pares de nervios craneales que tienen su centro de origen en el encéfalo y recorren la cabeza, el corazón, los pulmones, el estómago y el intestino. También están los 31 pares de nervios espinales que se originan en la médula espinal y recorren las orificios de las vértebras hasta distribuirse en los espacios orgánicos desde donde recibirán y enviarán sensaciones para velar por el normal funcionamiento de su sector. Por último se hallan los doce pares de nervios intercostales, que son ramificaciones de los nervios espinales y que se especializan

Algunas funciones y órganos del sistema nervioso

Médula espinal. Controla las actividades reflejas más básicas del ser humano.

El cerebelo. Controla el tono y la postura, movimientos finos. Ejemplo, cambio en el cruce de piernas.

Sistema extrapiramidal (en la base del cerebro). Controla los movimientos automáticos e involuntarios. Cuando se lesiona se presenta el Síndrome de Parkinson.

Sistema piramidal. Tiene su origen a nivel de la corteza cerebral, es el que

controla los movimientos voluntarios. Si quiero mover mi mano derecha, la orden sale de esta área.

El vestibulo. Son dos órganos junto a los oídos que permiten conocer el estado de nuestra cabeza en el espacio, de nuestro cuerpo y de éste en relación al espacio. Cuando hay problemas de sordera se acompañan de mareos.

Fuente: Neurólogo Juan Carlos Durpan Quiroz.

en el control de la piel y los músculos del tórax.

LAS NEURONAS Y SU COMUNICACIÓN ELÉCTRICA

Las células nerviosas o neuronas son las unidades mínimas del sistema nervioso, que a diferencia de otras células no se reproducen sino solamente cuando estamos en el vientre de la madre, es decir, en la etapa embrionaria, de formación. Constan de tres partes: el cuerpo o núcleo, las dendritas (ramificaciones cortas) y el axón o cola, prolongación que puede extenderse hasta unos 40 centímetros desde el cuerpo.

Estas características físicas

hacen posible que las neuronas tengan una capacidad extraordinaria para conectarse hasta con otras 100 mil células similares, gracias a sus prolongaciones.

¿Y para qué conectarse? Pues para enviar y recibir información y más información.

Es interesante el procedimiento que siguen estas células para establecer relaciones entre sí. No se unen físicamente, sino a través de impulsos eléctricos que ellas mismas generan, de tal manera que no necesitan tocarse para comunicarse. Lo que pasa es que la neurona es sumamente excitable debido a la capacidad de su membrana de almacenar cargas eléctricas negativas en el interior y positivas en el exterior, que se mantienen neutras hasta que reciben un estímulo que causa una reacción llamada potencial de acción. Este potencial provoca que ciertas sustancias como la adrenalina se vacíen en la neurona vecina, para que ésta

Tan pronto como un afilador pincha el dedo, los receptores del dolor llevan la información a la médula espinal y de allí al cerebro.

(Ilustración Enciclopedia de la Vida).

reciba o rechace dicha información.

Por ejemplo cuando estamos dormidos, no reaccionamos ante todos los ruidos aunque nuestro sentido del oído haya captado esa información, porque nuestro sistema nervioso está filtrando esos códigos para que descansemos. Mientras que una madre con su bebé al lado, acepta y reacciona al instante cualquier ruido por pequeño que sea si proviene de su niño.

Como fuere, en la noche, cuando dormimos, los receptores inhibitorios son los que predominan y en el día, los receptores excitatorios.

SOLO UTILIZAMOS EL 5% DE LAS NEURONAS

De las 10 mil billones de neuronas con las que nacemos, solo funcionan un 5% y el resto permanecen inactivas como una especie de reserva. Aunque esto parezca un desperdicio, tiene su lado positivo, porque por ejemplo, un niño de dos años que sufre de meningitis, que provoca daños en ciertas neuronas activas, puede rehabilitarse con una terapia de activación de las neuronas que están inactivas en su organismo. Así funciona nuestra reserva celular.

Pero por otra parte, se da el fenómeno de muerte de las neuronas, especialmente las inactivas, debido entre otras cosas al alcoholismo y la drogadicción. De tal modo que gene-

ralmente el número de neuronas iniciales con que venimos al mundo tiende a disminuir a la nuestra vejez. Aunque la pérdida no es sustancialmente al funcionamiento normal del sistema nervioso, puesto que se trata de células inactivas, estamos perdiendo la posibilidad de usarlas y eso sí nos interesa.

Según el neurólogo Juan Carlos Durpan Quiroz, como las neuronas dormidas pueden despertar si se las hace trabajar por otra parte, las que están activas y no se usan, pueden dormirse.

"Si usted no hace funcionar sus neuronas se le perderá morir y una de las formas de mantenerlas activas es estudiando, es decir, usando una vida intelectual activa. Se ha demostrado que aprende una que se dedica más actividad intelectual que la que dedica más en entrar a la fuerza por ejemplo, y eso tiene que ver con las neuronas".

Marisol Mur



CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA

TRASLADO DE LA DIRECCION NACIONAL DE REGISTRO CIVIL

La Corte Nacional Electoral comunica que su Dirección Nacional de Registro Civil suspenderá actividades y atención al público los días viernes 18 y lunes 21 de octubre presente, debido al traslado de sus oficinas a su nuevo local ubicado en la Avenida 6 de Agosto No. 2798 esquina Cordero, donde reanudará su servicio desde el martes 22 de octubre en horarios normales.

La Corte Nacional Electoral encarece la comprensión del público por esta interrupción de la atención en la Dirección Nacional de Registro Civil.

La Paz, 17 de octubre de 1996

CORTE NACIONAL ELECTORAL



CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE LA PAZ
SALA PROVINCIAS

INVITACION Nº 01/96

La Sala Provincias de la Corte Departamental Electoral de La Paz, en cumplimiento a las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a los TALLERES MECANICOS constituidos legalmente, a presentar sus ofertas para prestar los servicios de mantenimiento y reparación del parque automotor de este organismo electoral. Los interesados podrán recoger los términos de referencia de la Secretaría de Cámara de esta Sala a partir del día 22 de los corrientes; en horario de oficina, calle Cuba Nº 1617. La recepción de propuestas se verificará en la citada oficina hasta las 12:00 a.m. horas del día lunes 28 de octubre en curso. La apertura de sobres se realizará en las mismas oficinas a horas 15:00 p.m. del mismo día.

La Paz, octubre 18, 1996



SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA
ELECCION NUEVO DIRECTORIO NACIONAL
GESTION 1996 - 1998



Este 5 de octubre, en la realización de la III Asamblea Ordinaria de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, se ha elegido al Nuevo Directorio Nacional, gestión 1996 - 1998, habiendo sido elegidos los siguientes profesionales ingenieros:

DIRECTORIO NACIONAL,
"SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA"
GESTION 1996 - 1998

Ing. Percy J. Boland Parada
Ing. Vladimir Mendizábal Aguayo
Ing. Eduardo Soliz Ruiz
Ing. Félix Castañares Arce
Ing. Edmundo Zelada Seoane
Ing. Arturo Dubravcic Alaiza
Ing. Armando Tejada Hurtado

PRESIDENTE NACIONAL
VICEPRESIDENTE NACIONAL
DIRECTOR TITULAR
DIRECTOR TITULAR
DIRECTOR TITULAR
DIRECTOR SUPLENTE
DIRECTOR SUPLENTE

La Paz, octubre 1996

¿DEJARIA ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD?

S
MAR

PRESENCIA

Le Regalan...
Bs. 8000



Super
Mini Componente
SANYO

Obsequio

Bs. 800

en los más
variados y
prácticos
productos

Busque y recorte su cupón en las páginas de nuestro suplemento deportivo, y canjeelo por una cuponera, completamente gratis

psiquiatras, neurólogos y psicólogos:

¿Cuándo consultar?

Sin embargo, el psiquiatra recomienda que la consulta se haga en primera instancia a un médico de esta especialidad o a un neurólogo, para que detecte con exactitud el mal (valoración médica). Posteriormente, si el caso amerita, deberá ser un psicólogo el que apoye el tratamiento. "Generalmente ocurre lo contrario: que las personas acuden primeramente al psicólogo a pesar de que éste no es médico y que está prohibido de recetar", señala el psiquiatra Mario Sánchez Pinto.

Hay tres especialistas que tratan los problemas nerviosos que al fin de cuentas son también enfermedades de la mente. Se trata de los psiquiatras, neurólogos y psicólogos, a los que deben acudir en consulta las personas que noten alteraciones orgánicas (neuralgias, temblores, caída del pelo, dolor de estómago, parálisis, insomnio, tics nerviosos, etc., etc.) o de comportamiento (histerias, comerses las uñas, agresividad, depresión, ansiedad).

NEUROLOGO

Es el médico que se especializa en las enfermedades del sistema nervioso central, trata los daños cerebrales y todo lo que es más orgánico (epilepsias, tumores, lesiones de nervios). Su trabajo está estrechamente ligado con el del psiquiatra, en la medida en que los problemas mentales derivan en manifestaciones corporales como neuralgias, también conocidas como dolores que se presentan a lo largo de un nervio o sus ramificaciones.

PSIQUIATRA

Es un especialista dedicado a tratar las alteraciones mentales, que pueden resultar del daño orgánico del cerebro, o que se constituyen en enfermedades eminentemente psiquiátricas como la esquizofrenia, los trastornos de ansiedad, las depresiones, etc. Su labor es compartida con el neurólogo cuando el paciente sufre daños cerebrales.

PSICOLOGO

Es un profesional que tra-

El alcohol y el cigarrillo se convierten a veces en una prisión perpetua (ilustración de la Vida).



Suicidas, violadores y alcohólicos

Muertes causadas por trastornos mentales

De acuerdo al informe semestral (enero a junio) de este año, del Departamento de Análisis Criminal de la Policía Técnica Judicial de La Paz, en este período se registraron 39 casos de muerte por suicidio, uno más en comparación con los primeros seis meses de 1995, debido, en la mayoría de los casos, a decepciones amorosas y también a una situación económica difícil.

Hasta el 31 de junio de 1996, murieron en la Paz 20 personas debido al consumo de ratificadora (51.2% de los suicidios), en tanto 8 personas fallecieron por asfixia-ahorcamiento (20.5%) y 5 (12.8%) por el disparo de arma de fuego. Además, se registraron 4 muertos (10.2%) por el consumo de sustancias químicas y dos perso-

nas (2.5%) se autoeliminaron con el uso de dinamita y por defenestración (acto de arrojarse por una ventana), respectivamente.

Entre los mismos meses se registraron: 81 violaciones, de las cuales el 100 por ciento se perpetraron contra menores de 18 años, y 28 casos de estupro en menores cuyas edades fluctúan entre los 14 y 16 años.

A estas cifras deben sumarse los hechos sangrientos protagonizados por personas en estado de ebriedad. Se registraron cinco homicidios, un suicidio, un asesinato, 51 decesos por intoxicación alcohólica y 10 muertes accidentales, haciendo un total de 68 muertes.

Raphael Ramirez

Ahora, tienen los ojos muy lejos

El era un hombre normal, muy dedicado a su oficio. Tenía una carpintería en la que trabajaba para sus múltiples clientes, con responsabilidad y habilidad. Tenía también cincuenta años y una feliz familia, el día en que al abrir la puerta de su taller, se percató de que unos ladrones lo habían vaciado.

Entonces, su mundo se llenó de tinieblas y entró en un estado de esquizofrenia que lo tiene aún recluido en un hospital psiquiátrico de La Paz.

Ella tenía 16 años y un novio algo mayor que no quería aceptar la paternidad de la criatura que estaba en camino. Un día la obligó a abortar y desapareció. Se quedó sumida en las sombras, hasta hoy.

Ella tenía muchos años de matrimonio, hijos mayores y una vida relativamente cómoda. Un día su esposo decidió abandonarla y se fue tras otro amor, dejándola sola en el mundo de los delirios.

baja con problemas mentales que todavía están encasillados en los parámetros de lo que se considera normal. Los problemas que se convierten en patologías son tratados por el psiquiatra.

A diferencia del psiquiatra y el neurólogo que son profesionales formados en la carrera de medicina general y la especiali-

dad, los psicólogos llevan neurofisiología, pero están especializados en trastornos de conducta.

En relación a esa formación, el psiquiatra afirma terminantemente que sólo los primeros pueden recetar medicamentos, en tanto, esta facultad le está prohibida a los psicólogos.

V.S.B.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA PUBLISHERS, INC.

Solicita

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

Nuestra Empresa, con más de 200 años dedicada a la Difusión de la Cultura a nivel mundial, desea contactarse con Grupo Comercial o Financiero para distribuir sus productos en papel y electrónica en Idiomas Español e Inglés, de probada calidad y prestigio.

Esta es una excelente oportunidad de negocios independientemente de su actual actividad comercial o profesional. El Distribuidor seleccionado contará con apoyo en Estrategias de Marketing, Administrativas, Financieras y permanente asesoramiento Técnico-Comercial.

Los interesados deben remitir sus antecedentes a: Dirección General Distribuidores Hispanoamérica Av. de Mayo 666 Piso 6° - C.P. 1084 - Buenos Aires Argentina, o vía fax al (541) 342-3797.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

CONCURSO DE PROPUESTAS N° 003/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habéndose declarado desierta la primera convocatoria, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras vende bajo la modalidad de concurso de propuestas.

TRECE PARQUES DE PROPIEDAD DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

Las personas naturales y/o jurídicas interesadas, podrán recibir el Pliego de Condiciones respectivas, en nuestras oficinas de Plaza Isabel La Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha de la presente publicación.

La ubicación de los parques es la siguiente:
a) Seis parques N° 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 ubicados en el terreno del Edificio de parques Buenos Aires, Calle Buenos Aires N° 1001, La Paz.
b) Seis parques N° 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 y 18 ubicados en el primer estirio del Edificio de parques VARGA, Calle Socabaya N° 237.
Los parques podrán ser observados en horas de oficina.

Fecha de presentación de ofertas: Hasta Hrs. 15:30 del día 25 de octubre de 1996
Lugar de presentación de ofertas: Plaza Isabel La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Fecha de apertura de ofertas: Hrs. 10:00 del día 25 de octubre de 1996
Lugar de apertura de ofertas: Plaza Isabel La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Valor del Pliego: Gratuito

La Paz, 20 de octubre de 1996
(Tercera publicación)
Plaza Isabel La Católica N° 2507 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 431919 - Telex (591-2) 430028 - La Paz - Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS

CARRERA DE AUDITORIA

CONVOCATORIA A EXAMEN DE GRADO

Se convoca a EXAMEN DE GRADO para optar el Título de LICENCIADO EN AUDITORIA, a los alumnos que han cumplido con los requisitos de acuerdo al Plan de Estudios, según el siguiente calendario:

PARA OPTAR EL GRADO DE LICENCIADO EN AUDITORIA (Según Resolución Nro. 013/82 del H. Consejo Facultativo)

CICLO CONTABLE Y AUDITORIA Sábado 16 de noviembre de 1996

CICLO ECONOMICO ADMINISTRATIVO Sábado 23 de noviembre de 1996

CICLO MATEMATICO ACTUARIAL Sábado 30 de noviembre de 1996

RECEPCION DE EXPEDIENTES: División de Gestiones de acuerdo a Reglamento.

REQUISITOS: Cumplir con todas las normas establecidas en la Carrera de Auditoría y la Reglamentación Universitaria vigente. Mayor información en Secretaría de la Dirección de la Carrera. Teléfono 359562.

La Paz, 14 de octubre de 1996

Lic. Luis Fernando Pérez Vargas
DIRECTOR CARRERA DE AUDITORIA

VºBº Lic. Tomás Sánchez Tórez
DECANO

Fac. Cs. Económicas y Financieras

SERVICIO NACIONAL DE CATASTRO MINERO SENCAM

El Servicio Nacional de Catastro Minero, invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

LICITACION PUBLICA No. 01/96
SEGUNDA CONVOCATORIA
EQUIPO DE COMPUTACION MACINTOSH,
POWER P.C.

LICITACION PUBLICA No. 05/96
COMPUTADORAS E IMPRESORAS
PORTATILES

El Pliego de Condiciones de las licitaciones podrá ser retirado de la Dirección Administrativa del Servicio Nacional de Catastro Minero, Calle Federico Zuazo No. 1673, 2do. piso, a partir del día martes 22 de octubre de 1996, previo pago de Bs 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos). Las propuestas se deberán remitirse hasta horas 15:30 del día martes 19 de noviembre de 1996.

La Paz, 19 de octubre de 1996

SERVICIO NACIONAL DE CATASTRO MINERO SENCAM

El Servicio Nacional de Catastro Minero, invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

LICITACION PUBLICA N° 04/96
DOS VAGONETAS 4 X 4

El Pliego de Condiciones podrá ser retirado de la Dirección Administrativa del Servicio Nacional de Catastro Minero, calle Federico Zuazo N° 1673, 2do. piso, a partir del día martes 22 de octubre de 1996, previo pago de Bs. 400.00 (Cuatrocientos 00/100 Bolivianos).

Las propuestas se deberán remitirse hasta horas 10:30 del día miércoles 20 de noviembre de 1996.

La Paz, 19 de octubre de 1996

Recomiendan los yatiris

Agua, flores, hierbas y ejercicio para aliviar tensiones

Para recuperar la alegría nuestros antepasados abrazaban a las plantas o contemplaban los pétalos de las flores flotando sobre arroyos cristalinos. Para la gente moderna se crearon las anfetaminas.

Don Severino Vila, yatiri de Charazani, comenta que nuestros antepasados supera ban enfermedades nerviosas merced al trabajo físico, que les hacía transpirar y orientaba su interés hacia algo que beneficiaba a todos.

"Ahora las cosas son diferentes porque los jóvenes y la gente adulta no consiguen trabajo y cuando lo hacen están sentados todo el día sin realizar ninguna actividad física. Además trabajan sin estímulo, tienen muchas preocupaciones económicas y consumen alimentos que dañan el sistema nervioso como el té, el café, la coca cola, el ají amarillo, el alcohol u otras bebidas".

Según el médico tradicional, otro factor que influye en las tensiones nerviosas es la falta de buena alimentación y el hecho de que los niños de familias pobres tengan desde temprana edad que preocuparse como adultos por conseguir trabajo.

Vila recomienda recurrir al agua fría y a la manzanilla para tranquilizar el ánimo. "Las personas deben bañarse en las mañanas con agua fría y agua de manzanilla y deben tomar mates de esta planta y de hojas de naranja agria y valeriana. Además, pueden lavarse las manos con agua fría, con frecuencia, así como mojarse un poco la nuca". "Otra recomendación es que todas las personas tomen durante el día por lo menos un litro de agua hervida fría".

FLORES AMARILLAS PARA CURAR LAS PENAS

Según investigadores de la medicina tradicional, en el incario los remedios eran exclusivamente

naturales y la medicina preventiva importaba más que la curativa. Además, las plantas sanativas se recetaban en función de la edad de la persona y del lugar de procedencia del vegetal.

La filosofía para evitar enfermedades partía del principio de mantener como unidad el alma-cuerpo y el hombre-naturaleza y relacionar cada parte del cuerpo con la sociedad y el medio ambiente. Cuando se presentaba alguna dolencia, no se la trataba como un hecho aislado sino que se auscultaba todo el cuerpo, se estudiaban las condiciones del medio ambiente y las relaciones interpersonales que se establecían entre el enfermo y los miembros de la comunidad. Los sabios averiguaban también los posibles actos de irrespeto que el enfermo habría cometido en contra de algunos habitantes de la naturaleza, para restaurar el equilibrio perdido.

La tristeza se curaba por ejemplo, viendo flotar pétalos de ciertas flores sobre arroyos cristalinos, repitiendo palabras o recordando buenas acciones.

También era común la práctica de masajes para irrigar sangre al corazón y al cerebro y armonizar la vida interior con el cosmos. Esta terapia se acompañaba de baños de hierbas, flores, etc.

Por ese motivo, los yatiris (curanderos) de nuestro tiempo, afirman que en la época incaica se curaban todas las enfermedades simultáneamente, en carne y sentimientos.

V.S.B.



La locura del gran pintor Vincent Van Gogh lo llevó a cortarse su propia oreja. (Ilustración Enciclopedia de la Vida).

Habla el psiquiatra(*):

Al niño violado hay que devolverle su autoestima

"El abuso sexual a niños es una situación traumática que genera muchos problemas en la vida y por eso creo que se les debe tener mucha consideración. Son personas que requieren intervención psicoterapéutica, individual y familiar. Se ha visto que estos traumas en la infancia, o en la adolescencia pueden marcar de por vida a las personas, pueden determinar un sufrimiento muy grande y hacer que su vida futura sea desgraciada.

Es un hecho que muchas mujeres violadas no pueden hacer una vida de pareja normal, desarrollan una baja autoestima que hace que se conformen con cualquier relación de pareja, ni siquiera buscan una relación de pareja que las satisfaga porque se creen indignas de conseguir a alguien apropiado. El sufrimiento es permanente y entablan una relación muy conflictiva. El problema puede resolverse a la larga con un tratamiento bien dirigido, porque estas

personas necesitan revalorizarse y confrontar apropiadamente a sus victimarios.

Un tratamiento psicoterapéutico puede permitirles una vida tranquila donde replanteen sus relaciones, que asuman que tienen cosas buenas como personas entonces pueden salir adelante en forma saludable. Es necesario romper la cadena porque está claro, por ejemplo, que las madres maltratadoras de sus hijos han sido hijas maltratadas y lo mismo pasa en casos de violación sexual en la familia. Si uno analiza los familiares, ve que en generaciones anteriores han existido conductas de esa naturaleza, como el caso del incesto. El problema es que esas experiencias caen en estas personas como una mancha que las cubre y no les permite ver sus cualidades y sus potencialidades".

* Psiquiatra Mario Sánchez Pinto, Director del Hospital de Psiquiatría.

AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico **PRESENCIA** en horas de oficina.

- 1.- Arturo Liebers Zamora (Universal Center)
- 2.- Fernando Bascón Quiroga
- 3.- Guillermo Lanza (Ovni Publicidad)
- 4.- Reynaldo León Helguero



República de Bolivia
EDICTO

COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL HONORABLE CONGRESO NACIONAL

Auto cursante a Fs. 2421, dentro del juicio de Responsabilidades seguido contra el ex-Ministro de Estado Lic. Hedim Céspedes C. y otros:

"A, 17 de octubre de 1996

Vistos: El informe prestado por el H. Joaquín Argandoña Ortega, en sentido de que los HH. Juan del Granado Cossio, Alfonso Ferrufino Balderrama, Luis Fernández Fagalde, Pastor Velasquez, Erwin Saucedo Fuentes y Francisco Checo Condori, no se han presentado a rendir su instructiva jurada no obstante de haber sido notificados legalmente. Se señala nuevo día y hora de audiencia para recibir la instructiva jurada de la parte civil el día jueves 24 de octubre de 1996 a horas 10:30 y siguientes.

Se llama la atención a la parte civil.

Notifíquese mediante edicto".

Firmado.- H. Walter Zuleta Roncal, PRESIDENTE DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL.

Firmado.- H. Joaquín Argandoña O., SECRETARIO DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL.

La Paz, 18 de octubre de 1996

Arte y locura

El Arte, según algunos, es una recreación de la realidad, poniéndole tonos más fuertes, colores variados y sabores especiales. El arte busca de la vida lo que tiene de más profundo, el significado que va más allá de ese orden sólo aparente y mecánico.

Para eso, puede valerse de recursos poco convencionales y transformar un grito de alerta, por ejemplo, en sonoridad musical, o retratar con imágenes fantásticas los misteriosos verticilos de la mente humana.

Por esta razón, arte y locura están siempre asociados en la mentalidad del hombre común. Hay quien juzga a los artistas como personas predispuestas a la locura, o cree que cierto grado de locura es necesario para la formación del artista.

No obstante, conviene establecer la diferencia entre la locura, considerada como un desorden de la mente, y la lucidez que lleva a estados de soledad y sufrimiento, frente a los límites y deformaciones que la sociedad impone, y que choca con los hábitos y normas sociales.

El caso de William Blake, poeta y pintor inglés considerado como uno de los más importantes del arte romántico, es muy especial, porque creía

sinceramente en sus visiones y definía la imaginación con mucha pasión.

Hay artistas que se caracterizan por la inestabilidad mental y emocional, pero en esos momentos el declinar de la salud mental se acompaña del declinar de la capacidad profesional. Entonces, las mejores obras son producidas en épocas de lucidez.

Virginia Woolf, una de las principales escritoras del siglo XX, era incapaz de trabajar durante largas etapas de depresión. El pintor Vincent Van Gogh produjo sus mejores obras, de gran intensidad emocional, bajo los efectos de sus crisis. Pero, aun en este caso, la causa de definición de la locura, pues en los períodos de su enfermedad, no consistió en una tela. Ambos se suicidaron.

Fuente: Enciclopedia de la vida. Tomo VI. Ed. Abril S.A. Cultural e Industrial, San Paulo Brasil, 1974.



FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES
DE LA BANCA PRIVADA

VENTA EN SUBASTA PUBLICA TERCERA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria, publicada en fechas 15 y 17 de septiembre del año en curso, el FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA (F.P.T.B.P.), conforme a Resolución de Directorio N° 1492 de 24.03.92, aprobada y autorizada por el IBSS mediante Resolución Administrativa N° 03-040-92 de 13.10.92, homologada por Resolución Ministerial N° 1031 de 06.11.92 y Nota del INASEP N° 01-1106 de 26-08-96: VENDE EN SUBASTA PUBLICA los lotes ubicados en distantes localidades de la República; debiendo desarrollarse el acto de remate en el día y hora señalados y con el 20% de rebaja establecido por Ley respecto al valor base.

Los interesados, hasta 3 horas antes del acto, deberán depositar el 5% en la moneda indicada sobre el valor base del remate, a la orden del F.P.T.B.P. en la Cuenta Caja de Ahorro en moneda extranjera N° 31-888-22-013 del Banco de Crédito de Bolivia o en dinero efectivo en la oficina o en las Regionales del interior del país. El 5% será devuelto a todos aquellos postores que no llegaren a adjudicarse el bien inmueble.

El adjudicado deberá empozar el monto total restante en un plazo máximo de 5 días calendario, caso contrario el 5% adelantado será de propiedad definitiva del F.P.T.B.P.

Para mayor información, dirigirse a Asesoría Legal del F.P.T.B.P. en La Paz, ubicado en la Av. Mcal. Santa Cruz N° 1392, Edif. Cámara Nacional de Comercio, piso 11, teléfonos 325801, 329480 y 352479.

LUGAR	FECHA	HORA	LOCALIDAD	CLASE INMUEBLE	SUPERFICIE m2	VALOR BASE EN \$us
LA PAZ	30-10-96	11:00	CARANAVI	TERRENO (LOTES N° 2-7)	1.600,00 m2	7.680,00
			COPACABANA	TERRENO 16 LOTES	3.207,60 m2	7.698,00

La Paz, octubre 20 de 1996

La Paz, Bolivia.
El día 20 de octubre
de 1996



Gisel Portugal.



Benito Chuquimia.



Juana Chuquimia.



Eduardo Padilla.



Edith Soria de Gutiérrez.

Agotamiento físico y mental Estudiantes y profesionales en el diván del psicólogo

"Ser médico, profesor, periodista y policía, que son profesiones por demás estresantes, ha provocado en los últimos años la enfermedad del Burn Out, el sobrequemado, que consiste en permanecer constantemente en una hiperactividad con tensión, agotando el cuerpo y la mente hasta el punto de producirse un corto circuito en el sistema nervioso", explica el psicólogo Carlos Perotto.

Perotto agrega que la ansiedad en general es un estado que abarca a todas las enfermedades como el burn out, el estrés, la obsesión y la depresión, formas éstas de la ansiedad.

El tratamiento no es complicado, dice, pero señala que lo difícil es que los pacientes se animen a asistir a un psicólogo o psiquiatra, porque en nuestro país todavía no hay esa costumbre, por prejuicios que son desde todo punto de vista superficiales. Asimismo no habría una tradición de trabajo interdisciplinario entre los especialistas de diferentes áreas, aunque se presenten casos que requieran un tratamiento conjunto, como las enfermedades nerviosas.

EL COLEGIO Y LA FAMILIA ALIMENTAN LA ANSIEDAD

Los mejores alumnos, abanderados o que disputan el primer lugar en las calificaciones y los reconocimientos, son jóvenes que pueden degenerar fácilmente en problemas ansiosos y por tanto, obsesivos y depresivos, por el hecho de que viven en constante búsqueda del éxito a la costa de todo. Cuando se agota el reconocimiento logrado, caen en estados depresivos funestos. Por eso lo aconsejable es hacer ese tipo de competencias en el colegio, según nuestro entrevistado.

AGENTE COMERCIAL

Empresa importante busca un Agente Comercial para activar sus representaciones.
Requisitos mínimos:
• Empresa unipersonal o personal
• Persona independiente con los siguientes requisitos a contar:
• Oficina propia
• Movilidad propia
• Habilidad negociadora y ventas
• Buenas relaciones comerciales
• Teléfono y fax
• Autosustentación
Contactarse a partir del día 21 al 24 del presente con el Lic. Juan Guzmán en el Gloria

VENDAMOS FABRICA DE MADERAS EN CHAPA EN ARGENTINA (Gran Buenos Aires)

Planta Moderna equipada con alta tecnología.
Opción: Venta de maquinaria únicamente.
ESCRIBIR A: NATALE S.A.
AV. EVA PERON 2855 - (1708) MORON
PCIA. DE BS. AS. - ARGENTINA
TEL: (541) 697-2520/2667 FAX: 697-0143

Bocinazos, jefes, tareas del hogar, manifestaciones

Las tensiones de los inocentes

"Fumo y tomo pastillas para dormir"
Edith Soria de Gutiérrez, ama de casa.

1. Soy muy nerviosa.
2. Me pongo nerviosa los quehaceres domésticos, pero no me queda más remedio que hacerlos porque no tengo empleada. Es difícil conseguir una buena y cuando parece que la encuentro, apenas me desculdo cinco minutos, me roba. Otra cosa que me pone nerviosa es salir a la calle.
3. Me siento intranquila todo el tiempo.
4. Lo que hago es fumar mucho. Entre diez a doce cigarrillos diarios e incluso tomo pastillas para dormir. Ahora estoy consultando con un psicólogo para que me ayude.

"Me entra ansiedad por comer chocolates"
Ana Mercado, secretaria.

1. Si, mucho, pero me controla.
2. Me pongo nerviosa en mi trabajo porque todos creen que la secretaria debe resolver todos los problemas y hay que soportar el genio de los jefes. También me pongo nerviosa y de mal humor, los bocinazos de los autos en las calles y las marchas de protesta.
3. Sobre todo me tiemblan las manos y me entra ansiedad por comer especialmente chocolates.
4. Llego a mi casa y lo primero que hago es echarme en cama y después me distraigo jugando con mi hijo que tiene tres años.

"No sé si voy a atender a la gente o a los otros vehículos"
Benito Chuquimia, chófer.

1. No soy tan nervioso.
2. Me pongo nervioso las

Preguntas

1. ¿Se considera nervioso?
2. ¿Qué lo pone nervioso?
3. ¿Siente algún malestar cuando se pone nervioso?
4. ¿Qué hace para calmar sus nervios?

marchas, porque cuando hay ese tipo de movilizaciones, el tráfico se vuelve una locura. No sabemos por dónde ir. También me molesta el congestionamiento vehicular.

3. Sobre todo me duele la cabeza y no puedo calmar mi tensión. No sé si voy a atender a la gente o a los otros vehículos.

4. Para calmarme me voy a lugares despejados como la zona de Miraflores y después retorno al centro de la ciudad.

"Me pongo nervioso mis hermanitos pequeños"
Néstor, niño de 8 años.

1. Soy muy nervioso.
2. Me pongo nervioso en mi casa porque tengo dos hermanitos más chiquitos que no me dejan hacer mis tareas, me lo destrazan todo, no me dejan ver la tele a mi gusto. En la calle me pongo nervioso cuando no puedo

pasar de una acera a la otra porque los autos pasan muy rápido.

3. Cuando me siento nervioso les grito a mis hermanitos, pero en la calle me aganto porque las personas mayores se pueden enojarse.

4. Para calmarme veo la tele o leo cuentos, eso sí que a mis hermanitos les gusta mucho; lo grave es que cuando ya no quiero leer ellos lloran.

"Me duele el estómago"
Gisel Portugal, estudiante.

1. No soy muy nerviosa que digamos.
2. Bueno ahora que soy estudiante, lo que más me pone nerviosa son los exámenes.
3. Cuando estoy nerviosa siento, a veces, un ligero dolor de estómago; otras, dolor de cabeza y comienzo a transpirar de las manos.

4. Me ducho y pasa el mal momento.

"Tomo agüita"
Juana Chuquimia, vendedora de dulces.

1. Depende de las circunstancias.
2. No puedo estar tranquila porque por el centro siempre hay manifestaciones y a mí me toca llorar, sin motivo, por el gas, o me toca recibir golpes, como cuando la marcha campesina, me llegó una pedrada en la cadera.
3. Me entra ansiedad.
4. Tomo agüita y después me tranquilizo; no hay caso de hacerse traicionar por los nervios.

"Esta situación de inestabilidad"
Eduardo Padilla, policía retirado.

1. Creo que todos, aunque seamos pacientes, estamos nerviosos por la situación de inestabilidad.
2. Los problemas económicos y de todo tipo.
3. Me duele la cabeza, me pongo ansioso, incluso, a veces, no puedo dormir.
4. Me voy a la casa a descansar, me encierro hasta que todo pase. Cada uno supera sus problemas según su temperamento.

V.S.B.

Tienes preguntas sobre el medio ambiente que nadie te responde? No te preocupes, existe un lugar donde puedes acudir!!

La Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA) cuenta con una biblioteca especializada en temas ambientales que diariamente es consultada tanto por estudiantes, universitarios como por profesionales. Los servicios que brinda este centro de información son:

- Solicitudes de información bibliográfica a otras redes y sistemas de información internacionales vía correo electrónico.
- Dossieres especializados en temas de actualidad.
- Consulta a bases de datos internacionales vía Internet.
- Préstamo de material bibliográfico, en base a un catálogo computarizado.
- Búsquedas bibliográficas.
- Asesoramiento bibliográfico

• Hemeroteca con 27 temas ambientales
Estamos en la Av. Ecuador No. 2131 entre Aspiay y F. Guachalla
Telfs. 324909-353352
Fax: 392321 email: lidema@lidema. rds.org.bo

No pierdas tu tiempo y ven a visitarnos. Te esperamos...

Cuáles son los efectos del cambio climático?

Qué es el Efecto Invernadero?



INCREDIBLES PRECIOS CARGANTES Y RECARGAS NORTEAMERICANAS	
RECARGAS 30ml Winter	35 Bs.
CANON BC-01 y BC-02	30 Bs.
RECARGAS HP 1100A - 1102A	30 Bs.
RECARGAS XIT 5 UNIDADES	30 Bs.
BC-01 y BC-02	30 Bs.
CARGANTES COMP. PARA	
CANON BJC 600 (NEGRO)	10 Bs.
CANON BJC 600 (COLOR)	8 Bs.
CANON BJC 300 (NEGRO)	18 Bs.
CANON BJC 300 (COLOR)	18 Bs.
CANON BJC 4000 (NEGRO)	29 Bs.
CANON BJC 4000 (COLOR)	29 Bs.
STYLUS 800	15 Bs.
STYLUS COLOR (NEGRO)	16 Bs.
STYLUS COLOR (COLOR)	28 Bs.
OTRAS RECARGAS Y CARGANTES A PRECIOS SIN COMPETENCIA	
WISI EUROPE: EDP, HANDEL, PISO 11 OF.	
1113-AV. MARISCAL SANTA CRUZ TEL/FAX	
34942	

SE ATIENDE PEDIDOS DEL INTERIOR
HORARIO 09:00

Aike & Co.
(Bolivia) S.A.

DIVISION PRODUCTOS DE CONSUMO MASIVO

Felicita a:

en su 9º Aniversario

....EXITO CONSTANTE !!

MINISTERIO DE HACIENDA
BOLIVIA

AGENCIA SUIZA PARA EL
DESARROLLO Y LA COOPERACION
(COSUDE)

PROGRAMA DE MICROCREDITO POPULAR - PMP COMITE DE ASIGNACION DE RECURSOS

En virtud del Convenio de Implementación del Programa de Microcrédito Popular (PMP), firmado entre los gobiernos de Bolivia y Suiza, el Comité de Asignación de Recursos del PMP invita a todas las Instituciones Privadas de Microcrédito, que prestan servicios al sector rural y/o a la microempresa urbana, a presentar propuestas para la apertura, ampliación y/o fortalecimiento de una agencia u oficinas en una localidad diferente a las ciudades de La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz, de acuerdo con los objetivos del PMP y de su Reglamento de Operaciones.

El plazo para la presentación de propuestas vence el día 19 de noviembre del presente, a horas 18:00, en las oficinas de SIPFE.

Los interesados podrán recoger los documentos relativos a esta Tercera Adjudicación de las oficinas de la Subsecretaría de Inversión Pública y Financiamiento Externo (SIPFE), en el piso 11 del Palacio de Comunicaciones, a partir del día 22 de octubre del presente, en horario de oficina.

La Paz, 19 de octubre de 1996



Interno del psiquiátrico de Sucre.

Cuando lo normal se torna en locura

El tránsito de la realidad al mundo del revés

Suele decirse que un límite casi imperceptible separa a los cuerdos de los locos, pero en realidad son pocas las personas que transitan de un estado a otro rápidamente a causa de determinadas situaciones. Generalmente ese paso es progresivo y perceptible en relación a los síntomas, que muestran un cuadro de enfermedad mental grave.

Las personas cuya conducta esté clasificada dentro las psicosis: esquizofrenias (alucinaciones, ideas delirantes, alteraciones afectivas y retraimiento social y agresividad) y psicosis maniaco depresivas (hiperactividad, alegría e irritación simultánea; no para nunca, no descansa, no duerme, habla mucho y se irrita fácilmente; depresión), están dentro un terreno peligroso.

La locura se evidencia el momento en el que el individuo pierde el contacto con la realidad y actúa en función de su imaginación, de las voces que escucha, de las visiones, de los delirios de persecución, etc.

De acuerdo al psiquiatra consultado, hay pacientes psicóticos, especialmente alcohólicos, que se percatan de que están transitando hacia la locura (reconocen que oyen voces y que su mente se les está yendo) y que hacen todos los esfuerzos por regresar de ese estado. "La cuestión es que a unos les es posible regresar, pero a otros no".

Aquí cabe una aclaración: demencia no es sinónimo de locura. Clínicamente, la demencia es la pérdida de las capacidades intelectuales, especialmente de los ancianos. Tampoco pueden clasificarse como locos a quienes sufren de retardo mental.

El olvido de los parientes y la sociedad es más difícil de curar

El 95% de los internos en Sucre se rehabilita

Resultados esperanzadores logran actualmente los métodos terapéuticos de tratamiento de enfermos mentales. Tanto, que el 95% de los internos del Instituto Nacional de Psiquiatría Gregorio Pacheco se rehabilita. Sin embargo, algo que parece no tener cura es el olvido y abandono con que condenan a los pacientes sus propios familiares.

"Sólo un 5% de los 375 enfermos mentales atendidos por el Instituto Nacional de Psiquiatría Gregorio Pacheco permanecen por muchos años y hasta definitivamente en la institución, el resto, gracias a los avances de la psiquiatría y, sobre todo, a los métodos terapéuticos logra recuperarse y volver a sus casas", indica el sacerdote Antonio Pérez, administrador del Instituto con sede en Sucre.

Sin embargo, la estancia de por vida de los enfermos mentales, no sólo se debe a que presentan trastornos graves e irreversibles como demencia o psicosis crónica, sino también al abandono que sufren los pacientes en general que les impide integrarse a la sociedad; además, de niños con discapacidad mental que, al llegar a edad adulta, son derivados de orfanatos o centros especializados.

"El abandono del enfermo mental, sigue un proceso: al principio, es de tipo emocional, es decir, los familiares dejan de comunicarse con el paciente, luego con la institución, y prontamente se deslindan por completo de las obligaciones económicas para mantener el tratamiento", comenta Pérez.

"Los pacientes psiquiátricos son marginados por la sociedad, el Estado y principalmente por sus familiares, quienes tienen la obligación moral de brindarles atención", agrega, e indica a continuación algunas cifras tristes y frías: 241 enfermos, es decir, el 64,5% del total de internos, están totalmente abandonados; el 14%, que equivale a 54 pacientes tienen contacto muy esporádico con sus

familiares; una proporción semejante de pacientes, 13,8%, reciben visitas discontinuas y un mínimo porcentaje, 7,74%, que equivale a 28 personas, mantiene relación permanente con su familia.

ABANDONO ECONOMICO

Además de la falta de contacto con el enfermo, el abandono también es económico pero, esta vez, no solamente de parte de los familiares, sino del Estado. Las mayores dificultades que enfrenta el Instituto son la económica, porque el soporte ali-

menticio que brinda el Estado siempre llega con retraso (actualmente tiene una deuda de cinco meses a partir del mes de mayo) y la reducida infraestructura que se hizo pequeña para el índice de afluencia de pacientes que de medio siglo a esta parte obviamente se han multiplicado, además de haberse modificado las necesidades "médico-terapéuticas".

Según Pérez, de los 375 internos, 220 son varones y 155 mujeres, siendo las enfermedades mentales más frecuentes en la institución, por orden de importancia: esquizofrenia, trastornos secundarios al consumo de alcohol o drogas, epilepsia, trastornos mentales orgánicos y retraso mental. La edad oscila generalmente entre 15 y 50, el status social es heterogéneo, prevaleciendo pacientes con escasos recursos económicos, estos provienen de todo el ámbito nacional existiendo simplemente un 28% del departamento de Chuquisaca y

el 72% de los diferentes departamentos del país.

La permanencia de los enfermos es variable, puesto que hay de corta y de larga duración en este caso son los que permanecen dentro de la institución. El número de internados es relativamente constante, con pequeñas oscilaciones en épocas del año con el inicio de la temporada de ocupación de camas en promedio.

INSUFICIENTE PERSONAL

El Instituto cuenta con un servicio de consulta donde acuden muchas personas ya sea para hacer diagnósticos, o para hacer controles periódicos a pacientes dados de alta, de su internación.

Las fuentes de financiamiento son: recursos propios, donaciones provenientes de Instituciones, Unidades familiares y profesionales y transferencias por parte de los Diputados por pertenencia a las sesiones de la Cámara. El gobierno otorga un apoyo económico destinado a la atención y a partir de ese apoyo tienen asignados recursos para la partida de medicación.

La institución cuenta con 10 funcionarios públicos entre los que se pueden identificar: 1 rectora médica, 1 director administrativo, 10 médicos, 10 enfermeras, 10 fisioterapeutas, 2 farmacéuticos, 1 psicólogo, 21 enfermeras auxiliares, 1 de trabajo social, 4 religiosos, 1 capellán, 10 de personal de apoyo y 8 eventuales.

Considerando el total de pacientes internados, el personal médico y paramédico es insuficiente, puesto que se necesita de contar con más especialistas como: psicólogos, médicos y trabajadores sociales.

Instituto Pacheco

El Instituto Nacional de Psiquiatría fue fundado en 1884 por el entonces presidente de la República Gregorio Pacheco, que le dio su nombre.

En 1895, Pacheco puso el establecimiento a disposición del Estado, que se comprometió a subvencionarlo para su mantenimiento.

1920 marcó una nueva etapa para el nosocomio cuando se construyó su infraestructura actual y se fundó la Sociedad Administradora del establecimiento a la cabeza del que sería su primer director, el doctor Nicolás Ortiz.

En 1937, durante la presidencia del general Toro, el Instituto Nacional de Psiquiatría pasó a depender del Ministerio de Trabajo y

Salubridad, manteniéndose desde entonces bajo su tutela.

REQUISITOS DE ADMISION

- El paciente debe ser examinado previamente por un especialista del Instituto, para evaluar la necesidad de internación.

- El paciente debe presentarse ineludiblemente con un familiar responsable, para lograr información clínica adecuada. Los familiares de pacientes del interior deben llamar previamente al teléfono 55170 para consultar sobre plazas disponibles.

- En el momento del ingreso se solicitan documentos de identificación y dos fotografías tamaño carnet.

Más Barato
Imposible !!!

SUPERMERCADO

BONANZA

MIÉRCOLES
Verde
20% de DESCUENTO

tiene los Precios
más Bajos en Verduras
Higiénicamente Cultivadas

ACEITUNA	13.60	KILO
ACELGA	0.50	KILO
ACHOJCHA	4.10	KILO
AJI VERDE	4.00	KILO
AJO	5.20	KILO
ARVEJA	2.40	KILO
BROCOLI	1.30	KILO
CAMOTE	1.20	KILO
CAROTE	1.30	KILO
CEBOLLA BLANCA	1.90	KILO
CEBOLLA CON COLA	1.00	KILO
CEBOLLA ROJA	0.90	KILO
CHOCLO	2.50	KILO
CHUÑO	13.40	KILO
COLIFLOR	1.90	KILO
CULANDRO	2.40	UNI.
ESPINACA	2.80	KILO
HABA	2.20	KILO

HUEVOS	3.10	10 U.
LECHUGA	3.10	KILO
LOCOTO	4.10	KILO
MORROM	3.50	KILO
NABO	1.00	KILO
OCA	1.90	KILO
PAPA BLANCA	2.60	KILO
PAPA KATY	3.10	KILO
PAPA PUREJA	4.40	KILO
PAPA ROJA	2.80	KILO
PEPINO	4.80	KILO
POSTRE	1.20	KILO
REPOLLO	1.10	KILO
TOMATE	1.90	KILO
YUCA	2.20	KILO
ZANAHORIA	1.10	KILO
ZAPALLITOS	0.60	KILO
ZAPALLO	1.40	KILO

DECLARACION EN DEFENSA DE LA SEGURIDAD POR PARTE DE LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL, LATINOAMERICANAS Y DEL CARIBE

ASUNCION - PARAGUAY, 1996

Uno de los documentos discutidos y propuestos en la Declaración de Asunción por la sociedad civil fue la Declaración de Asunción, la misma que presenta los siguientes puntos:

✓ La Seguridad Alimentaria es un derecho fundamental de la ciudadanía que varía a lo largo de las políticas económicas y de las contingencias políticas.

✓ La Seguridad Alimentaria debe ser compatible con la equidad social, cultural y de género, en el acceso y distribución de alimentos a todos los niveles.

✓ La Seguridad Nutricional es parte inseparable de la Seguridad Alimentaria. No es suficiente el acceso de los alimentos, sino que también es fundamental la preocupación por la calidad de los mismos.

✓ La Seguridad Alimentaria debe ser compatible con la sustentabilidad a largo plazo de los recursos disponibles. Debe estar basada en una agricultura que preserve la biodiversidad y los recursos naturales.

✓ En la obtención y mantenimiento de la Seguridad Alimentaria existen responsabilidades compartidas entre los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado. No podrá haber Seguridad Alimentaria sin la participación de la sociedad y sin que los gobiernos asuman su responsabilidad con ella.

Entre otros puntos contenidos en la Declaración en Defensa de la Seguridad Alimentaria se puede destacar que:

✓ El mercado libre o el Estado por sí solos no han sido suficientes para garantizar la Seguridad Alimentaria de las Naciones y de los individuos.

✓ La Seguridad Alimentaria precisa estar basada en las personas.

✓ Los gobiernos nacionales deben adoptar una Política Nacional de Seguridad Alimentaria.

✓ El problema de la disponibilidad de alimentos en el corto plazo no debe conducir a nuevas formas de

el empleo, la educación y la salud.

✓ Propender a la participación activa de la Sociedad Civil en los procesos de formalización, ejecución, seguimiento y evaluación de Programas y proyectos de Seguridad Alimentaria.

✓ Los Estados deberán abstenerse de tomar medidas que afecten la Seguridad Alimentaria de otros pueblos.



✓ Los alimentos no pueden ser reducidos a una simple mercancía y el acceso a ellos no puede ser únicamente para aquellos segmentos de la población considerados como económicamente viables.

✓ Dado la incertidumbre inherente de la agricultura y la volatilidad e inestabilidad de los mercados agrícolas internacionales debe establecerse un nuevo sistema de comercio justo y estable de los mercados, tanto en el ámbito global como en el nacional y local.

✓ Los organismos financieros internacionales, los gobiernos nacionales y el sector privado de cada país deben promover cambios en las políticas de inversión en la manera de priorizar el desarrollo rural, la alimentación,

CONSULTA MUNDIAL DE ONG'S

ROMA, SEPTIEMBRE DE 1996

Como parte del proceso de formalización y discusión de las propuestas para la Declaración de Asunción, la Conferencia Mundial sobre la Seguridad Alimentaria se realizó en Roma la Consulta Mundial de ONG's para discutir la Declaración Política, el Plan de Acción y la Campaña Alimentaria para Todos.

A esta consulta asistieron más de 200 organizaciones de la sociedad civil de más de 70 países y de todas las regiones del mundo y debatieron durante tres días los documentos presentados. Los resultados de la Consulta reflejan el consenso de todos los participantes y las declaraciones presentadas por las regiones y otros.

OBJETIVO DE LA CONSULTA
Permitir a los participantes discutir sobre la Declaración de Asunción y el Plan de Acción de Roma y el Plan de Acción

de la Cumbre Mundial de la Alimentación con el fin de las propuestas concretas para presentarlas al Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSAM) el 27 de septiembre. (El CSAM es el organismo responsable de las negociaciones sobre los temas a ser presentados a la Cumbre).

RESULTADOS DE LA CONSULTA
Nuevas conclusiones de las ONG's, esta vez a nivel mundial, para emitir recomendaciones en relación a los documentos a ser discutidos en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación.

La reunión, a pesar de su importancia, no estuvo exenta de problemas. Uno de los problemas más relevantes fue el punto de vista de la mayoría de los participantes, que no concuerda con la fecha de la reunión, lo que llevó a la decisión de trasladar la reunión al estado, lo que mejoró considerablemente la participación del grupo latinoamericano.

Sin embargo, y aunque se hubiesen sorteado todos los obstáculos y dificultades, se hubiera recogido un documento que sirva como el pensamiento de la sociedad civil internacional, o así como se puede decir, el resultado de estas consultas.

Los resultados de estas consultas son presentados en un corto lapso de tiempo y el documento resultante no es tomado en cuenta en los grupos de trabajo.

Pensamos que esto es parte del proceso y esperamos que más adelante la conciencia de la sociedad civil internacional se presente en la forma de una declaración de la FAO y los gobiernos. Dependiendo de su real apertura.



ASOCIACION DE INSTITUCIONES DE PROMOCION Y EDUCACION

Trabajando por el Desarrollo

LA PAZ, DOMINGO 20 DE OCTUBRE DE 1996- AÑO II- N° 10



Seguridad Alimentaria

Mucho más que disponibilidad de alimentos

✓ Política de Seguridad

Alimentaria de AIDE

pág 4 y 5

✓ Cumbre Mundial sobre la Alimentación

pág 7

El PROMENIU está integrado por la AIRE en la Coordinación Central y por las siguientes instituciones:

LA PAZ

"Política de Seguridad Alimentaria" presentada a la sociedad boliviana. La propuesta es producto de un proceso de autodiagnóstico, de la sistematización del trabajo de nuestras afiliadas y, a partir de ello, de la elaboración de las políticas referidas a la Seguridad Alimentaria en sí y de aquellas orientadas a mejorar el estado nutricional de la población.

El valor de estas formulaciones radica en que son producto de la acción de varias instituciones afiliadas al Programa y grupos con los que trabajamos, por tanto, es un producto elaborado por bolivianos/as para bolivianos/as. Es un esfuerzo de creación colectiva y no la obra individual de iluminados ni de sabios.

humano irrenunciable, en ello la importancia de nuestro programa PROMENU y de nuestra política de Seguridad Alimentaria. De la manera como se encare el manejo de este factor social dependen otros como son la salud, la educación y el desarrollo.

Callie Maccario Pinillo 525
Cottino 1-10384 Meridionale
Toll: 413272-415244
Fax: 410242
E-mail: cids@pa.mh.org

Instituto Popular para el Desarrollo Regional - IPPRE
Casilla 305. 20943

Esta actividad está siendo elaborada en función a los reportes de control técnico que han sido realizados por expertos de la FAO, los resultados son dados en las distintas Cumbre y Conferencias anteriores o más. Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Humano (1990); Conferencia Cumbre Mundial en América Latina y el Caribe (1992); Conferencia sobre Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (1992); Conferencia Internacional sobre Nutrición (1992); Conferencia de Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (1994); Conferencia Internacional sobre la Mujer (1995); Conferencia Internacional sobre la Población y Desarrollo (1995); Conferencia Internacional sobre la Salud (1995); Conferencia Internacional sobre la Contribución Sostenible de la Pesca a la Seguridad Alimentaria (1995) y Cuarto Conferencia Técnica Intersectorial sobre los Recursos Genéticos (1996). Además, se han realizado una serie de Conferencias Regionales de la FAO en todo el mundo, donde los gobiernos miembros han podido conducir sus respectivas observaciones y contribuciones al documento.

La ONG y otros representantes de la Sociedad Civil, a través de consultas regionales y a nivel mundial, también han estado muy propuestos.



- **Concretizar** las condiciones políticas, sociales y económicas basadas en la participación equitativa de las mujeres y los hombres, más convenientes para conseguir alimentos para todos
- **Velar** por que las políticas e instituciones contribuyan a mejorar el acceso de todos a una alimentación nutricionalmente adecuada y sana.
- **Esforzarse** por atender las necesidades humanas y urgentes de alimentos de modo que se fomente la recuperación, el desarrollo y la capacidad para satisfacer las necesidades futuras.
- **Velar** por que las políticas alimentarias, agrícolas y de desarrollo rural fomenten un suministro de alimentos y establezcan un desarrollo agrícola y rural sostenible y proveer un medio familiar, descentralizado y mundial.
- **Velar** por que las políticas de comercio alimentario y agrícola sean favorables a la seguridad alimentaria.
- **Promover** inversiones apropiadas en la producción agrícola, forestal y pesquera sostenible y en el desarrollo de actividades posteriores a la producción, así como en el apoyo a la investigación, la infraestructura y los servicios.
- **Cooperar** en la aplicación y vigilancia del Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la alimentación.
- **Por el logro** de estos compromisos se considera que cada Estado deberá seguir su propia estrategia y su propio programa teniendo en cuenta sus recursos, capacidades y prioridades. Todos los Estados deberán colaborar para alcanzar sus objetivos propios y organizar soluciones colectivas a problemas mundiales.

BREVE HISTORIA DEL HAMBRE

Lucha contra el Hambre y la Malnutrición. FAO, 1996)

El hambre ha afligido a la humanidad a lo largo de su historia. El primer caso de hambre del que existe constancia se registró en Egipto en el año 3500 A.C.

Guerras, sequías, inundaciones, erupciones volcánicas, terremotos y otros catástrofes naturales y de origen humano han dado lugar a epidemias de hambre [sic]. Pero la pobreza es una de las principales causas del hambre [sic] que aqueja a muchos millones de personas. Cuando se ve agravada por otros factores, sus efectos pueden ser dramáticos.

Durante la hambruna que asoló Irlanda entre 1845 y 1850, murieron más de un millón de personas y como mínimo emigraron otras tantas. Aunque la causa inmediata de esta hambruna fue la pérdida de las cosechas de papas durante varios años consecutivos debido al fitón, también intervinieron diversos factores sociales y políticos exacerbados por la pobreza generalizada. Durante la epidemia de hambre [sic] de Bengala en 1943 murieron entre 2 y 3 millones de personas, no porque escasearan alimentos sino porque el precio de estos no estaba al alcance de los pobres.

Los causas del hambre siguen estando presentes, pero en el curso del este siglo se ha avanzado considerablemente hacia la producción de una cantidad mayor de alimentos que llegan a un número mucho mayor de personas.

La disponibilidad mundial de alimentos per cápita ha aumentado a pesar del crecimiento demográfico sin precedentes. Aunque la población mundial se incrementó en más de 1.600 millones de personas durante los dos últimos decenios, el suministro de energía



DIA MUNDIAL DE LA ALIMENTACION LUCHA CONTRA EL HAMBRE Y LA MALNUTRICION

16 DE OCTUBRE DE 1996

"Como bolivianos estamos en la obligación de exigir el más básico de los derechos humanos: el derecho a la alimentación".

El 16 de octubre de cada año la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación - FAO ha conmemorado el Día Mundial de la Alimentación, con la finalidad de intensificar la solidaridad nacional e internacional en la lucha contra el hambre y la malnutrición, y contra la pobreza que es su causa básica.

Este año, bajo el lema "Lucha Contra el Hambre y la Malnutrición", se han impulsado una serie de actividades en general y a los dirigentes de todo el mundo en particular sobre uno de los problemas más apremiantes de la humanidad: el hambre y la desnutrición.

Este evento cobra mayor significancia por cuanto el próximo noviembre se llevará a cabo la Cumbre Mundial sobre Alimentación en Roma en la cual se alcanzará el compromiso mundial de lograr la seguridad alimentaria y nutricional en un plan de acción concreto para alcanzar el objetivo de la Cumbre basado en la consigna "Alimentos para todos".

Bolivia conformó un Comité Nacional del Día Mundial de la Alimentación (DMA) del cual forman parte instituciones del Estado y la Sociedad Civil en su conjunto, con el propósito de generar un movimiento capaz de sensibilizar a los niveles de decisión política y población en general sobre el problema del hambre y la malnutrición.

La APE forma parte del Comité a través de su Programa de Mejoramiento del Estado Nutricional - PROMENU integrando las comisiones de Coordinación y Captación de Recursos y de Comunicación Social.

De esta manera, se ha apoyado e impulsado una serie de actividades del DMA - Bolivia en el transcurso del mes de octubre. Nuestra participación se ha extendido también al interior de la república donde instituciones afiliadas al PROMENU han coordinando una serie de actividades con los proyectos FAO en Bolivia.

LA INSEGURIDAD ALIMENTARIA EN BOLIVIA Y SU EFECTO EN EL ESTADO NUTRICIONAL DE LA POBLACION

Incluso para adquirir la canasta básica familiar.

Según datos de UDAPSO uno de cada cuatro hogares bolivianos en el área urbana, y uno de cada dos en el área rural, se encuentran en situación de inseguridad alimentaria, lo que significa que no tienen acceso suficiente a los alimentos para satisfacer sus necesidades básicas.

Si bien la macroeconomía nacional ha experimentado una recuperación, la situación de inseguridad alimentaria persiste. La distribución de los recursos económicos sigue siendo desigual, lo que afecta directamente a la capacidad de las familias para adquirir alimentos básicos.

La percepción ciudadana respecto a la seguridad alimentaria es preocupante. Muchos ciudadanos expresan su preocupación por la falta de acceso a alimentos básicos y su efecto en el estado nutricional de la población.

Según los datos de la encuesta de hogares, el 25% de la población vive en situación de inseguridad alimentaria. Esto se debe a la falta de recursos económicos para adquirir alimentos básicos. La situación es más grave en el área rural, donde el acceso a alimentos básicos es aún más limitado.

La inseguridad alimentaria tiene un efecto directo en el estado nutricional de la población. Los niños y niñas en situación de inseguridad alimentaria presentan un mayor riesgo de sufrir de malnutrición, lo que afecta su desarrollo físico y mental.

El PROMENU se inicia como programa en 1991 a partir de un proceso de análisis y diagnóstico de la situación de inseguridad alimentaria y su efecto en el estado nutricional de la población. El programa busca mejorar el acceso a alimentos básicos y promover prácticas agrícolas sostenibles para garantizar la seguridad alimentaria a largo plazo.

EL PROMENU FRENTE AL HAMBRE Y LA MALNUTRICION

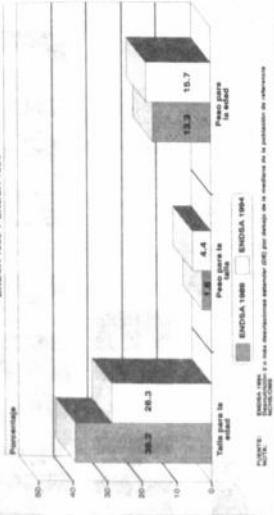
El programa con resultados de sus experiencias validadas en la práctica en distintos ámbitos que hacen a la seguridad alimentaria y el mejoramiento nutricional.

En una primera etapa el programa, ha logrado entre sus resultados más importantes la **Sistematización de las experiencias institucionales**, que ha permitido establecer con claridad las estrategias de acción que se han desarrollado en el área de la seguridad alimentaria.

La **Política de Seguridad Alimentaria** es otra de las logros importantes del PROMENU, que ha sido elaborada a partir de las experiencias institucionales con metodologías participativas de manera tal, que se constituye en un instrumento de trabajo tendiente a mejorar la calidad de vida de las poblaciones a partir de la inserción de ésta en los planes de desarrollo municipal y regionales en los cuales intervienen nuestras instituciones.

A la fecha PROMENU a logrado consolidarse como un punto de referencia sólido en el tema de seguridad alimentaria no solamente dentro del país, sino también en el extranjero.

BOLIVIA. PREVALENCIA DE LA DESNUTRICION EN LOS NIÑOS DE 0 A 5 AÑOS EN 1984 Y 1994



no se estima que el consumo alimentario alcance los 1610 cal/día/persona, en los valles de 1805, en el trópico cruero 1759 y en el chaco 1627 cal/día/persona.

Esta situación, indudablemente se traduce en inadmisibles de desnutrición sobre todo en grupos etarios comprendidos entre los 0 y 5 años de edad, lo que constituye un grave problema de salud pública.

Es importante señalar, que la prevalencia de desnutrición crónica, que es la que constituye el principal problema nutricional de la niñez boliviana por su fuerte asociación con la mortalidad y sus consecuencias en el desarrollo psicomotor, en el país llega al 28%, afectando aproximadamente a 300.000 niños menores de tres años.

En este sentido, los estudios de la APE, a través del PROMENU, se orientan a contribuir al mejoramiento del estado de subalimentación y desnutrición, lo que se ha incrementado de 1.6 a 4.4% en el período comprendido entre 1989 y 1994.

En lo que se refiere a los indicadores de desnutrición en Bolivia, si bien en el extranjero, en esta materia, formamos parte del Comité Técnico del Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria (CONASA), participamos activamente en las actividades preparatorias para la Cumbre Mundial de la Alimentación, involucrando a la sociedad civil en este proceso.

A nivel latinoamericano el PROMENU, en la Conferencia Internacional de Nutrición de 1995, ha sido elegido como punto focal de referencia en el tema en Bolivia, para coordinar acciones en el país no solamente con el Estado y Organizaciones no gubernamentales (ONG's) sino también involucrando a la Sociedad Civil en este proceso.

Actualmente el PROMENU ha ampliado su objetivo con la finalidad de coadyuvar al mejoramiento del estado nutricional de la población boliviana, a través de la intervención de las IPDS afiliadas a la APE y de la coordinación en aspectos de debate con la sociedad civil y el Estado, además, en la ejecución de la Política de Seguridad Alimentaria.

Política de Abastecimento de Alimentos de Precios

propietas.
Cuando como AIFE nos pro-
ponemos analizar a profundi-
dad el tema enfrentamos la
complejidad de criterios que se
presentan en torno al concepto de
seguridad alimentaria. Al por-
que no es un concepto que po-
sibilita cualquier tipo de in-
terpretación arbitraria. El pro-
blema de este tipo de no con-
ceptualización es que no se pue-
den evaluar las intervenciones
de elección ya que toda
intervención es buena. De todo
lo que se puede decir, es que
es así que a mucha de la
definición

consumo, a nivel mundial que plantea que la seguridad alimentaria es el "segundo de los tres pilares" de todo programa de desarrollo humano. Los países llevan una vida social y política "limpia, ordenada y buena", como se decía en los años '60, que incide en ella, mejorando sus condiciones de vida y bienestar social, es el "primer pilar" de todo programa de desarrollo humano.

El bienestar nutricional de la población se:

**POLITICAS
ORIENTADAS
A MEJORAR
LA SEGURIDAD
ALIMENTARIA**

Este conjunto de políticas se relaciona con los factores considerados dentro de los contextos de seguridad

Capacitación campesina
Caféido campesino

Los resistentes que inciden en el consumo o ingesta de los alimentos y en la utilización biológica de los mismos y que son causales del déficit nutricional. Estos son las siguientes:

El estudio del problema, no es suficiente para abordar la complejidad del mismo. Es así que sin ampliar el concepto, enmarcamos nuestra intervención en los otros factores que condicionan el consumo o ingesta de alimentos y la utilización biológica de los mismos. Es por eso que el trabajo incluye la distribución territorial, educación y conocimientos alimentarios,

- ✓ **Política de Mejoraamiento del Empleo e Ingresos de los Hogares**
- Σ Considera tres tipos de intervención:
 - Σ Apoyo a la pequeña y microtempres ya existentes
 - Σ Apoyo a personas y grupos con potencial empresarial
 - Σ Calificación laboral

- Alimentación Nutricional
- Política de Planificación familiar
- Política de Mejoramiento del Saneamiento Básico
- Política de Salud Primaria

**POLÍTICAS
ORIENTADAS A
MEJORAR LAS
CONDICIONES QUE
CONTRIBUYEN AL
MEJORAMIENTO
NUTRICIONAL**

- ✓ Alimentaria Nutricional
- ✓ Política de Planificación familiar
- ✓ Política de Mejoramiento del Saneamiento Básico
- ✓ Política de Salud Primaria

comunidades, 1080 familias con una población total de 5711 personas.

derando los otros elementos para mejorar el consumo de alimentos y para una corre-

Trabajo en asistencia técnica, capacitación, crédito y organización.

El grupo destinatario es conformado por 500 nuevos



la en educación alimentaria
nutricional, fortalecimiento
organizacional, investigación o
otro tema.

lecionadas del total de la
bioclon.

CEDEC
Area: Rural
District:

Area: Rural
Trabajo en la provin-
ZUDANEZ del departamento

seguridad alimentaria en las comunidades Corallitas, Zamarillo y Flor, Soconusco, Mérida, Quintana Roo.

Las estrategias para lle-
adelante su política de seg-
dad alimentaria son: Cread



Lampocyllus, Piedra Grande
Yunguilla, Sopotani, Ovejuna
Pampas Añón, Huaca Huasi d
la provincia de

numeros y creencias, fortalecimiento de prácticas tradicionales apropiadas para el uso

Municipio Villa Serrano.
Población beneficiaria: 150 familias.
Sus componentes son: Ca-

les, diversificación de la producción, generación de otros nichos de desarrollo para otros sectores de la economía.



[illegible]

TV GUIA - DOMINGO 20 DE OUTUBRE - 1996

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 29 DE OCTUBRE DE 1989

Quinta Pared **PRESENCIA**

TV GUÍA - LUNES 21 DE OCTUBRE - 1996							
Bolivisión 2	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	
06:00 El Hondo al día	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones	"Viviana"	Tele Noticias		
07:00 A Primera hora con Bolivisión	Noticiero RTP	Competencia	En vivo:	"Buenos días país"	"Beverly Hills 90210"		
07:30 "Dulce Ave Negra"	Ed. Matinal	Archivo confidencial	Informativo				
08:00 "TV Amiga"	"Los Años Dorados"		Nuestro Telemercado	"La sombra del otro"	"Marcelena"		
08:30 "TV Amiga"	"Roseanne"		La hora de la primicia	"Kosa Salvaje"	"Pierla Negra"		
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"		Bolivia en mi corazón				
09:30 "TV Amiga"			"Compartiendo la Mañana"	El chorro del Ocho	La pequeña casa en la pradera		
10:00 "TV Amiga"				El Chapulín Colorado	"Be Man"		
10:30 "TV Amiga"				Pitufos	"Super Campeones"		
11:00 "TV Amiga"				"Super Campeones"	"Power Rangers"		
11:05 "TV Amiga"				"Beverly Hills 90210"	"Super Agente 86"		
11:30 "TV Amiga"				ATB Deportes			
11:40 "TV Amiga"							
12:00 "TV Amiga"							
12:10 "TV Amiga"							
12:30 "TV Amiga"							
12:35 "TV Amiga"							
12:45 "TV Amiga"							
13:00 "TV Amiga"							
13:30 "TV Amiga"							
13:40 "TV Amiga"							
14:30 "TV Amiga"							
14:45 "TV Amiga"							
15:00 "TV Amiga"							
15:30 "TV Amiga"							
15:45 "TV Amiga"							
16:00 "TV Amiga"							
16:30 "TV Amiga"							
17:00 "TV Amiga"							
17:10 "TV Amiga"							
17:15 "TV Amiga"							
17:30 "TV Amiga"							
17:45 "TV Amiga"							
18:00 "TV Amiga"							
18:30 "TV Amiga"							
18:40 "TV Amiga"							
18:50 "TV Amiga"							
19:00 "TV Amiga"							
19:30 "TV Amiga"							
19:55 "TV Amiga"							
20:00 "TV Amiga"							
20:15 "TV Amiga"							
20:30 "TV Amiga"							
20:55 "TV Amiga"							
21:00 "TV Amiga"							
21:20 "TV Amiga"							
21:30 "TV Amiga"							
21:45 "TV Amiga"							
21:55 "TV Amiga"							
22:00 "TV Amiga"							
22:30 "TV Amiga"							
22:45 "TV Amiga"							
23:00 "TV Amiga"							
23:30 "TV Amiga"							
24:05 "TV Amiga"							
24:45 "TV Amiga"							
01:00 "TV Amiga"							
02:00 "TV Amiga"							
03:00 "TV Amiga"							
04:00 "TV Amiga"							

Cine de gala[illegible]

TV GUIA - VIERNES 25 DE OCTUBRE - 1996

Quinta Pared **PRESENCIA**

TV GUÍA - JUEVES 24 DE OCTUBRE - 1996							
Bolivisión 2	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	
El Mundo al día CNN A Primera hora con Bolivisión	"Lassie" Noticiero RTP Ed. Matinal "Deportes RTP"	Buenos días abc Competencia Archivo confidencial	120 Estaciones En vivo: Informativo	"Viviana" "Buenos días país"	Telenoticias "Melrose Place"		
"Duke Ave Negra"	"Los Abos Durados" "Roccamore"		Numen/latamtel la luz de las pruebas Bolívia en mi corazón "Compartiendo la Mañana"	"La sombra del otro" "Rosa Salvaje"	"Martelena" "Perla Negra"		
"TV Amiga"	"Hola Verónica"			El chavo del Ocho El Chapulín Colorado Pitufo "Super Campeones" "Power Rangers"	La pequeña casa en la pradera "He Man" Goladores Beverly Ricos		
Halcones Galáticos "Las aventuras de Tin Tin" "Beetle Bailey" "Los pequeños defensores"	PIAZA Sésamo "Ah qué Quilko"		Festival Sucre Numen/latamtel "Más Deporte"	ATB Deportes	Super Agente 86		
"Deporte Total"	"Deportes RTP" Noticiero RTP Ed. Meridiana Capitán Planeta Flore del fútbol "The Rex" "Tele Música"	Noticias "abc" Competencia "Club 700" "Tiempo de Hogar"	Informativo PAT la luz de las pruebas Amor en tiempo seco Los Principales Festival Sucre Figuras "Tecnología europea" "Japón NHK"	ATB Noticias "Marisol" "Cuando llega el amor"	"Nothvisión" "María bonita" "Chiquititas"	Carta de ajuste Televisión Educativa Iberoamericana "Super Onda"	
"El Show de Jacky"	"Amor de papel" "Soap" Dos locas familias	Cajón de juguetes Transtel	TV Educativa	"Sipiripi" "Super Campeones"	La pequeña casa en la pradera "Batman" "Centinela Galáticos"	Agenda Universitaria "Página 13"	
"Dog City"	Tanda "A" "Plaza Sésamo"		"Bolívia en mi corazón"	Power Rangers	"Meteoro"		
"El Hombre Araña"	Disputatote levisite y simóns "Matrimonio con hijos"	Transtel americano	Amor en tiempo seco "Ahora el país" -Informativo provincial-	"Mi Bella Genio" El Chavo del Ocho "El Premio Mayor"	Príncipe del Rap Super Agente 86	Campeones en acción Natación - III El impulso de los atletas "Teleobjetivo"	
"Perspectiva Nacional"	Noticiero RTP Edición Central "Deportes RTP"	"Patria Mágica"	Consultorio	ATB Noticias	"Guafira"	Agenda Universitaria "Arco Iris" TV Educativa- Iberoamericana	
Fútbol de la liga en directo: Oriente vs San José	"Tres Destinos"	Noticias "abc" Competencia Archivo confidencial	Numen/latamtel "Más Deporte"	"Cafetalver de pasiones"	Los Simpsons		
"La próxima víctima"	"La Tribuna libre del pueblo" "Ocurrió así"		Bolívia Empresa	"La Plaga" "Cristina"	"Nada personal"		
"Deporte Total"	"Programa Espe- cial: El Telefolclor Ocurrió así"		"Posdata"	"Morir dos veces"	"El Hombre de las Tinieblas"	"Caminos hacia el Arte" El Arca de Noé El impulso de los atletas Cultural 13: "La Fiercilla Domada"	
Prospetiva Nacional II Cierre emisión	Resumen del Noticiero RTP Cierre emisión	Consultorio	Numen/latamtel Repris de Informativo PAT Cierre emisión	Primer Impacto Reprise: ATB Noticias	Indiana Jones Batata Once	Cierre emisión	
					Vive a las estrellas Cine de gala		

puertA abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1996



LUZMILA CARPIO. - Cantante potosina, con una voz privilegiada, que conquistó con su autenticidad el viejo continente. Se presenta hoy, en un concierto imperdible, en el Teatro Municipal.

Luzmila Carpio y el secreto de su vigencia en Europa:

"Jamás me sentí menos que otros y nunca comercialicé mi canto"

Nadya Gutiérrez Aldayus

"Tanta desnuda hermosura, no puede menos que sobrecoger, y así lo hace. Calando de inmediato entre el público que desde el comienzo ha compartido el respeto transmitido", aseguraba el español F. Lobato después de uno de los muchos conciertos exitosos que nuestra compatriota Luzmila Carpio ofreció en Europa.

Luzmila, cantante representativa de la región andina de Bolivia que esta noche ofrecerá un concierto en el Teatro Municipal, es una de las pocas latinoamericanas que ha logrado que su música tan enraizada con el mundo que vive y aymara, sea vista lejos de los márgenes de lo exótico, y disfrutada en su magnitud de manifestación cultural y soberbio, artístico.

La artista en Bolivia de esta mujer pequeña en términos de estatura, pero gigante por su dignidad y orgullo, no podía ser desahogada por la Puerta Abierta, que conversó y se dejó seducir de esta manera:

P: ¿Qué hace una cantante tan representativa del folklore boliviano y de este país en Francia?

R: Yo me he dado una tarea, la de hacer conocer la música de mi región. Vengo de Potosí, departamento donde había muchas minas que ahora no existen con la relocalización. Vengo de un pequeño pueblito, que no tiene iglesia ni calles rectas, se llama Qala Qala. Desde muy pequeña vi las injusticias, sentí la discriminación. Mi madre llegó a las minas ha trabajar y ganar algo de dinero para comprar guardapolvos para sus hermanos; ahí sufrí mucho por ser mujer quechua. Ella



desde muy pequeña me ha transmitido esta cultura, he sido amamantada con leche quechua, me ha enseñado a amar la naturaleza. Mi madre pensaba: "no se dan cuenta lo que valemos". Es por eso que me he dado el papel de hacer conocer el canto y cultura quechua. Son 26 años que estoy cantando llevando en alto esta lengua que no quisiera que desapareciera nunca.

P: ¿En qué momento decide irse a Europa y quedarse tantos años?

R: Yo ya había ganado dos festivales. La primera vez que actué fue junto a "Los provincianos", esa fue mi iniciación en los escenarios, pero no la primera vez que cantaba, pues yo lo hacía desde siempre. Nos presentamos en el Festival de Cochabamba y obtuvimos el premio a la mejor vestimenta y a la "rareza" de lo que hacemos. Esta actuación nos sirvió para grabar nuestro primer disco. El segundo disco no se vendió, porque mi público era muy pobre, claro, mis hermanos indios -que eran los que aceptaban la música que hacía- no tenían plata.

Después de esas dos experiencias, el siguiente año fui invitada al festival en Oruro, donde me eligieron Nusta. Empecé a recorrer diferentes escenarios como el Municipal, ya los extranjeros les gustaba mucho lo que hacía. Un grupo de ellos, franceses, me ayudó a viajar a su país, eso fue el 79. Ya después es Radio Francia la que me lleva a Europa. Cuando visité el viejo continente, eran los últimos momentos de la moda de la música andina. Yo llegué al final, pero lo raro de mi voz gustó mucho y la crítica en Francia reprodujo comentarios favorables sobre mi producción.

jes, no faltarán el Gigante Camacho, el cojo Patzi y Llanta baja.

Luego, alrededor de 60 jinetes del Colegio Militar y el Club Hípico "Los sargentos" desfilarán exhibiendo sus respectivas caballerías. El espectáculo se completará con un despliegue coreográfico a cargo del Ballet Folklórico Nacional y la Compañía de Danzas.

Formarán parte del desfile, automóviles antiguos que circularán también por El Prado. Según los organizadores, esta actividad tiene como propósito mostrar a las generaciones actuales, los modelos que existieron en la ciudad la primera mitad de este siglo.

Concertista uruguaya de órgano se presentó en el festival de Sucre

Cristina García Banegas y el repertorio barroco americano

Cristina García Banegas y Marcela Redaelli ofrecieron un concierto de clave y canto con obras del repertorio latinoamericano de los siglos XVI, XVII y XVIII en la iglesia de San Felipe de Neri, Sucre, en el marco del Cuarto Festival Internacional de la Cultura. Mañana, a las 19:00 horas, brindarán el mismo espectáculo en el Palacio Chico de La Paz.

Sucre (Rubén Vargas). - El viernes pasado la iglesia de San Felipe de Neri de Sucre fue escenario de un concierto de clave y canto. Frente a los teclados estuvo la uruguaya Cristina García Banegas y la voz que se escuchó en la nave del templo fue la de la soprano, también uruguaya, Marcela Redaelli.

La iglesia estaba completamente llena, parte del público tuvo que permanecer de pie. La calidad del espectáculo musical así lo ameritaba, pero también hay que apuntar que esa respuesta masiva del público es una de las características del Cuarto Festival Internacional de la Cultura que se realiza en Sucre.

No es la primera vez que Cristina García Banegas actúa en Bolivia. En abril de este año estuvo en Santa Cruz, San Javier y Concepción dirigiendo al conjunto vocal "De profundis" del Uruguay en el Primer Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca de América. El grupo que dirige García Banegas, al que también pertenece la soprano Marcela Redaelli, fue uno de los más reconocidos por la crítica y el público.

EL CONCIERTO

En su actuación en Sucre, García Banegas y Redaelli interpretaron un repertorio integrado por obras de los siglos XVI, XVII y XVIII. García Banegas tocó el clave construido en Bolivia por el musicólogo Carlos Seoane Urioste. El programa se abrió con "Pavana y romance", un anónimo del Códice de Santa Eulalia, Guatemala, fechado alrededor de 1590.

A esta obra siguió "Luzid grange rosa" de Manuel Quiros, obra del siglo XVII y "Ciento de Go. lono" de Estanico de la Berna (España-Pérez, siglo XVIII). Mas adelante el público pudo escuchar "Chaconas, folias, zarzuelas, bacas, villano, para detas, xacaras" de Lucas Ruiz de Ribayaz (Perú, siglo XVII). "Con que lavaré la flor de la mia cara, anónimo español del siglo XVI y la célebre obra "Hana-chapach Chuscincuinin" de Juan Pérez Bocanegra (Andahuaylillas, Perú, 1631) cantada en quechua desde el púlpito de San Felipe de Neri por la extraordinaria Marcela Redaelli. El concierto continuó con la primera audición de "Diferencias" una obra peruana del siglo XVII. "Caravinas saio un juguetillo de fuego" anónimo de la colección de San Antonio Abad del Cuzco y la composición de Domenico Zipoli "Tocata-pieza en Re Menor retirada del Emperador, primavera del Príncipe". Al final y fuera de programa García Banegas interpretó una obra breve acabada de transcribir de la colección de partituras musicales de la Colonia que guarda el Archivo Nacional de Bolivia. Un verdadero regalo para el público.

Este es el repertorio que García Banegas y Redaelli interpretarán en su actuación en La Paz, mañana en el Palacio Chico de la Secretaría Nacional de Cultura (calle Socabaya esquina Potosí).

GARCÍA BANEGAS
Cristina García Banegas, concertista de órgano y clave, estudió con Renee Bonnet y Renee Pietrafesa, actualmente

es catedrática de órgano en la Escuela Universitaria de Música de Montevideo, directora del ensamble vocal e instrumental "De profundis" y directora artística del Festival Internacional de Órgano del Uruguay.

En diálogo con PUERTA ABIERTA, comentando su actuación en la iglesia de San Felipe Neri y recordando su participación en el Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca de América en Santa Cruz, García Banegas no duda en elogiar la organización de estos eventos. "Me parece maravilloso -dice- que un país económicamente menos rico que otros haya logrado hacer estos festivales".

El repertorio que tocó en Sucre y el que tocará en La Paz está integrado por obras coloniales de América. Su interés por esta música -cuenta García Banegas- data de 1987, cuando una soprano suiza, ante la proximidad de la conmemoración de los 500 años de la llegada de los españoles a nuestro continente, le sugirió dedicarse al repertorio latinoamericano barroco colonial. Por esa misma época, una organista brasileña le dijo: "No puede ser que sigamos recreando el repertorio de Europa habiendo tanta cosa por descubrir. De ahí en adelante -dice- García Banegas una afortunada seguidilla de encuentros y viajes la involucraron cada vez mas profundamente con esta música.

García Banegas es fundamentalmente concertista de órgano. Ya en 1991 grabó un disco dedicado a la obra del compositor Juan Cabanilles tocando un órgano de 1768 que se encuentra en el sur de la isla de Mallorca, España. Su pasión de intérprete la llevó a preocuparse y ocuparse de los órganos coloniales que se encuentran en América Latina e impulsar un movimiento para restaurarlos. Es autora de un proyecto titulado "Catálogo, estudio y revaloración de los órganos en Latinoamérica". "Este proyecto -dice- era como un grito al mundo para alertar sobre lo que estaba ocurriendo con los órganos". Su interés en este tema la llevó a Lima y al Cuzco. "En el Cuzco, están los archivos musicales de San Antonio Abad y allí pude ver todo ese material. Pero los ins-

trumentos que tienen en el Cuzco son verdaderas reliquias. Insisti con muchas instituciones para restaurar uno de los órganos. El proyecto no solo era restaurarlo y grabar un disco tocando ese instrumento, sino poder becar a chicos de la región para que estudien con mis colegas y conmigo para que ellos continúen con una escuela que fue única: la escuela de organeros y constructores de órganos del Cuzco".

Sobre la tarea de catalogar y restaurar estos instrumentos García Banegas tiene una posición muy clara: "Pueden venir de Europa a rescatar estos instrumentos y llevarse de vuelta con los aplausos, pueden venir a reconquistar, porque tiene el poder adquisitivo y los técnicos. Esa es una realidad. Los que trabajamos aquí estamos de acuerdo mas bien en una forma de cooperación para rescatar y restaurar estos órganos".

Uno de sus sueños es volver a Sucre y hacer un concierto tocando el órgano de la iglesia de Santa Clara que ya esta restaurado.

EL "BOOM" BARROCO

Cristina García Banegas comparte la opinión que en este momento en Europa y en nuestros países se vive un momento excepcional para la música barroca americana: numerosas investigaciones en marcha, libros que se publican cada vez con mas frecuencia, festivales y grabaciones así lo demuestran.

García Banegas, entusiasmada con este hecho de la que ella es partícipe, traza un recorrido por los momentos recientes que marcan este "boom". "Empecé con los seminarios de musicología en Bariloche, Argentina -dice-, siguió con el festival de Chiquitos en Bolivia, en noviembre próximo se realizará otro en Curitiba, Brasil, en Uruguay se realizó un encuentro de organistas y organeros que trató el tema: 1996-1997, bienio del barroco musical en América Latina", en Mina Gerais, Brasil, donde hay un órgano de 1701, se realiza un encuentro todos los años". Este es el mundo de la concertista uruguaya, cuyo arte podrá apreciar el público paceño mañana en el Palacio Chico.

CRISTINA GARCÍA BANEGAS

Concertista de órgano y clave, estudió con Renee Bonnet y Renee Pietrafesa, actualmente es catedrática de órgano en la Escuela Universitaria de Música de Montevideo, directora del ensamble vocal e instrumental "De profundis" y directora artística del Festival Internacional de Órgano del Uruguay.



Celebrando la Fundación de La Paz

Danza, bandas, caballos y autos antiguos en "Desfile de la amistad"

A partir de las 11.00 de hoy, la avenida Mariscal Santa Cruz será escenario de un desfile-espectáculo, organizado por el Municipio para celebrar el 448 aniversario de la Fundación de La Paz.

Junto a autoridades de la Comuna paceña, los alcaldes de Trinidad, Cochabamba y Oruro iniciarán la caminata que irá seguida por las bandas de las Fuerzas Armadas interpretando obras de compositores como Adrián Patíño, Francisco Suarez y Teodoro Rodríguez. Después de la música, diferentes instituciones se harán presentes recreando a conocidos ciudadanos de la sociedad paceña de principios de siglo. Se tiene anunciado que entre los 200 persona-

▼ Martín Joseph en el Festival de la Cultura

p.3

▼ Hoy concluye el Festival de Teatro "Julio de la Vega"

p.2

▼ Iván Castellón en "Del arte y sus contrastes"

p.4

▼ La Paz urbana en la nueva exposición de Julio Téllez

p.3

Hoy concluye el Festival de teatro de los barrios

"Taller del barrio" y "Ayllu brigadas" en el Julio de la Vega

Por razones de fuerza mayor, no pudimos publicar el jueves pasado el comentario del trabajo de "El taller del barrio" y "Ayllu brigadas", grupos que se presentaron con las obras "Cuentiteros" y "Cambiar el mundo", respectivamente. Esta es una oportunidad para ponernos al día.

TALLER DEL BARRIO

"El taller del barrio" viene trabajando e investigando sobre las posibilidades, opciones y alternativas que puede ofrecer un espectáculo de títeres desde 1992. Su primera propuesta fue "Sopa de Piedras" que tuvo excelente acogida nacional e internacional. "Cuentiteros" es su segundo trabajo en títeres y al igual que el primero se presenta como un espectáculo de lujo. De lujo porque no se detiene frente a los detalles, por tanto, el espectador puede solazarse ante los efectos, construcción de la escenografía, de los títeres, del vestuario, de la técnica de mani-

pulación y también de la expresión interpretativa del texto que asumen los títeres como personajes.

Hay en este grupo un rigor en la creación y en la concepción plantear mensajes (válidos o no) que no se quedan en el plano discursivo, reflexivo y moralizador; uno puede o no estar de acuerdo con la temática, asumirla o rechazarla; la forma como el grupo ha diseñado el espectáculo permite al espectador no sentirse aleccionado o dogmatizado sino, librado a su propia imaginación.

La historia que nos cuentan los títeres gira en torno a las situaciones que un niño y una niña enfrentan en su relación de amigos y la importancia de mantener la unión sobre todas las cosas. Sería bueno que para el desarrollo de la historia el grupo trabajase más sobre la distribución rítmica porque en momentos hay espacios que restan intensidad. "El taller del barrio" ha considerado a los niños como un público exigente, es por eso que con tiempo y delicadeza preparan sus espectáculos.

AYLLU-BRIGADAS

"Ayllu-Brigadas", elenco formado por niños y jóvenes, presentó una obra donde dos científicos tratan de encontrar la perfección con la robotización hasta que sufren un altercado y se dan cuenta que los seres humanos, con aciertos y errores, son mejores que las máquinas. Al trabajo de este grupo se lo puede tipificar, por sus características, como teatro de tesis porque la obra



Taller del barrio

desarrolla una tesis moral y trata de convencer al público de su legitimidad, invitándolo a utilizar más su reflexión que sus emociones. Mas, poco se puede hablar de la puesta en escena caótica con una lentitud que no propone nada. Nuevamente el problema no parece estar en los actores sino en la dirección, aunque dirección es un decir. Esta bien que el grupo asuma el teatro funcionalista, pero no por ello de debe arriesgar la calidad. Esta noche, cerrando el Festival, se presentan el Grupo Caranavi con la obra "Jacan Munta" bajo la dirección de Javier Palacios y el Grupo La Roca con la obra "Hazte el loco y serás feliz" dirigida por Raúl Beltrán. La clausura está prevista para Hrs. 22:00, sujeta a programa especial. El local es el auditorio de Ghana 1, 23 de Marzo 1791, esq. Landeta.



Ayllu-brigadas

"Teatro Sunil" se presentó en Cádiz

CADIZ (ESPAÑA), OCT (EFE).- El grupo suizo-mexicano Teatro Sunil ofreció en la segunda jornada del Festival Internacional de Teatro (FIT) de Cádiz (sur español) su obra "1337", una historia de amor interpretada por "clowns" o personajes que, como dijo su director, Daniel Pinzi, hacen reír primero y llorar después. El número que da título al montaje tiene que ver, según explican los actores -el suizo Pinzi y la mexicana Dolores Heredia- al comienzo de la obra, entre otras cosas con la cantidad de sacos de tierra necesarios para montar un escenario en el que crezca la hierba y se pueda hacer así un espacio bucólico.

En la obra, todo el tiempo en clave de humor -excepto al final-, una pareja se reencuentra después de mucho tiempo en una comedia campestre un día en el que a las 13:37 habrá un eclipse total y dedica su tiempo a evocar su antigua relación, los oficios a los que dedican sus vidas y sus proyectos.

El FIT de Cádiz, inaugurado el pasado día 17, ofrece un total de 19 obras hasta el próximo día 26 con grupos de teatro de Bolivia, Cuba, Chile, México, Suiza, España y Colombia, país al que se le dedica un monográfico que esta noche inaugurarán los grupos Corporación Estudio Teatro, con "Hamlet", y el Teatro El Local, con "La Sirena".

A partir de este Domingo
20 de octubre...
... Ud. estará mejor informado
que nunca

SINTESES

La revista informativa más completa
en fin de semana: Noticias

Deportes

Música

Entrevistas...y,

mucho más

No se la pierda...

... por Canal 4 por supuesto

Hrs: 22:30



LIBROS

Libros Latinoamericanos
en la Biblioteca Municipal

Hasta el miércoles 23 de octubre, se realiza una exposición de libros latinoamericanos en la Biblioteca Municipal "Andrés de Santa Cruz" (Plaza del Estudiante). La muestra es auspiciada por el Grupo de Río, la Embajada de México y la Alcaldía de La Paz.

TEATRO

Festival de los Barrios
"Julio de la Vega"

Hoy domingo se cierra el 6to. Festival de Teatro de los Barrios "Julio de la Vega". A Hrs. 20:00 se presenta el Ballet Kantuta; a Hrs. 20:15 aparece en escena el Grupo Caranavi con la obra "Jacan Munta" bajo la dirección de Javier Palacios; a Hrs. 21:00 estará el Grupo La Roca con la obra "Hazte el loco y serás feliz" dirigida por Raúl Beltrán. La clausura está prevista para Hrs. 22:00, sujeta a programa especial. El local es el auditorio de Ghana 1, 23 de Marzo 1791, esq. Landeta.

"Una boda en el Hotel Plaza"
con Teatro del Umbral

En Teatro Municipal de Cámara se presenta hasta hoy domingo, en el horario de las 19:30, la obra "Una boda en el Hotel Plaza" escenificada por Teatro del Umbral. Actúan María Teresa Sierra y Roberto Crespo; la puesta en escena y dirección corresponde a Luis Bredow.

CINE Y VIDEO

Cine latinoamericano
en la Cinemateca

La Cinemateca Boliviana en el ciclo dedicado a producciones latinoamericanas proyecta hoy domingo se proyecta "Cabeza de Vaca" de Nicolás Echevarría de México. Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:30.

Ciclo de cine mudo
en el Biógrafo Paris

Hoy domingo 20 en el Biógrafo Paris se proyecta la película "Alejandro Neusky" (1938). La sala queda en el Hotel Paris (Plaza Murillo, esq. Bolívar), y sus funciones son a Hrs. 16:00 y 19:30.

Cinemateca "Trono" de
El Alto en octubre

La Cinemateca "Trono" (Ciudad Satélite, plan 405) de la ciudad de El Alto proyecta hoy domingo la película "Caudillos" de Fernando Pérez. Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:00. La entrada cuesta 1 boliviano.

V Festival de Cine y Video
de los Pueblos Indígenas

En el auditorio del CEMSE (c. Pichincha 750), mañana lunes a Hrs. 19:00 se inaugura el V Festival de Cine y Video de los Pueblos Indígenas y Naciones Originarias, que se prolongará hasta el viernes 25. En la oportunidad se proyectarán videos de Chile, Suiza y México.

Cine mexicano en el
"Modesta Sangünes"

En breve ciclo de producciones mexicanas que se realiza en el Teatro "Modesta Sangünes" de la Casa de la Cultura, se proyecta mañana lunes la película "Sucesos Distantes". Las funciones son en matiné y tarde.

CONFERENCIAS

"Conceptos del arte"
por Roberto Valcarcel

El martes 22 próximo, el artista Roberto Valcarcel ofrecerá una conferencia en torno a los "Conceptos del Arte". Será en uno de los salones del Museo Nacional de Arte, Comercio esq. Socabaya, a Hrs. 19:00.

Arte y Cultura

Domingo, 20 de octubre, 1996

"Mitos, leyendas y tradiciones de los pueblos indígenas de Bolivia"

El miércoles 25 de los corrientes, a Hrs. 19:00, se realizará una conferencia con el tema "Mitos, leyendas y tradiciones de los pueblos indígenas de Bolivia" a cargo del antropólogo-lingüista Mario Montalvo Aragón.

Será en el salón del Espacio "Simón I. Patiño". (Av. Ecuador 2503, mezzanine del Edificio Guayaquil).

MUSICA

Luzmila Carpio en
el Teatro Municipal

Hoy domingo, la artista nacional Luzmila Carpio de presenta en el Teatro Municipal Alberto Somoza Pérez. Esta actuación es parte de la Semana Cultural denominada "De la Inspiración al Protagonismo" en homenaje al día de la mujer boliviana. Será a partir de Hrs. 19:30.

Concierto de piano en
el Instituto Americano

Mañana lunes a Hrs. 18:30, el pianista Ruddy Reynaldo Franco ofrecerá un recital en el auditorio del Instituto Americano. El programa incluye música de Handel, Mozart, Brahms, Chopin, además de Enrique Granados y Eduardo Caba entre otros.

"Viva la Retreta"
este domingo

Bandas de música de las Fuerzas Armadas, la Policía Boliviana y de la Municipalidad, ofrecerán este domingo 20 retretas en diferentes plazas y parques de La Paz, en homenaje a la Fundación de esta ciudad. Será a partir de Hrs. 11:00.

Titane del Brasil en
la Casa de la Cultura

El martes 22 de los corrientes, la cantante Titane se presenta en el Teatro Modesta Sangünes de la Casa de la Cultura, a Hrs. 19:30. Es intérprete de música popular de compositores como Chico Buarque, Milton Nascimento y otros.

EXPOSICIONES

Julio César Tellez en
el Palacio Chico

Mañana lunes 21 a Hrs. 10:30 a.m., el artista Julio César Tellez abre una muestra de acuarelas en el salón de exposiciones del Palacio Chico (c. Potosí esq. Ayacucho). El evento es en homenaje al 50 aniversario de la UNESCO.

Fernando Ugalde en
esArt

El jueves 24 de octubre, a Hrs. 10:00, el artista Fernando Ugalde Castro inaugura una exposición de pinturas titulada "Homenaje a los GUARASU" en la Galería esArt (Av. Arce 2895, San Jorge).

Mamani Mamani en
Taipinquiri

El artista Mamani Mamani inauguró una exposición de su más reciente obra que ha denominado "Mhamas, cholas y wawas". Es en el local del Centro Cultural Taipinquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel).

Hermínio Pedraza en
"Nota"

Está abierta una exposición del artista herminio Pedraza en la Galería de Arte "Nota" (c. Fer-

nando Guachalla 4991, Potosí, visitada por el público hasta las 26.

Roberto Valcarcel y un "Tres por tres..."

En el Museo Nacional de Arte, Roberto Valcarcel presenta una serie de sus obras bajo el denominativo de "Tres por tres" (tres tiges, tres textos, tres guías).

Fotografías de La
Paz en el Tambo

Una exposición denominada "Metamorfosis de La Paz" hoy a través de la Fotografía realiza en una sala de la casa del Tambo Quirquincho, El Valle.

Gil Imaná "Al borde
de las sombras"

En Galería EMUSA (Av. Julio 1607) el maestro Gil Garrón expone una nueva serie de sus pinturas bajo el nombre "Al borde de las sombras". La muestra amplió su tiempo de apertura pública hasta el 26 de los corrientes.

Retrospectiva de
Guzmán de Rojas

Está abierta una exposición retrospectiva del artista potosino Cecilio Guzmán de Rojas, que se realiza en el Salón del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, mezzanine del Edificio Guayaquil). A Hrs. 19:00, la misma puede ser visitada hasta el 25 de octubre.

CURSOS

Atenea: Actualización para
arquitectos e ingenieros

El Instituto Atenea ofrece un curso de actualización para arquitectos e ingenieros que se inicia el 28 de octubre. Tendrá una duración de dos meses en diferentes horarios. Mayores informes en su local de la calle Conchillas 456 o en el Tel. 368387.

Ceprolati
Curso de Biblia

Con el tema "Jesús en el día de Jesús en vivir en Solidaridad", este lunes 21 Ceprolati inicia su curso de Biblia, mismo que se prolongará hasta el 6 de noviembre. En la primera semana, el 21 al 25 de octubre, se desarrollará el tema "La Solidaridad según el Evangelio de Mateo", dictado por Padre Sergio Guallierri. Será el Salón San Francisco, lado de la Basílica en el horario 19:00 a 21:00. Informes en el 783082.

Hastinapur: Concentración y Meditación

La profesora Mabel Lamman, Directora Internacional Hastinapur, dictará un curso sobre Metafísica, Concentración y Meditación, los días 21, 22 y 23 del presente en el horario 19:00 a 21:00 en la sede de Hastinapur, c. Ecuador 200 esq. Juan José Pérez.

VARIOS

"Desfile de la Amistad"
por aniversario de La F

Para hoy domingo, 20 de octubre, el municipio de La Paz organiza un "Desfile de la Amistad" que participarán Bandas de Música, Entes del Centro Cultural, el Ballet Folklórico Nacional, la Compañía Nacional de Danza y automóviles antiguos.

XIII Festival Autóctono
de Compi

El próximo 27 de octubre se realiza la XIII versión del Festival de Compi, evento en el que habrá un concurso de danzas autóctonas entre otras actividades, mismas que se prolongarán por todo el día. Es organizado por la Prefectura y la Dirección Departamental de Turismo.



po, pues atrae la helada. Suelen contentos, con deseo de visitar Bolivia.

P.- Háblenos un poco del concierto de esta noche...

R.- El programa es simple. He traído a unas hermanitas de la comunidad que mostrarán su canto. Ellas nunca han salido a ningún lado, entonces ahora se verá la diferencia con mi manera de cantar que tiene un estilo propio. Después habrán músicos de la comunidad de Chaycuriri, con los que mostraré las épocas que antes comentaba; también habrá un pequeño coro de niños. Con un programa similar me presenté en el Polifuncional de El Alto a las 19:30.

(Viene de la página 1...)

"Jamás me sentí menos..."

P.- Final de una moda en Europa. Inicio de una exitosa carrera que sigue hasta hoy. ¿Cuál es el secreto de Luzmila Carpio para continuar sorprendiendo a ese público?

R.- Fue muy difícil porque allá están todas las culturas del mundo. Yo siempre he tenido mucha fe: la parte espiritual para nosotros es lo más importante. He sido muy constante en lo que he dicho y hecho en mi vida. Traté de cuidarme, de no "occidentalizarme", de no dar comodidades a mi cuerpo para que no se habituara; caso contrario yo no podría volver a mi ayllu para poder vivir como mis hermanas. Jamás me sentí a un nivel más bajo de otros artistas, los de música clásica por ejemplo. Siempre he anhelado entrar a un gran teatro y así no defraudar a Bolivia que me eligió Nusta. Por ello, cuando me pedían actuar en restaurantes, yo me sentía muy mal, no lo hice. Yo sabía que el público de esos lugares me vería como una "indiecita" que vino a cantar; "pobrecita, le daremos unos pesos". Eso nunca. A veces no tenía dinero para comer, entonces prefería hacer de todo, pero nunca comercializar mi canto.

P.- Y Luzmila Carpio lo ha logrado. Ha estado en escenarios como la Ópera Comique de París, el Victoria Hall de

Ginebra, el Royal Festival de Londres. ¿Que metas más le resta por alcanzar?

R.- Es difícil de decir. Me siento una mujer realizada. He estado con grandes músicos que han admirado mi voz, gente que quema a sopranos que no ha querido hablar de la técnica porque aseguran que mi voz es privilegiada y que por ella alcanzará el éxito. Y aún más, próximamente tendré novedades con músicos importantes.

P.- ¿Qué sucede con el público que acude a sus actuaciones. Además de quedar cautivado por su voz, la personalidad y también la autenticidad de una propuesta, ¿requiere que se contextualice la música que hace?

R.- En nuestros conciertos siempre ha habido una explicación. Durante todo el tiempo que estuve allá he explicado que hay un sujeto importante en nuestras regiones, el canto ritual. Traté de mostrar mi manera de ser y cantar. Luego describí el año agrícola, qué canciones cantamos en la época de la siembra, el florecimiento de la papa, la época de los animales, la cosecha, etc. Explicamos qué instrumentos se tocan en qué momento. Por ejemplo como por qué el charango no puede ser tocado todo el tiempo.



MENAJE A LOS GUARASUG'WE. - Es el título de la muestra que Fernando Ugalde inaugurará en la Galería EsArt (Av. Arce 2895).
 Las numerosas distinciones que mereció este artista, y que garantizan la calidad de esta exposición, figura el Primer Premio de Dibujo en la Bienal Inbo 1977, el Primer Premio de Dibujo del Muro en 1978 y el Primer Premio de Grabado en la Bienal de San Juan-Puerto Rico en 1981.

Jazz y "Más Luz" con Martin Joseph en Sucre El jazz, un canto sensual

Paua Rodríguez Leytón

En sus comienzos el jazz sólo se interpretó por los esclavos negros norteamericanos, que son los creadores de este género musical. Con el pasar del tiempo musical de todas partes del mundo lo han tomado como su forma de expresión artística.
El invento de las placas discográficas hizo posible la difusión del jazz, primero por los EE.UU. y luego por otros países.
A partir de la década de los veinte este género musical se fue enriqueciendo con nuevas expresiones culturales que ya no eran exclusivas de los negros. El jazz adoptó la visión del hombre contemporáneo y el pensar de los habitantes de las grandes urbes. Se impuso como un canto sensual que evoca lugares, momentos y la crudeza de la vida cotidiana se desliza con el humo de los cigarrillos.

A principios de los cuarenta fue imposible prever la revolución que se generaría cuando Dizzy Gillespie, Charlie Parker y otros cuantificaron el jazz moderno. En la improvisación, es decir, la capacidad de crear música en el momento de tocarla.
Casi veinte años después, Gillespie, Coleman y otros contraponen al jazz la improvisación en la improvisación. Poco tiempo después, en la década de los sesenta, John Coltrane reforzó las formas de improvisación basándose en experiencias musicales de la India.
Cuando llegó 1980 el público y

los músicos se enfrentaron al problema de resumir los logros del pasado y se comenzó a aceptar el jazz como una "forma abierta" de música, una suerte de "forma sin forma". El concepto de clasificar las obras de jazz en estructuras predeterminadas como el blues tradicional o el coro convencional se extinguió rápidamente.
De acuerdo a Leonard Feather, musicólogo de Los Angeles, el jazz ya no es definible ritmicamente y, en su estructura se dirige hacia otras fronteras. Creativamente parece destinado a fusionarse con tradiciones clásicas, modalidades africanas y sudamericanas, formas de rock y pop contemporáneas y tendencias musicales de cualquier parte de la Tierra.

UNA SUITE DE TRECE TONOS

Mostrando haber "bebido de toda esta tradición", el jazzista británico Martin Joseph se presentó en el Festival de la cultura de Sucre, la anterior semana, en un concierto denominado "Más Luz". El cine sería tuvo dos partes: una Suite de Trece Tonos, y una selección de piezas compuestas por grandes maestros del jazz.
La Suite contenía diez piezas breves compuestas por Joseph. El concierto estuvo acompañado de la muestra pictórica del artista uruguayo dominicano Fernando Varela.
Joseph cuenta que esta Suite surgió de la amistad y el trabajo conjunto con Fernando Varela que le pidió componer trece piezas cortas. Al escuchar Varela la creación

de Joseph, pintó 3 pares de cuadros abstractos.

De este complemento de pintura y música nació el concierto-exposición "Más Luz", estrenado en Santo Domingo en junio de 1995. Ahora Joseph recuerda que "la experiencia de compartir el arte con Varela fue muy enriquecedora ya que la inspiración tuvo dos sentidos: el auditivo y el plástico".

La segunda parte del recital que Joseph ofreció en Sucre, estuvo destinada a interpretar creaciones de jazzistas como el padre del free jazz Ornette Coleman, Steve Lacy un músico de vanguardia y el clásico vanguardista de los cuarenta Thelonious Monk.

Martin Joseph explica que en sus interpretaciones siempre pone mucho de sí y aunque tiene bastante amor y respeto por la tradición negra, él es ante todo hijo de una formación europea y busca nuevos estilos tonales experimentando con la improvisación.

Joseph es pianista y compositor de jazz. Ha colaborado con destacados músicos de diferentes estilos como Jerry Beckett, John Surman, Eugenio Colombo, Dexter Gordon y Steve Lacy.
Dirigió escuelas de jazz en Italia, Suiza, Francia, Perú y República Dominicana.

Desde 1995 reside en La Paz donde conduce el Taller de Jazz e Improvisación en el Conservatorio Nacional de Música. Forma parte de "La Paz Jazz Ensemble", un nuevo conjunto creado este año por Joseph y destacados músicos bolivianos.



MARTIN JOSEPH. - Músico que actualmente conduce el Taller de Jazz e Improvisación en el Conservatorio Nacional de Música y forma parte de "La Paz Jazz Ensemble"; se presentó en Sucre.

La muestra se inaugura mañana La Paz urbana, en la nueva exposición de Julio Téllez

En la galería del Palacio Chico, ubicada en la esquina de las calles Potosí y Ayacucho, mañana lunes a Hrs. 10:30 el artista Julio César Téllez inaugurará una exposición de 23 acuarelas, cuya temática son los paisajes de la ciudad de La Paz.

La exposición es auspiciada por la UNESCO en Bolivia, organismo que cumple este año su 50 aniversario de creación.
EL ARTISTA
Nos acercamos a Julio César Téllez, en el momento en que instalaba su nueva exposición. "Yo vivo de la pintura, es mi trabajo cotidiano; en realidad es muy raro el día que no pinte o dibuje", nos dice de principio. "Voy a continuar en esta labor mientras el cuerpo resista", afirma, en días en que analiza la posibilidad de reincorporarse al magisterio, "para aprovechar algunas horas y trabajar en la enseñanza".

LA NUEVA EXPOSICIÓN
Sobre la serie de acuarelas que el público podrá apreciar desde mañana lunes, Téllez explica: "Es una muestra compuesta en su mayoría por panoramas urbanos de la ciudad de La Paz, que ha sido el motivo, la temática que en estos últimos años me ha impulsado a pintar". Según cuenta, estos cuadros fueron plasmados gracias al apoyo de la Dirección de Cultura de la Cancillería, quienes posibilitaron que pueda utilizar la terraza del mismo Ministerio, para desde allí, retratar a La Paz.

"Hay otro lote -nos dice- de cuadros de mercados callejeros y tambos, que es una reminiscencia de mis inicios, cuando yo empecé a pintar precisamente tambos".

La muestra estará abierta hasta el 1ro. de noviembre.

TRAYECTORIA
Julio César Téllez nació en La Paz. Hizo estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles".

Ha sido dibujante del Centro de Investigaciones Arqueológicas en Tiwanaku entre los años 1961 y 1962. En 1963 se desempeñó como profesor de Artes Plásticas en colegios de Tupiza en el departamento de Potosí. En 1965 trabajó en similar calidad en la mina Santa Fe de Oruro.

En 1973 fue designado como profesor de Técnica Avanzada de la Academia de Bellas Artes "Hernando Siles" donde se formara. Luego, de 1972 a 1975, estuvo como profesor adjunto en el Instituto de Artes de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Andrés.

EXPOSICIONES

Ha realizado exposiciones tanto en Bolivia como el exterior del país por más de tres décadas. Uno de los salones más concurridos por su obra es el "Cecilio Guzmán de Rojas", espacio municipal en que expone anualmente desde 1964.

En el exterior del país, ha participado de la muestra de pintura contemporánea denominada "Utah Bolivia" realizado en Estados Unidos en 1967; en 1984 formó parte de "Pintores Contemporáneos de Bolivia" que tuvo lugar en el Salón Cristal de la Casa del Reloj de Arganzuela, en Madrid, España. Finalmente expuso en un local del Banco "Credit Lioneais" de París, Francia, en 1986.

PREMIOS

Su currículum registra que ha ganado en 1964 un Primer Premio en Acuarela del XII Salón "Pedro Domingo Murillo"; en 1971 obtuvo el Premio Único en Acuarela del mismo Salón. En 1967 se hizo dueño del Segundo Premio en Acuarela, en concurso convocado por la Universidad Técnica de Oruro; del mismo salón recibió en 1974 igual premio. En 1981 obtuvo el Segundo Premio en Pintura al óleo de la I Bienal Internacional convocado por el Grupo Pucara, en La Paz. Finalmente en 1990 ganó el Primer Premio en un concurso denominado "Sorata en Acuarela".



JULIO TÉLLEZ. - Aparece junto a su cuadro "Plaza Murillo".

Seminario de desastres

El Instituto de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura y Artes y la Carrera de Arquitectura, organizan un seminario sobre el tema "Planificación para la Prevención de Desastres en el Habitat", a desarrollarse en los meses de octubre (desde mañana 21), noviembre y diciembre, en ambientes de la Carrera de Arquitectura situado en la calle Héroes del Acre 1850. Serán dos sesiones por semana, en el horario de 18:00 a 20:00. Será dictado por especialistas de organismos internacionales y entidades nacionales.

BODAS DE ORO MATRIMONIALES



JOSE MANUEL VALENCIA PERALTA Y JULIA ELVIRA JAIME DE VALENCIA. El 18 del presente celebraron sus 50 años de Matrimonio, con tal motivo sus hijos, nietos y bisnietos ofrecieron una Misa de Acción de Gracias y Recepción Social.

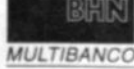
JOSE MARQUEZ Periodista Brasileño

La responsabilidad del periodista en democracia, la voz de un académico con experiencia en la práctica del periodismo

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 21 de Octubre hrs. 22:00

DE CERCA
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA





Municipalidad
Cochabamba

UNIDOS HACIA EL FUTURO

*Cochabamba
y los cochabambinos
se adhieren al
448 aniversario
de fundación
de la ciudad
de LA PAZ*



Manfred Reyes Villa
Alcalde Constitucional
del Municipio de Cochabamba

*en este día
de reafirmación
de la voluntad
de trabajo
mancomunado
por el progreso
y desarrollo de
Bolivia*

Comunicación Social H.A.M.C.

**!Salud
pueblo paceño !!**
20 de octubre de 1548
20 de octubre de 1996

LA MUNICIPALIDAD FORJANDO EL DESARROLLO DE COCHABAMBA AL 2000

PRESENCIA

en la

Fundación de

LA PAZ

Avenida Montes 1948

Don Alonso de Mendoza:

Conquistador, fundador y barranquillero en Tipuani

Un buen día de 1551, tres años después de fundar Nuestra Señora de La Paz, don Alonso de Mendoza dijo al Cabildo que se iba, que estaba enfermo, que se marchaba a Larceja.

Era el 4 de mayo: Mendoza estampó su firma por última vez en el libro de actas, y sin saber que desaparecería para siempre, confirmó que retornaba a esa tierra del oro por donde, 11 años antes,

atravesando Yungas, había vuelto a subir al altiplano, tras una expedición a Chiquitos y Moxos, en busca de El Dorado.

Desde que desembarcara el año 35, habían pasado 16 años de matanzas de indios y correrías por nuevas tierras, según el rastreo del historiador Alberto Crespo, basado en testimonios de los cronistas españoles Pedro Cieza de León y Antonio de Herrera.

Pasa a la pág. 4

1996

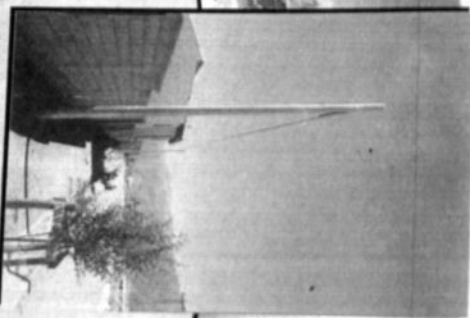
1548

Foto Cordero, tomada del Calendario Electropaz-Radio Pides

Estas obras son nuestro mejor homenaje a La Paz al conmemorar su CDXLVIII Aniversario de fundación



ARANIZ
Cuenta una moderna central que será inaugurada el 31 de octubre con capacidad instalada para 1,000 líneas zona cubren 8.5 km. de Los Andes y de los Andes, 3,160 metros de cables que cubren todo el área.



MULLASA - MULLASILLA - JUPUPINA
Con capacidad instalada de 1,000 líneas zona cubren 10 km. de Mullasa y Mullasilla, 1,500 metros de cables que cubren todo el área.



VILLA VICTORIA
Esta moderna zona con una enorme población cuenta con una moderna central que será inaugurada el 31 de octubre con capacidad instalada para 10,000 líneas zona cubren 10 km. de Villa Victoria, 1,500 metros de cables que cubren todo el área.



SECIENCOMA BANO Y AUTO
Con una moderna central que será inaugurada el 31 de octubre con capacidad instalada para 1,000 líneas zona cubren 8.5 km. de Los Andes y de los Andes, 3,160 metros de cables que cubren todo el área.



CHACATIVA
Cuenta con una moderna central que será inaugurada el 31 de octubre con capacidad instalada para 1,000 líneas zona cubren 8.5 km. de Los Andes y de los Andes, 3,160 metros de cables que cubren todo el área.



OBRAJES
Con una moderna central que será inaugurada el 31 de octubre con capacidad instalada para 1,000 líneas zona cubren 8.5 km. de Los Andes y de los Andes, 3,160 metros de cables que cubren todo el área.



Aún no despegó plenamente en El Alto CONDEPA quiere controlar la Participación Popular

Concejales neutralizaron al Comité de Vigilancia como a las organizaciones vecinales y sindicales. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

Julio Manuel Cordero

La Ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumida por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

El acuerdo a la ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumido por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

El acuerdo a la ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumido por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

El acuerdo a la ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumido por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

El acuerdo a la ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumido por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

El acuerdo a la ley de la Participación Popular, que entró en vigencia el 1 de mayo, no ha sido plenamente asumido por el gobierno municipal. El presupuesto no alcanza para las obras que demandan los alferes. La alcaldía no puede asumir la responsabilidad de la educación y la salud. La Participación Popular desató problemas de límites con Achacalla, Laja y Vacaña.

PARA VIVIR MEJOR



Estamos conmemorando el 448 aniversario de fundación de la ciudad de Nuestra Señora de la Paz.

Esta ciudad ha nacido, crecido y se proyecta al Siglo XXI en base a grandes pensamientos y con un nuevo estilo de gobernar. Los pilares fundamentales son: la concepción política, la incorporación del ciudadano en la planificación y solución de los problemas urbanos.

Buscamos la recuperación del orgullo de ser poetas porque nuestro objetivo es el desarrollo humano. PRIMERO MI CIUDAD. Para ellos estamos transformando y ampliando los sistemas de salud básica.

Hasta fines de siglo tendremos una cobertura casi total de los servicios de agua potable y alcantarillado, y cumpliremos este primer paso. Si el agua es vida, los poetas y nuestros hijos tendremos un futuro mejor.

Hago un llamado a los poetas y no poetas para que unamos esfuerzos, acciones y obras para mantenernos como la primera Metrópoli de Bolivia, con el único fin de que quienes habitan esta ciudad de gran corazón, tengan una vida mejor.

Ronald Maclean A.
Alcalde de La Paz

Primero mi ciudad!

Está lejos de ser productiva para ofrecer empleos

La Paz se consolidará como una ciudad sólo de servicios

La pobreza seguirá presa en los barrios paceños pese a que se redujo de 60,9% a 39%, entre 1976 y 1992. El contraste es la ciudad de El Alto, que en ese período presentó una disminución de 81% a 70,6%. Aunque la calidad de vida no se puede medir por los ingresos, sino con otras instancias de la sociedad.

Cándido Tancara Castillo

Atos de finalizar este milenio, la ciudad de La Paz se consolidará como una urbe que facilitará servicios, lejos de ser productiva para ofrecer mayores empleos en favor de precios de desequilibrados que claman fuentes de trabajo.

Entre tanto, los barrios pobres continuarán ocultos en la periferia de la ciudad, a pesar de que se redujo de 60,9% a 39% en la década de los ochenta. En 1976, el 60,9% de la población de la ciudad de El Alto, que en ese período presentó una disminución de 81% a 70,6%, según el

poco en así. La calidad de vida que se vive con el crecimiento del PIB, pero en relación con otras ciudades.

Explicó que la ecuación de ingresos calidad de vida no es automática. Por ello, en La Paz la gente sigue viviendo, con pocos ingresos, tiene tiempo para dedicarse a las fiestas y los hijos. "Calidad tiene que ver con cuánto tiempo tiene uno para relacionarse con el otro, lo que no tiene que ver necesariamente con el nivel de producción".

En todo lo anteriormente dicho, afirmó el particular, Medina afirmó que la ciudad de La Paz se consolidará como una urbe que facilitará servicios, lejos de ser productiva para ofrecer mayores empleos en favor de precios de desequilibrados que claman fuentes de trabajo.



COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

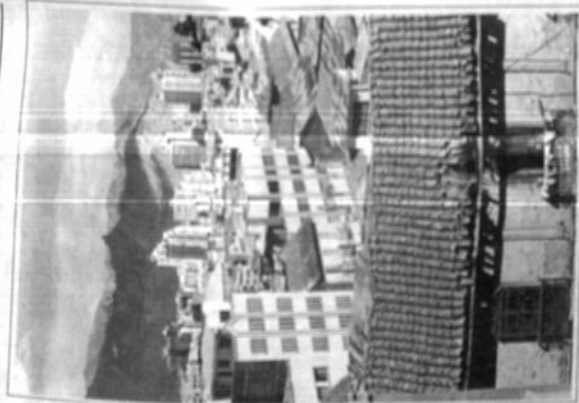
Los Discordes
en Concordia,
en Paz y Amor
se Juntaron
y Pueblo de Paz
Fundaron, para
Perpetua Memoria

Saludamos
a nuestra
ciudad en su

448
Aniversario

de la Fundación de
NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ

La Paz, Bolivia
domingo 20 de octubre
de 1996



En 1992, en el departamento de Potosí, se registró una disminución de 29,8% de la población boliviana. El 62,8% se situó en el área rural, 37,2% en el área urbana. En la zona de inversión de pobreza de 64,9% a 50,8%, mientras en el área rural apenas fue de 98,3% a 95,2%.

La región de la Potosí, en 1976 y 1992 experimentó un descenso en la prosperidad de hogares que tienen acceso inapropiado a los servicios básicos, educación y vivienda de

Hasta ahora se hace lo que las autoridades proyectan

Los deseos paceños no son contruídos

Jamás las autoridades ediles y los vecinos se han puesto a pensar en utopías para una ciudad grande, siempre se ha respondido a presiones vecinales o a obras electorales, que luego son criticadas, caso Nudo Villazón y Av. 9 de Abril.

Los deseos paceños casi nunca se han contruídos, siempre se ha respondido a presiones vecinales o a obras electorales, que luego son criticadas, caso Nudo Villazón y Av. 9 de Abril.



LA PAZ

En el 448 aniversario de tu fundación te saludo reverente, agradecido de tu generosidad con todos los bolivianos.

Esa es tu historia y tu grandeza.

Octubre 20 de 1996

A2fcdA2f

Lic. Gonzalo Sanchez de Lozada
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA

Un proyecto ambicioso "Puentes Gemelos" unirán San Jorge con ladera este

Tendrán una dimensión de 460 a 470 m de largo y el costo total de los dos puentes (similares al de Las Américas), que unirán San Jorge, Bajo Miraflores y Villa Armonía, alcanzará a un máximo de \$us 7 millones. Su construcción durará tres años.

Los técnicos de la alcaldía avanzaron en la elaboración del proyecto de construcción de los dos puentes gemelos, que unirán dos puntos estratégicos al Puntito de las Américas, que unirá la zona de San Jorge con Bajo Miraflores y con Cuatro Cantareros y Villa Armonía.

Los dos puentes están destinados a crear una nueva ruta de acceso inmediato entre el centro y los barrios de la ladera este, así como una vía opcional entre el centro y la zona sur (a través de Alto Obrajón) superando las profundas depresiones de las carreteras de los ríos Chichipe y Orkojwira.

DOS OPCIONES

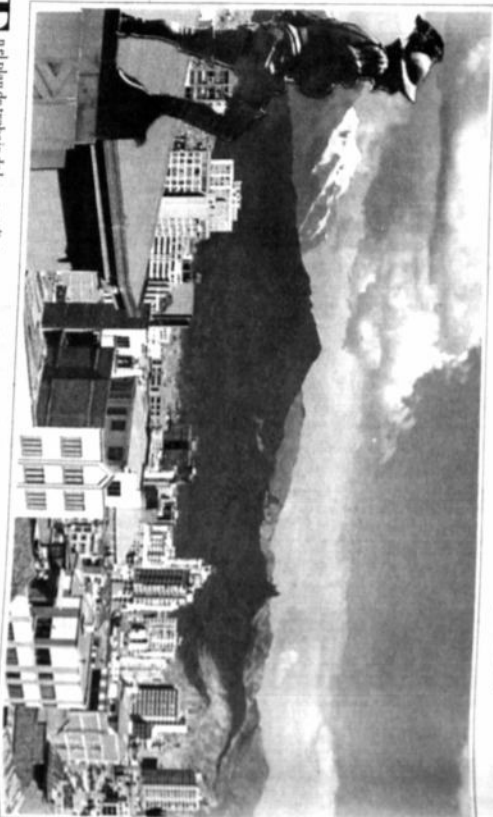
El proyecto albeado por los técnicos municipales contempla dos opciones: construir los puentes, que se construirán los puentes. Una primera previsión indica que en la vía del puente empezará en la Av. Arce (altura de la Embajada de los Estados Unidos) llegando hasta el final de la Avenida Savería (zona al lado del Estado Mayor del Ejército) y de este lugar continuará hasta alcanzar, al frente, la ladera este, en Villa Armonía.

La segunda previsión es que en San Jorge la vía empezará a la altura de la confluencia de las avenidas Arce y...

Obras estrella para La Paz, la apuesta millonaria de Maclean

El Túnel del Instituto Americano, el Rudo Vila y el Teleférico La Paz-El Alto, son obras de magnitud. En lo que va del año se construyen 1.025 obras que no se ven.

Rafel Maydama Ch.



En el plan de trabajo de la alcaldía, para la gestión de 1996, la administración de Ronald Maclean programó, entre otras cosas, la construcción de obras de gran magnitud, como el túnel del Instituto Americano, el Rudo Vila y el Teleférico La Paz-El Alto, que significan una inversión total de \$us 2,5 millones.

Según cálculos, la obra demandará un costo cercano a \$us 7 millones, además de un máximo de \$us 350.000 para los estudios previos, y será concluido por un consorcio de empresas privadas.

Se prevé que, en su primera etapa, se utilizará la vía para el Puntito de las Américas (que costó \$us 3,5 millones) y una mayor participación de privados, ya capacitados para este tipo de construcciones.

La obra que beneficiará más a los vecinos de la ladera este y la zona sur está prevista para responder a la demanda de tráfico vehicular de los próximos 20 años. R.M.C.H.

OTRAS ESTRELLAS

La administración de Ronald Maclean programó, entre otras cosas, la construcción de obras de gran magnitud, como el túnel del Instituto Americano, el Rudo Vila y el Teleférico La Paz-El Alto, que significan una inversión total de \$us 2,5 millones.

Según cálculos, la obra demandará un costo cercano a \$us 7 millones, además de un máximo de \$us 350.000 para los estudios previos, y será concluido por un consorcio de empresas privadas.

Se prevé que, en su primera etapa, se utilizará la vía para el Puntito de las Américas (que costó \$us 3,5 millones) y una mayor participación de privados, ya capacitados para este tipo de construcciones.

La obra que beneficiará más a los vecinos de la ladera este y la zona sur está prevista para responder a la demanda de tráfico vehicular de los próximos 20 años. R.M.C.H.

OTRAS SOLUCIONES

La administración de Ronald Maclean programó, entre otras cosas, la construcción de obras de gran magnitud, como el túnel del Instituto Americano, el Rudo Vila y el Teleférico La Paz-El Alto, que significan una inversión total de \$us 2,5 millones.

Según cálculos, la obra demandará un costo cercano a \$us 7 millones, además de un máximo de \$us 350.000 para los estudios previos, y será concluido por un consorcio de empresas privadas.

Se prevé que, en su primera etapa, se utilizará la vía para el Puntito de las Américas (que costó \$us 3,5 millones) y una mayor participación de privados, ya capacitados para este tipo de construcciones.

La obra que beneficiará más a los vecinos de la ladera este y la zona sur está prevista para responder a la demanda de tráfico vehicular de los próximos 20 años. R.M.C.H.

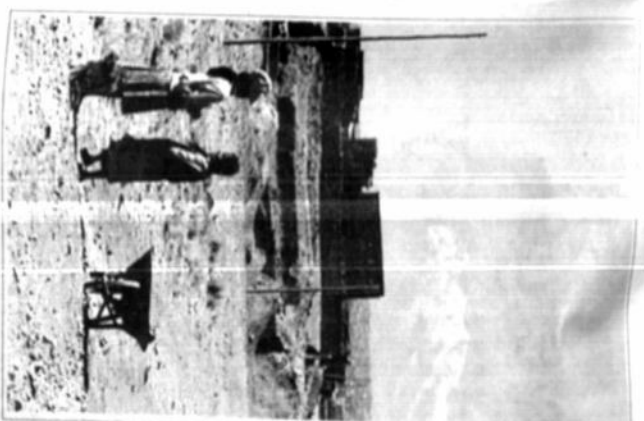
VIALES

La administración de Ronald Maclean programó, entre otras cosas, la construcción de obras de gran magnitud, como el túnel del Instituto Americano, el Rudo Vila y el Teleférico La Paz-El Alto, que significan una inversión total de \$us 2,5 millones.

Según cálculos, la obra demandará un costo cercano a \$us 7 millones, además de un máximo de \$us 350.000 para los estudios previos, y será concluido por un consorcio de empresas privadas.

Se prevé que, en su primera etapa, se utilizará la vía para el Puntito de las Américas (que costó \$us 3,5 millones) y una mayor participación de privados, ya capacitados para este tipo de construcciones.

La obra que beneficiará más a los vecinos de la ladera este y la zona sur está prevista para responder a la demanda de tráfico vehicular de los próximos 20 años. R.M.C.H.



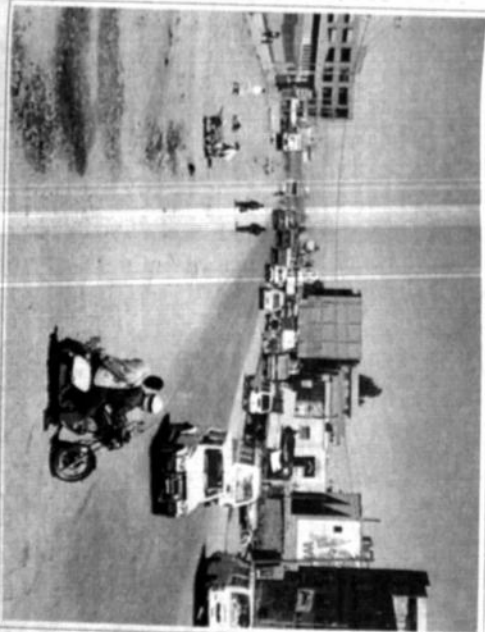
CONDEPA prometió pero ya se olvidó Alteños quieren un centro cívico y servicios básicos

Los alteños consideran que la terminal de buses, que está en construcción, es una obra de gran magnitud, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

El alcalde, Rafael Maydama Ch., reconoció que la terminal de buses es una obra de gran magnitud, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

El alcalde, Rafael Maydama Ch., reconoció que la terminal de buses es una obra de gran magnitud, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

Ejecución de obras importantes son postergadas por cambio de alcaldes. Reconocen que en la actual gestión no se ejecutó ninguna obra de magnitud. Aseguran que la conclusión del primer anillo vial se hará realidad antes del fin del milenio.



La obra de gran magnitud es la terminal de buses, que está en construcción, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

El alcalde, Rafael Maydama Ch., reconoció que la terminal de buses es una obra de gran magnitud, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

El alcalde, Rafael Maydama Ch., reconoció que la terminal de buses es una obra de gran magnitud, pero que ya se olvidó el centro cívico y los servicios básicos que se prometieron.

¡INDOMABLE!

NISSAN

AMPLIA TUS HORIZONTES

Cuando tocas el mundo del totalmente nuevo NISSAN PATHFINDER, su gran potencia, amplio espacio interior y excelente doble tracción, son la mejor manera de disfrutar la aventura.

En la ciudad, camiones y autos se abren camino en un nuevo modelo de seguridad y comodidad.

NISSAN PATHFINDER

Nada le detiene

Nuestro Homenaje al Antepasado de la Fundación de La Paz.

TAIYO MOTORS S.A.

REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA DE NISSAN MOTORS CO., LTD. JAPÓN PARA TODA BOLIVIA

LA PAZ: Cde. Rivas No. 2197 - SANTA CRUZ: Av. Argentina eq. Dpto. - COCHABAMBA: Avenida E-633

Hacia un sistema de
comunicación descentralizado

Si se pudiera comparar la comunicación con una batalla, se podría afirmar que las políticas de comunicación son la defensa de la política bélica, la elección del lugar de la contienda; las estrategias permitirían elegir las armas con las cuales se va a realizar el combate; y los planes serían la destreza de los combatientes para manejar esas armas.

En todo proceso de planificación (la guerra y la comunicación son parte de él), deben existir instrumentos claros que permitan llevarlo a buen término (en comunicación, la trilogía clásica son políticas, estrategias y planes).

Los hechos de comunicación tienen algo del arte de la guerra, aun-

que no sean tan sangrientos ni el botín tangible; sin embargo, la comunicación es aún más pertinente si pensamos a la comunicación como la continuación casi imperceptible de la política pero en otro ámbito; como la trama que la mitrigan elegir las armas interrelaciona y le da cohesión.

Hoy, cuando la descentralización y la participación social son discursos indisolubles a los del desarrollo, se hace imprescindible trasladar esos conceptos al campo comunicacional. De ahí la importancia de la comunicación descentralizada en el marco de una planificación también descentralizada.

Todo ello en función de las nuevas estructuras estatales (Gobierno Nacional, Prefecturas y Gobiernos Municipales), lo que implica el desarrollo de instrumentos precisos en cada uno de esos niveles, esto es, el diseño de

Gustavo Lara. Los obreros. 1954.



LIBRE CIRCULACIÓN

políticas de comunicación a nivel nacional; de estrategias a nivel departamental; y de planes a nivel municipal.

EL SISTEMA NACIONAL DE COMUNICACIÓN DESCENTRALIZADA

La descentralización de la comunicación estatal sólo puede alcanzarse con un sistema abarcativo y general; un sistema que determine con claridad cuáles son las instancias encargadas de la planificación y cuáles los instrumentos a su cargo.

Y todos estos elementos con un marco legislativo específico: no en vano va a establecerse, en la Ley de Descentralización Administrativa, competencias y funciones específicas para las Direcciones Generales de Comunicaciones de las Prefecturas y se intenta introducir la Oficina de Información al Ciudadano en el proyecto de Reforma a la Ley Orgánica de Municipalidades, lo cual completaría las reformas de

la estructura comunicacional en todos los niveles del Estado. De esa forma, la estructura del sistema quedaría planteada así:

- 1) Nacional: Ministerio de Comunicación, SNPP y otros. Proponen políticas estatales.
- 2) Departamental: Direcciones Generales de Comunicación, SDPP. Definen estrategias.
- 3) Municipal: Oficinas de Información al Ciudadano. Aplican planes.

El sistema, además, cohesionado por una Red Intermunicipal de Información en la que participan los Gobiernos Municipales, las comunales y organizacionales de base, las instituciones privadas de desarrollo social y las instancias gubernamentales de nivel departamental y

(Sergio Medina)

Participación Popular y Comunicación Descentralizada (1994) y Comunicación del Centro hacia un Sistema Nacional de Comunicación Descentralizada (1996) son los documentos de Estrategia Nacional de Participación Popular que sustentan estos postulados.

Art. 6 y 14 de la Ley 1654

Los estudiantes aprenden las reformas



EL TIEMPO ES JOVEN

EL COMUNITARIO

AÑO 1 - Nº 8

Publicación de la Secretaría Nacional de Participación Popular

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

OCTUBRE DE 1996

BREVES
INFORMATIVAS

**PARTICIPACIÓN POPULAR
Y CONACINE, JUNTOS**

participaron como directores los brasileños Nilton Azeiteiro, Mala y Valler Field, ambos con amplia trayectoria en el campo audiovisual.

Además, los días 24 y 25 ambos especialistas capacitaban a los Directores Generales de Comunicación de las Prefecturas y temas referidos al video ciudadano y participativo, para que ellos puedan replicar esta experiencia a nivel departamental.

AGUA PARA 1.400.000 BOLIVIANOS

El Colaboro de Japón, a través de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), entregó el Estudio de Desarrollo de Aguas Rurales de la República de Bolivia a la Secretaría Nacional de Participación Popular. El Director de la institución internacional, Tori Kawasumi, informó que dicho estudio permitirá formular estrategias regionales de desarrollo de aguas subterráneas en los departamentos de Chuquisaca, Beni, Cochabamba, Pando, La Paz, Oruro, Tarija, Santa Cruz y la región sur del departamento de La Paz (Sud), del territorio nacional.

El informe del estudio será:

NOTTAS

CHALAYLA (2.339 habitantes), Socochontí (618) y Timusí (1.855). La posición del Subalcade Juan Kuno está prevista para el 9 de noviembre. Chumata tiene 1.500 habitantes y la posición del subalcade está prevista para el 16 de noviembre.



COTOCA
SIN FIESTA

El Festival
Oriental de la Parti-
cipación Popular,
que debía realizar-
se en Cotoca este
domingo 20 de oc-
tubre, fue suspendi-
do indefinidamente.

IMPRESOS

**LA SEGURIDAD
HUMANA EN BOLIVIA**



Basándose en la capacidad institucional de anticipar conflictos y situaciones críticas que puedan afectar con la gobernabilidad en el país, este documento presenta los resultados de los estudios e informes de un grupo de especialistas que han buscado una estructura nacional, identifi- cando las prioridades políticas, sociales y eco- nómicas.

Los canales y prácticas comunicativas y relaciona- das que se han desarrollado en los últimos años. Entre sus bases, la propuesta apunta a reorganizar el aparato nacional central de co- municación, fortalecer las estructuras espe- ciales de comunicación de las Presidencias y las oficinas municipales de información, sobre- todo para generar una red intermunicipal de coo- rdinación.

BOLIVIA: LA PARTICIPACIÓN COMO FIESTA POPULAR

[illegible]

COMUNICACION SIN CENTRO
Hacia un Sistema Nacional de
Comunicación Descentralizada

SHOULD THE ACADEMY + CONCERNED

*Para escribir la
"historia
contemporánea"*

LAS REFORMAS Y LA POSTERIDAD

En Bolivia ocurren casos de riñón. Al mismo tiempo que se escriben miles de páginas sobre asuntos médicos, con tal de que enajenen dinero para ellos, los más importantes acontecimientos continúan pasando desapercibidos. ¿Por qué? ¿Por qué se quedan a menudo sin registro? ¿Por qué se conoce poco de las enfermedades?

Esos esbozos en especial cuando se trata de los entonamientos, del perfil humano de los hechos, que merecen escasa o ninguna atención, a pesar de su importancia para comprender integralmente lo ocurrido, para situarlo en la vida. El entendimiento de los grandes sucesos, en muchos casos, depende de los detalles. Así es para la historiografía moderna, que se obliga a reducir lo complejo de la realidad a una o dos categorías definidas a priori.

Así, en el presente, la vital era el papel de los héroes, después, el loco se

No todas las aguas turbias son profundas

Pablo César Groux Canedo

Hay muchos aspectos no admitidos por quienes asumen que el modelo vigente en el mundo es la negación de la nacionalidad. Esta es la negación de la nacionalidad. Esta es la negación de la nacionalidad. Esta es la negación de la nacionalidad.

PASOS PARA PONER

además, y de los municipios, la dirección de la Ley INRA, que niega el monocultivo ni el mercantilismo de la tierra y busca la reconstrucción de la

AR
nza defi-
en la co-
las des-
ovocadas
emas que
ron el fu-
era como
emiten-
s en la

Desde un punto de vista más práctico, este registro ayudará a que, en el futuro, inclusive en el inmediato, se diseñe un testimonio (no un mero informe de resultados, sino un verdadero testimonio) de lo que has hecho.

Fernando Molina es psicólogo.

Fernando Molina es periodista

En esta ley, la definición de la agricultura agropecuaria se refiere a la actividad económica que tiene como objeto la explotación de los recursos naturales del entorno y sobre todo, la forma de asociación industrial de los apilios, comunidades, campesinos, sindicatos y otras formas de encuentro de los bolivianos.

tierra tan
el mini-

CON-
mislingu-
que ha de-
resultados
reflexivos
en
generaciones
enfrentados.
Por
eo es Val-
la nueva
concepción
de la edu-
ción que
hace del es-
tudiante el
actor funda-
mental en el
proceso de
enseñanza-
aprendizaje.
El profesor
se convierte
en un
facilitador
de la apren-
dizaje, en
un guía que
orienta y
apoya al
estudiante
en su pro-
ceso de
aprendizaje.
El profesor
se convierte
en un
facilitador
de la apren-
dizaje, en
un guía que
orienta y
apoya al
estudiante
en su pro-
ceso de
aprendizaje.

recursos
administrati-
vos del te-

12.145 talpoteando su fortaleza como persona y a la vez explotando las del entorno para relacionarlo directamente con la naturaleza que lo circunda.

...nueva
...espa-
...com-

LOS ACTORES DE LA PARTICIPACION POPULAR

1. Las comunidades campesinas y pueblos indígenas



Tienen historia, lengua, cultura, organización, autoridades, usos y costumbres propias.

Ocupan un espacio definido en el territorio nacional.

Sus formas de organización son los Ayllus, Capitanías, Tentas, Cabildos y otras.

LA PERSONALIDAD JURIDICA

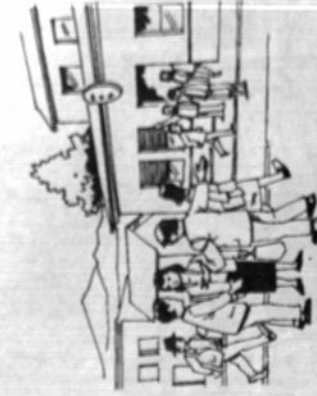
La personalidad jurídica otorga a la organización que lo requiera y haya cumplido los requisitos de ley, capacidad de actuar y participar ante cualquier instancia pública o privada para demandar o hacer valer sus derechos y contraer obligaciones.

Para el reconocimiento de la personalidad jurídica, las comunidades campesinas, comunidades o pueblos indígenas y juntas vecinales deben presentar su solicitud de registro ante el Concejo Municipal de su jurisdicción.



En 30 días, las comunidades campesinas, comunidades o pueblos indígenas, o juntas vecinales podrán arreglar sus diferencias según sus usos y costumbres. Si no se llega a una solución, hay una segunda instancia. El Concejo Municipal se reunirá con las partes en conflicto. Si no hay acuerdo entre las partes en los siguientes 10 días, el Concejo Municipal resolverá el conflicto en base a los documentos y consultas en la comunidad.

2. Las juntas vecinales



Son asociaciones de personas que viven en el mismo barrio de una ciudad o pueblo.

Están organizadas para mejorar las condiciones de vida y los servicios públicos de emergencia eléctrica, agua potable, alcantarillado, escuelas, centros de salud y otros.

Esta solicitud puede ser rechazada, cuando:

a) Existen dos organizaciones que se disputan la representación del mismo territorio.

b) Dos personas quieren representar a la misma comunidad.

c) La documentación no reúne los requisitos exigidos.



"Los bolivianos habíamos podido hacer bien las cosas..."

PARTICIPACIÓN POPULAR:

REALIDAD INDISCUTIBLE

Los medios de comunicación social han registrado recientes opiniones de los dirigentes políticos de oposición, quienes al referirse a la Participación Popular adoptan una actitud positiva señalando, en todos los casos, que "la mejorarán, la profundizarán, la corregirán".

En esa lógica también están las declaraciones de quienes señalan que la Participación Popular es el resultado de la experiencia democrática boliviana, acumulada durante los últimos períodos constitucionales, y que su origen podemos encontrarlo en acciones de gobiernos anteriores.

Debemos reconocer que estas posiciones corresponden a una expresión de madurez democrática y de compromiso con el futuro. Frente a una realidad indiscutible, corresponde apostar a su perfeccionamiento como parte de la continuidad política necesaria.

SELO INDRIBLE

Estamos aceptando y reconociendo, todos, que existió una experiencia comunitaria previa sobre la cual se planteó un cambio, que habían muchas propuestas de la sociedad civil y de los partidos políticos relacionadas a la participación, que existían importantes esfuerzos concretos en la comunidad internacional con resultados dispares, que las ideas dispersas necesitaban concretarse. Pero lo más importante es que todos aceptan que a partir del 20 de abril de 1994 se inicia la extraordinaria aventura de profundizar la vida democrática de nuestro Estado y nuestra Sociedad, con el sello indeleble de una norma jurídica y social con nombre y apellido: la Ley 1551 de Participación Popular.

Durante cinco meses y medio previos al 20 de febrero de 1994, cuando se presentó oficialmente el Proyecto en el Palacio de Gobierno, el Presidente Sánchez de Lozada, personalmente, durante cinco días a la semana y seis horas al día, dirigió el equipo que diseñó la medida que ya se conoce como "el modelo boliviano de descentralización".

Ya forman parte de la historia, traducidas en publicaciones, comentarios, artículos y declaraciones, las opiniones de los actores políticos, cívicos, gremiales, sindicales y académicos sobre lo que pensaban sería la aplicación, primero, del Proyecto y, luego, de la Ley. La discusión no fue pacífica ni todas las opiniones fueron auspiciosas. Como toda obra humana en un medio acostumbrado a las promesas, los fracasos y la mentira, ésta necesitaba pasar por el tamiz del análisis, la crítica y la aplicación.

UNA FRASE

Hay un resultado final que puede resumirse en una frase: "Los bolivianos habíamos podido hacer bien las cosas". Gobierno, sociedad civil, partidos políticos, organizaciones no gubernamentales, todos, hoy vemos nuestra obra satisfechos por los resultados alcanzados.

Por supuesto que éste no es sino el inicio, y queda la vida por delante para corregir, enmendar y complementar. Ahí están los 311 Gobiernos Municipales funcionando con el Comité de Vigilancia adjunto y 1.600 ciudadanos que lo integran. Ya están elegidos, hasta el año 1999, los 1.460 concejales municipales, de los cuales 468 provienen de las comunidades indígenas y campesinas. Ya están terminando de conformarse los 112 Consejos Provinciales de Participación Popular. Los 9 Consejos Departamentales, con sus 169 ciudadanos integrantes, ya cumplen su función de apoyar el desarrollo de su Departamento. Ahí están las cerca de 13.000 organizaciones vecinales, indígenas y campesinas con personalidad jurídica propia, ejercitando sus derechos y cumpliendo sus obligaciones. Por eso podemos atrevernos a hablar de irreversibilidad. Por eso podemos mirar el futuro con optimismo.

Carlos Hugo Molina es Secretario Nacional de Participación Popular.

OJOS HACIA BOLIVIA

Nada mejor que compartir experiencias, más aún cuando éstas son exitosas. Y nada más productivo que hacerlo colectivamente, aprendiendo juntos. Tal la lógica que guió la organización de un seminario taller internacional de alto nivel bajo el patrocinio del Gobierno de Bolivia y el apoyo de la Cancillería y el Ministerio de Presidencia, y el auspicio de USAID/SUNY Bolivia.

En efecto, los días 11 y 12 de noviembre próximos, la ciudad de Santa Cruz de la Sierra congregará autoridades gubernamentales de 34 países del sistema interamericano, representantes de entidades académicas y organizaciones financieras internacionales y a importantes analistas de la realidad regional para conocer en base a la experiencia boliviana sus percepciones sobre tres temas contrarios que hacen a nuestro fin de siglo: gobernabilidad democrática con participación ciudadana, acciones estratégicas para la lucha contra la pobreza, y los nuevos caminos de las reformas estructurales.

Se tratará de un evento fundamental en la necesidad de reflexionar sobre lo que estamos haciendo y de mostrarlo a la comunidad internacional. Una feliz iniciativa de la Secretaría Nacional de Participación Popular del Ministerio de Desarrollo Humano, con el apoyo de la Cancillería y el Ministerio de Presidencia, y el auspicio de USAID/SUNY Bolivia.



Los estudiantes
conocen las leyes de
Participación
Popular y de
Reforma Educativa

SABER PARA PARTICIPAR

MI COLEGIO

Nada más motivante para un estudiante que representar a su colegio en competencias frente a otros colegios, más aún cuando por medio —como en el caso de Las Olimpiadas del Saber— está la orientación de conocimientos. En esa orientación participaron, en los cuatro programas ya realizados, estudiantes de los siguientes 22 colegios:

- Juan Federico Zuazo,
- Unidad Educativa San Luis,
- Nacional Boliviar (3 grupos),
- Daniel Sánchez Bustamante (2 grupos),
- Unidad Educativa La Paz (2 grupos),
- Hugo Banzer Suárez,
- Liceo Bolívar,
- Don Bosco de Pampahasi (5 grupos),
- Liceo La Paz (4 grupos),
- San Javier,
- Liceo Venezuela (3 grupos),
- Irene Nava de Castillo,
- San Luis (2 grupos),
- Claudio Sanjinés (2 grupos),
- Jaime Paz Zamora,
- Guaberto Villarroel (2 grupos),
- Marcelo Quiroga Santa Cruz,
- Alto de la Alianza,
- 6 de Junio,
- Luis Alberto Pabón,
- Unidad Educativa Simón Bolívar (3 grupos),
- Técnico Santiago I.

Para los siguientes programas se tiene prevista la participación de alumnos de otros 25 centros educativos de las ciudades de La Paz y El Alto. ■

¿

Quién podría olvidar la imagen de nuestro amigo Lalo Latorre, en medio de un nerviosismo incontenible, diciendo "Sí, con seguridad".

—Y luego aplausos, sonrisas... está clasificado—. "No, lo siento mucho". Y después tristeza, que persiste hasta aquí luego— tras escuchar la respuesta de una concursante: ¿y quién sino un superespecializado concursante podría recordar, en treinta segundos manteniendo la cabeza, cómo se llamaba la bella joven que

el 26 de octubre de 1823, en Potosí, adornó la cabeza del Libertador Simón Bolívar con una guirnalda de oro dedicándole un paraguayo en verso?"

Y es que, metense a un concurso para ser acredlado con lucos y preguntas supone no sólo coraje, sino conocimiento; implica asumir que, para participar, hay que saber. Necesario lección para ser asimilado desde el Estado.

LA COMUNICACION NECESARIA

Se ha dicho hasta el cansancio, en diversas for-

mas y tonos: en general, el Gobierno nacional acusa deficiencias insustanciales en materia de comunicación. Situación complicada, sin duda, sobre todo considerando el radical y amplio conjunto de reformas emprendidas desde agosto de 1993. Y si a ello se añade la creencia, tan falsa como verdadera, de que gran parte del apoyo ciudadano a las medidas

de cambio está directamente relacionado al conocimiento que tiene de las mismas, la comunicación (o su ausencia) pasa a jugar un papel no sólo

Desde el último sábado de septiembre de este año, con la participación de estudiantes de colegios fiscales de las ciudades de La Paz y El Alto, se está impulsando desde el Estado una linda actuación con los jóvenes: conocer las leyes de Participación Popular y de Reforma Educativa para concursar y, así, ser parte de una competición intercultural mientras se aprende y se participa.



central, sino determinante.

Este hecho ha sido comprendido por la estructura comunicacional del Estado, por lo cual se han empezado a ejecutar nuevas formas de comunicación —menos simplistas y más dialógicas—, en las que ya no basta producir mensajes más o menos simplificados y difundirlos masivamente, sino es necesario buscar relaciones de intercambio de saberes con participaciones ciudadanas. Hacer esto, claro —es decir, dialogar entre el Estado y la sociedad, y democratizar la información— es más complicado y toma mayor tiempo que apostar por la exclusiva propaganda, pero vale la pena; y se lo está haciendo.

En ese camino se empujarán ejercicios comunicacionales como las jornadas de Participación Popular, en cuyo centro está la fiesta como espacio de comunicación; o los diversos encuentros nacio-

nales con actores sociales que se han apropiado de las reformas, ámbitos en los que, cara a cara, se aprende a construir; o los festivales culturales, la opción por el video comunitario y la radio local; la información como un derecho de la sociedad...; en fin, la socialización de lo que son y significan las medidas de cambio.

En esa lógica, en un trabajo conjunto entre las secretarías nacionales de Participación Popular y de Educación, se han organizado y se están llevando a cabo, Las Olimpiadas del Saber.

LA OPCIÓN POR LOS JOVENES

No es nada inédito ni novedoso, pero resulta interesante y efectivo. Desde el último sábado de septiembre de este año, con la participación de estudiantes de colegios fiscales de las ciudades de La Paz y El Alto, se está impulsando

desde el Estado una linda actuación con los jóvenes: conocer las leyes de Participación Popular y de Reforma Educativa para concursar y, así, ser parte de una competición intercultural mientras se aprende y se participa.

Bonita forma, sin duda, de relacionar a la juventud con dos medidas estructurales que convocan su presencia como estudiantes y como vecinos, desde su colegio y para su barrio. Interesante espacio para asimilar el contenido de las reformas y hacer de los jóvenes sus comunicadores ciudadanos. En esa lógica se pensaron Las Olimpiadas del Saber.

Gran expectativa e interés, 120 estudiantes de 22 colegios divididos en 40 grupos, muchas preguntas con sus respuestas, un jurado calificador, dos conocidos jóvenes conductores, invitados especiales, colegiales apoyando a sus equipos, son el saldo de lo que fueron los primeros cuatro

programas difundidos a nivel nacional por el canal 7 Televisión Boliviana, todos los sábados desde las 13.30, durante una hora.

En efecto, con la conducción de Jacky Jimenez y Oscar Mendizábal, la participación especial del superleccionado nacional de fútbol Chocollán Castillo, el espectáculo de Tra-la-la Show, el humor de David Samalá y la música de FMI y Silvina, se vivieron cuatro jornadas de fiesta, competencia y aprendizaje en las

que ya clasificaron 20 grupos para lo que será la segunda ronda eliminatória de las Olimpiadas y, luego, la Gran Final —prevista para fines del mes de noviembre próximo— de la que saldrán tres equipos ganadores.

Reforma Educativa y Participación Popular, estudiantes y escuela, jóvenes ciudadanos: ingredientes todos de esta aventura en la que hay mucho de imaginación y empeño, locura, trabajo y alegría. ■

DIÁLOGO INTER-CULTURAL

Todos los jóvenes del país merecen, y necesitan, conocerse entre sí. Tal es la premisa que llevó a la Secretaría Nacional de Participación Popular a organizar el Primer Diálogo Intercultural entre colegios de la ciudad de La Paz y de los municipios de Ixíatama, San Buenaventura, Reyes y Rurrenabaque (frente de La Paz y departamento del Beni).

El objetivo de este Diálogo es que los jóvenes, durante algunos días, vivan de la misma forma y en las mismas condiciones que sus compañeros, intercambien sus experiencias y conocimientos, sepan cómo aprenden y trabajan, amaran y se diviertan. De esta forma, el viernes pasado una delegación de cien estudiantes de esta ciudad viajó a los cuatro municipios mencionados para encontrarse nuevamente con sus compañeros (que ya estuvieron en La Paz hace un mes). La diversidad regional y cultural mezclándose, el tópico y el altiplano fraternizándose de forma franca y auténtica. ■

Prohibida
su venta

LEY 1654 DE
DESCENTRALIZACION
ADMINISTRATIVA
(28 DE JULIO DE 1995)

COMUNITARIO

EL
COMUNITARIO

SECCION II
DE LOS SUBPREFECTOS Y
CORREGIDORES

ARTICULO 7°. (Naturaleza y Atribuciones)

Los Subprefectos y Corregidores son representantes del Prefecto y tendrán a su cargo la administración de las provincias y cantones.

ARTICULO 8°. (Jerarquía)

Los Subprefectos se subordinan a los Prefectos y los Corregidores a los Subprefectos.

ARTICULO 9°. (Atribuciones de los Subprefectos y Corregidores)

En el área de su circunscripción territorial ejercerán las siguientes atribuciones:

- Cumplir y hacer cumplir la Constitución Política del Estado, leyes, decretos y resoluciones.
- Conservar el orden público.
- Designar a su personal dependiente.
- Administrar los recursos que les fueren asignados. Los subprefectos deberán rendir cuentas al Prefecto y los Corregidores al Subprefecto.
- Administrar los bienes departamentales afectados al uso de la provincia o cantón.
- Dictar resoluciones administrativas en el área de sus atribuciones y de aquellas que le sean delegadas por el Prefecto.
- Presidir los Consejos Provinciales de la Participación Popular.

SECCION III
DE LA COMPOSICION Y
ATRIBUCIONES
DEL CONSEJO
DEPARTAMENTAL

ARTICULO 10°. (Naturaleza)

El Consejo Departamental es un órgano colegiado de consulta, control y fiscalización dentro del ámbito de sus atribuciones señaladas en la presente Ley, de los actos administrativos del Prefecto.

ARTICULO 11°. (Composición)

El Consejo Departamental será presidido por el Prefecto y estará compuesto de la siguiente manera:

- Un ciudadano por provincia.
- Una representación por población equivalente al 50% del número de provincias, determinada de acuerdo al siguiente procedimiento:
 - Se establece una cifra repartidora igual al cociente resultante de dividir la población total del departamento entre el número de consejeros asignados por población.
 - Las provincias obtendrán un consejero adicional, cuantas veces su población alcance la cifra repartidora hasta llegar al máximo de consejeros por población establecidos para el departamento.
 - Cuando siguiendo el criterio descrito en el inciso anterior, no se alcance a completar el total de consejeros asignados por población, la distribución de los faltantes se hará sucesivamente a cada provincia, según la proximidad relativa de su población respecto de la cifra repartidora.

ARTICULO 12°. (Designación, Impedimentos y Revocatoria)

- Los Concejales Municipales de cada una de las provincias del departamento, designarán por dos tercios de votos de sus miembros presentes, a los ciudadanos que reúnan las condiciones de idoneidad y que deben tener domicilio en la provincia, por lo menos durante el año anterior a su elección.
- En cada Provincia que tenga derecho a uno o más consejeros adicionales por razón de población, la designación se hará respetando la proporción poblacional de cada sección municipal dentro de la provincia y estará a cargo del Consejo Municipal correspondiente.
- Los Concejales Municipales y los funcionarios jerárquicos de la administración pública, no podrán ser designados Consejeros Departamentales.
- Los Concejales Municipales, podrán revocar la designación de los Consejeros, por dos tercios de votos de sus miembros presentes, por causas establecidas mediante Reglamento.

ARTICULO 13°. (Requisitos de Designación)

Para ser designado Consejero Departamental, se requiere:

- Ser boliviano y haber cumplido los deberes militares con anterioridad a su elección.
- Tener 25 años de edad cumplidos al día de su elección.
- Estar inscrito en el registro electoral y domiciliado en la jurisdicción provincial a la que representará por lo menos durante el último año antes de su elección.
- No haber sido condenado a pena corporal, salvo rehabilitación concedida por el Senado; ni tener pliego de cargo o auto de culpa ejecutoriados, ni estar comprendido en los casos de exclusión y de incompatibilidad establecidos por la Ley.

ARTICULO 14°. (Atribuciones)

El Consejo Departamental tiene las siguientes atribuciones:

- Aprobar los planes, programas y proyectos para el desarrollo departamental presentados por el Prefecto, en el marco del Plan General de Desarrollo Económico y Social de la República. Controlar y evaluar su ejecución.
- Aprobar, el proyecto de presupuesto departamental presentado por el Prefecto, para su posterior tratamiento constitucional.
- Aprobar el informe del Prefecto sobre la cuenta departamental de ingresos y egresos ejecutada.
- Fiscalizar los actos del Prefecto, con excepción de aquellos referidos al ejercicio de las atribuciones privativas del nivel central del Poder Ejecutivo.
- Dictaminar sobre la conveniencia y necesidad de gestionar créditos para el departamento conforme a las disposiciones legales vigentes.
- Dictaminar sobre la suscripción de convenios interinstitucionales.
- Autorizar los requerimientos de adquisición, enajenación y arrendamiento de bienes y de la suscripción de contratos de obras y servicios públicos; para que el Prefecto realice con la

EL
COMUNITARIO

mayor transparencia los procesos de licitación, contratación y su correspondiente supervisión con sujeción a las normas legales vigentes.

- Proponer la atención de las demandas y prioridades de la capital del departamento, provincias y cantones.
- Promover la coordinación con los Gobiernos Municipales y otras instituciones de su jurisdicción.
- Promover la participación de la comunidad.
- Requerir informes al Prefecto sobre la gestión administrativa, a través de él, a los Subprefectos y Corregidores.
- Representar ante el Presidente de la República los actos y resoluciones administrativas del Prefecto, contrarios a la legislación vigente y a los intereses del departamento.
- Emitir resolución de censura motivada contra el Prefecto, por el voto de dos tercios de sus miembros.
- Aprobar su reglamento de funcionamiento y procedimientos internos, para el ejercicio pleno de sus atribuciones fijadas en la presente Ley.

ARTICULO 15°. (Consulta Obligatoria)

- El Prefecto antes de adoptar una decisión, bajo sanción de nulidad de sus actos, estará obligado a consultar al Consejo Departamental en las siguientes materias:
 - Sobre la conveniencia y necesidad de gestionar créditos para el departamento, conforme a las disposiciones legales vigentes.
 - Sobre los requerimientos y la suscripción de convenios interinstitucionales.
 - Sobre la suscripción de contratos de obras y servicios públicos, de acuerdo a las normas vigentes.
- El Consejo Departamental a convocatoria del Prefecto, deberá pronunciarse expresamente sobre las materias descritas en el parágrafo I. Su falta de pronunciamiento implicará conformidad. El procedimiento y término de emisión del

Fdo. Víctor Hugo Cárdenas Conde, Presidente Constitucional Interino de la República, Carlos Sánchez Berzain, José Guillermo Justimano Sandoval, René Oswaldo Blattman Bauer, Fernando Alvaro Cossio, Luis Lema Molina.

Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los veintiocho días del mes de julio de mil novecientos

Por tanto, la promulgo para que se tenga y cumpla como Ley de la República.

Juan Carlos Durán Saucedo, Javier Campero Paz, Walter Zuleta Roncal, Freddy Tejerina Ribera,

Edith Gutiérrez de Mantilla, Carlos Suárez Mendoza.

Es dada en la Sala de Sesiones del Honorable Congreso Nacional, a los veintiocho días del mes

de julio de mil novecientos noventa y cinco años.

Pase al Poder Ejecutivo para fines constitucionales.

- Se derogan las siguientes disposiciones:
 - Art. 28°, 30° y 31° de la Ley 1551 de Participación Popular, de 20 de abril de 1994.
- Ley de Organización Administrativa del Poder Ejecutivo, D.L. 10460 de 15 de septiembre de 1972.
- Decreto Supremo No. 23845 de fecha 18 de agosto de 1994 "Reglamento Orgánico de las Corporaciones de Desarrollo".
- Ley de Organización Política y Administrativa de 3 de diciembre de 1988.
- 32° de la Ley Reglamentaria del 28- IX- 1831).
- Art. 39° inc. 11 de la Ley Orgánica de Municipalidades, de 10 de enero de 1985.
- III. Modificaciones:
 - Art. 58° y 68° del Código Civil.
 - Art. 26°, 32°, 44° y 44° del Código de Comercio.
 - Art. 12°, 13°, 15°, 17°, 25°, 28° y 63° de la "Ley Reglamentaria de Marcas", de 15 de enero de 1918.
- IV. Se derogan y abrogan las disposiciones que fueren contrarias a la presente Ley, las cuales estarán complementadas en las tablas de derogaciones y abrogaciones de los Decretos Reglamentarios.

LITERARIA

Fotografía de
Américo J. de
Unzué

Poemas de Humberto AK' ABAL

EL PREGONERO

Pido la palabra.

-Dije "la palabra"
no un micrófono.

En mi pueblo
elregonero
-cada lunes-
daba el mandado de la
auxiliadora
en lengua K'iché.

¡Y a gritos!

En la mera mañana
despertaban los vecinos
al repique del tambor.

Cuando uno nace
le dan un par de nalgadas
para que grite.

¡Pido la palabra:
la quiero en mi propia lengua!

POR ESO

No sólo por las estrellas,
no sólo por la luna
me gustan las noches.

Cantan tocolotes,
vuelan murciélagos
chispean luciérnagas...

En la oscuridad
el tiempo se detiene.

¡Hasta me parece
como si caminara al revés!

Es por eso...

RELAMPAGO

Relámpagos:
flores de un rato,
alegrón del cielo.

LEJANIA

En este país pequeño
todo queda lejos:

La comida,
las letras,
la ropa...

PAJARO DE PUEBLO

Yo te he mirado mu-
chas veces
y ni siquiera te has
dado cuenta.

Por supuesto que
muchas te ven
con ojos bellos,
de otros colores
con otras miradas.

Los míos son ojos de
destello,
ojos de pájaro de pueblo,
ojos de color de todo,
ojos de indio.

Entre nosotros (allá con mi gen-
te)
con una mirada es suficiente:
sí o no.

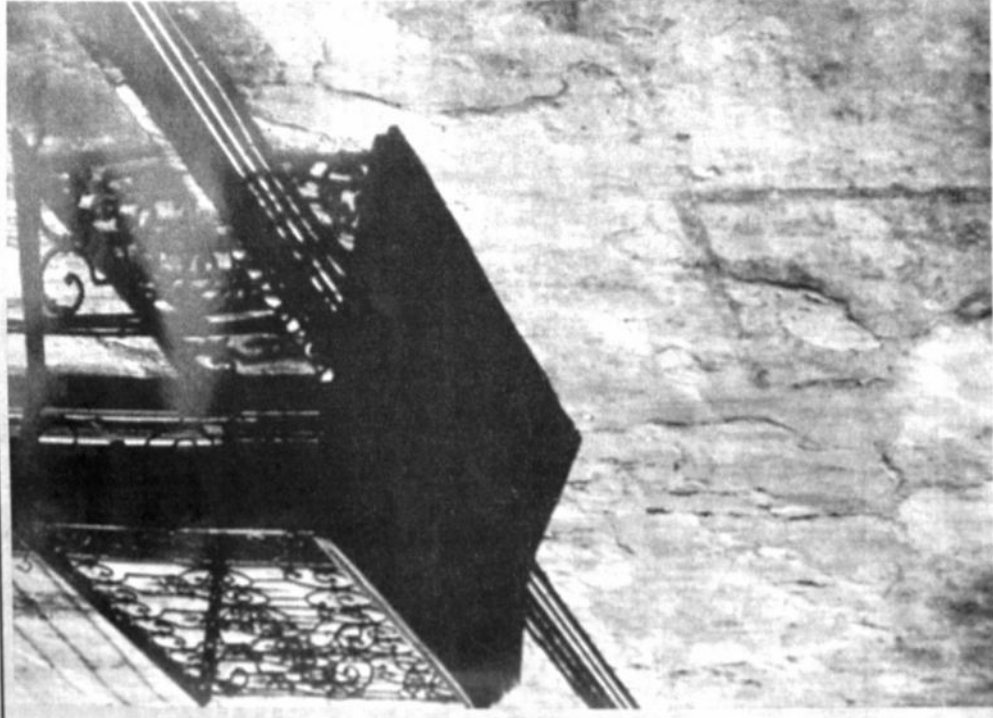
Pero con vos
ya me arden los ojos de tanto mi-
rarte
y nada...

Es por demás,
no vas a entenderme nunca.

Humberto Ak'abal. C... formada 1982, es autor
de un solo libro de poemas: "Guardian de la caída
de agua".

13

H. C. F.
Mansilla:
Luces y
sombras del
postmodernismo



Reinaldo
Montero:
Contar el
cómo contar

7

Eduardo
Mitre:
Francis
Tessa,
Elegía y
fundación

8

Rodolfo
Alonso:
La
intemperie
sin fin

5

—No crea, cualquiera se llena de lo que se llena uno a veces y hace lo que Nino.

Y entonces me contó esto:

—Nino vivía en su colonia medio kilómetro antes de la Capital. Era alto y corpulento como una cuba. Por cualquier cosa asomaba la sonrisa. Tenía una buena cara y unos ojos grandes y claros. Con ser un hombre solo en medio de todo el río, y era fama que se hacía del ojo grande cuando los muchachos entraban, por mayo, a robar los mangos. Siempre pasaba los tiempos buenos y los malos apagado a la tierra y calculando las lunas y las cobinitas. Todo lo que había allí era suyo, desde la tierra negra y húmeda que escondía centenas de lombrices gordas, hasta las dos cuadrillas y las carreteras. Todo era sudorosamente suyo.

—Nino era así, pero había que ser fino y agradecido con el porque uno se le encendían los ojos. Desagradablemente demudado de cómo debe ser la guardia.

—Una tarde el Capitán le dijo que se buscara una yunta de la Capital. Coloto dijo tres veces que sí, con la cabeza humilde por ahí. Esta tarde Nino aprovechó la "fresca" para romper la tierra. El cabo llegó, miró los buques y dijo sin levantar los ojos de la yunta:

—Desengañólo que el Capitán los necesita.

—Yo también los necesito.

—Nino se quitó el sudor con la mano y dijo:

—Es para un rato nada más—gruñó el otro.

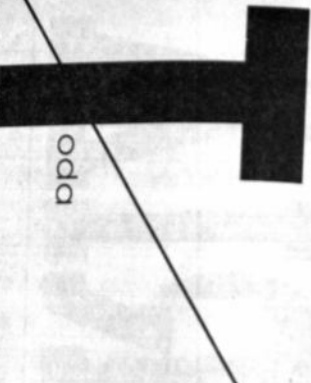
—Para un rato o para toda la vida "nadiel" me quite ahora los buques.

—El cabo hizo un gesto, nada más que eso, pero se con-
turo y añadió:

—Fíjese que son para el Capitán.

—Nino levantó la cabeza; así le hizo un triángulo luminoso en la sien y los ojos se le pusieron como dos brases.

oda



—O le apliquen la ley de fuga.

—¡Digo, y armadale a la autoridad!—exclamó otro. Todo eso dijeron y luego conversaron de las mujeres, convenía allí era en la salvajada de Nino, Nino, el de La Capital, había malado a Coloto Ramos. Así fue la noticia, no era que la gente no quería repetir.

La vieja Ruperta, quien había visto crecer al cabo Coloto, se tiró el chal encima y anduvo para la vida:

—¡Hija, ten fe que Dios se acuerda de todo!

El Capitán mismo por su parte, explotó pegándose en la rodilla.

—Y déle usted garantías a esa gente para que luego le hagan eso! ¡Si debía colgarse!

—Y ahora mismo—dijo.

—Y ahora mismo—dijo.

Lucio Bermúdez—guarda de carpeta con permiso para el velorio—, ser infimo, doblado de su oscuridad y con pocas querías aspiraciones, salió desde su rincón y habló destemplanente:

—Yo sabía que el Nino ese macha a cualquiera. Fíjense que la mitad de los que nos llegó claro al viejo Julián y a mí eso que estábamos en el patio. Yo miré a Julián a tiempo que le oí decir:

—¡Mira que se oyen cosas!

Y por una vez más experimenté aquel respeto por el viejo cuando hablaba.

—¿Qué, viejo, usted no cree eso?

Me quitó el perfil. Vi ahora el sombrero de punta a mi, blanqueado por la luna arriba y debajo del ala, en la sombra, el centro rojo del tabaco.

—Como si son "paz" Dios!

—Coloto entonces dio unos pasos al frente y gritó:

—¡O me llevo a los buques o le llevo a la zancada!

—¡Buena, hay que ver que son Nino! De una zancada trujo al guardia por la cintura y le dejó sobre su cabeza.

—Eres muy poco para eso—dijo, agarrando los hombros, y lo tiró al suelo. Luego se volvió de espaldas como el macho que se volvió de espaldas. Entonces él con sus ojos, que se volvió de espaldas. Entonces él con sus ojos, que se volvió de espaldas. Entonces él con sus ojos, que se volvió de espaldas.

—Nino no pudo hacer más que la derecha superior, pidiéndola, le agarró el cuello y lo dejó sobre el suelo.

—Una mano sola, hay que ver la derecha superior.

La tierra recién hecha, estaba fría, húmeda todavía, cuando ella se pegó al cuerpo de Coloto, y los ojos contemplaban, ella fuera de las órbitas, se clavaron allí arriba en un punto vago. Los brazos cortos median sus uñas en el cuerpo del gigante, el derecho sobre el hombro derecho, el izquierdo sobre el izquierdo. Como una piedra que molino puso en pie y con su mismo brazo derecho se llevó el mismo hasta el hombre herido sin reparar en nada, ni en el dolor ni en la sangre caliente y borboteante de la Capital.

—Con las primeras sombras llegó. La guardia de turno le dio el alto pero el agudo arrojado hacia el portal y cuando la luz le cayó encima y salió afuera el Capitán, Nino dijo en corriendo: el murmur.

—El que tiene buques no los manda a buscar.

Esto me contó el viejo Julián. Y como la luz de la madrugada, cuando Lucio Bermúdez vino al punto buscado para el día, el día, el día se le puso delante con su brazo extendido y en cuanto el otro pudo el favor, Julián tiró al suelo.

Ornelio Jorge Cardoso (Cuba 1914-1986) en su libro de "Cuentos de pueblo" y "El libro y la ciudad".

Ornelio Jorge Cardoso

Niño

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1995

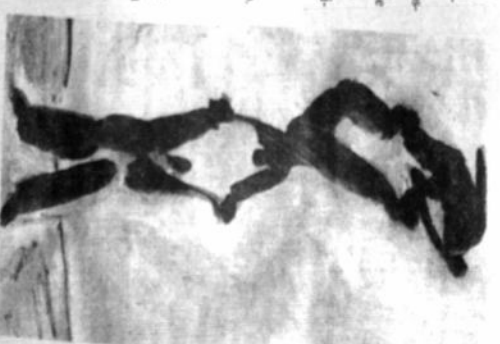
voluntaria y el postmodernismo un claro desentendimiento de la historia como praxis emancipatoria y por las masas de todo proceso evolutivo. La ingenuidad a efectuar juicios de valor sobre los varios hitos históricos sociales y artísticos puede considerarse como un acto de indiferencia histórica, como una pérdida de capacidad para elaborar un horizonte de sentido histórico y como una carta blanca para la mediocridad de esta. Entre las consecuencias de esto se hallarán la impasibilidad ante la suerte siempre precaria de los regímenes democráticos, la carencia de una sólida propuesta política y económica de generalización y la irreflexión del sistema existente en un modo ciego dado porque éste representa el mal general de referencia que sería superior a cualquier otro.

El postmodernismo pa' ver así condicionar un efecto político como a lo que se asociaría un sentimiento muy extendido de desconcierto, desconcierto y escorpiónismo con respecto a lo "dignidad humana de transformarse o bien a mejorar el mundo. En otro respecto el postmodernismo reproduce, sin ninguna innovación, elementos centrados del escorpiónismo clásico.

Estas actitudes y actitudes que acompañan al postmodernismo tienen que ver con su herencia nominalista y positivista, con su desorden ideológico por las condiciones históricas, con su ingenuidad ideológica a establecer parámetros de valores y estándares morales con sus ideologías, así como su indiferencia moral, a legitimar el presente y sus modificaciones sociales. La problemática ideológica de elaborar juicios válidos con conductas a que en las esferas de la idea, la estética y la política la praxis humana queda librada a una arbitrariedad bastante irracional; el resultado puede muy bien consistir en cualquier "cultura" del nihilismo, a la cual los filósofos postmodernos, más no a su refutación. Si se supone que todo es intercambiable con todo, se llega a convertir hasta celebrar la insignificancia de criterios meramente cuantitativos y a elegir la devaluación de los parámetros cualitativos, al considerar que todo es cambiante, sustitutable y reproducible, entonces realmente *anything goes*. Esta conocida máxima de Paul K. Feyerabend, la cual indica que las diferencias entre democracia y dictadura, entre una acción benéfica y otra maligna, se diluyen en lo azaroso de los caprichos subjetivos. La crítica, muchas veces justificada, de lo sólido de las identidades aparentemente consuetudinarias y de las verdades avaladas por la tradición o el poder político, puede ser apropiada por los postmodernistas de modo que permitan la consecución que toda significación histórica, su sentido, que todo pueda ser combatido con todo y que desaparezca toda grandiosidad entre las obras de arte y del saber.

filosóficos morales pre-textos para otros textos, los derechos humanos una conversación aleatoria. Esto tiene consigo la abstracción de las facultades críticas de la filosofía y de las ciencias sociales y, consecuentemente, la transformación de éstas en algo muy modesto, según Richard Rorty, la superficialidad y la ligereza de la filosofía postmoderna, interpretadas por el como elementos positivos y constituyentes de la misma, coadyuvantes a desconcentrar el mundo y a convertir a sus habitantes en seres pragmáticos, más tolerantes, liberales y receptivos con respecto a las bondades de la racionalidad instrumental.

Contra estos frívulos excesos y las frías necesidades del postmodernismo hay que insistir en un concepto estético de verdad y en la necesidad de algunos criterios de corte universalista. Sin ellos estaremos ante los problemas realmente graves de nuestro tiempo, que como la crisis ecológica, la explosión demográfica, el crecimiento de fundamentalismos religiosos y étnicos o las demandas de las masas empobrecidas, trascienden las fronteras de estudios culturales y discusiones bizantinas, los intereses grupales o la perspectiva de una sola generación. Las modas del día, las señas del mercado, los presuntos requerimientos momentáneos de las sociedades nacionales y todo criterio pragmático de utilidad, no pueden contrarrestar los únicos puntos de vista para comprender la realidad y actuar sobre ella. Concepciones cualitativas globalizantes son sencillamente insostenibles para la dilucidación de asuntos de ética y estética, para tratar adecuadamente el terreno de la política y la filosofía argumentativa, en su inclinación a combatir de las ideas y en su clara afición a mezclar fragmentos de erudición con multimedio de consenso logico y oportunismo político. En la sociedad contemporánea del consumo masivo, del gusto pécico y de la desorientación política, el postmodernismo ha resultado ser el instrumento ideal para conciliar el chismon práctico y la retórica inmixta por el último grito de las modas técnicas de balance mundial.



Esta intención, que configuró uno de los puntos centrales del surrealismo, puede ser también interpretada como el anhelo último y, en el fondo, decisivo de integrar en la conciencia individual los fenómenos diversos del universo, pero bajo la modalidad de un caos informe y primitivo: se trata, en última instancia, de una concepción armónica y de una renovación de la música religiosa—llevada a cabo por altos confesos y por teóricos nihilistas.

Uno de los aspectos más probables del postmodernismo es su talante dogmático, recordado por un delgado barniz de tolerancia, resguardo y seriedad; sus representaciones se burlan de todos los que no pertenecen a las corrientes del día, que no estudian aquellas temáticas que están momentáneamente de moda y que señalan algún respecto por las tradiciones intelectuales. Por otra parte, los postmodernistas se muestran rara vez en posesión de los presupuestos teóricos-históricos de su propia doctrina y en analizar las consecuencias políticas y sociales que ella entraña.

En todo caso, los enfoques postmodernistas, en su apología del nihilismo y del *anything goes*, legitiman por certificar el hundimiento de un manifiesto de un simple moralismo.

La restauración, de una avanzada por Dios y por un dios invisible, —cosas que ahora prohíben el nuevo dogmatismo. Según esta visión el humano mismo se reduce a una ilusión pasajera, el yo consistiría en un receptáculo causal de sensaciones y pulsiones, y la filosofía y la religión representativas sólo ideologías, es decir argumentos destinados a legitimizar y colonizar los profundos intereses materiales. Los mortales postmodernos aspiran entonces únicamente a una idea pragmática y relativista de la verdad: ésta se limitaría a lo que nos es conveniente en un momento dado. La conciencia moral sería una falacia, el derecho natural una ficción, los ideales de la emancipación una ficción entre otros, los grandes conflictos sociales y lingüísticos, los grandes textos literarios y

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1995

En la presentación al público, indicó que el libro de Glanecchini era verdaderamente sensacional por cuatro motivos: el autor vivió con los indígenas durante más de 30 años compartiendo inquietudes y gozos; observó personalmente la vida interior y exterior de los temidos chiriguano; estudió atentamente su fauna y flora; su utensilio de guerra y sus artes de trabajo; diseñó certeramente las etapas de la evangelización llevada a cabo por los franciscanos y que comprendían todos los más complejos aspectos de la personalidad de los nativos. Con todos estos valiosísimos elementos compuso el franciscano Doroteo Glanecchini su *Historia*.¹⁰

Con su modestia característica, el autor presenta como una serie de notas sueltas, ya en 1896 (la obra permaneció inédita hasta 1996); varios informes que latían en los archivos italianos, de los que los rescató el P. Lorenzo Calzavardini, quien los hizo volver al castellano para editarlos casi al siglo de su composición.

Glanecchini, de seria formación científica, experto en todos los ramos de la historia humana, ingresó como misionero entre los chiriguano, en el momento en que los nativos habían afirmado más su personalidad independiente, cerrados todos ellos en torno a su sangre, sin conexiones amistosas con las etnias circundantes.

Observador perspicaz, estudió sobre el terreno la lengua chiriguana, que la arrancó vocablo por vocablo de la boca misma de los chiriguano, hasta constituir una estructura lingüística y ofrecernos diccionarios y gramática, oraciones y cantos en dicha lengua (sin su intervención es probable que



Glanecchini preparó para ilustración de las plantas que describe. En un libro de este cariz, la ilustración profusa es de un valor extraordinario, puesto que es difícil o imposible que se entiendan ciertas descripciones de ponerse ante los ojos del lector, de ahí el acierto de la ilustración que constituye todo un museo etnográfico escasamente conocido en Bolivia y que así se ofrece en sólidas reproducciones de un mundo ya añejo.

MATERIAL FABULOSO

1.- Anasagasti clarifica las zonas en las que brilla la exposición: las magníficas ilustraciones del autor respecto a los frutos variados y eficaces que consiguen los misioneros en su labor entre aborígenes. Resulta increíble la variedad de proyectos y la riqueza de realizaciones de la acción misionera del Colegio Misionero de Propaganda Fide de Tarija en casi dos siglos de actividad.

2.- Calzavardini crea un libro dentro del libro. En 66 amplísimas y apretadas páginas resume la historia de la región y de los aborígenes que la pueblan. No se entendería bien la producción de Glanecchini sin la descripción de los antecedentes tribales, históricos, etnográficos y lingüísticos que aporta. Con sana erudición, cuyas raíces se halla dignamente, escurridiza en la prehistoria de la era de los gigantes: misioneros hasta la época del ingreso de Glanecchini; puntualiza los más diversos y menudos detalles que sitúan al misionero en su ambiente. Sólo así podremos comprender, dentro del berrozo mundo misionero del Chaco, la actuación personal del padre Doroteo. Aparte de su aportación histórico-literaria, el P. Calzavardini ha logrado el hallazgo, la traducción y la edición con un tesón del mítico Ulises para alcanzar lo que hoy es realidad. Experto en el conocimiento del territorio y especialista en el tema al que ha consagrado largos estudios, tal es el dorado marco en el que presentará Glanecchini su imponderable obra.

3.- Glanecchini presenta su producción con un título kilométrico, adecuado a su sana ambición: su obra es **historia natural** que describe tanto el territorio como el alma volante en un escenario que parece aún de leyenda: es **etnografía** que busca las raíces del quehacer humano de la etnia chiriguana; es **geografía**, puesto que describe paisajes y ambientes, ríos y selvas, con la precisión del objetivo fotográfico; y es **lingüística** ya que es el "descubridor" de su lengua que, en un esfuerzo soberano de largos años de convivencia, transforma de sonidos guturales en inteligibles letras y frases, con la tradición exacta de los vocablos según intención auténtica del nativo.

El contenido es deslumbrante: fósiles, minerales, vegetales y animales (79-146) según los ojos siempre abiertos del autor, que

es testimonio de cuanto vio y escribió, sin servirse de parihuelas ajenas: tejidos, libros e informes referentes al Colegio Misionero de Tarija, del que Glanecchini es uno de sus enviados a evangelizar, y no el más modesto (147-153). Y la historia fascinante, humanísima, berbería, "escrito, de los misioneros franciscanos del Colegio que delineaban de su propia existencia en los caminos de la búsqueda: el indígena dispuesto a darse todo y a dar su parte real sin exigir más que la respuesta como jobanosos, pero que demostraban valientes y realizadores que en ellas se reflejaba el espíritu. Puntualiza los misioneros o individuos creados por los franciscanos en el Chaco, y que todavía no han sido descubiertos por nuestros más agudos y serios historiadores, misioneros una lección magistral de esta Bolivia aún sin descubrir por sus propios paisanos, en la que se incluyen muchas de las páginas más dignas y planas de nuestra historia nacional.

La tercera parte es un monumento a la geografía, etnografía, religión y lingüística del Chaco, una región inédita, a la que apenas han llegado los exploradores de la pluma y de la radio. Mientras se están descubriendo y admirando las reducciones de Chiquitá y de Guayaquí, quedan aún en la penumbra las aventuras inverosímiles de las reducciones franciscanas de Apolobamba.

Glanecchini detalla rebus y motivos, hombres y etnias, realizaciones de paz y de guerra del Chaco. Parece que la civilización de las Misiones, no inferior en calidad humana que las de Guayaquí o Chiquitá, ha sido identificada y admirada por su historial. Glanecchini es el mago de la vara prodigiosa: toca con su látigo y todo queda iluminado como en un juego de hadas, en este caso, demasiado realista. La obra se entapiza con una selecta bibliografía (vastísima, pero poco conocida), descripción de fotografías y mapas, y un abultado índice de nombres, lugares y temas.

El Fondo de Inversión Social, que ha apadrinado la edición, es el Colón de esta aventura inolvidable. Los Talleres "Tupac Katari" de Sucre, han forjado la bandeja de oro en la que se presentan los frutos de Glanecchini, la elegancia de la disposición y diagramación lo colocan en uno de los libros mejor editados en Bolivia. Todo el conjunto es un auténtico descubrimiento del siglo XIX que ha tenido que esperar un siglo para su despertar luminoso. ♦

¹⁰ Glanecchini (Doroteo): *Historia natural, etnografía, geografía, lingüística del Chaco boliviano*, 401 páginas. Profusión de fotografías, diseños y mapas. Centro Eclesial de Documentación, Tarija 1996.

Fr. Pedro de Anasagasti es misionero residente en Tarija.

La Paz, Bolivia,
domingo 20 de octubre
de 1996

PRESENCIA

literaria

12

La intemperie

Rodolfo Alonso

JUAN L. ORTIZ
(1896-1978)

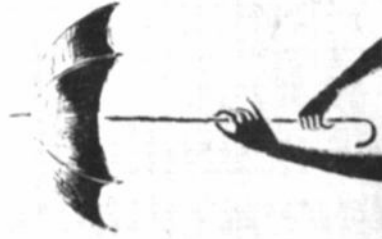
El 11 de junio se cumplieron cien años del nacimiento de Juan L. Ortiz. Es el tipo de conmemoraciones que, en otras épocas, devolvía —así fuera en forma momentánea— algún tipo de resonancia pública a los grandes artistas olvidados. No ha sido el caso. Si no fuera por una o dos instituciones privadas, y otros tantos organismos provinciales, el acontecimiento hubiera pasado casi totalmente inadvertido. Cosa que, después de todo, no le hubiera movido un pelo a su protagonista. Porque, si de algo estaba lejos Juan L. Ortiz, si algo no le rozaba siquiera el pensamiento, era la posibilidad de convertirse en destinatario de ceremonias u homenajes.

Y esto puedo afirmarlo porque lo conocí. De una manera mucho más secreta, absolutamente personal, junto con aquellos otros se cumplen ahora también unos cuarenta años desde que lo visité en Paraná, por vez primera. Aunque también es muy probable que haya sido incluso antes. Pero si los documentos sirven para algo, de 1956 es una de las pocas fotos de entonces que han sobrevivido. Y, con ella, volviéndola a contemplar, se me devuelven aquellos años de mi juventud en que, cruzando en los lanchones por encima del ancho río desde Santa Fe a la capital entrerriana, unos pocos íbamos a su encuentro.

Hay descubrimientos concretados en esos primeros años que, como si fuéramos aparecidos como si ya lo hubiéramos conocido desde siempre, cumpliendo sin saberlo casi todos nuestros sueños, se nos muestra tan íntimo, tan intransferible, que cuesta imaginarnos la misma (o similar) experiencia, vivida por otros.

Y, sin embargo, como casi al

Anota Rodolfo Alonso
que el poeta argentino
Juan L. Ortiz es uno de
los pocos y grandes
simbolistas de nuestra
continente y nuestra
lengua, percibiendo
bajo esa denominación
mucho más que una
escuela o tendencia
literaria.



PRESENCIA

literaria

5

SANDUNIA DE INTIMIDAD

El mismo tiempo otra personalidad efímera, Daniel A. Dessent, me habla de su exigente suplemento literario, o vacile en incorporarlo a la aventura. Y el vino a ocurrir que "La Gaceta", de Tucumán, fue uno de los pocos grandes diarios argentinos donde pudo escribir Juan L. Ortiz, donde casi por primera vez los ocupamos desde un punto de vista resacas, de digamos modestia, y sin otro tipo de circulación que no fuera la efectiva.

Pero la vida tiene, como bien lo sabía Ortiz, extrañas formas de manifestarse. Entre unos pocos días, y sin que mediaran por mi parte sugerencias ni alusión alguna, un poeta muy joven, con quien no habíamos hablado del asunto, me escribió espontáneamente y, entre otras cosas, recordaba un viaje de este verano a Entre Ríos con su novia. Pasaron por Gualeguay y visitaron la casa donde vivió el poeta. No sé bien qué buscábamos, tal vez secretamente lo buscábamos a él y ver si casa vacía y su busto en una plaza fue como la confirmación de su muerte. Le cuento esto porque en algún lado vi una foto suya donde Juanito está con usted y otros poetas y eso me da como una nostalgia del pasado lejano, tal vez la menos mala de las envidias.

Y entonces descubro que, después de tantos años, ya he aprendido a compartir con Juan L. con otra adolescencia. Pero también, que soy yo, ahora, en cambio, quien vivida, y precisamente la oportunidad de ser un joven y descubrir, todavía, por cuenta propia, como un descubrimiento, como si fuera la primera vez, en su poesía o en su aura, esa presencia entrañable de Juan L. Ortiz.



del creditore una de las huellas primordiales de la poesía". Para concluir, poco después, que ciertos desahucios pedagógicos "visitan a apoyar un concepto de aura según el cual ésta es la aparición irrepetible de una lejanía".

¿No podríamos, entonces, aceptar, no sin cierta temerosa inquietud pero sin esperar de ello ni certidumbre ni predicción alguna, que Juan L. Ortiz resulte, por lo menos—uno de los pocos (y grandes) simbolistas de nuestro continente y nuestra lengua? Por supuesto, percibiendo bajo esa denominación mucho más que una escuela o tendencia literaria. Como se sabe, las ambiciones del simbolismo en sus mejores vertientes fueron mucho más amplias y más profundas que las de una mera capilla. El hombre que era capaz de llamar "ritmos" a las colinas enterradas, que podía sentirse sin imposición alguna "junto a una hierba" o a quien vi yo mismo conviniendo sin distancia ninguna con animales y crepusculos, con el río y los verdes, con seres y con cosas que él sentía animados o que se animaban para él, con él, en una comunión a la vez

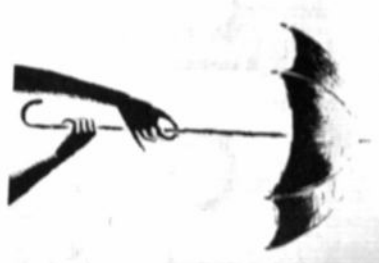
terrena y cósmica, no puede ser confinado por supuesto a su temprana simbolización con los mejores simbolistas ("mis belgas", como él mismo bien dice, explícitamente).

Esta intuición de ligarto con los postulados más honrados del mejor simbolismo no responde, en absoluto, a las mismas razones—así sea antipodas—que impidieron su inclusión en aquella historia de resurgir de las mismas razones ("deja las letras y deja la ciudad") que llevaron a Juan L. Ortiz a apartarse de todo. De todo lo que no fuera a la vez inmediato y esencial, de lo esencial que para él era a la vez magnífico y humilde, cósmico y fraternal, intempestivo sin fin y universo sin fin.

¿Cómo no recordar, a este respecto, a esa otra alma que bien podría ser gemela de Pol-Roux, que abandonó los halagos de París y la literatura para convertirse en el Gran Virgo, en el Mago de la aptitud y la milicia Bretona, feliz como uno más entre sus pescadores, pastores y libreros, y que constituye—no por casualidad sin que los literatos o los universitarios lo hayan percibido—la vez una culminación del mejor simbolismo y el mejor puente con la poesía moderna o las vanguardias?

LA PRIMERA MIRADA

Hace algún tiempo, Alfredo Velarde me hizo el honor de invitarme a participar de un homenaje a Ortiz, nada menos que en Gualeguay. Aproveché para cometer unos pocos kilómetros hasta Puer-



to Ruiz, casi aludido, a fin de conocer personalmente el lugar donde había nacido nuestro poeta. Y aunque ya estaba en cierto modo predisposto por ese aire de lo que quiso ser y se detuvo en el tiempo, de alguna forma parte del encanto de la villa gualeya, en Puerto Ruiz ese impacto fue todavía mayor. Las melancólicas instalaciones ferroviarias ahora deterioradas, volaban tristemente monumento al lado del río, en un pequeño equilibrio inestable, acentuado quizás por la locante plica de la sociedad de escritores locales.

Pero mucho más locante que todo eso era el contexto general. La tarde serenisima, de grandes cielos abiertos, se combaba sobre los infinitos, acuosos paisajes enterrados, para mi gusto prácticamente hindúes, orientales, con monedas y delgaditas figuras a medias inmersas en las aguas, de pie (gente que, como me dijeron, ya sólo vivía de la caza o de la pesca), sobre cuyas cabezas los pájaros dejaban una huella tan leve como silenciosa, en medio del gran silencio general. De pronto, me descubrí percibiendo que eso encapaba a maravillas con la entera poesía de Juan L. Ortiz. Y no supe ni puedo ni sabré precisar nunca al Oscar Wilde tema finalmente razón en aquello de que la naturaleza invita al arte, o al todo el mundo de Juan L. no surgía como, de esos seres y aguas y horizontes y cielos y barcos que sus ojos de niño habían visto sin duda con asombro, con pasmo original, penetrados de tan sutilísima vez. Porque la patria de los poetas es su lengua, sí, pero también su infancia. ♦

Rodrigo Alonso, poeta, ensayista y traductor argentino. (Especial para PRESENCIA LITERARIA).

La Paz, Bolivia,
domingo 20 de octubre
de 1996



Notable libro del franciscano Doroteo Giannecchini

Los CHIRIGUANOS del GRAN CHACCO

Fr. Pedro de Anasagasti, O.F.M. ♦

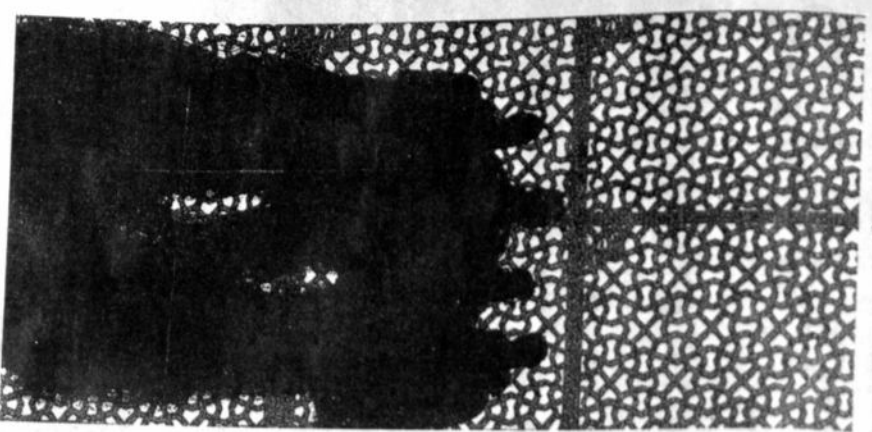
Giannecchini ingresó como misionero entre los chiriguano en el momento en que los nativos habían afirmado más su personalidad independiente, sin conexiones amistosas con los etnias circundantes. Estudió sobre el terreno la lengua chiriguano, que lo arrancó vocablo por vocablo de la boca misma de los chiriguano. Se puso de rodillas frente a la naturaleza para sorprender los secretos de los árboles y las plantas, identificarlos y describirlas. Penetró en la intimidad de los nativos para conocer sus más menudas utensilios, tanto de caza como de pesca, de significación religiosa y social. El resultado de todo esto es un libro excepcional que, curiosamente, permaneció inédito casi un siglo.

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 20 de octubre
de 1996

FRANCIS TESSA: Elegía y fundación

Eduardo Milre /



FRANCIS TESSA (1935—) EN EL TEMPLOR DEL SOPLO

(Fragmentos)

Padre, te beso por última vez. Este filo de tu mano es un soplo de adentro de más lejos que del primer filo del mundo

Rozas el cartón-puerta de tu piel. De su tercio pelo rígido llega a mis dedos mi propio origen, todas muchas realidades no dichas, más allá del pulso de los antiguos secretos.

Hete aquí, cuerpo juvenil, cabellos blancos crepitados sobre un falso brocado. Última imagen

Negra herencia de tu boca entrebierta. Desgracia a los abismos donde mis manos te reconocen. Rostro de mi madre ya descompuesto, deshecho

En la chimenea el torrencio loco de un fuego de las abismos, un hundimiento en el ser. Nuestras infancias, padre. Si, juguetes descompuestos que arden

Hacer poco tome largo rito tu pulso tibio. Latía, pero era el rito resonando en tu cuerpo ausente

Y ese rito del país. Tierra Prometida. Rostris inabscible. Ya país de arena y de espuma, nido en la gorgona y pulso en el corazón

Háblame del país de los muertos. Dime de las tierras que descienden. De las pesanturas de despididos de los desposos de esa madrugada oscura. Dime de ese silencio

Infinitos corredores del insomnio. El Cristo inerte adormecido en el muro. Y todo este viento

Suavitos en el cuarto. Vozes que recitan desde el fondo de las estelas ni llanto ni lenguaje. Acaso evanesco o pluegia del fondo del amor. Pero no hay nadie

La atmósfera del halo sobre el filo de las fronteras. El mundo ya fúido en una herida de granito

Escritas en cascada de un filo subterráneo en el que la muerte nos acerca. Formas, otros cho tu mano cerrada, canal de mi herencia

El fierro que rueda de prisa bajo un lapso de flores. La rigidez con un aire de nuevo ciego. Un rosa reflejo helado de luz

Estaciones del filo crucho de mi infancia. He olvidado nuestros nombres, las candidaturas giradas en la nave. Y el ciego inmenso y apabullado en el estallido de la Pasqua

Aurículas, te seguimos en una larga fila nublada hacia el desmoronamiento. ¿Es así la agotación? Soy tu hijo. Soy un poco ya quien muere

La puerta del conocimiento es una boca abierta en la que entramos atropellados en la resonancia blanca. Aquí tu experiencia de engranaje, jarro, un muchacho ciego

Reclaman las curvas. El estel humano y desordenado a la crella. Desde la boca de la nave de los ritos suelta las enanas de tu herencia

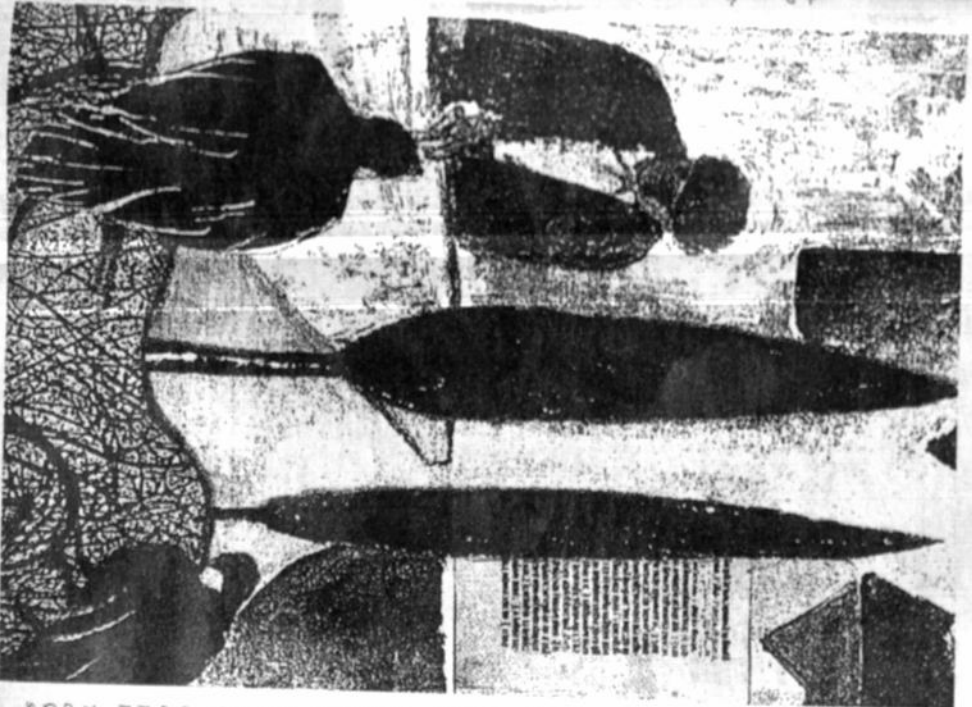
Irribión de las manos estrechadas como para tener, a través mío, a quien ya no es más. Tenemos los gestos inútiles para hacernos guardianes del muerto

Un rito de lluvia aboga todos los estelas del mundo. La noche rodea el cementerio como un capullo blanco

Calle de un pajero que corta el espacio. Abgüen diris las pulseras sobre la pulsera. Abgüen diris la llama de un aldo que no será nunca el aldo

Vascula de ti, la casa se ha desdido. El reloj no sirve para nada. Te señalo la puerta de la derecha que creye balda

Nos habíamos olvidado de tu grito. Reconstruía, sobre de tu muerte y hoy a muchos pies la ternura deshecha



Se tocan los armarios, se selecciona, se quema. Se habla muy bajo, con palabras anodinas y sin huellas. Hemos ya campegos caritativos

A mis nueve años, bajo el incendio y la rutina, solaba con alante sobre mis brazos como Enos y Anaples. Ahora me eres la carga que ya no me dejó

Me reconoces ahora que habitas más allá del cuerpo, el reverso de las palabras, la suspensión de las herencias? Yo te veo cada vez que me miro

Tú, ya en el vértice de Dios, sin descomposición ni muerte. Interrogación del alho que anuncia un viento ligero. Un eco de ti en cada instante de herencia

En la claridad del aire permanentes, grito en la gorgona, temblor de un campo de espigas. ¿Qué pulso eres ahora que ya no tenemos palabras?

Te has vuelto tierra de aquí. Tierra negra y verde. Verde hasta las rocas, hasta el follaje de las lluvias. Mira, soy el árbol. Tú, las huellas del pajero que el aire recuerda

Eres halo de mi lampara, reflejo en el vidrio. Eres esta luz que desde hoy he naci los sujetos, las plantas y los seres que miro tener

Cada noche estás a mi lado. Juntos reanimamos el fuego del rito. Señalé, padre. El sitio de jorgallos te espasa para florecer

Tú me dices que ves todas las cosas con los ojos de los que ya no ven más. Que así las comprendes. Tú me dices solamente amor

(En el temblor del soplo)

AMAY

Amay, Amay, Amay. Los sentidos y las ruinas, los abismos y las estaciones perdidas. Hemos atravesado la muerte para que gñore este país. Estamos en el solo país que queda.

Quieren plantar una liguerra en las comarcas del Norte. De esos árboles y hojas que allí miran siempre hacia el mar. En invierno la vistosa de paja y de nostalgia. Así, aun sin fruto, conserva una imagen de su país perdido.

En aquel donde vives, donde habito a los árboles, a las casas, a los hombres. Con mi sexto Emilio, agitando los brazos como banderas, de una ventura a la otra, nos hacemos seres. No tenemos nada que decirnos, salvo que la primavera se atarde, que la lluvia acalbe de cesar y que el perfido germen primero en nuestras cabañas.

Casa donde las piedras dicen la larga paciencia. Casa en que se guardaron los años, ya sin asombrarse del amor revuelto.

Portal abierto que dice la majadad. El vulcano no ha de llamar. Sobre la escalera sin profeta pulso. Dignat que te quiten su manto de jilgones.

Triple volio por encima de la complejidad de las cosas aducidas en el desfilio del tiempo. El presente cambia sus pasos, los compañeros lo reconocen.

Testimonio de un árbol solo y de pie frente a un cielo inmenso. Entremos los campos se abren a la fertilidad de las simientes. Están a la espera de los tientos fríos. El árbol caligefund los días.

800 años de exco se superponen en la majad del recogimiento. Si entras aquí, bussas las bodas de la luz. Ellos nos dicen de la vida después de la muerte.

Abierta frente a la posibilidad de los campos, una barrera por fumaricar. Te hacia lo inmenso en la legüta que tendes por nosotros. Estamos aquí para el suyo de la mirada.

La capilla sin fin sola, libre del bullicio del día. Aquí el cercano verde se hace sagrado y se reñe con el horizonte. Deviene un simple eco del silencio. •

(Lugares y otros espigos)

Traducción: Eduardo Milre

radical indelensión del padre enfermo, su lenta e inconcientemente agotada, el instante indecible que sella su derrota frente a la muerte, la contudente presencia del muerto ("el increíble", dice Borges), las exequias funerales en la iglesia, el ingreso en el cementerio cuyos pueris se abren como fauces, el descenso del atado en el hueco de la tierra como una barca que suelta sus amarras para iniciar—¿acomodar—el viaje: las expresiones de condolencia que sólo agravaron el dolor.

La casa tomada por la ausencia definitiva, el desencuentro con las cosas y los seres convertidos ahora en signos ligeros, el sentimiento de realidad que se desprende de todo, son—

mezcano Jaime Sabines, en la poesía hispanoamericana contemporánea.

El desatragio, un sentimiento de no pertenencia a ningún sitio, de no leer, agudizada por los conflictos culturales y lingüísticos, son a menudo evocados como un rasgo característico de la identidad nacional hispanoamericana (1994), otro libro Tessa, es una excepción—y más: una negación de ese lojico con imágenes tan luminosas como precisas. Tessa compone un canto celebratorio de la provincia de su país y sus monodores. La provincia (Amay) es un espacio íntimo, recogido y a la vez una ventana abierta al universo y un sitio en el que tiene lugar la alianza de raíces y de alos, el pacto entre las tierras y el plano.

Algo sobre la muerte del Mayor Sabines, del poeta mecano Jaime Sabines, en la poesía hispanoamericana contemporánea.

literaria

PRESENCIA

Eduardo Milre, poeta, ensayista y traductor. Reside en Cebalvilla.

La Paz, Bolivia, domingo 20 de octubre de 1994

PRESENCIA

literaria



LEY Nº 1715

LEY DEL SERVICIO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA

OCTUBRE 1996

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE

MINISTERIO DE COMUNICACIÓN SOCIAL

INTERVENCIÓN NACIONAL CNRA - INC



MINISTERIO DE COMUNICACIÓN SOCIAL

para todos

LEY Nº 1715
LEY DE 18 DE OCTUBRE DE 1996

VÍCTOR HUGO CÁRDENAS CONDE
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL INTERINO DE LA REPÚBLICA

Por cuanto el Honorable Congreso Nacional, ha sancionado la siguiente Ley:

DECRETA:

LEY DEL SERVICIO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA

TÍTULO I
SERVICIO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA

CAPÍTULO ÚNICO
DISPOSICIONES GENERALES

ARTÍCULO 1º (Objeto). La presente ley tiene por objeto establecer la estructura orgánica y atribuciones del Servicio Nacional de Reforma Agraria (S.N.R.A.) y el régimen de distribución de tierras; garantizar el derecho propietario sobre la tierra; crear la Superintendencia Agraria, la Judicatura Agraria y su procedimiento, así como regular el saneamiento de la propiedad agraria.

ARTÍCULO 2º (Función Económico-Social).

- I. El solar campesino, la pequeña propiedad, la propiedad comunitaria y las tierras comunitarias de origen cumplen una función social cuando están destinadas a lograr el bienestar familiar o el desarrollo económico de sus propietarios, pueblos y comunidades indígenas, campesinas y originarias, de acuerdo a la capacidad de uso mayor de la tierra.
- II. La función económico-social en materia agraria, establecida por el artículo 169º de la Constitución Política del Estado, es el empleo sostenible de la tierra en el desarrollo de actividades agropecuarias, forestales y otras de carácter productivo, así como en las de conservación y protección de la biodiversidad, la investigación y el ecoturismo, conforme a su capacidad de uso mayor, en beneficio de la sociedad, el interés colectivo y el de su propietario.

ARTÍCULO 3º (Garantías Constitucionales).

- I. Se reconoce y garantiza la propiedad agraria privada en favor de personas naturales o jurídicas, para que ejerciten su derecho de acuerdo con la Constitución Política del Estado, en las condiciones establecidas por las leyes agrarias y de acuerdo a las leyes.
 - II. Se garantiza la existencia del solar campesino, la pequeña propiedad, las propiedades comunarias, cooperativas y otras formas de propiedad privada. El Estado no reconoce el latifundio.
 - III. Se garantizan los derechos de los pueblos y comunidades indígenas y originarias sobre sus tierras comunitarias de origen, tomando en cuenta sus implicaciones económicas, de los recursos naturales renovables, de conformidad con lo previsto en el artículo 171º de la Constitución Política del Estado. La denominación de tierras comunitarias de origen comprende el concepto de territorio indígena, de conformidad a la definición establecida en la parte II del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, ratificado mediante Ley 1257 de 11 de julio de 1991.
- Los títulos de tierras comunitarias de origen otorgan en favor de los pueblos y comunidades indígenas y originarias la propiedad colectiva sobre sus tierras, reconociéndoles la derecho a participar del uso y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales renovables existentes en ellas.
- El uso y aprovechamiento de los recursos naturales no renovables en tierras comunitarias de origen se regirá por

9. Artículo 69º del D.S. 22407 de 11 de enero de 1990; y,
10. Las demás disposiciones contrarias a esta ley y su reglamento.

Pase al Poder Ejecutivo para fines constitucionales.

Es dada en la Sala de Sesiones del Honorable Congreso Nacional, a los diecisiete días del mes de octubre de mil novecientos noventa y seis años.

Fdo. Raúl Lema Patiño, Georg Prestel Kern, Walter Zuleta Roncal, Guido Capra Jemio, Alda Moreno de Claros, Hugo Baptista Orgaz.

Por tanto la promulgo para que se tenga y cumpla como ley de la República.

Palacio de Gobierno de la Ciudad de La Paz, a los dieciocho días del mes de octubre de mil novecientos noventa y seis años.

FDO. VÍCTOR HUGO CÁRDENAS CONDE

PRESIDENTE CONSTITUCIONAL INTERINO DE LA REPÚBLICA

Fdo. Eduardo Tingo O'Connor D'Arhach

MINISTRO SUPLENTE DE RREE Y CULTO

Fdo. Carlos Sánchez Berzain

Fdo. Jorge Olasevic Toledo

Fdo. José Guillermo Justiniano Sandoval

Fdo. René Oswaldo Blattman Bauer

Fdo. Fernando Candia Castillo

Fdo. Freddy Teodovich Ortiz

Fdo. Moisés Jaramúz Levy

Fdo. Reynaldo Peters Arzabe

Fdo. Guillermo Richter Ascimani

Fdo. Alfonso Revollo Theiner

Fdo. Douglas Ascarunz Eduardo.

MINISTRO SUPLENTE SIN CARTERA

RESPONSABLE DE DESARROLLO ECONÓMICO

III. Cumplido el plazo referido en el párrafo I, la Dirección General de Trabajo Agrario y Justicia Campesina quedará disuelta.

OCTAVA.

I. Mientras se constituya el Consejo de la Judicatura y por esta única vez, los miembros del Tribunal Agrario Nacional serán designados por la Corte Suprema de Justicia, por dos tercios de votos del total de sus miembros, de temas elaborados por la Honorable Cámara de Diputados.

II. Mientras se constituya el Consejo de la Judicatura y por esta única vez, los jueces agrarios serán designados por la Corte Suprema de Justicia, por dos tercios de votos del total de sus miembros, de temas elaborados por el Tribunal Agrario Nacional.

NOVENA.

En todo aquello no previsto y no derogado por la presente ley, se aplicarán las normas vigentes del Decreto Ley 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de ley el 29 de octubre de 1956.

DÉCIMA.

Mientras el Poder Ejecutivo establezca las características y si fuere el caso, las extensiones de la propiedad agraria para cada zona, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo II del artículo 41° de esta ley, a los efectos legales correspondientes, se tomarán en cuenta las disposiciones contenidas en los artículos 13°, 14°, 15°, 16°, 17° y 21° del Capítulo III del Título I de la Ley de 29 de octubre de 1956.

DÉCIMO PRIMERA.

Mientras dure la investigación sobre todas las tierras que comprende el caso BOLIBRAS y hasta la conclusión de todos los procesos, queda terminantemente prohibida su dotación o adjudicación, no reconociendo ningún trámite de titulación vinculado a éste, encomendando al Instituto Nacional de Reforma Agraria tomar todas las acciones de Ley contra cualquier tipo de asentamiento anterior o posterior a la investigación.

DISPOSICIONES DEROGATORIAS Y ABROGATORIAS

ARTÍCULO 1° (Abrogatorias).— Quedan abrogadas las siguientes disposiciones legales:

1. Decreto Supremo No. 3471 de 27 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956. (Institución y atribuciones del Servicio Nacional de Reforma Agraria);

2. Ley de 22 de diciembre de 1956 (Uzuzados Agrarios Móviles);
3. Ley de 6 de noviembre de 1958 (Dotación de tierras fiscales por el Servicio Nacional de Reforma Agraria con excepción de las declaradas en reserva para colonización);
4. Decreto Supremo No. 3939 de 28 de enero de 1955, elevado a Ley el 29 de octubre de 1956. (Revisión de Expedientes por el Consejo Nacional de Reforma Agraria);
5. Decreto Supremo No. 3960 de 17 de febrero de 1955, elevado a ley el 29 de octubre de 1956;
6. Decreto Ley No. 07226 de 28 de junio de 1965 (De la Colonización);
7. Decreto Ley No. 07442 de 22 de diciembre de 1965 (De la Colonización);
8. Ley No. 31 de 18 de noviembre de 1960 y Decreto Reglamentario No. 5702 de 10 de febrero de 1961, elevado a Ley el 22 de diciembre de 1967. (Dirección Nacional de Trabajo Agrario y Justicia Campesina);
9. Abrogase el D.S. 5749 del 24 de marzo de 1961; y,
10. Las demás disposiciones contrarias a la presente ley y su reglamento.

ARTÍCULO 2° (Derogatorias).— Quedan derogadas las siguientes disposiciones legales:

1. Artículos 6°, 7°, 8°, 9°, 10° y 11° del Capítulo II y Capítulo III y artículos 21° y 22° del capítulo IV del Título I del Decreto Ley 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;
2. Capítulos I, II y III del Título V del Decreto Ley No. 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;
3. Capítulo Único del Título VII del Decreto Ley No. 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;
4. Capítulo III del Título IX, del Decreto Ley N° 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de ley el 29 de octubre de 1956;
5. Capítulo Único del Título XIV del Decreto Ley No. 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;
6. Artículos 162° y 163° del Capítulo I y artículos 164°, 165°, 166° y 167° del Capítulo II, del título XV, del Decreto Ley No. 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;
7. Artículo 4° del Decreto Ley No. 7260 de 2 de agosto de 1965, elevado a rango de Ley por ley No. 343 de 26 de octubre de 1967;
8. Artículo 168° del Capítulo I del Título XVI del Decreto Ley 3464 del 2 de agosto de 1953, elevado a rango de Ley el 29 de octubre de 1956;

III. El solar campesino, la pequeña propiedad y los inmuebles de propiedad de comunidades campesinas, pueblos y comunidades indígenas y originarias, están exentos del pago del impuesto que grava la propiedad inmueble agraria, de acuerdo a lo que dispongan las normas tributarias en vigencia.

Las tierras comunarias de origen y las tierras comunales tituladas colectivamente no serán revertidas; enajenadas, gravadas, embargadas, ni adquiridas por prescripción. La distribución y redistribución para el uso y aprovechamiento individual y familiar al interior de las tierras comunarias de origen y comunales tituladas colectivamente se regirá por las reglas de la comunidad, de acuerdo a sus normas y costumbres.

En la aplicación de las leyes agrarias y sus reglamentos, en relación a los pueblos indígenas y originarios, deberá considerarse sus costumbres o derecho consuetudinario, siempre que no sean incompatibles con el sistema jurídico nacional.

IV. La mediana propiedad y la empresa agropecuaria, reconocidas por la Constitución Política del Estado y la ley, gozan de la protección del Estado, en tanto cumplan una función económico-social y no sean abandonadas, conforme a las previsiones de esta ley. Cumplidas estas condiciones, el Estado garantiza plenamente el ejercicio del derecho propietario, en concordancia con lo establecido en el párrafo I del presente artículo.

V. El Servicio Nacional de Reforma Agraria, en concordancia con el artículo 6° de la Constitución Política del Estado y en cumplimiento a las disposiciones contenidas en la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, ratificada por Ley 1100 de 15 de septiembre de 1989, aplicará criterios de equidad en la distribución, administración, tenencia y aprovechamiento de la tierra en favor de la mujer, independientemente de su estado civil.

ARTÍCULO 4° (Base Imponible y Exenciones).

I. La Base Imponible para la liquidación del impuesto que grava la propiedad inmueble agraria será la que establezca el propietario de acuerdo al valor que éste atribuya a su inmueble. En lo demás, se aplicarán las normas comunes de dicho impuesto. El propietario no podrá modificar el valor declarado después de los noventa (90) días, del vencimiento del plazo legalmente establecido con carácter general para la declaración y pago del impuesto.

II. A los fines previstos en el Capítulo II del Título IV de esta ley, las entidades recaudadoras del impuesto referido en el párrafo precedente, remitirán periódicamente a conocimiento del Instituto Nacional de Reforma Agraria información, en medios físicos o magnéticos, relativa a las liquidaciones y pago del impuesto.

TÍTULO II MARCO INSTITUCIONAL

CAPÍTULO I DEL SERVICIO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA

ARTÍCULO 5° (Servicio Nacional de Reforma Agraria).— El Servicio Nacional de Reforma Agraria es el organismo responsable de planificar, ejecutar y consolidar el proceso de reforma agraria en el país.

ARTÍCULO 6° (Estructura Orgánica).— La estructura orgánica del Servicio Nacional de Reforma Agraria (S.N.R.A.), es la siguiente:

1. El Presidente de la República;
2. El Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente;
3. La Comisión Agraria Nacional; y,
4. El Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA).

SECCIÓN I DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

ARTÍCULO 7° (Autoridad Máxima).— El Presidente de la República es la autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria, de conformidad con el artículo 96° atribución 24 de la Constitución Política del Estado.

ARTÍCULO 8° (Atribuciones).

1. Son atribuciones del Presidente de la República, como autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria:
 1. Considerar, aprobar y supervisar la formulación, ejecución y cumplimiento de las políticas de distribución, reagrupamiento y redistribución de tierras;
 2. Otorgar títulos ejecutoriales de propiedad sobre tierras agrarias y tierras comunarias de origen;
 3. Designar y destituir a las autoridades agrarias, conforme a las previsiones de esta ley, con excepción de las que integran la judicatura agraria;
 4. Dictar resoluciones supremas como emergencia del proceso de saneamiento de la propiedad agraria, de acuerdo con esta ley; y

5. Otras que le señale la ley.

II. Los títulos electorales serán otorgados por el Presidente de la República y referendados por el Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria.

El Presidente de la República, sin perder competencia y en ejercicio del principio de imputación funcional, podrá encomendar a los Prefectos de Departamento la otorgación de los títulos electorales, en cuyo caso, se referendarán por los Directores Departamentales del Instituto Nacional de Reforma Agraria. Sin perjuicio de ello, el Presidente podrá otorgar títulos electorales directamente en favor de beneficiarios que así lo soliciten.

SECCIÓN II

DEL MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE

ARTÍCULO 9º (Atribuciones).

1. El Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, en materia agraria tiene las siguientes atribuciones:
1. Ejercer tuición sobre el Sistema de Regulación de Recursos Naturales Renovables (SIRENARE) y el Instituto Nacional de Reforma Agraria;
2. Clasificar las tierras según su capacidad de uso mayor, elaborar las directrices generales que deberán cumplir los gobiernos municipales para la aprobación de los planes de uso del suelo y promover la homologación de las ordenanzas municipales que los aprueben, mediante resolución suprema;
3. Aprobar las actividades de conservación, protección de la biodiversidad, investigación o ecoturismo, en tierras privadas, previa solicitud expresa formulada por su propietario, estableciendo los procedimientos administrativos al efecto;
4. Evaluar y programar el uso del recurso natural tierra y la aplicación de tecnologías apropiadas, emitiendo normas que los reglén, en el marco del manejo integral de cuencas y el desarrollo sostenible;
5. Solicitar la expropiación de tierras para conservación y protección de la biodiversidad y pagar el monto a indemnizar por tal concepto.
6. Conocer y resolver los recursos que le correspondan en sede administrativa.
- II. El Ministerio de Desarrollo Económico cumplirá sus atribuciones de promover la inversión, producción, productividad agropecuaria y el ecoturismo, en el marco de las estrategias, políticas y normas que establezca el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente como órgano rector del desarrollo sostenible.

SECCIÓN III

DE LA COMISIÓN AGRARIA NACIONAL

ARTÍCULO 10º (Comisión Agraria Nacional).

La Comisión Agraria Nacional (C.A.N.) es el órgano responsable de proyectar y proponer políticas agrarias de distribución, reagrupamiento y redistribución de tierras, cualquiera sea su condición o uso, para elevarlas a consideración de la autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria.

ARTÍCULO 11º (Composición).

1. La Comisión Agraria Nacional (C.A.N.) está compuesta por:
1. El Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, en calidad de Presidente;
2. El Secretario Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente;
3. El Secretario Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales;
4. El Secretario Nacional de Agricultura y Ganadería;
5. El Presidente de la Confederación Agropecuaria Nacional (CONFAGRO);
6. El Secretario Ejecutivo de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (C.S.U.T.C.B.);
7. El Secretario Ejecutivo de la Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia (C.S.C.B.);
8. El Presidente de la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (C.I.D.O.B.).

II. El Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria ejercerá las funciones de Secretario Permanente de la Comisión Agraria Nacional, únicamente con derecho a voz.

ARTÍCULO 12º (Suplencia)..- En caso de impedimento de alguno de sus miembros, la Comisión Agraria Nacional aceptará la respectiva suplencia, previa acreditación escrita.

ARTÍCULO 13º (Atribuciones)..- La Comisión Agraria Nacional tiene las siguientes atribuciones:

1. Evaluar la evolución del proceso de Reforma Agraria, proponiendo a la autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria las medidas aconsejables para mejorarlo, en el marco de la ley;
2. Controlar y supervisar la ejecución de políticas agrarias sobre distribución, reagrupamiento y redistribución de tierras, cualesquiera sea su condición o uso;
3. Recomendar criterios económico-sociales de aplicación general para la adjudicación de tierras en concursos públicos calificados;

indígenas: Chiripa (TICHI), Multitécnico N° 1 (TIM) Siriono (TIS), V. cenajayek, (TIVWA), y el Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Sécuré (TIPNIS), reconocidos mediante Decretos Supremos Nos. 22611; 22609; 23500 y 22610 respetando los derechos legalmente adquiridos por terceros.

II. Los territorios indígenas Yungui, Azona y el Territorio Indígena y Reserva de la Biosfera Pilon Lajas, reconocidos mediante Decretos Supremos 23108; 23110 y 23111 serán titulados en el término improrrogable de sesenta (60) días a partir de la publicación de esta ley, en el cual se determinará su ubicación geográfica y límites.

III. Las superficies consignadas en los títulos referidos en los párrafos anteriores están sujetas a modificación o confirmación, de acuerdo a los resultados del Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (SAN-TCO).

TERCERA

I. En relación a las dieciséis (16) solicitudes de Tierras Comunitarias de Origen, interpuestas con anterioridad a esta ley, se dispondrá su inmovilización respecto a nuevas solicitudes y asentamientos, respetando derechos adquiridos legalmente por terceros.

II. La Resolución de Inmovilización será dictada por el Director del Instituto Nacional de Reforma Agraria para cada solicitud, dentro de los noventa (90) días siguientes a la publicación de la presente ley, previa determinación de su ubicación y superficie.

III. Las superficies consignadas en las demandas de Tierras Comunitarias de Origen podrán modificarse de acuerdo a los resultados del Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen e identificación de Necesidades y Titulación.

IV. Las indicadas tierras comunitarias de origen serán tituladas en el término improrrogable de diez (10) meses, computables a partir de la publicación de esta ley, previa ejecución del Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (SAN-TCO) y cumplimiento del Procedimiento de Identificación de Necesidades y Titulación.

CUARTA

En tanto se designe al Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria, tal como lo dispone esta ley, el Presidente de la República podrá designar un Director Nacional Interino.

QUINTA

Las tierras tituladas por el Servicio Nacional de Reforma Agraria en

lo proindiviso, en favor de comunidades y pueblos indígenas u originarios serán reconocidas como Tierras Comunitarias de Origen, siempre y cuando sus titulares mantengan formas de organización, cultura e identidad propias y así lo soliciten.

SEXTA

De conformidad con el artículo 166º de la Constitución Política del Estado, se reconocerán los asentamientos humanos de pequeños productores y comunidades indígenas y campesinas anteriores en dos (2) años o más a la vigencia de esta ley, siempre que estén cumpliendo con las normas de uso de la tierra vigentes, no afecten derechos legalmente adquiridos por terceros y cumplan las disposiciones establecidas en esta ley.

SÉPTIMA

I. La Dirección General de Trabajo Agrario y Justicia Campesina, en el plazo de noventa días computables a partir de la publicación de esta ley evaluará los procesos a su cargo, con las siguientes finalidades:

1. Los procesos referidos a conflictos laborales agrarios radicados en las inspectorías regionales, direcciones departamentales y Dirección General del Trabajo Agrario y Justicia Campesina, serán remitidos a la Inspección Nacional del Trabajo para su resolución en la vía conciliatoria, de acuerdo a los principios constitucionales vigentes. De no mediar conciliación se remitirán a conocimiento de los Juzgados del Trabajo y Seguridad Social.

2. Los procesos referidos a conflictos de límites y otros sobre el derecho propietario de fundos rurales, radicados en las inspectorías regionales, direcciones departamentales y Dirección General del Trabajo Agrario y Justicia Campesina, serán remitidos al Instituto Nacional de Reforma Agraria para someterlos al saneamiento de la propiedad agraria.

3. Los procesos de intervención y reversión de tierras y aquellos sobre actos que perturban el trabajo agrario, radicados en las inspectorías regionales, direcciones departamentales y Dirección General del Trabajo Agrario y Justicia Campesina, serán remitidos a la Judicatura Agraria para su sustanciación.

Los jueces agrarios conocerán transitoriamente las causas referidas en el numeral 3 del párrafo que antecede.

II.

Las causas en trámite se sustanciarán de acuerdo a la Ley de 22 de diciembre de 1967, en lo aplicable y, las causas nuevas de acuerdo al procedimiento establecido en esta ley.

- II. Subrógase al Tesoro General de la Nación los pasivos del Consejo Nacional de Reforma Agraria e Instituto Nacional de Colonización.

OCTAVA. (Presupuestos).

- I. El Poder Ejecutivo consignará, dentro de su presupuesto anual, las partidas para cubrir los gastos que demande el funcionamiento de los Organos del Servicio Nacional de Reforma Agraria y de la Superintendencia Agraria.

- II. El presupuesto para el funcionamiento de la Judicatura Agraria será consignado en el presupuesto del Poder Judicial.

NOVENA. (Créditos de Desarrollo).

En observancia de los artículos 168° y 173° de la Constitución Política del Estado a través de sus instancias financieras y sujeto a reglamentación especial, otorgará y/o canalizará créditos de desarrollo y de fomento a pequeños propietarios, cooperativas, y comunidades indígenas, campesinas y originarias.

DÉCIMA.

El Instituto Nacional de Reforma Agraria solicitará al Poder Ejecutivo la declaración de "Zona de Minifundio" en áreas excesivamente fragmentadas, a fin de consolidar unidades productivas económicamente viables, sin afectar derechos propietarios. La división, subdivisión y transferencia en las zonas de minifundio estarán reguladas en el reglamento de esta ley.

DÉCIMO PRIMERA.

Los contratos de aparcería o arrendamiento serán regulados en el reglamento de esta ley.

DÉCIMO SEGUNDA.

La Cooperativa Agropecuaria es una sociedad económica de administración democrática cuyas actividades se rigen por los siguientes principios:

- Libre adhesión de sus asociados;
- Igualdad en derechos y obligaciones;
- Control democrático y voto único personal independiente del capital suscrito por cada socio; y
- Distribución de las utilidades en proporción al trabajo.

DÉCIMO TERCERA.

(Modificaciones a la Ley 843 - texto ordenado en 1995)

- I. Modifícase el inciso a) del artículo 53° de la Ley 843, de la siguiente manera:

"a. Los inmuebles de propiedad del Gobierno Central, las Prefecturas Departamentales, los Gobiernos Municipales y las Instituciones Públicas y las tierras de propiedad del Estado. Esta franquicia no alcanza a los inmuebles de las empresas públicas".

- II. Incorpórase al final del artículo 57°, el siguiente párrafo:

"En el caso de la propiedad de inmueble agraria, dedicada al desarrollo de actividades agrícolas, pecuarias, forestales, conservación y protección de la biodiversidad, investigación y ecoturismo, el impuesto se determinará aplicando el 50% (CINCUENTA POR CIENTO) de las alcuotas que se indican en este artículo".

DÉCIMO CUARTA: (Régimen legal)

- I. La nulidad y anulabilidad de títulos ejecutoriales sometidos a saneamiento, se resolverá tomando en cuenta los requisitos contenidos en las disposiciones vigentes a tiempo de su otorgamiento, referidos a:

- Jurisdicción y competencia;
- Disposiciones de las leyes que prohíben terminantemente, o dejando de hacer lo que ordenan del mismo modo, en perjuicio de la causa pública o de tercero interesado;
- Dotaciones o adjudicaciones realizadas en áreas de conservación o protegidas.

- II. Los títulos ejecutoriales afectados de nulidad relativa, podrán ser subsanados y confirmados gratuitamente, si la tierra se encontrare cumpliendo la función económico-social. En caso contrario serán anulados.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

PRIMERA.

Mientras dure el proceso de saneamiento de la propiedad agraria no podrán ser miembros de la Judicatura Agraria, los ex jueces o ex vocales del Consejo Nacional de Reforma Agraria, ni los ex funcionarios del Instituto Nacional de Colonización.

SEGUNDA.

- I. De acuerdo a lo dispuesto en esta ley, el Servicio Nacional de Reforma Agraria titulará inmediatamente promulgada la misma, como Tierras Comunitarias de Origen, los territorios

4. Representar ante la máxima autoridad del Servicio Nacional de Reforma Agraria los actos y resoluciones del Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria, contrarios a la legislación vigente;

5. Proponer políticas para la formulación y ejecución de proyectos y programas de asentamientos humanos comunarios;

6. Velar por el tratamiento integral de la tierra, promoviendo el reconocimiento, la garantía y protección de los derechos que los pueblos y comunidades indígenas y originarias poseen sobre sus tierras comunitarias de origen, y el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales renovables;

7. Proyectar y proponer disposiciones legales en materia agraria, para someterlas a consideración de la autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria;

8. Ejercer control social sobre el abandono de la tierra y el incumplimiento de la función económico-social en fundos agrarios, solicitando a las instancias competentes la reversión o expropiación de tierras, de acuerdo a las causales previstas en esta ley;

9. Recibir y canalizar peticiones, reclamaciones y sugerencias de las organizaciones nacionales, departamentales y regionales que integran el sector agrario;

10. Coordinar y concertar con instituciones públicas o privadas, nacionales o departamentales, afines a la actividad agraria, en el marco de su competencia;

11. Solicitar la suspensión o exoneración de autoridades agrarias por irregularidades o delitos cometidos en el ejercicio de sus funciones;

12. Supervisar y coordinar el funcionamiento de las comisiones agrarias departamentales; y,

13. Otras que le asigne esta ley.

ARTÍCULO 14° (Quórum y Decisiones).

- I. La Comisión Agraria Nacional sesionará válidamente con la asistencia de seis (6) de sus miembros, previa convocatoria efectuada por su Presidente, por lo menos con siete (7) días de anticipación o, con la presencia de la totalidad de sus miembros, en cualquier momento, sin necesidad de convocatoria.

- II. Las decisiones de la Comisión Agraria Nacional se adoptarán en base al principio de concertación; sin embargo, si no se lograra la aplicación de este principio, sus recomendaciones se someterán a consideración de la máxima autoridad del Servicio Nacional de Reforma Agraria.

ARTÍCULO 15° (Comisiones Agrarias Departamentales).

- I. En cada uno de los departamentos se constituye una comisión agraria departamental, cuya composición será

similar a la nacional, de acuerdo a las características y necesidades de cada región; en función a la estructura departamental descentralizada del Poder Ejecutivo, y de las organizaciones sectoriales o afines de mayor representatividad.

- II. El Quórum y las decisiones de las comisiones agrarias departamentales se sujetarán a lo dispuesto en el artículo 14° de esta ley. Sus resoluciones podrán ser revisadas por la Comisión Agraria Nacional.

ARTÍCULO 16° (Atribuciones). - Las Comisiones Agrarias Departamentales tienen las siguientes atribuciones:

- Supervisar la ejecución de las políticas de tierras cualesquiera sea su condición o uso, en su departamento;
- Dictaminar sobre las áreas y superficies que proponga distribuir el Instituto Nacional de Reforma Agraria, por dotación o adjudicación de tierras, de acuerdo a la capacidad de uso mayor de la tierra y a las necesidades socio-económicas del departamento;
- Dictaminar sobre las áreas a catastrar que proponga el Instituto Nacional de Reforma Agraria;
- Ejercer control social sobre el abandono de la tierra y el incumplimiento de la función económico-social en fundos agrarios, solicitando a las instancias competentes la reversión o expropiación de tierras de acuerdo a las causales previstas en esta ley;
- Conocer y canalizar las peticiones, reclamaciones y sugerencias de organizaciones departamentales y regionales que integran el sector agrario;
- Coordinar y concertar a nivel departamental y regional con otras instituciones públicas o privadas afines a la actividad agraria, en el marco de su competencia;
- Proponer temas al Director Nacional para la designación de los directores departamentales; y a éstos para la designación de Jefes Regionales, solicitar la suspensión o exoneración de autoridades agrarias departamentales y regionales por irregularidades o delitos cometidos en el ejercicio de sus funciones; y
- Efectuar, en su departamento, el seguimiento al proceso de saneamiento técnico-jurídico de la propiedad agraria descrito en el título V de esta ley.

SECCIÓN IV

DEL INSTITUTO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA

ARTÍCULO 17° (Instituto Nacional de Reforma Agraria).

- I. Créase el Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA),

como entidad pública descentralizada del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, con jurisdicción nacional, personalidad jurídica y patrimonio propio.

- II. El Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) es el órgano técnico-ejecutivo encargado de dirigir, coordinar y ejecutar las políticas establecidas por el Servicio Nacional de Reforma Agraria.

ARTÍCULO 18º (Atribuciones). - El Instituto Nacional de Reforma Agraria tiene las siguientes atribuciones:

1. Dirigir, coordinar y ejecutar políticas, planes y programas de distribución, reagrupamiento y redistribución de tierras, priorizando a los pueblos y comunidades indígenas, campesinas y originarias que no las posean o las posean insuficientemente, de acuerdo a la capacidad de uso mayor de la tierra;
2. Proponer, dirigir, coordinar y ejecutar las políticas y los programas de asentamientos humanos comunarios, con pobladores nacionales;
3. Emitir y distribuir títulos, en nombre de la autoridad máxima del Servicio Nacional de Reforma Agraria, sobre tierras fiscales incluyendo las expropiadas o reventadas a dominio de la Nación, tomando en cuenta la vocación de uso del suelo establecida en normas legales correspondientes;
4. Emitir disposiciones técnicas para la ejecución del catastro rústico legal de la propiedad agraria, coordinar su ejecución con los municipios y otras entidades públicas o privadas;
5. Determinar la ubicación y extensión de las tierras fiscales disponibles, de las tierras comunarias de origen, de las áreas clasificadas por normas legales y de la propiedad agraria en general;
6. Expropiar fundos agrarios, de oficio por la causal de reagrupamiento y redistribución, o a denuncia de la Superintendencia Agraria, por incumplimiento de la función económico-social, en los términos establecidos en esta ley;
7. Revertir tierras de oficio o a denuncia de las entidades recaudadoras o beneficiarias de impuestos, de las comisiones agrarias departamentales y de la Comisión Agraria Nacional, por la causal de abandono establecida en esta ley;
8. Determinar y aprobar las áreas y superficies a distribuir por dotación o adjudicación de tierras, de acuerdo a la capacidad de uso mayor de la tierra y a las necesidades socio-económicas del país, previo dictamen de las comisiones agrarias departamentales;
9. Promover la conciliación de conflictos emergentes de la posesión y del derecho de propiedad agraria;

10. Actualizar y mantener un registro sobre tierras distribuidas, sus beneficiarios y la disponibilidad de tierras fiscales. Esta información tendrá carácter público;
11. Coordinar sus actividades con las entidades públicas y privadas encargadas de dotar de infraestructura, de servicios básicos y de asistencia técnica a zonas de asentamientos humanos;
12. Certificar derechos existentes en tierras fiscales destinadas a la conservación, investigación, ecoturismo y aprovechamiento forestal; y
13. Otras que le asigne esta ley y su reglamento.

ARTÍCULO 19º (Estructura Orgánica). - El Instituto Nacional de Reforma Agraria tiene la siguiente estructura orgánica:

1. La Dirección Nacional;
2. Las Direcciones Departamentales; y
3. Las Jefaturas Regionales.

ARTÍCULO 20º (Dirección Nacional).

- I. La Dirección Nacional, como máximo nivel de autoridad institucional, es el órgano ejecutivo encargado de dirigir, coordinar y supervisar el cumplimiento de las atribuciones conferidas al Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA).

- II. El Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria será designado por el Presidente de la República, de tema aprobada por la Honorable Cámara de Diputados, por dos tercios de votos de sus miembros presentes. Desempeñará sus funciones por un período personal e improrrogable de cinco (5) años, no pudiendo ser reelegido sino después de un período igual al ejercido. Sus atribuciones serán establecidas en el reglamento a esta ley.

- III. Para ser Director Nacional se requiere:

1. Ser boliviano y ciudadano en ejercicio;
2. Tener grado académico a nivel de licenciatura con título en provisión nacional, haber ejercido su profesión con idoneidad durante cinco (5) años y tener experiencia en materia agraria; y
3. No estar comprendido en las causales de incompatibilidad que señala la ley.

- IV. Las resoluciones del Director Nacional admiten recurso de revocatoria ante la misma autoridad y recurso jerárquico ante el Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

ARTÍCULO 21º (Direcciones Departamentales).

- I. Las direcciones departamentales son unidades descentradas del Instituto Nacional de Reforma Agraria

multitud ante el Tribunal Agrario Nacional, que deberán presentarse ante el juez de instancia, en el plazo de ocho (8) días penales contados a partir de su notificación, observando los requisitos señalados en el artículo 258º del Código de Procedimiento Civil.

- II. Presentado el recurso, si correspondiera, se correrá en traslado a la otra parte para que comparezca dentro del mismo plazo, observando los requisitos señalados en el párrafo anterior, en lo pertinente.

- III. Con la contestación del recurso o vencido el plazo señalado al año 1º, el juez concederá el recurso y ordenará la remisión del expediente ante el Tribunal Agrario Nacional. El juez rechazará el recurso si fuese presentado fuera de término.

- IV. El Tribunal de Casación resolverá el recurso declarándolo improcedente, infundado, casando la sentencia o anulando obrados, en el plazo improrrogable de quince (15) días.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA. (Ocupaciones de Hecho).

Los asentamientos y las ocupaciones de hecho en tierras fiscales, producidas con posterioridad a la promulgación de esta ley son ilegales y contravienen sus principios; por tanto, sus autores serán pasibles de desalojo, con intervención de la fuerza pública si fuere necesaria, a requerimiento de autoridad administrativa o judicial competente.

SEGUNDA. (Derecho Preferente).

- I. En las tierras de aptitud de uso agrícola o ganadera, en las de protección o producción forestal y en las comunarias de origen, en las que existiera superposición o conflictos de derechos, prevalecerá el derecho de propiedad agrícola, ganadera o de la comunidad campesina, pueblo o comunidad indígena u originaria, sobre las concesiones, contratos o autorizaciones de aprovechamiento forestal.
- II. En las tierras de protección o producción forestal el beneficiario deberá cumplir las regulaciones con respecto al uso mayor de la tierra, establecidas en normas especiales.

TERCERA. (Certificación para la Concesión de Tierras).

- I. El Instituto Nacional de Reforma Agraria certificará los derechos de propiedad agraria existentes en las tierras de uso forestal y aquellas destinadas a la conservación de la biodiversidad, investigación y ecoturismo, en el plazo de (60) sesenta días a partir de presentada la solicitud.

Dicha certificación constituirá requisito indispensable para la otorgación de concesiones de tierras forestales, de conservación de la biodiversidad, investigación o ecoturismo y para la clasificación de áreas por parte de las entidades competentes.

- II. En caso de no certificarse en el plazo establecido en el párrafo I que antecede, la entidad solicitante podrá requerir el pronto despacho de la certificación. Si aún así el certificado no es emitido, el Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria incurrirá en responsabilidad calificada de acuerdo a la Ley 1178 de 9 de julio de 1990.

En ningún caso las entidades competentes otorgarán concesiones de tierras forestales, de conservación de la biodiversidad, investigación o ecoturismo a personas individuales o colectivas distintas a los propietarios de la tierra, respecto de los cuales la certificación del Instituto Nacional de Reforma Agraria acredite derechos de propiedad.

CUARTA. (Incorporación a la Ley General del Trabajo).

Se dispone la incorporación de los trabajadores asalariados del campo al ámbito de aplicación de la Ley General del Trabajo, sujeta a régimen especial, concordante con lo prescrito en el artículo 157º, numerales I y II de la Constitución Política del Estado.

QUINTA. (Tasas de Saneamiento y Catastro).

Créase las tasas de saneamiento y catastro de la propiedad agraria, a ser fijadas por el Instituto Nacional de Reforma Agraria, tomando en cuenta los costos de los servicios y criterios de equidad y proporcionalidad. Las tasas no se aplicarán al solar campesino, la pequeña propiedad, las tierras comunarias de origen y las de comunidades.

SEXTA. (Registro de la Propiedad Mueble Agraria).

Créase el Registro de la Propiedad Mueble Agraria (RPM), como unidad descentrada del Instituto Nacional de Reforma Agraria, con el objeto de inscribir y registrar la maquinaria agrícola y pecuaria empleada en las actividades del agro, a implementarse en coordinación con el sector productivo organizado. Sus atribuciones, condiciones de funcionamiento y estructura orgánica serán establecidas en reglamento especial.

SEPTIMA. (Transferecia).

- I. Transfírese a título gratuito al Instituto Nacional de Reforma Agraria los activos del Consejo Nacional de Reforma Agraria y del Instituto Nacional de Colonización, y los bienes inmuebles restantes del Banco Agrícola de Bolivia en todo el territorio de la República.

CAPÍTULO II
DEL PROCESO ORAL AGRARIO

ARTÍCULO 79° (Demanda y Contestación).

- I. La demanda será presentada por escrito observando los siguientes requisitos:

1. El demandante acompañará la prueba documental que obre en su poder y propondrá toda otra prueba de que intentare valerse; y,
2. La lista de testigos con designación de sus generales de ley, si los hubiere.

- II. Admitida la demanda será corrida en traslado al demandado para que la conteste en el plazo de quince (15) días calendario, observando los mismos requisitos señalados para la demanda.

ARTÍCULO 80° (Reconvencción)..- La reconvencción será admisible cuando las pretensiones formuladas derivaren de la misma relación procesal o fueren conexas con las invocadas en la demanda. La reconvencción se correrá en traslado para su contestación en el mismo plazo previsto para la demanda.

ARTÍCULO 81° (Excepciones).

- I. Las excepciones admisibles en materia agraria son:

1. Incompetencia;
2. Incapacidad o impersonería del demandante o demandado, o de sus apoderados;
3. Litispendencia. En este caso se acumulará el nuevo proceso al anterior siempre que existiere identidad de objeto;
4. Conciliación; y,
5. Cosa juzgada.

- II. Las excepciones serán opuestas, todas juntas, a tiempo de contestar la demanda o la reconvencción.

ARTÍCULO 82° (Audencia).

- I. Con la contestación a la demanda o reconvencción en su caso, o vencido el plazo al efecto, el juez señalará día y hora para audiencia que tendrá lugar dentro de los quince (15) días siguientes a tales actos.

- II. Las partes deberán comparecer a la audiencia en forma personal, salvo motivo fundado que justifique la comparecencia por representante.

ARTÍCULO 83° (Desarrollo de la Audiencia)..- En la audiencia se cumplirán las siguientes actividades procesales:

1. Alegación de hechos nuevos, siempre que no modifiquen la pretensión o la defensa, y aclaración de sus fundamentos si resultaren oscuros o contradictorios.
2. Contestación a las excepciones opuestas y recepción de las pruebas propuestas para acreditarlas.
3. Resolución de las excepciones y, en su caso, de las nulidades planteadas o las que el juez hubiere advertido y, de todas las cuestiones que correspondan para sanear el proceso.
4. Tentativa de conciliación instada por el juez respecto de todos o algunos de los puntos controvertidos. Si se llegare a un acuerdo total, este será homologado en el acto poniendo fin al proceso; empero, si la conciliación fuere parcial, será aprobado en lo pertinente, debiendo proseguir el proceso sobre los puntos no conciliados.
5. Fijación del objeto de la prueba, admitiendo la pertinente y disponiendo su recepción en la misma audiencia, rechazando la inadmisibile o la que fuere manifestamente impertinente.

ARTÍCULO 84° (Audencia Complementaria).

- I. Si la prueba no hubiere sido totalmente recepcionada en la primera audiencia, en la misma se señalará día y hora de audiencia complementaria, que se realizará dentro de los diez (10) días siguientes. La audiencia no podrá suspenderse por ningún motivo ni dejará de recepcionarse la prueba, ni aún por ausencia de alguna de las partes, excepto en el único caso que el juez decida prorrogarla por razones de fuerza mayor.

- II. Los testigos y peritos permanecerán en sala contigua para eventuales declaraciones complementarias o careos, salvo que el juez autorice su retiro.

- III. Todo lo actuado se asentará en acta resumida.

ARTÍCULO 85° (Providencias y Autos Interlocutorios)..- Las providencias y autos interlocutorios simples admiten recurso de reposición, sin recurso ulterior. Si estas resoluciones fueran dictadas en audiencia deberán ser impugnadas en la misma y resolverse en forma inmediata por el juez.

ARTÍCULO 86° (Sentencia)..- La audiencia concluirá con la dictación de la sentencia, sin necesidad de alegatos de las partes y constará en acta.

ARTÍCULO 87° (Recursos).

- I. Contra la sentencia procederán los recursos de casación y

CAPÍTULO II
DE LA SUPERINTENDENCIA AGRARIA

ARTÍCULO 24° (Superintendencia Agraria)..- Créase la Superintendencia Agraria como entidad pública autónoma, con jurisdicción nacional, integrada al Sistema de Regulación de Recursos Naturales Renovables (SIRENARE), cuya autoridad máxima es el Superintendente Agrario. Se aplicarán las disposiciones contenidas en el Título II de la Ley 1600 de 28 de octubre de 1994.

ARTÍCULO 25° (Requisitos y Designación)..- Son aplicables al Superintendente Agrario las disposiciones sobre nombramiento, remoción, estabilidad, requisitos, prohibiciones y otras establecidas en la Ley 1600 de 28 de octubre de 1994. El Superintendente Agrario será nombrado por un período personal e improrrogable de seis (6) años, pudiendo ser reelegido después de un período igual al ejercido.

El Superintendente Agrario deberá informar a la Contraloría General de la República, al Presidente de la República y al Congreso Nacional, en los términos establecidos por el párrafo II del artículo 22° de la Ley 1700 de 12 de julio de 1996.

ARTÍCULO 26° (Atribuciones)..- La Superintendencia Agraria tiene las siguientes atribuciones:

1. Regular y controlar en aplicación de las normas legales correspondientes, el uso y gestión del recurso tierra en armonía con los recursos agua, flora y fauna, bajo los principios del desarrollo sostenible;
2. Instar al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente a elaborar y dictar normas y políticas sobre el uso de las tierras, y clasificarlas según su capacidad de uso mayor, y requerir al Instituto Nacional de Reforma Agraria y a las entidades competentes, el estricto cumplimiento de las atribuciones que en materia agraria les confiere esta ley y otras disposiciones legales en vigencia;
3. Otorgar concesiones de tierras fiscales para la conservación y protección de la biodiversidad, investigación y ecoturismo, previa certificación del Instituto Nacional de Reforma Agraria acerca de los derechos de propiedad existentes en las áreas de concesión; modificarlas, revocarlas, caducarlas y fijar patentes por este concepto;
4. Denunciar la expropiación de tierras, de oficio o a solicitud de las comisiones agrarias departamentales y la Comisión Agraria Nacional por incumplimiento de la función económico-social y, a solicitud del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, por la causal de utilidad pública de conservación y protección de la biodiversidad, y coadyuvar en su tramitación;

(INRA) y realizarán sus actividades en coordinación con el órgano central. Sus atribuciones serán establecidas en el reglamento de esta ley.

- II. Los directores departamentales serán designados por el Director Nacional, de temas propuestas por las comisiones agrarias departamentales.

- III. Para ser Director Departamental se requiere cumplir los requisitos establecidos para el Director Nacional.

- IV. Las resoluciones de los directores departamentales podrán ser impugnadas en sede administrativa. Agotada la sede administrativa podrán ser impugnadas mediante proceso contencioso-administrativo ante el Tribunal Agrario Nacional, en el plazo de cuarenta y cinco (45) días perentorios computables desde la notificación con la resolución que agote la sede administrativa.

ARTÍCULO 22° (Jefaturas Regionales).

- I. Conforme a las necesidades, en una o en varias provincias agrupadas en regiones, funcionarán jefaturas regionales dependientes de las direcciones departamentales correspondientes. Sus atribuciones serán establecidas en el reglamento de esta ley.

- II. Los Jefes Regionales serán designados por el Director Departamental.

- III. Para ser designado Jefe Regional se requiere:

1. Ser boliviano y ciudadano en ejercicio;
2. Tener formación técnica y experiencia en materia agraria; y,
3. No estar comprendido en las causales de incompatibilidad que señala la ley.

ARTÍCULO 23° (Régimen Financiero)..- Son fuentes de financiamiento del Instituto Nacional de Reforma Agraria:

1. Asignación presupuestaria del Tesoro General de la Nación;
2. Ingresos propios; y,
3. Otros que obtenga por donaciones, legados o empréstitos.

5. Crear y mantener actualizado un registro informático acerca del uso actual y potencial del suelo. Esta información tendrá carácter público;
6. Ejercer facultades de inspección para fiscalizar el uso adecuado y sostenible de la tierra;
7. Disponer medidas precautorias necesarias para evitar el aprovechamiento de la tierra y sus recursos en forma contraria a su capacidad de uso mayor y aplicar sanciones administrativas establecidas en disposiciones legales vigentes y en los contratos de concesión que otorgue;
8. Delegar, bajo su responsabilidad, las funciones que estime pertinentes a instancias departamentales o locales;
9. Determinar el monto a pagar por adjudicaciones o locales; en los casos y términos previstos en esta ley;
10. Fijar el valor de mercado de tierras o sus mejoras, según sea el caso, para el pago de la justa indemnización emergente de la expropiación, cuando no se cuente con declaraciones juradas del impuesto que grava la propiedad inmueble, en los casos previstos en el parágrafo III del artículo 4º de esta ley;
11. Proyectar y presentar sus reglamentos de administración y control interno, para aprobación por el Superintendente General del Sistema de Recursos Naturales Renovables (SIRENARE);
12. Conocer y resolver los recursos que correspondan en sede administrativa; y,
13. Otras que le asigne la ley.

ARTÍCULO 27º (Intendencias Regionales o Funcionales).

- I. La Superintendencia Agraria establecerá intendencias regionales o funcionales, tomando en cuenta sus necesidades de desconcentración territorial de funciones y designará a los Intendentes, previa consulta al Superintendente General del SIRENARE.
- II. Los Intendentes dictaminarán en los asuntos que le sean encomendados por el Superintendente.

ARTÍCULO 28º (Recursos y Procedimiento). Las resoluciones del Superintendente Agrario podrán ser impugnadas mediante recurso de revocatoria ante la misma autoridad con alternativa de recurso jerárquico superior ante el Superintendente General del Sistema de Recursos Naturales Renovables (SIRENARE). Los recursos se interpondrán en el plazo perentorio de quince (15) días, computables a partir de la notificación con la resolución que se impugna.

La resolución dictada por el Superintendente General puede ser impugnada en proceso contencioso-administrativo ante el Tribunal Agrario Nacional, en el plazo perentorio de cuarenta y cinco (45)

días a contar de la fecha con la que se notifique con aquesta.

ARTÍCULO 29º (Régimen Financiero). Son fuentes de financiamiento de la Superintendencia Agraria:

1. Un porcentaje de los ingresos tributarios de dominio nacional provenientes del sector agropecuario, que el Poder Ejecutivo fijará anualmente por Resolución Suprema, con base en el presupuesto de la Superintendencia Agraria aprobada en la respectiva Ley Financial;
2. Ingresos propios; y,
3. Otros que obtenga por donaciones, legados o empréstitos.

CAPÍTULO III DE LA JUDICATURA AGRARIA

SECCIÓN I CONSTITUCIÓN

ARTÍCULO 30º (Judicatura Agraria). La Judicatura Agraria es el órgano de administración de justicia agraria; tiene jurisdicción y competencia para la resolución de los conflictos emergentes de la posesión y derecho de propiedad agrarios y otros que le señala la ley.

ARTÍCULO 31º (Independencia y Unidad Jurisdiccional).

- I. La Judicatura Agraria es independiente en el ejercicio de sus funciones y está sometida únicamente a la Constitución Política del Estado y a las leyes.
- II. El Poder Judicial en materia agraria se ejerce por la Judicatura Agraria, de conformidad con el principio constitucional de unidad jurisdiccional.

ARTÍCULO 32º (Composición). La Judicatura Agraria está compuesta por:

1. El Tribunal Agrario Nacional; y,
2. Los juzgados agrarios, iguales en jerarquía.

ARTÍCULO 33º (Competencia y Jurisdicción Territorial).

- I. El Tribunal Agrario Nacional tiene jurisdicción y competencia en todo el territorio de la República; los jueces agrarios en una o varias provincias de su distrito judicial.
- II. Cada distrito judicial agrario tendrá tantos juzgados, cuantos sean creados por el Tribunal Agrario Nacional, de acuerdo a sus necesidades.

IV. Los trámites agrarios susanciados ante el Servicio Nacional de Reforma Agraria y el Instituto Nacional de Colonización que no cuenten con sentencia ejecutoriada o minuta de compra-venta protocolizada, al 24 de noviembre de 1992 respectivamente, serán titulados gratuitamente previa revisión del expediente e inspección técnica jurídica para verificar su regularidad y el cumplimiento de la función económico-social.

IV. Los trámites agrarios susanciados ante el Servicio Nacional de Reforma Agraria y el Instituto Nacional de Colonización que no cuenten con sentencia ejecutoriada o minuta de compra-venta protocolizada, al 24 de noviembre de 1992 respectivamente, y los procesos agrarios señalados en el parágrafo anterior que sean anulados por vicios insubsanables o que no se encuentren cumpliendo la función económico-social, se susanciarán ante el Instituto Nacional de Reforma Agraria como trámites nuevos, en el marco de la presente ley.

TÍTULO VI PROCEDIMIENTOS AGRARIOS

CAPÍTULO I DE LOS PRINCIPIOS GENERALES

ARTÍCULO 76º (Principios Generales). La administración de justicia agraria se rige por los siguientes principios:

PRINCIPIO DE ORALIDAD. Se caracteriza porque la audiencia es la actividad central del proceso en la que se susancian los actos pretendidos por las partes.

PRINCIPIO DE INMEDIACIÓN. Consiste en el contacto directo y personal del titular del órgano jurisdiccional con las partes y el manejo del proceso como condición esencial de oralidad que excluye cualquier medio de conocimiento indirecto del proceso.

PRINCIPIO DE CONCENTRACIÓN. Determina la concentración de toda la actividad procesal agraria en el menor número posible de actos para evitar su dispersión.

PRINCIPIO DE DIRECCIÓN. El gobierno de los procesos es de competencia del titular del órgano jurisdiccional sin perjuicio de los poderes jurídicos que competen a las partes.

PRINCIPIO DE GRATUIDAD. La administración de justicia agraria es gratuita, no debiendo gravarse a los litigantes con contribuciones ajenas al ámbito judicial.

PRINCIPIO DE PUBLICIDAD. Las actuaciones de la Judicatura Agraria son de carácter público.

PRINCIPIO DE ESPECIALIDAD. En virtud del cual se aplica la facultad constitucional otorgada a la Judicatura Agraria para administrar justicia en materia agraria.

PRINCIPIO DE COMPETENCIA. Toda causa debe ser conocida por el juez competente, que es el designado de acuerdo a la Constitución y a esta ley.

PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD. Los vocales, jueces y los funcionarios judiciales subalternos son responsables por los daños que causaren a las partes litigantes, por la comisión de delitos, culpas y errores inexcusables en la aplicación de la ley, por lo que responderán penal y/o civilmente según establece la Constitución y las leyes. El Estado también será responsable por los daños causados por dichos funcionarios en los casos señalados.

PRINCIPIO DE SERVICIO A LA SOCIEDAD. Dado el carácter eminentemente social de la materia, la administración de justicia agraria es un medio de servicio a la sociedad y no un fin en sí mismo.

PRINCIPIO DE Celeridad. La administración de justicia debe ser rápida y oportuna, tanto en la tramitación como en la resolución de las causas.

PRINCIPIO DE DEFENSA. Se garantiza a las partes el derecho de defensa en la solución de conflictos agrarios cualesquiera sea su naturaleza, en el marco de las leyes vigentes.

PRINCIPIO DE INTEGRALIDAD. Consiste en la obligación que tiene la Judicatura Agraria de otorgar a la tierra un tratamiento integral, tomando en cuenta sus connotaciones económicas, sociales, históricas, de conservación, políticas y de reconocimiento a la diversidad cultural.

PRINCIPIO DE EVENTUALIDAD. En cuya consecuencia las fundamentaciones propias de los distintos periodos del proceso, deben plantearse en forma simultánea y no sucesiva, de manera que rechazándose una de ellas, pueda obtenerse un pronunciamiento sobre la otra u otras.

ARTÍCULO 77º (Irreversibilidad). No corresponde a la justicia ordinaria revisar, modificar y menos anular las decisiones de la judicatura agraria, cuyos fallos constituyen verdades jurídicas comprobadas, inamovibles y definitivas.

ARTÍCULO 78º (Régimen de Superintendencia). Los actos procesales y procedimientos no regulados por la presente ley, en lo aplicable, se regirán por las disposiciones del Código de Procedimiento Civil.

1. Saneamiento Simple;
2. Saneamiento Integrado al Catastro Legal (CAT-SAN); y
3. Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (SAN-TCO).

ARTÍCULO 70º (Saneamiento Simple)..- El Saneamiento Simple es la modalidad que se ejecuta a solicitud de parte, en áreas no catastrales o de oficio cuando se detecte conflicto de derechos en propiedades agrarias, parques nacionales, reservas fiscales, reservas de la biodiversidad y otras áreas clasificadas por norma legal.

ARTÍCULO 71º (Saneamiento Integrado al Catastro).

- I. El Saneamiento Integrado al Catastro Legal (CAT-SAN) se ejecuta de oficio en áreas catastrales.
- II. Se entiende por catastro legal, el sistema público de registro de información en el que se hacen constar datos relativos a la propiedad agraria y derechos que sobre ella recaen, así como su superficie, ubicación, colindancias y límites.

ARTÍCULO 72º (Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (SAN-TCO)).

- I. El Saneamiento en Tierras Comunitarias de Origen (SAN-TCO) se ejecuta de oficio o a pedido de parte, en las áreas comprendidas en las tierras comunitarias de origen.
- II. Se garantiza la participación de las comunidades y pueblos indígenas y originarios en la ejecución del Saneamiento (SAN-TCO).
- III. Las propiedades de terceros situadas al interior de las tierras comunitarias de origen que durante el saneamiento reviertan a dominio de la Nación, serán consolidadas por dotación a la respectiva tierra comunitaria de origen.
- IV. En caso de que las propiedades de terceros debidamente saneadas, abarquen extensiones que disminuyan significativamente las tierras del pueblo o comunidad indígena u originaria, comprometiendo su desarrollo económico, social y cultural, el Instituto Nacional de Reforma Agraria procederá a dotar tierras en favor del pueblo o comunidad indígena u originaria, en superficie y calidad suficientes, en zonas donde existan tierras disponibles, en consulta con los beneficiarios, de acuerdo a las previsiones de esta ley.

ARTÍCULO 73º (Selección de Áreas).

- I. Las áreas a catastrar serán aprobadas por el Instituto Nacional de Reforma Agraria, previo dictamen de las

comisiones agrarias departamentales.

- II. Para la ejecución del saneamiento, el Instituto Nacional de Reforma Agraria fijará un plazo máximo de ejecución por área y podrá suscribir convenios interinstitucionales a tal efecto, debiendo informar de ello a la Comisión Agraria Nacional.

CAPÍTULO III ADJUDICACIÓN SIMPLE

ARTÍCULO 74º (Características y Condiciones).

- I. La adjudicación simple se efectuará a valor de mercado de la tierra sin mejoras, fijado por la Superintendencia Agraria. La adjudicación simple en favor de colonizadores individuales se realizará a valor concesional, fijado por la Superintendencia Agraria.
- II. La adjudicación simple podrá reconocer plazos para el pago del precio de la tierra, en cuyo caso se aplicará el interés legal, previsto en el Código Civil.
- III. En el caso de compras al contado se reconocerá un descuento del veinticinco (25%) por ciento del valor de la tierra fijado por la Superintendencia Agraria.

CAPÍTULO IV DE LOS PROCESOS AGRARIOS EN TRÁMITE

ARTÍCULO 75º (Titulación de Procesos Agrarios en Trámite).

- I. Los procesos agrarios sustanciados ante el Servicio Nacional de Reforma Agraria, sobre tierras cuya superficie sea igual o menor a la pequeña propiedad agrícola o que correspondan a comunidades indígenas y campesinas, y que cuenten con sentencia ejecutoriada al 24 de noviembre de 1992, serán titulados sin más trámite y gratuitamente, previa ubicación geográfica si correspondiere.
- II. Los trámites administrativos de adjudicación de tierras efectuados ante el Instituto Nacional de Colonización, sobre tierras cuya superficie sea igual o menor a la pequeña propiedad agrícola y que cuenten con minuta de compra-venta protocolizada al 24 de noviembre de 1992, serán titulados sin más trámite y gratuitamente, previa ubicación geográfica si correspondiere.
- III. Los procesos agrarios sustanciados ante el Servicio Nacional de Reforma Agraria e Instituto Nacional de Colonización,

- III. La competencia territorial es improrrogable.

SECCIÓN II DEL TRIBUNAL AGRARIO NACIONAL

ARTÍCULO 37º (Requisitos para su Designación y Período de Funciones).

- I. Para ser vocal del Tribunal Agrario Nacional se requiere:
 1. Ser boliviano de origen y ciudadano en ejercicio;
 2. Tener título de abogado en provisión nacional y haber ejercido con ética e idoneidad durante seis (6) años la profesión de abogado, la judicatura o la cátedra universitaria en la especialidad y contar con experiencia en materia agraria; y
 3. No estar comprendido en los casos de incompatibilidad establecidos por la Ley de Organización Judicial.
- II. Los vocales del Tribunal Agrario Nacional serán elegidos por la Corte Suprema de Justicia, en Sala Plena, por dos tercios (2/3) de votos del total de sus miembros, de nóminas propuestas por el Consejo de la Judicatura.
- III. Los vocales del Tribunal Agrario Nacional desempeñarán sus funciones por un período de seis (6) años, pudiendo ser reelegidos.

SECCIÓN III DE LOS JUZGADOS AGRARIOS

ARTÍCULO 38º (Composición)..- Los juzgados agrarios están compuestos por un juez, un secretario y un oficial de diligencias.

ARTÍCULO 39º (Competencia).

- I. Los jueces agrarios tienen competencia para:
 1. Conocer las acciones de afectación de fondos rústicos que no hubieran sido sometidos a proceso agrario ante el Servicio Nacional de Reforma Agraria;
 2. Conocer las acciones que denuncien la sobreposición de derechos en fondos rústicos;
 3. Conocer las acciones sobre mensura y deslinde de fondos rústicos;
 4. Conocer las acciones para el establecimiento y extinción de servidumbres que puedan surgir de la actividad agropecuaria, forestal o ecológica;
 5. Conocer las acciones para garantizar el ejercicio del derecho de propiedad agraria;
 6. Conocer acciones sobre uso y aprovechamiento de aguas;
 7. Conocer interdictos de adquirir, retener y recobrar la posesión de fondos agrarios;
 8. Conocer otras acciones reales sobre la propiedad agraria; y
 9. Otros que le señalen las leyes.

ARTÍCULO 34º (Composición y Sede)..- El Tribunal Agrario Nacional es el más alto tribunal de justicia agraria; está compuesto por siete (7) vocales incluido su Presidente; divididos en dos salas, cada una con tres (3) vocales. El presidente sólo integra sala plena. La sede de sus funciones es la ciudad de Sucre.

ARTÍCULO 35º (Atribuciones de Sala Plena)..- La Sala Plena del Tribunal Agrario Nacional tiene atribuciones para:

1. Dirigir la Judicatura Agraria Nacional;
2. Nombrar al Presidente del Tribunal Agrario Nacional y a los Presidentes de las Salas, por dos tercios (2/3) de votos del total de sus miembros;
3. Designar a los jueces agrarios, de nóminas propuestas por el Consejo de la Judicatura, por dos tercios (2/3) de votos del total de sus miembros;
4. Elaborar y proponer el presupuesto anual de la Judicatura Agraria Nacional;
5. Dirimir las competencias que se susciten entre los jueces agrarios;
6. Ministrar posesión a su Presidente;
7. Conocer en única instancia, las recusaciones interpuestas contra sus vocales;
8. Designar anualmente conjuces del Tribunal Agrario Nacional, en un número igual al de sus vocales, en la misma forma señalada en la Ley de Organización Judicial y sujetos al régimen prescrito en dicha ley; y
9. Conocer y resolver todo asunto no atribuido expresamente a una de sus salas.

ARTÍCULO 36º (Competencia de las Salas)..- Son competencias de las Salas:

1. Actuar como tribunal de casación en las causas elevadas por los jueces agrarios;
2. Conocer y resolver, en única instancia, las demandas de nulidad y anulabilidad de títulos ejecutoriales y de los procesos agrarios que hubieran servido de base para la emisión de los mismos, tramitados ante el Consejo Nacional de Reforma Agraria, el Instituto Nacional de Colonización y el Instituto Nacional de Reforma Agraria;
3. Conocer procesos contencioso-administrativos;
4. Conocer en única instancia las recusaciones interpuestas contra los jueces agrarios; y
5. Otros que le señalen las leyes.

II. En casos de vacación, licencia, excusa o impedimento legal de un juez agrario o acañella del cargo, conocerá de la causa o causas, el juez agrario de la jurisdicción más próxima.

ARTÍCULO 40º (Requisitos para su Designación y Período de Funciones).

1. Para ser juez agrario se requiere:
1. Haber ejercido la profesión de abogado, con ética e idoneidad durante cuatro (4) años; y,
2. Cumplir los demás requisitos exigidos para ser vocal del Tribunal Agrario Nacional.
- II. Los jueces agrarios serán designados por el Tribunal Agrario Nacional, en Sala Plena, por dos tercios (2/3) de votos del total de sus miembros, de nóminas propuestas por el Consejo de la Judicatura.
- III. Los jueces agrarios desempeñarán sus funciones por un período de cuatro (4) años, pudiendo ser reelegidos.

**TÍTULO III
PROPIEDAD AGRARIA Y DISTRIBUCIÓN DE TIERRAS**

**CAPÍTULO I
PROPIEDAD AGRARIA**

ARTÍCULO 41º (Clasificación y Extensiones de la Propiedad Agraria).

- I. La propiedad agraria se clasifica en: Solar Campesino, Pequeña Propiedad, Mediana Propiedad, Empresa Agropecuaria, Tierras Comunitarias de Origen y Propiedades Comunitarias.
1. El Solar Campesino constituye el lugar de residencia del campesino y su familia. Es indivisible y tiene carácter de patrimonio familiar inembargable;
2. La Pequeña Propiedad es la fuente de recursos de subsistencia del titular y su familia. Es indivisible y tiene carácter de patrimonio familiar inembargable;
3. La Mediana Propiedad es la que pertenece a personas naturales o jurídicas y se explota con el concurso de su propietario, de trabajadores asalariados, eventuales o permanentes y empleando medios técnico-mecánicos, o de tal manera que su volumen principal de producción se destine al mercado. Podrá ser transferida, pignorada o hipotecada conforme a la ley civil;

4. La Empresa Agropecuaria es la que pertenece a personas naturales o jurídicas y se explota con capital suplementario, régimen de trabajo asalariado y empleo de medios técnicos modernos. Podrá ser transferida, pignorada o hipotecada conforme a la ley civil;

5. Las Tierras Comunitarias de Origen son los espacios geográficos que constituyen el hábitat de los pueblos y comunidades indígenas y originarias, a los cuales han tenido tradicionalmente acceso y donde mantienen y desarrollan sus propias formas de organización socioeconómica, social y cultural, de modo que aseguran su sobrevivencia y desarrollo. Son inalienables, indivisibles, irreversibles, colectivas, compuestas por comunidades o mancomunidades, inembargables e imprescriptibles; y,
6. Las Propiedades Comunitarias son aquellas tituladas colectivamente a comunidades campesinas y ex haciendas y constituyen la fuente de subsistencia de sus propietarios. Son inalienables, indivisibles, irreversibles, colectivas, inembargables e imprescriptibles.
- II. Las características y, si fuere el caso, las extensiones de la propiedad agraria, sin afectar el derecho propietario de sus titulares, serán objeto de reglamentación especial considerando las zonas agroecológicas, la capacidad de uso mayor de la tierra y su productividad, en armonía con los planes y estrategias de conservación, y protección de la biodiversidad, manejo de cuencas, ordenamiento territorial y desarrollo económico.

**CAPÍTULO II
DISTRIBUCIÓN DE TIERRAS**

ARTÍCULO 42º (Modalidades de Distribución).

- I. Las tierras fiscales serán dotadas comunariamente o adjudicadas por el Instituto Nacional de Reforma Agraria, mediante trámite administrativo iniciado ante las direcciones departamentales o a través de las jefaturas regionales, previa certificación de la Superintendencia Agraria sobre el uso reglamentado de esta ley.
- II. La dotación será a título gratuito exclusivamente en favor de comunidades campesinas, pueblos y comunidades indígenas y originarias. La dotación de tierras para asentamientos humanos se efectuará exclusivamente en favor de dichas organizaciones, representadas por sus autoridades naturales o por los sindicatos campesinos a defecto de ellas.

podrán intervenir en los procedimientos de expropiación, ejerciendo los derechos de sus deudores, en ejercicio de la acción oblicua prevista en el artículo 1445 del Código Civil. Al efecto, los acreedores hipotecarios serán citados por edictos con la resolución que disponga el inicio del procedimiento.

- II. Las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras expropiadas se extinguen de pleno derecho.
- III. Los créditos garantizados por hipotecas extinguidas por expropiación y los gravámenes constituidos, conservando su orden de preferencia, se pagarán con la indemnización debida al propietario afectado, a la cual quedarán legalmente vinculados.

En caso de ser insuficiente la indemnización, los créditos y gravámenes señalados, gozarán de hipoteca Legal Suplementaria sobre los demás bienes inmuebles y muebles sujetos a registro de propiedad del deudor, oponible a terceros desde la inscripción de la resolución de expropiación en el Registro de Derechos Reales.

- IV. Las hipotecas y gravámenes constituidos sobre fundos agrarios que sean expropiados parcialmente subsistirán sobre la parte no afectada de los fundos.

**TÍTULO V
SANEAMIENTO DE LA PROPIEDAD AGRARIA**

**CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES**

ARTÍCULO 64º (Objeto). El saneamiento es el procedimiento técnico-jurídico transitorio destinado a regularizar y perfeccionar el derecho de propiedad agraria y se ejecuta de oficio o a pedido de parte.

ARTÍCULO 65º (Ejecución del Saneamiento). El Instituto Nacional de Reforma Agraria, en coordinación con las direcciones departamentales queda facultado para ejecutar y concluir el saneamiento de la propiedad agraria en el plazo máximo de diez (10) años computables a partir de la publicación de esta ley, sujeto a las disposiciones de los artículos siguientes.

ARTÍCULO 66º (Finalidades).

- I. El saneamiento tiene las siguientes finalidades:
1. La titulación de las tierras que se encuentran cumpliendo la función económico-social o función social definidas en el artículo 2º de esta ley, por lo menos dos (2) años

antes de su publicación, aunque no cuenten con trámites agrarios que los respalden, siempre y cuando no afecten derechos legalmente adquiridos por terceros, mediante procedimiento de adjudicación simple o de dotación, según sea el caso;

2. El catastro legal de la propiedad agraria;
3. La conciliación de conflictos relacionados con la posesión y propiedad agrarias;
4. La titulación de procesos agrarios en trámite;
5. La anulación de títulos afectados de vicios de nulidad absoluta;
6. La convalidación de títulos afectados de vicios de nulidad relativa, siempre y cuando la tierra cumpla la función económico-social;
7. La certificación de saneamiento de la propiedad agraria, cuando corresponda.

ARTÍCULO 67º (Resoluciones).

- I. Como resultado del saneamiento las resoluciones podrán ser conjunta o indistintamente, anulatorias, modificatorias, confirmatorias y constitutivas.
- II. En los casos previstos en el párrafo anterior, se dictará:
1. Resolución Suprema, cuando el proceso agrario cuente con Resolución Suprema o se hubieren emitido títulos ejecutoriales.
2. Resolución Administrativa del Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria, cuando el proceso agrario no se encuentre dentro de los casos previstos en el numeral anterior.
- III. El Director Nacional del Instituto Nacional de Reforma Agraria podrá dictar las medidas precautorias necesarias para asegurar el cumplimiento de las resoluciones emergentes del saneamiento.

ARTÍCULO 68º (Recursos Litigiosos). Las resoluciones emergentes del proceso de saneamiento serán impugnadas únicamente ante el Tribunal Agrario Nacional, en proceso contencioso-administrativo, en el plazo perentorio de treinta días (30) computables a partir de su notificación.

**CAPÍTULO II
MODALIDADES DEL SANEAMIENTO**

ARTÍCULO 69º (Modalidades del Saneamiento).

- I. El proceso de saneamiento reconoce tres modalidades:

CAPÍTULO II
DE LA EXPROPIACIÓN

ARTÍCULO 58º (Expropiación). La expropiación de la propiedad agraria procede por causa de utilidad pública calificada por ley o cuando no cumple la función económico-social, previo pago de una justa indemnización, de conformidad con los artículos 22º, parágrafo II, 166º y 169º de la Constitución Política del Estado. En el primer caso, la expropiación podrá ser parcial; en el segundo, será total.

ARTÍCULO 59º (Causas de Utilidad Pública).

- I. Son causas de utilidad pública:
 1. El reagrupamiento y la redistribución de la tierra;
 2. La conservación y protección de la biodiversidad; y,
 3. La realización de obras de interés público.
- II. Las tierras expropiadas por la causal de utilidad pública, señalada en el numeral 1 del presente artículo, podrán ser adjudicadas sólo en Concurso Público Calificado.
- III. El reagrupamiento y la redistribución de la tierra, como causa de utilidad pública, se realizará conforme a las necesidades económico-sociales y de desarrollo rural, establecidas mediante decreto supremo. La expropiación por estas causales no se vinculará a solicitud de parte interesada en la dotación.

- IV. El solar campesino, la pequeña propiedad, las tierras comunitarias de origen y las tierras comunales tituladas colectivamente que, por su especial naturaleza, cumplen una función social, sólo podrán ser expropiadas por las causales de utilidad pública, referidas en los numerales 2 y 3 del parágrafo I.

Esta excepción se aplica únicamente a las tierras tituladas por el Servicio Nacional de Reforma Agraria o el Instituto Nacional de Colonización como solar campesino, pequeña propiedad, propiedad comunal o tierra comunitaria de origen y, en ningún caso, a las propiedades tituladas como medianas o empresas agropecuarias, que hubieran sido divididas por efecto de contratos o sucesión hereditaria.

ARTÍCULO 60º (Indemnización).

- I. El monto de la indemnización por expropiación será igual al promedio del valor del inmueble, determinado por el contribuyente en sus declaraciones juradas del impuesto a la propiedad inmueble agraria, durante los últimos dos (2) años anteriores a la expropiación.

- II. El monto de la indemnización por expropiación del solar campesino, la pequeña propiedad, las tierras comunitarias de origen y aquellas tituladas colectivamente, será igual al valor de mercado de las mismas, fijado por la Superintendencia Agraria. Alternativamente, cuando la expropiación opere por la causal señalada en el parágrafo I, numerales 2 y 3 del artículo anterior, los titulares afectados podrán ser indemnizados por las mejoras, según el valor fijado por la Superintendencia Agraria y compensados por el valor de la tierra con la dotación de otras de igual superficie y calidad.

ARTÍCULO 61º (Procedimiento).

- I. El Instituto Nacional de Reforma Agraria expropiará tierras sujetándose a procedimiento administrativo establecido en el reglamento de esta ley.
- II. La expropiación por causa de utilidad pública, relacionada con obras de interés público, será de competencia de las autoridades u órganos interesados.
- III. El pago de las indemnizaciones por expropiaciones, fundadas en la conservación y protección de la biodiversidad, será efectuado por el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.
- IV. El Instituto Nacional de Reforma Agraria podrá disponer las medidas precautorias necesarias que aseguren la ejecución de la resolución de expropiación.

- V. La resolución de expropiación será dictada por el Director Departamental del Instituto Nacional de Reforma Agraria y podrá ser impugnada mediante recurso de revocatoria ante la misma autoridad y/o recurso jerárquico ante el Director Nacional en el efecto suspensivo. Los recursos se interpondrán en el plazo perentorio de quince (15) días computables a partir de la notificación con la resolución que se impugna. La resolución que resuelva el recurso jerárquico podrá ser demandada en proceso contencioso-administrativo ante el Tribunal Agrario Nacional, en el plazo perentorio de cuarenta y cinco (45) días, a contar de la fecha en la que se notificare con aquella.

ARTÍCULO 62º (Inscripción en Derechos Reales). La inscripción de la propiedad expropiada en el Registro de Derechos Reales no requerirá de escritura pública, siendo suficiente al efecto el registro de la respectiva resolución administrativa o, en su caso, de la resolución judicial agraria, que haga lugar a la expropiación.

ARTÍCULO 63º (Régimen Hipotecario).

- I. Los acreedores hipotecarios, a fin de preservar sus derechos,

- III. La adjudicación será a título oneroso, a valor de mercado y en Concurso Público Calificado.

La Adjudicación en Concurso Público Calificado, procede en favor de personas naturales o jurídicas que reúnan los requisitos establecidos en esta ley y su reglamento.

ARTÍCULO 43º (Preferencias). Las tierras fiscales serán dotadas y adjudicadas de acuerdo a su vocación de uso, sujetándose a las siguientes preferencias:

1. La dotación será preferente en favor de quienes residan en el lugar;
2. La dotación tendrá preferencia frente a la adjudicación, en el marco de las políticas nacionales de distribución, reagrupamiento y redistribución de tierras y las posibilidades del Instituto Nacional de Reforma Agraria;
3. La dotación será preferente en favor de pueblos y comunidades indígenas, campesinas y originarias sin tierra o de aquellas que las posean insuficientemente.

ARTÍCULO 44º (Titulación).

- I. Ejecutoriada la resolución administrativa de dotación o adjudicación se emitirán los títulos ejecutoriales en favor de los beneficiarios, de acuerdo al reglamento de esta ley.
- II. La Titulación de tierras comunitarias de origen es compatible con la declaratoria de áreas protegidas, en concordancia con el artículo 64º de la Ley 1333 de 27 de abril de 1992.

ARTÍCULO 45º (Trámites Nuevos).

- I. En tanto dure el proceso de saneamiento en cada área, únicamente se admitirán y tramitarán solicitudes de dotación de tierras comunitarias de origen.
- II. Una vez concluido el proceso de saneamiento y declarada saneada el área, las tierras disponibles podrán ser dotadas o adjudicadas.

ARTÍCULO 46º (Personas Extranjeras).

- I. Los Estados y Gobiernos Extranjeros, así como las corporaciones y otras entidades que de ellos dependan, no podrán ser sujetos del derecho de propiedad agraria a ningún título, ya sea directamente o por interposición persona.
- II. Las personas extranjeras naturales o jurídicas no podrán adquirir ni poseer, por ningún título, dentro de los cincuenta

(50) kilómetros de las fronteras internacionales del país, ninguno de los derechos reconocidos por esta ley, bajo pena de perder en beneficio del Estado la propiedad adquirida, en concordancia con el artículo 25º de la Constitución Política del Estado. Los propietarios nacionales de medianas propiedades y empresas agropecuarias pueden suscribir con personas individuales o colectivas extranjeras, con excepción de las que pertenecen a países limitrofes a la propiedad, contratos de riesgo compartido para su desarrollo, con prohibición expresa de transferir o arrendar la propiedad, total o parcialmente, bajo sanción de nulidad y reversión a dominio de la Nación.

- III. Las personas extranjeras naturales o jurídicas no podrán ser dotadas ni adjudicadas de tierras fiscales en el territorio nacional.

- IV. Las personas extranjeras naturales o jurídicas, para adquirir tierras de particulares tituladas por el Estado, fuera del límite previsto en el parágrafo II precedente, o para suscribir contratos de riesgo compartido, deberán residir en el país tratándose de personas naturales, estar habilitadas para el ejercicio de actividades agropecuarias en Bolivia, tratándose de personas jurídicas.

ARTÍCULO 47º (Prohibición para los Funcionarios Públicos).

- I. El Servicio Nacional de Reforma Agraria no adjudicará ni dotará tierras agrarias a: El Presidente y Vicepresidente de la República, Senadores y Diputados Nacionales, Ministros de Estado, Contralor General de la República, Presidente y Ministros de la Corte Suprema de Justicia, Presidente y Magistrados del Tribunal Constitucional de la Nación; Presidente y Vocales del Tribunal Agrario Nacional y Jueces Agrarios, Presidente y Vocales de las Cortes de Distrito; Fiscal General de la República, Superintendente General y Superintendentes, Prefectos y Subprefectos, funcionarios y empleados del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generacionales, miembros y funcionarios dependientes del Servicio Nacional de Reforma Agraria, cualesquiera fuere su rango y jerarquía; sea personalmente o por interposición persona.

- II. Esta prohibición subsistirá durante el año siguiente a la cesación de sus funciones y alcanza a los parientes consanguíneos y por afinidad, hasta el segundo grado, inclusive.

ARTÍCULO 48º (Indivisibilidad). La propiedad agraria, bajo ningún título podrá dividirse en superficies menores a las establecidas para la pequeña propiedad. Las sucesiones hereditarias se mantendrán bajo régimen de indivisión forzosa. Con excepción del solar campesino, la propiedad agraria tampoco podrá titularse en superficies menores a la pequeña propiedad.

ARTÍCULO 49º (Sanciones).

- I. La dotación, adjudicación y actos jurídicos realizados en contravención a las prohibiciones precedentes son nulos de pleno derecho, las tierras se tendrán como si nunca hubiesen salido del dominio del Estado y los funcionarios encargados de su otorgación serán sancionados conforme a ley.
- II. Los funcionarios públicos dependientes del Servicio Nacional de Reforma Agraria, los vocales y jueces agrarios, registradores de derechos reales, notarios o funcionarios públicos que autoricen cualquier acto o realicen gestiones que contravengan los principios y obligaciones establecidos en esta ley, serán sancionados administrativamente sin perjuicio de la responsabilidad penal correspondiente. La denuncia puede ser presentada por el Ministerio Público, el Instituto Nacional de Reforma Agraria o cualquier persona individual o colectiva.

ARTÍCULO 50º (Nulidades).

- I. Los títulos ejecutoriales estarán viciados de nulidad absoluta:
 1. Cuando la voluntad de la administración resultare viciada por:
 - a. Error esencial que destruya su voluntad;
 - b. Violencia física o moral ejercida sobre el administrador;
 - c. Simulación absoluta, cuando se crea un acto aparente que no corresponde a ninguna operación real y se hace aparecer como verdadero lo que se encuentra contradicho con la realidad.
 2. Cuando fueren otorgados por mediar:
 - a. Incompetencia en razón de la materia, del territorio, del tiempo o de la jerarquía, salvo, en este último caso que la delegación o sustitución estuvieren permitidas;
 - b. Ausencia de causa por no existir o ser falsos los hechos o el derecho invocados; y,
 - c. Violación de la ley aplicable, de las formas

esenciales o de la finalidad que inspiró su otorgamiento.

- II. Declarada la nulidad, se tendrá como si las tierras nunca hubieran salido del dominio originario del Estado y se el Registro de Derechos Reales.
- III. Si la propiedad respecto de la cual se hubiere dictado resolución de nulidad absoluta se encontrare cumpliendo la función económico-social, su titular tendrá derecho a adquirirla por dotación si se tratare de pueblos y comunidades indígenas, campesinas u originarias o adjudicación simple si se tratare de personas naturales o jurídicas, excepto en los siguientes casos:

1. Cuando su titular se encuentre dentro de las prohibiciones establecidas en los artículos 46º y 47º de esta ley;
2. Cuando las dotaciones o adjudicaciones otorgadas por el Servicio Nacional de Reforma Agraria e Instituto Nacional de Colonización hubieren recaído en favor de jueces, vocales y funcionarios de dichas instituciones, durante el ejercicio de sus funciones y hasta un año después del cese de las mismas; y
3. Cuando la propiedad se encuentre en áreas de conservación o protegidas.

- IV. La adjudicación simple se efectuará a valor de mercado de la tierra sin mejoras, fijado por la Superintendencia Agraria.

- V. Las hipotecas y gravámenes legalmente constituidos sobre propiedades agrarias cuyos títulos fueren objeto de nulidad, eventualmente se constituya en favor del deudor, conservando su orden de preferencia.

- VI. Los títulos ejecutoriales estarán viciados de nulidad relativa cuando existan irregularidades u omisiones que no llegaren a impedir la existencia de alguno de sus elementos esenciales. Los títulos ejecutoriales que adolezcan de estos vicios podrán ser subsanados y confirmados si la tierra se caso contrario serán anulados.
- VII. La declaración de nulidad absoluta y la convalidación de títulos ejecutoriales será de competencia del Tribunal Agrario Nacional, de acuerdo al procedimiento que se establezca en el reglamento a la presente ley.

La declaración de nulidad relativa será de competencia del Tribunal Agrario Nacional.

**TÍTULO IV
REVERSIÓN Y EXPROPIACIÓN DE TIERRAS**

**CAPÍTULO I
DE LA REVERSIÓN DE TIERRAS**

ARTÍCULO 51º (Reversión de Tierras). Serán revertidas al dominio originario de la Nación sin indemnización alguna, las tierras cuyo uso perjudique el interés colectivo calificado por esta ley, en concordancia con el artículo 22º párrafo 1 de la Constitución Política del Estado.

ARTÍCULO 52º (Causal de Reversión). Es causal de reversión el abandono de la propiedad agraria por ser perjudicial al interés colectivo.

El cumplimiento de obligaciones tributarias, relacionadas con el impuesto a la propiedad inmueble agraria es prueba de que la tierra no ha sido abandonada.

El incumplimiento de las obligaciones tributarias referidas en el párrafo anterior en el plazo y montos emergentes de la aplicación de esta ley y de normas tributarias en vigencia, por dos (2) o más gestiones consecutivas, es presunción de abandono de la tierra.

ARTÍCULO 53º (Excepciones). No serán revertidas por abandono el solar campesino y la pequeña propiedad, las tierras comunitarias de origen ni las comunales tituladas colectivamente.

Esta excepción se aplica únicamente a las tierras tituladas por el Servicio Nacional de Reforma Agraria o el Instituto Nacional de Colonización como solar campesino, pequeña propiedad, propiedad comunal o tierra comunitaria de origen y, en ningún caso, a las propiedades tituladas como medianas o empresas agropecuarias, que hubieran sido divididas por efecto de contratos o sucesiones hereditarias.

ARTÍCULO 54.- (Compensación por Daños). Las mejoras existentes en el fundo revertido que por su naturaleza no puedan separarse del mismo, serán consolidadas en favor del Estado, en compensación por daños y perjuicios causados al interés colectivo.

ARTÍCULO 55º (Inscripción en Derechos Reales). La resolución de reversión pasada en autoridad de cosa juzgada será título suficiente para la inscripción de la propiedad en el Registro de Derechos Reales, a nombre del Instituto Nacional de Reforma Agraria en representación del Estado.

ARTÍCULO 56º (Hipotecas y Gravámenes).

- I. Los acreedores hipotecarios podrán pagar el impuesto a la propiedad inmueble agraria por cuenta de sus titulares antes de que se produzca la causal de reversión por abandono de la tierra.

Los acreedores hipotecarios, a fin de preservar sus derechos, podrán intervenir en los procedimientos de reversión, ejerciendo los derechos de sus deudores, en base a la acción oblicua prevista en el artículo 1445º del Código Civil. Al efecto, los acreedores hipotecarios serán citados por edictos con la resolución que disponga el inicio del procedimiento.

- II. Las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras que sean revertidas al Estado se extinguen de pleno derecho.

- III. Los créditos garantizados por hipotecas extinguidas por reversión, conservando su orden de preferencia, gozarán de hipoteca legal suplementaria sobre los demás bienes inmuebles y muebles sujetos a registro de propiedad del deudor, oponible a terceros desde la inscripción de la resolución de reversión en el Registro de Derechos Reales, y de privilegio especial sobre las mejoras que puedan ser separadas del fundo.

ARTÍCULO 57º (Procedimiento).

- I. El Instituto Nacional de Reforma Agraria, revertirá tierras sujetándose a procedimiento administrativo establecido en el reglamento de esta ley.
- II. El Instituto Nacional de Reforma Agraria podrá disponer las medidas precautorias necesarias que aseguren la ejecución de la resolución de reversión.
- III. La resolución de reversión será dictada por el Director Departamental del Instituto Nacional de Reforma Agraria y podrá ser impugnada mediante recurso de revocatoria ante la misma autoridad y/o recurso jerárquico ante el Director Nacional en el efecto devolutivo. Los recursos se computarán a partir de la notificación de quince (15) días, que se impugna. La resolución que resuelva el recurso jerárquico podrá ser demandada en proceso contencioso-administrativo ante el Tribunal Agrario Nacional, en el plazo perentorio de cuarenta y cinco (45) días, a contar de la fecha en la que se notificare con aquella.

Quirito



En este día...

"Nº 1 en personalidad"

DE NUESTRAS FIGURAS:
ARIZAGA, MARIA ANTONIETA: Nadadora chiquitana de destacada trayectoria. Consiguio medalla de oro en los Bolivarianos de 1977.

AVILA, TERESA: Atletista que representó a Turiña. Fue secretaria de la Liga Profesional.

DIDVAT, RODOLFO: Jugador del fútbol nacido en el Berón. Fue jugador de Real Betis.

IRIGOTYEN, TERESA: Dedicada basquetbolista oriunda de Cochabamba.

MENDOZA, RAFAEL: Uno de los más destacados dirigentes deportivos en el país. Fue presidente del Club The Strongest y gestor del Complejo de Achumani.

MONTAÑO, FRANCISCO: Técnico cochabambino de voleibol.

MORALES, NATASHA: Nadadora pacense de destacada trayectoria.

MUÑOZ, IRINA: Voleibolista que integró el sector de Jugles Católico.

PANIAGUA, MARTHA: Basquetbolista en Santa Cruz. Fue representante de la AFLP y Secretaria de Deportes (1982).

SALDAÑA, JUAN CARLOS: Memorable basquetbolista que integró los plantel de Nortis y La Salle de su ciudad.

SORIA, GROVER: Jugador de basquetbol en Oruro. Fue jugador de la AFLP y Secretario de Deportes (1982).

TAPIA, EDUARDO: Exjugador pacense de fútbol. Ex presidente de la AFLP y Secretario de Deportes (1982).

VADA, GABRIEL: Figura del biciclismo.

VILLABRO, HECTOR: Tenista cochabambino. Hace algunos años integró el equipo boliviano en Copa Davis.

WENDE, LUCAS: Biciclista de destacada trayectoria.



Rafael Méndez

Chávez se defiende



Chévez

MEXICO, 19 (ANSA). El boxeador mexicano Julio César Chávez aseguró que buscará regresar a su país para defender su título ante la Cámara de Diputados para aclarar su situación personal frente al fisco. "Todos quieren verme destruido, humillado y hasta en un manicomio o en la cárcel" se lamentó Chávez. Hace una semana, Chávez venció por nocaut al estadounidense Joey Gamache, en su primer pelea tras ser desposeído del título mundial superligero del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

Chávez se manifestó contrario a cualquier plan de pagar impuestos por un millón y medio de dólares que realizó de la deuda de impuestos que mantiene con la dependencia. En cambio, ahora la multa es mayor pues se le acusa de falsificación de firma. "En realidad no sé qué es lo que está pasando con mi caso" dijo el pugilista y señaló que contra-dermandará a las personas que lo han perjudicado.

Rumores

SANTIAGO DE CHILE, 19 oct (EFE). Los dirigentes y futbolistas de la Universidad de Chile reaccionaron hoy molestos e indignados por los rumores que aseguran que jugadores habrían dado positivo en uno de los controles antidopaje internacionales que se realizaron en la plantilla del club en la ciudad chilena.

Las versiones, ampliadas por la prensa deportiva, apuntaron específicamente a los centrocampistas Pablo Galdames y Hugo Bravo, que en los últimos meses han estado jugando en el extranjero.

"Me parece increíble e infundado", dijo Pablo Galdames al enterarse de que era uno de los supuestos involucrados.



Matuzura

GUAYAQUIL (ECUADOR, 19 oct (EFE)). El portero de la selección paraguaya de fútbol, Matuzura, "uno" en el mundo por su personalidad en el ámbito de este deporte, pero no es el mejor arquero que existe, aseguró hoy, sábado, el técnico de la Selección ecuatoriana de fútbol, el entrenador Francisco "Tacho" Matuzura.

"No creo que haya arqueros invencibles. Para mí Chévez es un muy buen portero, pero en el mundo hay mejores. Lo que sí creo es que es un jugador que en cuanto a su personalidad es uno de los mejores", dijo que como arquero es como cualquier otro, aunque se le puede hacer un gol. "El fútbol no es Chévez, es Paraguay y en ese sentido, nosotros como jugadores vamos a intentar hacer lo que debemos, con nuestras capacidades y posibilidades para conseguir un resultado positivo", agregó.

PRESENCIA del Deporte

Para tomar nota

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

■ El presidente de la Asociación de Fútbol de Bolivia, Carlos A. Acosta, Olivero, le dijo a los periodistas: "El fútbol a los periodistas les gusta mucho, pero a los jugadores les gusta mucho menos".

¿OCHOAIZPUR A LA SELECCION? LOPEZ QUIERE EL 10 UN ESTADIO CALIENTE

Ochoaizpur

EL IGRE NO DEJARA DE JER OFENSIVO

RIABA Y CRISTALDO VUELVEN EN BOLIVAR

EL DIABLO Y MORENO EN LA FINAL DE LIGA USA



Ricky Porter cae espectacularmente de su yamaha 250 durante las pruebas de clasificación del Gran Premio Inter-nacional de Motociclismo de Australia (REUTER).

PRESENCIA Deporte

STORMERS INSISTE EN NO PRESENTARSE

OFRECEN POR RONALDO 34.000.000 DE DOLARES

La Paz, domingo 20 de octubre de 1986

